

PRODOTTI PER IL TRATTAMENTO DELLE SUPERFICI

PROTEZIONE, PULIZIA, MANUTENZIONE

***PRODUCTS FOR
SURFACE TREATMENT***
PROTECTION, CLEANING, MAINTENANCE

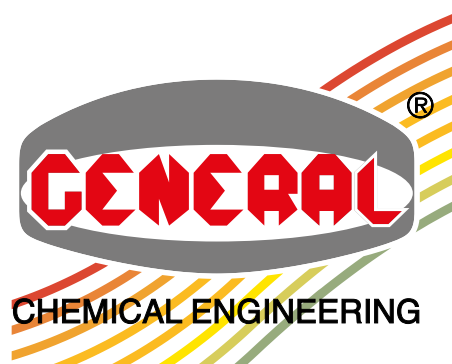


*In memoria di Giancarlo Cattini, fondatore
di Industria Chimica General.*

*Questo volume testimonia il proseguimento
del cammino da lui tracciato, nel segno
dell'eccellenza e del rigore professionale che
ci ha trasmesso e che onoriamo ogni giorno
con immutata gratitudine.*

*In memory of Giancarlo Cattini, founder of
Industria Chimica General.*

*This volume bears witness to the
continuation of the path he charted-a path
defined by the excellence and professional
rigor he instilled in us, and which we honor
every day with enduring gratitude.*



PRODOTTI PER IL TRATTAMENTO DELLE SUPERFICI

PROTEZIONE, PULIZIA, MANUTENZIONE

***PRODUCTS FOR
SURFACE TREATMENT***
PROTECTION, CLEANING, MAINTENANCE



SELF-POLISHING

RENEWS POLISHES CLEANS
MARBLE BRONZE GRANITE

RINNOVA PULISCE LUCIDA
MARMI BRONZI GRANITO

AUTOLUCIDANTE

يُجَدِّدُ يَنْظِفُ يَلْمَعُ

UNIVERSAL

GENERAL

MADE IN AUSTRIA

1/1/1.5/200/26 1C-PABO-A/GF



NON SOLO MASTICI E COLLE: LA CURA DELLE SUPERFICI

Se è vero che da più di cinquant'anni il *core business* aziendale è la produzione di colle poliesteri, epossidiche e cementizie è altrettanto vero che l'affermazione di Industria Chimica General su tutti i mercati è dovuta anche alla sua capacità di soddisfare le diverse esigenze di un cliente professionale, operante nei settori in rapida evoluzione quali quello lapideo ed edile. Nel corso degli anni, Industria Chimica General ha saputo fare innovazione proponendo soluzioni ad hoc di grande successo nel mondo delle trasformazioni sintetiche, poliuretaniche ed emulsioni acquose.

Questo catalogo presenta tutta la gamma dei prodotti liquidi, sviluppata da un lavoro ultradecennale. Per facilità di consultazione è stato diviso suddiviso in tre macrocategorie:

- Protettivi, impermeabilizzanti e isolanti
- Detergenti, pulitori e disincrostanti
- Manutentori, cere, prodotti per il restauro.

Infine, viene proposta la Linea UHL, *Universal Home Line*: prodotti ideati per soddisfare esigenze di protezione, detergenza e manutenzione delle superfici in ambito domestico, ma che mantengono la medesima qualità dei nostri prodotti professionali. Sfogliando queste pagine quindi, si avrà una panoramica dettagliata di tutta la produzione General, sia essa per un uso intensivo di un'esigente clientela professionale, che per coloro che necessitano di prodotti per utilizzo occasionale e moderato.

L'occasione è ghiotta per ringraziare la nostra clientela più affezionata e dare il benvenuto a chi non ci conosce ancora.

Buona lettura!



NOT JUST SEALANTS AND ADHESIVES: SURFACE CARE

Whilst it is true that for more than fifty years the company's core business has been the production of polyester, epoxy and cementitious adhesives, it is equally true that Industria Chimica General's success across all markets is also due to its ability to meet the diverse needs of professional clients operating in rapidly evolving sectors such as the stone and construction industries.

Over the years, Industria Chimica General has demonstrated its capacity for innovation by offering highly successful bespoke solutions in the fields of synthetic processing, polyurethane and aqueous emulsions. This catalogue presents the full range of liquid products, developed over more than a decade. For ease of reference, it has been divided into three main categories:

- Protective, waterproofing and insulating products
- Detergents, cleaners and descaling agents
- Maintenance products, waxes and restoration products.

Finally, we present the UHL range, the Universal Home Line: products designed to meet the needs of surface protection, cleaning and maintenance in the home, whilst maintaining the same quality as our professional products.

As you leaf through these pages, you will gain a detailed overview of the entire General product range, whether for intensive use by a demanding professional clientele or for those who require products for occasional and moderate use.

This is a wonderful opportunity to thank our most loyal customers and to welcome those who do not yet know us.

Enjoy reading!

ليس فقط المعاجين والمواد اللاصقة: العناية المتكاملة بالأسطح

إذا كان صحيحاً أن النشاط الأساسي لشركتنا منذ أكثر من خمسين عاماً يتمثل في إنتاج المواد اللاصقة البوليسترية والإيبوكسية والإسمنتية، فمن الصحيح تماماً أيضاً أن المكانة المرموقة التي تبوأناها في جميع الأسواق العالمية تعود لIndustria Chimica General شركة إلى قدرتها على تلبية الاحتياجات المتنوعة للعملاء المحترفين العاملين في قطاعات سريعة التطور مثل قطاعي الأحجار والبناء.

في Industria Chimica General وعلى مر السنين، نجحت شركة ترسيخ مفهوم الابتكار من خلال تقديم حلول مخصصة حققت نجاحاً باهراً في عالم التحويلات الاصطناعية، البولي يوريثان، والمستحلبات المائية. ويستعرض هذا الكتالوج المجموعة الكاملة للمنتجات السائلة، والتي جاءت ثمرة عمل دؤوب وتطوير مستمر يمتد لأكثر من عشر سنوات. ولتسهيل التصفح والقراءة، تم تقسيم الكتالوج إلى ثلاث فئات رئيسية:

- مواد الحماية، وعزل المياه، والعزل الإنشائي -
 - المنظفات، ومواد التنظيف، ومزيلات الترسبات -
 - منتجات العناية والصيانة، والشموع، ومنتجات الترميم -
- وهي: Universal Home Line أو UHL وأخيراً، نقدم لكم خط منتجات مصممة خصيصاً لتلبية احتياجات الحماية والتنظيف وصيانة الأسطح في البيئة المنزلية، مع الحفاظ على نفس الجودة الفائقة التي تتميز بها منتجاتنا الاحترافية.
- عند تصفحك لهذه الصفحات، ستحصلون على نظرة شاملة سواء كانت مخصصة General، ومفصلة عن كافة منتجات للاستخدام المكثف من قبل عملائنا المحترفين ذوي المتطلبات العالية، أو لأولئك الذين يحتاجون إلى منتجات للاستخدام في المناسبات والمعتدل.

ونغتنم هذه الفرصة الثمينة لنوجه بخالص الشكر والتقدير لعملائنا الأوفياء، كما نرحب بكل من يتعرف علينا لأول مرة!

نتمنى لكم قراءة ممتعة

MODELLO N.
ANNO COSTRUZIONE



LABORATORIO CONTINUA RICERCA DELLA QUALITÀ

Da mezzo secolo abbiamo l'obiettivo del miglioramento costante dei nostri prodotti. Per questo qualità e ricerca sono sempre stati la priorità e l'impegno di General.

In particolare il nostro impegno nel settore delle costruzioni si diversifica su più versanti:

- Collanti cementizi ed epossidici
- Prodotti per inghisaggio e sigillanti
- Impermeabilizzanti e detergenti

Sempre attraverso prodotti strettamente professionali si richiede sempre uno sviluppo tecnico costante di alto livello.

Tuttociò è comprovato da un catalogo prodotti in cui appare sempre la certificazione laddove siano presenti norme tecniche di riferimento internazionali o nazionali.

Tutti i dati forniti dalla ricerca sono molto importanti anche se di fondamentale importanza è la prova sul campo in modo da ottenere la "certificazione" del mercato. Da sempre la soddisfazione del cliente sviluppa fidelizzazione verso il prodotto dal punto di vista tecnico e commerciale.

Ma per ideare il prodotto giusto, efficace e innovativo, bisogna fare tanta ricerca e tante prove. Sempre animati da un grande spirito di innovazione, perchè è la passione che ci guida.

LABORATORY CONTINUOUS RESEARCH INTO QUALITY

For half a century, our aim has been the constant improvement of our products.

This is why quality and research have always been General's priority and commitment.

In particular, our commitment to the construction sector covers several areas:

- Cementitious and epoxy adhesives
- Grouting products and sealants
- Waterproofing products and cleaning agents

As our products are strictly professional-grade, they always require constant technical development of the highest standard.

All this is evidenced by a product catalogue in which certification is always shown where relevant international or national technical standards apply.

All the data provided by research is very important, although field testing is of fundamental importance in order to obtain market 'certification'.

Customer satisfaction has always fostered loyalty to the product from both a technical and commercial perspective. But to design the right product - one that is effective and innovative - a great deal of research and testing is required. We are always driven by a strong spirit of innovation, because it is passion that guides us.

المختبر: شغف دائم بالتميز والارتقاء بال جودة

منذ نصف قرن، نضع نصب أعيننا هدف التطوير المستمر لمنتجاتنا لهذا السبب، كانت الجودة والبحث العلمي دائماً على رأس أولويات وشكل خاص، يتنوع التزامنا في قطاع General والتزامات شركة

البناء والتشييد على عدة جهات

المواد اللاصقة الإسمنتية والإيبوكسية

مواد التثبيت ومواد عزل الفواصل

مواد عزل المياه والمنظفات

من خلال تقديم منتجات احترافية بحتة، يتطلب الأمر دائماً تطويراً

تقنياً مستمراً وعالي المستوى

وكل هذا يثبت كتالوج المنتجات الذي تظهر فيه الشهادات دائماً أينما

وجدت معايير فنية مرجعية دولية أو وطنية

إن جميع البيانات التي يوفرها البحث العلمي مهمة للغاية، ورغم

ذلك فإن الاختبار الميداني يظل ذو أهمية قصوى للحصول على

"شهادة" السوق الحقيقية. فمنذ الأزل، يعمل رضا العملاء على بناء

الولاء للمنتج من المنظورين الفني والتجاري

ولكن من أجل ابتكار المنتج المناسب، الفعال والمبتكر، يتعين علينا

إجراء الكثير من الأبحاث والعديد من الاختبارات. ونحن دائماً

مدفوعون بروح الابتكار العالية، لأن الشغف هو ما يقودنا

UN'AZIENDA CERTIFICATA, DUE MODERNI STABILIMENTI

General è un'azienda certificata UNI EN ISO 9001:2015 e tutti i prodotti sono rigorosamente "Made in Italy". Al simbolo bianco-rosso-verde da sempre sinonimo di altissima qualità è stato affiancato quello di "General Quality System" ad ulteriore garanzia di una produzione di assoluta qualità conosciuta ed apprezzata in tutti i paesi del mondo.

Gli stabilimenti di Modena e Bondeno (Ferrara), con oltre 8.000 m² di superfici coperte, sono moderni e funzionali e costruiti con i migliori sistemi di sicurezza, con ampi spazi per la produzione, per lo stoccaggio delle materie prime e dei prodotti finiti e per le spedizioni. Sono più di 40 gli addetti, tutti qualificati ed altamente professionali, che operano nei reparti produttivi, nei laboratori chimici, negli uffici tecnici, commerciali e amministrativi.



Sistema Qualità certificato UNI EN ISO 9001:2008
Quality System Certified Company



GENERAL QUALITY SYSTEM

A CERTIFIED COMPANY, TWO MODERN FACTORIES

General is a UNI EN ISO 9001:2015 certified company and all products are strictly "Made in Italy". The white-red-green symbol, which has always been synonymous with the highest quality, has been accompanied by that of "General Quality System" as a further guarantee of a production of absolute quality known and appreciated in all countries of the world.

The factories in Modena and Bondeno (Ferrara), with over 8,000 m² of covered surfaces, are modern and functional and with the best safety systems, with ample space for production, for the storage of raw materials and finished products and for shipments. There are more than 40 employees, all qualified and highly professional, who work in the production departments, in the chemical laboratories, in the technical, commercial and administrative offices.



شركة معتمدة، مصنعان حديثان

شركة جنرال هي شركة حاصلة على شهادة الأيزو UNI EN ISO 9001:2015 وجميع منتجاتها "مصنوعة في إيطاليا" حصريًا. لقد كان الرمز الأبيض والأحمر والأخضر [إشارة إلى علم إيطاليا] الذي كان دائمًا مرادفًا لأعلى مستويات الجودة مصحوبًا برمز "نظام جودة جنرال" كضمان إضافي لإنتاج الجودة المطلقة المعروفة والمقدرة في جميع دول العالم.

المصانع في مودينا وبوندينو (فيرارا)، التي تبلغ مساحتها أكثر من 8,000 متر مربع من الأسطح المغطاة، هي مصانع حديثة، وعملية، مبنية بأفضل أنظمة السلامة، مع مساحات كبيرة للإنتاج، وتخزين المواد الخام، والمنتجات النهائية، والشحنات. يعمل في أقسام الإنتاج، والمختبرات الكيميائية، والمكاتب الفنية، والتجارية، والإدارية ما يزيد عن 40 موظفًا، جميعهم مؤهلين وذوي احترافية عالية.





RISPETTO DELL'AMBIENTE, ATTENZIONE AL CLIENTE

General ha sviluppato una gamma di prodotti a base acquosa per un utilizzo ed una gestione meno nocivi nel rispetto della persona e dell'ambiente.

Le progredite tecnologie chimiche degli ultimi anni consentono infatti di ottenere prodotti eccellenti che sono sempre più spesso preferiti a quelli formulati a base solvente. Questa direzione "green" intrapresa da General viene sempre più sottolineata e portata all'attenzione generale nella partecipazione alle fiere di settore più importanti con la messa in evidenza di questi prodotti.

L'azienda è sempre vicina ai distributori ed ai clienti per consigliare i prodotti ed il loro corretto e migliore utilizzo. Lo staff tecnico-commercial è sempre a disposizione per dare risposte adeguate alle richieste di una clientela sempre più esigente ed attenta.

RESPECT OF THE ENVIRONMENT AND CUSTOMER CARE

General has developed a range of water-based products for less harmful use and management while respecting the person and the environment. In fact, the advanced chemical technologies of recent years allow to obtain excellent products that are increasingly preferred to those formulated with a solvent base. This "green" way undertaken by General is increasingly emphasized and brought to general attention in the participation in the most important sectoral fairs and exhibitions with the highlighting of such products.

The company is always close to distributors and customers to recommend the products and their correct and best use. The technical-commercial staff is always available to give adequate answers to the requests of an increasingly demanding and attentive clientele.



احترام بيئة العمل، والاعتناء بالعميل

قامت شركة جنرال بتطوير مجموعة من المنتجات ذات الأساس المائي لاستخدام وتعامل أقل ضرراً مع مراعاة الأشخاص والبيئة. في الواقع، تتيح التقنيات الكيميائية المتقدمة في السنوات الأخيرة الحصول على منتجات ممتازة يتم تفضيلها بشكل متزايد على تلك المصنوعة من مذيبيات. هذا الاتجاه "الأخضر" الذي اعتمدته جنرال يتم تأكيده بشكل متزايد ولفت الانتباه إليه من خلال المشاركة في أهم معارض القطاع مع تسليط الضوء على هذه المنتجات. الشركة قريبة دائماً من الموزعين والعملاء للتوصية بالمنتجات واستخدامها الصحيح والأفضل. الموظفون الفنيون التجاريون متاحون دائماً من أجل التلبية الكافية لطلبات العملاء الذين يزدادون تطلباً وانتباهاً.

GENERAL, "QUELLI DEL MASTICE"

Con piena ragione, la nostra azienda viene ancora spesso identificata in questo modo perché siamo tra i principali produttori internazionali di mastici e stucchi utilizzati nell'industria del marmo.

A partire dai primi anni 2000, con il nuovo sito produttivo di Bondeno di Ferrara, la gamma di General Industria Chimica si è sempre più allargata, specializzandosi nelle soluzioni per l'edilizia e la ceramica. Quindi collanti e fuganti cementizi, collanti speciali epossidici, prodotti in cartuccia, impermeabilizzanti, isolanti e detergenti sono le eccellenze della sua produzione. Questo catalogo illustra proprio questa serie di prodotti ormai molto ampia e collaudata.

La ricerca nei nostri laboratori è in continua evoluzione per soddisfare le nuove esigenze del mercato, ma rimaniamo orgogliosamente «*quelli del mastice*» perché significa che questo prodotto del nostro lavoro è stato grandemente apprezzato e sarà un prezioso alleato per artigiani e posatori.

GENERAL, "THOSE OF MASTIC"

With full reason, our company is still often identified in this way because we are among the main international producers of mastics and fillers used in the marble industry.

Starting from the early 2000s, with the new production site in Bondeno di Ferrara, General Industria Chimica's range has increasingly expanded, specializing in solutions for construction and ceramics. Therefore cement glues and grouts, special epoxy glues, cartridge products, waterproofers, insulators and detergents are the excellence of its production. This catalog illustrates this now very broad and proven series of products.

The research in our laboratories is constantly evolving to meet the new needs of the market, but we proudly remain "those of putty" because it means that this product of our work has been greatly appreciated and will be a precious ally for artisans and installers.

جنرال، "منتجو المصطكى"



لسبب وجيه، لا تزال شركتنا تُعرف في كثير من الأحيان بهذه الطريقة لأننا من بين الشركات العالمية الرائدة في إنتاج صمغ المستكة والمعاجين المستخدمة في صناعة الرخام. بدءًا من أوائل العقد الأول من القرن الحادي والعشرين، مع موقع الإنتاج الجديد في بوندينو في فيرارا، توسعت مجموعة منتجات شركة جنرال إندوستريا كيميكا بشكل متزايد، وتخصصت في حلول البناء والسيراميك. ولذلك فإن المواد اللاصقة، والجص الإسمنتي، والمواد اللاصقة الإيبوكسية الخاصة، ومنتجات الخرطوشة، والمواد العازلة للماء، والعوازل والمنظفات هي ما تتميز في إنتاجه. يوضح هذا الكatalog هذه المجموعة الواسعة للغاية والمختبرة من المنتجات الآن.

يتطور البحث في مختبراتنا باستمرار لتلبية الاحتياجات الجديدة للسوق، لكننا نظل بفخر "منتجي المصطكى" لأن هذا يعني أن هذا المنتج من عملنا قد تم تقديره بشكل كبير وسيكون حليفًا ثمينًا للحرفيين والقائمين بالتركيب.





IERI, OGGI E DOMANI

Da azienda tipicamente artigianale a conduzione familiare a realtà sempre più strutturata, Industria Chimica General si evolve passando da mercato di nicchia (il settore lapideo italiano), al grande settore delle costruzioni e del mondo ceramico, sia nazionale che internazionale, con un catalogo sempre più ampio.

Oggi, questo sforzo tecnico e commerciale, è accompagnato da una costante e progressiva attenzione all'ambiente in cui viviamo ed operiamo, sia nel prodotto General (sono privilegiate le produzioni a base acqua e le lavorazioni a ciclo chiuso senza scarto), sia negli impianti produttivi (energia rinnovabile da impianto fotovoltaico, automazione produttiva, stretto controllo dei materiali inerti)

Tutto questo perchè Industria Chimica General considera il proprio lavoro come un chiaro impegno preso per migliorare le condizioni di vita ambientali dell'utente finale: il cittadino, cioè tutti noi.

YESTERDAY, TODAY, TOMORROW

From a typically artisanal, family-run company to an increasingly structured company that targets, from a niche market (the Italian stone industry) to the large construction and ceramic world, both domestic and international, with an ever-expanding catalog.

Today, this effort, both technical and commercial, is accompanied by a constant and progressive attention to the environment in which we live and operate, both in the General product (water-based productions and waste-free closed-loop processing are privileged) and in the production facilities (renewable energy from photovoltaic system, production automation, strict control of inert materials)

All this because Industria Chimica General considers its work as a clear commitment made to improve the environmental living conditions of the end user: the people, that is, all of us

الأمس واليوم والغد

من شركة حرفية تديرها عائلة إلى واقع منظم بشكل متزايد، تتطور شركة إندوستريا كيميك جنرال من سوق متخصصة (قطاع الحجر الإيطالي)، إلى قطاع البناء الكبير وعالم السيراميك، الوطني والدولي على حد سواء، مع كتالوج متزايد دائماً.

واليوم، يرافق هذا الجهد الفني والتجاري اهتمام مستمر ومتطور بالبيئة التي نعيش ونعمل فيها، سواء في منتج جنرال (يتم تفضيل المنتجات المصنوعة على أساس مائي وعمليات الدورة المغلقة بدون نفايات)، أو في المنظومات المنتجة (الطاقة المتجددة من المروحة الكهروضوئية، وأتمتة الإنتاج، والرقابة الصارمة على المواد الخام)

كل هذا لأن شركة إندوستريا كيميك جنرال تعتبر عملها التزاماً واضحاً بتحسين الظروف المعيشية البيئية للمستخدم النهائي: المواطن، أي نحن جميعاً.



UNA REALTÀ ESEMPIO DI SOSTENIBILITÀ



Industria Chimica General, nel corso della sua decennale storia, si è sempre evoluta verso la sostenibilità ambientale in tutte le sue fasi, verso l'essere parte integrante delle comunità dove ha posto le radici, appoggiando diverse iniziative sportive e sociali.

La sostenibilità ambientale inizia dalla ricerca di materie prime green attraverso fornitori qualificati e certificati, introdotte in produzione solo dopo aver superato tutti i test in laboratorio.

La produzione è sempre senza residuo ed a ciclo chiuso per garantire il minor spreco possibile nel rispetto dell'ambiente.

I reparti produttivi sono in continuo audit di controllo e sicurezza, condotto da personale esterno qualificato atto a garantire la sicurezza dei lavoratori e ad una gestione accurata di impianti e macchinari.

Importante far notare la riduzione dell'uso di sostanze chimiche, minime emissioni VOC e l'utilizzo di energie rinnovabili nello stabilimento Generalkoll di Bondeno di Ferrara.

Gli aspetti caratteristici di General in questi quasi cinquant'anni di vita sono sempre stati etica, trasparenza, meritocrazia, pari opportunità e turnover prossimo allo 0%.

General da sempre è vicino alle comunità e all'associazionismo del territorio, selezionate in base agli scopi sociali ed ambientali.

Lo stabilimento produttivo di Bondeno è da alcuni anni sede del *Trofeo Generalkoll*, gara podistica competitiva, che attraversa il paesaggio naturalistico del Po per una promozione dello sport di base all'aria aperta. Salvaguardia ambientale significa salvaguardia aziendale. GENERAL per l'ambiente e per il sociale.

AN EXAMPLE OF SUSTAINABILITY

Industria Chimica General, during its decennial history, has always evolved towards environmental sustainability in all its phases, towards being an integral part of the communities where it has placed its roots through the support of various sport and social initiatives.

Environmental sustainability begins with the search for green raw materials through qualified and certified suppliers, introduced into production only after passing all laboratory tests.

The production is always without residue and in a closed cycle to always guarantee the least possible waste while respecting the environment. The production departments undergo continuous control and safety audits, conducted by qualified external personnel to guarantee the safety of workers and accurate management of plants and machinery.

It is important to point out the reduction in the use of chemicals, minimum VOC emissions and the use of renewable energies in the Generalkoll plant in Bondeno.

The characteristic aspects of General in these almost fifty years of life have always been ethics, transparency, meritocracy, equal opportunities and turnover close to 0%.

General has always been close to local communities and associations, selected on the basis of social and environmental purposes.

The Bondeno production plant has for some years been the site of the Generalkoll Trophy, a competitive running race, which crosses the naturalistic landscape of the PO for the promotion of outdoor sport.

Environmental protection means corporate protection.

General for the environment and for society.

مثال على الاستدامة

تطورت شركة إندوستريا كيميكا جنرال، على مدار تاريخها الممتد لعشر سنوات، نحو الاستدامة البيئية في جميع مراحلها، لتصبح جزءاً لا يتجزأ من المجتمعات التي غرست فيها جذورها، مع دعم المبادرات الرياضية والاجتماعية المختلفة.

تبدأ الاستدامة البيئية بالبحث عن المواد الخام الصديقة للبيئة من خلال الموردين المؤهلين والمعتمدين، والتي يتم إدخالها في الإنتاج فقط بعد اجتياز جميع الاختبارات المعملية.

يتم الإنتاج دائماً بدون بقايا وفي دورة مغلقة لضمان أقل قدر ممكن من الإهدار مع الامتثال للبيئة.

تخضع أقسام الإنتاج لعمليات تدقيق مستمرة للرقابة والسلامة، يجريها موظفون خارجيون مؤهلون لضمان سلامة العمال والإدارة الدقيقة للمنظومات والآلات.

ومن المهم الإشارة إلى الحد من استخدام المواد الكيميائية، والحد الأدنى من انبعاثات المركبات العضوية المتطايرة، واستخدام الطاقات المتجددة في مصنع جنرال كول في بوندينو في فيرارا. كانت الجوانب المميزة لشركة جنرال خلال ما يقرب من خمسين عاماً من وجودها هي الأخلاق، والشفافية، والجدارة، وتكافؤ الفرص، ومعدل دوران يقترب من 0%.

لقد كانت شركة جنرال دائماً قريبة من المجتمعات والجمعيات المحلية، التي يتم اختيارها على أساس الأغراض الاجتماعية والبيئية. يعد مصنع إنتاج بوندينو منذ عدة سنوات مقر الكأس جنرال كول، وهو سباق قدم تنافسي، يعبر المناظر الطبيعية في نهر البو للترويج للرياضة الأساسية في الهواء الطلق.

حماية البيئة تعني حماية الشركات.

جنرال للبيئة والمجتمع



UNA RETE GLOBALE

I nostri prodotti nascono in Italia e, almeno inizialmente, si rivolgono soprattutto a utilizzatori nazionali.

Ben presto però i paesi esteri scoprono e apprezzano in modo sempre crescente la qualità della produzione General.

Ad oggi infatti, il 70% della merce che esce dai nostri stabilimenti è destinata a 43 paesi europei ed extraeuropei.

Una rete di vendita esperta e ben strutturata, in grado di soddisfare le diverse esigenze dei mercati internazionali garantendo la qualità e il know-how propri del Made in Italy.

A GLOBAL NETWORK

Our products are manufactured in Italy and, at least initially, were aimed primarily at domestic customers.

Very soon, however, countries abroad began to discover and increasingly appreciate the quality of General's products.

In fact, today 70 per cent of the goods leaving our factories are destined for 43 countries, both within and outside Europe.

We have an experienced and well-structured sales network, capable of meeting the diverse needs of international markets whilst guaranteeing the quality and expertise characteristic of 'Made in Italy'.

ESPORTIAMO IN:

AUSTRALIA
BULGARIA
BELGIO
CECHIA
CINA
COREA DEL SUD
CROAZIA
COSTA D'AVORIO
EGITTO
EMIRATI ARABI UNITI
ESTONIA
FRANCIA
GERMANIA
GIORDANIA
GRECIA
INGHILTERRA
IRLANDA
ISRAELE
LIBANO
LIBIA
MAROCCO
MACEDONIA
MESSICO
OLANDA
PALESTINA
POLONIA
PORTOGALLO
QATAR
ROMANIA
RUSSIA
SCOZIA
SERBIA
SPAGNA
SINGAPORE
SIRIA
SLOVACCHIA
SVIZZERA
TUNISIA
TURCHIA
UCRAINA
UNGHERIA
URUGUAY
USA

WE EXPORT TO:

AUSTRALIA
BULGARIA
BELGIUM
CZECHIA
CHINA
SOUTH KOREA
CROATIA
IVORY COAST
EGYPT
UNITED ARAB EMIRATES
ESTONIA
FRANCE
GERMANY
JORDAN
GREECE
ENGLAND
IRELAND
ISRAEL
LEBANON
LIBYA
MOROCCO
MACEDONIA
MEXICO
NETHERLANDS
PALESTINE
POLAND
PORTUGAL
QATAR
ROMANIA
RUSSIA
SCOTLAND
SERBIA
SPAIN
SINGAPORE
SYRIA
SLOVAKIA
SWITZERLAND
TUNISIA
TURKEY
UKRAINE
HUNGARY
URUGUAY
USA

FIERE INTERNAZIONALI DI SETTORE GENERAL È UNA PRESENZA COSTANTE

Da Colonia in Germania, a Izmir in Turchia, passando per Verona e Carrara, General partecipa alle più importanti fiere internazionali del settore. Questi appuntamenti rappresentano un'occasione fondamentale per incontrare clienti, partner e professionisti, presentare le novità della gamma General e confrontarsi sulle evoluzioni del mercato.

La nostra presenza alle principali manifestazioni testimonia l'impegno costante nel promuovere qualità, innovazione e affidabilità, valori che da sempre contraddistinguono il marchio General. Ogni evento è un'opportunità per consolidare relazioni, creare nuove collaborazioni e condividere competenze ed esperienze con gli operatori del settore.

Presso il nostro stand potrai conoscere da vicino i prodotti, approfondirne le caratteristiche tecniche, scoprire le soluzioni più innovative e dialogare direttamente con il nostro team di specialisti, sempre disponibile a fornire supporto e consulenza.

Richiedi il tuo pass e vieni a trovarci: saremo lieti di accoglierti, ascoltare le tue esigenze e presentarti tutte le soluzioni General pensate per accompagnare la crescita e il successo dei tuoi progetti.

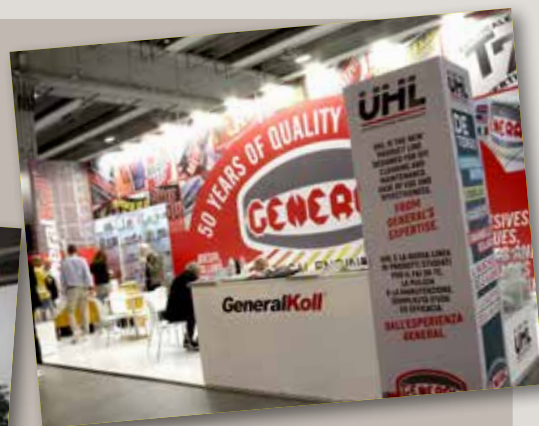
INTERNATIONAL TRADE FAIRS GENERAL IS A CONSTANT PRESENCE

From Cologne in Germany to Izmir in Turkey, via Verona and Carrara, General takes part in the sector's most important international trade fairs. These events provide a vital opportunity to meet customers, partners and industry professionals, showcase the latest additions to the General range and discuss developments in the market. Our presence at these major events demonstrates our ongoing commitment to promoting quality, innovation and reliability – values that have always set the General brand apart.

Each event is an opportunity to strengthen relationships, forge new partnerships and share expertise and experience with industry professionals.

At our stand, you'll be able to get a close-up look at the products, learn more about their technical specifications, discover the most innovative solutions and speak directly with our team of specialists, who are always on hand to provide support and advice.

Request your pass and come and visit us: we'll be delighted to welcome you, listen to your needs and introduce you to all the General solutions designed to support the growth and success of your projects.





INDICE INDEX

26 PROTETTIVI
PROTECTIVES
الحماية

102 DETERGENTI
CLEANERS
المنظفات

144 MANUTENZIONE
MAINTENANCE
صيانة

192 LINEA UHL
UHL LINE
UHL LINE

LEGENDA *LEGEND*



Caratteristiche
Characteristics



Base
Based



Confezione
Packaging

PROTETTIVI

PROTECTIVES

الحماية

BOXER 24	28
RAINSTOP	30
RAINSTOP NATURA	32
K.R. 33	34
EVERCLEAN	36
IMPERSTON	38
IMPERSTON NATURA	40
IMPERSTON SL	42
KD 32	44
REVSTONE	46
WET 64	48
MULTIGRANIT	50
OLD AGE	52
OH 18 QUARTZ	54
1860 AM	56
TONÁL	58
PROTECH	60
BTB 77 NR	62
TKT	64
MAXIMO	66
IDROSTOP TERRAZZA	68
LINK 05	70
STR 535	72
SUPERBINDER 211	74
COTTOFORTE	76
COTTOFORTE NATURA	78
KER 1	80
SANIWALL	82
C40 TETTOREFLEX	84
C60 TRANSPARENT	86
ISO H₂O	88
CORRECTOR	90
ZETA 2.0	92
BLACK OVER BLACK	94
L'ANTIGRAFFITI 2.0	96
L'ANTIGRAFFITI 4.0	98
AGGLO PROTECT AR 74	100

BOXER 24

28



IT

ANTICANTE ACIDO PER MARMI E PIETRE CALCAREE

- Riduce sensibilmente la scivolosità dei materiali;
- Conferisce al materiale l'effetto "buccia d'arancia".

EN

ACID ETCHING AGENT FOR MARBLE AND LIMESTONE

- Significantly reduces the slipperiness of the materials;
- Gives the material an 'orange peel' effect.

PER IL TRATTAMENTO PROTETTIVO DI:
MARMI E PIETRE CALCAREE

FOR THE PROTECTIVE TREATMENT OF:
MARBLE AND LIMESTONE

FR PRODUIT ANTI-GLISSE POUR MARBRES ET PIERRES CALCAIRES

- Réduit considérablement le risque de glissade sur les matériaux;
- Confère au matériau un aspect «peau d'orange».

RU КИСЛОТНОЕ СОСТАРИВАЮЩЕЕ СРЕДСТВО ДЛЯ МРАМОРА И ИЗВЕСТНЯКОВЫХ ПОРОД КАМНЯ

- Существенно снижает коэффициент скольжения материалов;
- Придает материалам эффект “апельсиновой корки”.

ES ACABADO ANTIDESLIZANTE PARA MÁRMOL Y PIEDRAS CALIZAS

- Reduce notablemente el deslizamiento de los materiales;
- Confiere al material el efecto «piel de naranja»

RO PRODUS ANTICHIZANT ACID PENTRU MARMURĂ ȘI PIETRE CALCAROASE

- Face suprafața materialelor mult mai puțin alunecoasă;
- Conferă materialului efectul „coajă de portocală”.

DE ANTIK-EFFEKT-BEIZE FÜR MARMOR UND KALKSTEIN

- Das Material erreicht damit eine deutlich höhere Rutschfestigkeit.
- Verleiht dem Material einen „natürlichen, haptischen Effekt“.

PL KWASOWY PREPARAT ANTYPÓŚLIZGOWY DO MARMURU I KAMIENI WAPIENNYCH

- Znacząco zmniejsza śliskość powierzchni;
- Nadaje materiałowi efekt „skórki pomarańczy”.

PT PRODUTO ÁCIDO QUE CONFERE UM EFEITO ENVELHECIDO AOS MÁRMORES E ÀS PEDRAS CALCÁRIAS

- Reduz sensivelmente a escorregabilidade dos materiais;
- Confere ao material um efeito “casca de laranja”.

AR

عامل تعتيق حمضي للرخام والحجر الجيري
يقلل بشكل ملحوظ من انزلاق المواد؛
“يمنح المادة مظهرًا يشبه “قشر البرتقال”.



Anticante
Antiquating



Base acida
Acid based



1 lt. / 5 lt.

RAINSTOP

30



IT PROTETTIVO A BASE SOLVENTE DI MATRICE SILICONICA TRASPARENTE NON TONALIZZANTE

- Pronto all'uso;
- Ottima protezione idrorepellente per interni ed esterni, con carattere impregnante in profondità;
- Applicabile su marmi, graniti e pietre naturali lucide e non, cemento, cotto e agglomerati cementizi.

EN TRANSPARENT, NON-TINTING, SILICONE- BASED SOLVENT PROTECTIVE COATING

- Ready to use;
- Excellent water-repellent protection for interiors and exteriors, with deep impregnating properties;
- Can be applied to marble, granite and natural stone, both polished and unpolished, concrete, terracotta and cement agglomerates.

**PER IL TRATTAMENTO PROTETTIVO DI:
MARMMI, GRANITI E PIETRE NATURALI
LUCIDE E NON, CEMENTO, COTTO E
AGGLOMERATI CEMENTIZI**

**FOR THE PROTECTIVE TREATMENT OF:
MARBLE, GRANITE AND POLISHED AND NON-
POLISHED NATURAL STONES, CONCRETE,
TERRACOTTA AND CEMENT AGGLOMERATES**

FR PROTECTEUR À BASE DE SOLVANT À MATRICE SILICONE TRANSPARENTE NON TEINTANTE

- Prêt à l'emploi;
- Excellente protection hydrofuge pour l'intérieur et l'extérieur, avec un caractère imprégnant en profondeur;
- Applicable sur le marbre, le granit et les pierres naturelles brillantes et non brillantes, le ciment, la terre cuite et les agglomérés cimentaires.

ES PROTECTOR A BASE DE DISOLVENTE CON MATRIZ DE SILICONA TRANSPARENTE NO TONIFICANTE

- Listo para usar;
- Excelente protección hidrófuga para interiores y exteriores, con carácter impregnante en profundidad;
- Aplicable sobre mármoles, granitos y piedras naturales pulidas y sin pulir, cemento, terracota y aglomerados cementosos.

DE TRANSPARENTER, LÖSEMITTELBASIERTER SCHUTZ MIT SILIKON, NICHT FARBVERTIEFEND

- Gebrauchsfertig;
- Hervorragender wasserabweisender Schutz für den Innen- und Außenbereich, mit Tiefenimprägnierung;
- Anwendbar auf poliertem und unpoliertem Marmor, Granit und Naturstein sowie auf Beton, Terrakotta und zementgebundenen Agglomeraten.

PT PROTETOR À BASE DE SOLVENTE DE MATRIZ SILICÓNICA TRANSPARENTE NÃO TONALIZANTE

- Pronto a usar;
- Ótima proteção hidrorrepelente para interiores e exteriores, com carácter impregnante em profundidade;
- Aplicável em mármore, granitos e pedras naturais polidas e não, cimento, barro cozido e aglomerados cimentícios.

RU ПРОЗРАЧНОЕ, НЕТОНИРУЮЩЕЕ ЗАЩИТНОЕ СРЕДСТВО НА ОСНОВЕ РАСТВОРИТЕЛЯ С СИЛИКОНОВЫМИ СОЕДИНЕНИЯМИ

- Готово к применению;
- Отличная водоотталкивающая защита методом глубокой пропитки для внутренних и наружных работ;
- Для нанесения на мрамор, гранит, полированный и неполированный природный камень, цемент, неглазурованную плитку и цементные агломераты.

RO PRODUS DE PROTECTIE PE BAZĂ DE SOLVENT CU MATRIȚĂ SILICONICĂ, TRANSPARENT, FĂRĂ EFECT DE MODIFICARE SAU INTENSIFICARE A CULORII

- Gata de utilizare;
- Protecție hidrofoabă excelentă pentru interior și exterior, cu proprietăți de impregnare în profunzime;
- Se aplică pe marmură, granit, piatră naturală lustruită sau nelustruită, beton, teracotă și aglomerate de ciment.

PL TRANSPARENTNY IMPREGNAT ROZPUSZCZALNIKOWY NA BAZIE SILIKONÓW, NIE ZMIENIAJĄCY KOLORU

- Gotowy do użycia;
- Doskonała ochrona hydrofobowa do stosowania wewnątrz i na zewnątrz, o głębokim działaniu impregnującym;
- Do stosowania na marmurze, granicie i kamieniach naturalnych (polerowanych i nie), betonie, terakocie oraz aglomeratach cementowych.

واقى ذو أساس مذيب، من سيليكون شفاف غير ملون، جاهز للاستخدام؛
حماية ممتازة ضد الماء للأسطح الداخلية والخارجية، مع قدرة عالية على التغلغل العميق؛
مناسب للاستخدام على الرخام والجرانيت والأحجار الطبيعية المصقولة وغير المصقولة والخرسانة والطين المحروق والمواد الإسمنتية.



Idrorepellente
Water-repellent



Base solvante
Solvent based



250 ml. / 1 lt. / 5 lt. / 10 lt. / 25 lt.

RAINSTOP NATURA

32



IT PROTETTIVO A BASE ACQUOSA DI MATRICE SILICONICA, IMPREGNATE IN PROFONDITÀ, NON TONALIZZANTE

- Non filmogeno;
- Pronto all'uso;
- Ottima protezione idrorepellente di lunga durata per interni ed esterni;
- Applicabile su marmi, graniti e pietre naturali, cemento, mattoni, cotto e agglomerati cementizi non lucidi anche non perfettamente asciutti.

EN WATER-BASED SILICONE-BASED PROTECTIVE AGENT, DEEPLY IMPREGNATING, NON-TONING

- Non-film-forming; - Ready to use;
- Excellent long-lasting water-repellent protection for interiors and exteriors;
- Can be applied to marble, granite and natural stone, concrete, brick, terracotta and non-polished cement agglomerates, even if not completely dry;

PER IL TRATTAMENTO PROTETTIVO DI:
MARMI, GRANITI E PIETRE NATURALI,
CEMENTO, MATTONI, COTTO E
AGGLOMERATI CEMENTIZI NON LUCIDI
ANCHE NON PERFETTAMENTE ASCIUTTI

FOR THE PROTECTIVE TREATMENT OF:
MARBLE, GRANITE AND NATURAL STONE,
CONCRETE, BRICKS, TERRACOTTA AND
NON-POLISHED CEMENT AGGLOMERATES,
EVEN IF NOT PERFECTLY DRY

FR PROTECTEUR À BASE AQUEUSE À MATRICE SILICONE, IMPRÉGNANT EN PROFONDEUR, NON TEINTÉ

- Non filmogène; - Prêt à l'emploi;
- Excellente protection hydrofuge longue durée pour l'intérieur et l'extérieur;
- Applicable sur le marbre, le granit et les pierres naturelles, le ciment, la brique, la terre cuite et les agglomérés cimentaires non brillants, même s'ils ne sont pas parfaitement secs.

ES PROTECTOR A BASE DE AGUA CON MATRIZ DE SILICONA, IMPREGNA EN PROFUNDIDAD, NO TONIFICANTE

- No forma película; - Listo para usar;
- Excelente protección hidrófuga de larga duración para interiores y exteriores;
- Se puede aplicar sobre mármol, granito y piedra natural, cemento, ladrillo, terracota y aglomerados cementosos no pulidos, incluso si no están completamente secos.

DE WASSERBASIERTER SCHUTZ MIT SILIKON, TIEFENIMPÄGNIEREND, NICHT FARBVERTIEFEND

- Bildet keinen Film; - Gebrauchsfertig;
- Hervorragender wasserabweisender Schutz über einen langen Zeitraum hinweg für den Innen- und Außenbereich;
- Anwendbar auf Marmor, Granit und Naturstein, auf Beton, Mauerziegeln, Terrakotta und unpolierten zementgebundenen Agglomeraten, auch, wenn diese nicht völlig durchgetrocknet sind.

PT PROTETOR À BASE AQUOSA DE MATRIZ SILICÓNICA, IMPREGNANTE EM PROFUNDIDADE, NÃO TONALIZANTE

- Não filmógeno; - Pronto a usar;
- Ótima proteção hidrorrepelente de longa duração para interiores e exteriores;
- Aplicável em mármore, granitos e pedras naturais, cimento, tijolos, barro cozido e aglomerados cimentícios não polidos, inclusive não totalmente secos.



Idrorepellente
Water-repellent

RU НЕТОНИРУЮЩЕЕ ЗАЩИТНОЕ СРЕДСТВО НА ВОДНОЙ ОСНОВЕ С СИЛИКОНОВЫМИ СОЕДИНЕНИЯМИ ДЛЯ ГЛУБОКОЙ ПРОПИТКИ

- Не образует пленку; - Готово к применению;
- Отличная и долговечная водоотталкивающая защита для внутренних и наружных работ;
- Для нанесения на мрамор, гранит, природный камень, цемент, кирпич, неглазурованную плитку и неполированные цементные агломераты, даже не полностью высохшие.

RO PRODUS DE PROTECTIE PE BAZĂ DE APĂ CU MATRICE SILICONICĂ, CU PROPRIETĂȚI DE IMPREGNARE ÎN PROFUNZIME, FĂRĂ EFECT DE MODIFICARE SAU INTENSIFICARE A CULORII

- Nu formează peliculă; - Gata de utilizare;
- Protecție hidrofobă excelentă de lungă durată pentru interior și exterior;
- Se aplică pe marmură, granit, piatră naturală, beton, cărămidă, teracotă și aglomerate de ciment nelustruite, chiar dacă nu sunt complet uscate.

PL IMPREGNAT WODNY NA BAZIE SILIKONÓW, GŁĘBOKO PENETRUJĄCY, NIE ZMIENIAJĄCY KOLORU

- Nie tworzy powłoki; - Gotowy do użycia;
- Doskonała, długotrwała ochrona hydrofobowa do wewnątrz i na zewnątrz;
- Do stosowania na marmurze, granicie, kamieniach naturalnych, betonie, ceglach, terakocie oraz niepolerowanych aglomeratach cementowych, nawet jeśli nie są idealnie suche.

AR وافي بأساس مائي من السيليكون يتغلغل بعمق، ولا يترك لوناً.

لا يُشكّل طبقة؛

جاهز للاستخدام؛

حماية ممتازة وطويلة الأمد ضد الماء للأسطح الداخلية والخارجية؛
يُمكن استخدامه على الرخام والجرانيت والحجر الطبيعي والخرسانة والطوب والطين المحروق والأسمنت غير المصقول، حتى لو لم يكن جافاً تماماً.



Base acquosa
Water based



1 lt. / 5 lt.

K.R. 33

34



IT

PROTETTIVO A BASE SOLVENTE DI DERIVAZIONE SILICONICA

- Pronto all'uso;
- Idrorepellente con effetto tonalizzante;
- Particolarmente consigliato per marmi e graniti,
- Ideale per grandi pavimentazioni in interno, anche in fase di restauro.

EN

SOLVENT-BASED PROTECTIVE COATING DERIVED FROM SILICONE

- Ready to use;
- Water repellent with toning effect;
- Particularly recommended for marble and granite;
- Ideal for large indoor flooring, even during restoration.

**PER IL TRATTAMENTO PROTETTIVO DI:
MARMI E GRANITI. SPECIFICO PER GRANDI
PAVIMENTAZIONI IN INTERNO**

*FOR THE PROTECTIVE TREATMENT OF:
MARBLE AND GRANITE. SPECIFIC FOR
LARGE INTERIOR FLOORINGS*

FR PROTECTEUR À BASE DE SOLVANT DÉRIVÉ DU SILICONE

- Prêt à l'emploi;
- Hydrofuge avec effet tonifiant;
- Particulièrement recommandé pour le marbre et le granit;
- Idéal pour les grands sols intérieurs, même en cours de restauration.

ES PROTECTOR A BASE DE DISOLVENTE DERIVADO DEL SILICÓN

- Listo para usar;
- Hidrófugo con efecto tonificante;
- Especialmente recomendado para mármoles y granitos;
- Ideal para grandes pavimentos interiores, incluso en fase de restauración.

DE LÖSEMITTELBASIERTER SCHUTZ AUS SILIKONDERIVATEN

- Gebrauchsfertig;
- Wasserabweisend mit farbvertiefender Wirkung;
- Speziell empfohlen für Marmor und Granit;
- ideal für großflächige Bodenbeläge in Innenbereichen, auch während der Renovierung.

PT PROTETOR À BASE DE SOLVENTE DE DERIVAÇÃO SILICÓNICA

- Pronto a usar;
- Hidrorrepelente com efeito tonalizante;
- Particularmente aconselhado para mármore e granitos;
- Ideal para grandes pavimentações em interiores, inclusive em fase de restauro.

RU ЗАЩИТНОЕ СРЕДСТВО НА ОСНОВЕ РАСТВОРИТЕЛЯ СИЛИКОНОВОГО ПРОИСХОЖДЕНИЯ

- Готово к применению;
- Водоотталкивающее средство с тонирующим эффектом;
- Особенно рекомендуется для обработки мрамора и гранита;
- Отлично подходит для обработки больших внутренних напольных покрытий, также на этапе реконструкции.

RO PRODUS DE PROTECTIE PE BAZĂ DE SOLVENT ȘI COMPUȘI SILICONICI

- Gata de utilizare;
- Hidrofob cu efect de intensificare a culorii;
- Recomandat în special pentru marmură și granit;
- Ideal pentru pardoseli interioare de mari dimensiuni, inclusiv în lucrări de restaurare.

PL IMPREGNAT ROZPUSSZCZALNIKOWY NA BAZIE SILIKONÓW

- Gotowy do użycia;
- Hydrofobowy z efektem pogłębienia koloru;
- Szczególnie zalecany do marmuru i granitu;
- Idealny do dużych powierzchni podłogowych wewnątrz, również przy renowacji.

واقى بأساس مذيب منبثق من السيليكون
جاهز للاستخدام؛
مقاوم للماء مع تأثير مُلَوِّن؛
يُنصَح به خصيصاً للرخام والجرانيت
مثالي للأرضيات الداخلية الكبيرة، حتى أثناء الترميم



Idrorepellente / Tonalizzante
Water-repellent / Toning effect



Base solvente
Solvent based



250 ml. / 1 lt. / 5 lt. / 10 lt. / 25 lt.

EVERCLEAN

36



IT PROTETTIVO A BASE SOLVENTE OLEO E IDROREPELENTE PER MARMI, GRANITI E PIETRE NATURALI

- Pronto all'uso, trasparente, non tonalizzante;
- Primo protettivo oleo idrorepellente non filmogeno a rapida essiccazione per il settore lapideo, da quarant'anni sul mercato;
- Elevata efficacia protettiva su materiali grezzi ad alta porosità.

EN OIL-BASED, WATER-REPELLENT PROTECTIVE COATING FOR MARBLE, GRANITE AND NATURAL STONE

- Ready to use, transparent, non-tinting;
- The first non-film-forming, quick-drying oil- and water-repellent protective coating for stone, on the market for forty years;
- Highly effective protection for highly porous raw materials.

**PER IL TRATTAMENTO PROTETTIVO DI:
MARMI, GRANITI, PIETRE NATURALI E
MATERIALI GREZZI AD ALTA POROSITÀ**

**FOR THE PROTECTIVE TREATMENT OF:
MARBLE, GRANITE, NATURAL STONE, AND
HIGHLY POROUS RAW MATERIALS**

FR PROTECTEUR À BASE DE SOLVANT OLÉOFUGE ET HYDROFUGE POUR MARBRES, GRANITS ET PIERRES NATURELLES

- Prêt à l'emploi, transparent, non teinté;
- Premier protecteur oléofuge et hydrofuge non filmogène à séchage rapide pour le secteur de la pierre, présent sur le marché depuis quarante ans;
- Haute efficacité protectrice sur les matériaux bruts à haute porosité.

ES PROTECTOR A BASE DE DISOLVENTE OLEO E HIDRÓFUGO PARA MÁRMOL, GRANITOS Y PIEDRAS NATURALES

- Listo para usar, transparente, no tintante;
- Primer protector oleo hidrófugo no filmógeno de secado rápido para el sector de la piedra, presente en el mercado desde hace cuarenta años;
- Alta eficacia protectora sobre materiales crudos de alta porosidad.

DE ÖL- UND WASSERABWEISENDER SCHUTZ AUF LÖSEMittelBASIS FÜR MARMOR, GRANIT UND NATURSTEIN

- Gebrauchsfertig, transparent, nicht farbvertiefend;
- Der erste Schutz für den Steinsektor, öl- und wasserabweisend, nicht filmbildend und schnell trocknend - seit 40 Jahren auf dem Markt;
- Hohe Schutzwirkung für hochporöse Rohmaterialien.

PT PROTETOR À BASE DE SOLVENTE ÓLEO- HIDRRREPELENTE PARA MÁRMORES, GRANITOS E PEDRAS NATURAIS

- Pronto a usar, transparente, não tonalizante;
- O primeiro protetor óleo-hidrorrepelente não filmógeno com secagem rápida destinado ao setor dos materiais pétreos, presente no mercado há quarenta anos;
- Elevada eficácia protetora em materiais brutos com alta porosidade.



Oleo-idrorepellente
Oil and water-repellent



Base solvante
Solvent based



250 ml. / 1 lt. / 5 lt. / 25 lt.

RU МАСЛО- И ВОДООТТАЛКИВАЮЩЕЕ ЗАЩИТНОЕ СРЕДСТВО НА ОСНОВЕ РАСТВОРИТЕЛЯ ДЛЯ ОБРАБОТКИ МРАМОРА, ГРАНИТА И ПРИРОДНОГО КАМНЯ

- Прозрачное, не тонирующее, готовое к применению;
- Первое масло- и водоотталкивающее, быстросохнущее защитное средство, не образующее пленку, для камнеобрабатывающей отрасли. Сорок лет на рынке;
- Высокая эффективность защиты на необработанных материалах с высокой пористостью.

RO PRODUS DE PROTECȚIE PE BAZĂ DE SOLVENT, CU EFECT OLEOFOB ȘI HIDROFOB, PENTRU MARMURĂ, GRĂNIT ȘI PIATRĂ NATURALĂ

- Gata de utilizare, transparent, fără efect de modificare sau intensificare a culorii;
- Primul protector oleofob și hidrofob fără formare de peliculă cu uscare rapidă pentru sectorul pietrei naturale, prezent pe piață de peste 40 de ani;
- Eficiență ridicată de protecție pe materiale brute cu porozitate mare.

PL IMPREGNAT ROZPU SZCZALNIKOWY OLEO- I HYDROFOWY DO MARMURU, GRANITU I KAMENIA NATURALNEGO

- Gotowy do użycia, transparentny, niezmieniający koloru;
- Pierwszy szybko schnący, oleo- i hydrofobowy impregnat bezpowłokowy, przeznaczony dla branży kamieniarskiej, obecny na rynku od 40 lat;
- Wysoka skuteczność ochronna na surowych materiałach o dużej porowatości.

مادة حماية ذات أساس مذيب، مقاومة للزيوت والمياه، مخصصة للرخام والجرانيت والأحجار الطبيعية جاهز للاستخدام، شفاف، ولا يغير اللون الأصلي للسطح. أول مادة حماية مقاومة للزيوت والمياه غير مكونة لطبقة فيلمية وسريعة الجفاف في قطاع الأحجار، متواجد في الأسواق منذ أربعين عاماً. كفاءة حماية فائقة على المواد الخام ذات المسامية العالية.

IMPERSTON

38



IT **PROTETTIVO ANTIMACCHIA A BASE SOLVENTE, OLEO IDROREPELLENTE PER MARMO, GRANITO E PIETRA NATURALE**

- Pronto all'uso;
- Non altera la tonalità del materiale;
- Particolarmente indicato per la protezione dei piani cucina e bagno.

EN **SOLVENT-BASED STAIN PROTECTOR, OIL AND WATER REPELLENT FOR MARBLE, GRANITE AND NATURAL STONE**

- Ready to use;
- Does not alter the colour of the material;
- Particularly suitable for protecting kitchen and bathroom surfaces;

**PER IL TRATTAMENTO PROTETTIVO DI:
MARMO, GRANITO E PIETRA NATURALE.
INDICATO PER PIANI CUCINA E BAGNO**

**FOR THE PROTECTIVE TREATMENT OF:
MARBLE, GRANITE, AND NATURAL STONE.
SUITABLE FOR KITCHEN AND BATHROOM
COUNTERTOPS**

FR PROTECTEUR ANTI-TACHES À BASE DE SOLVANT, HYDROFUGE ET OLÉOFUGE POUR MARBRE, GRANIT ET PIERRE NATURELLE

- Prêt à l'emploi;
- N'altère pas la teinte du matériau;
- Particulièrement indiqué pour la protection des plans de travail de cuisine et de salle de bains.

RU ПЯТНОЗАЩИТНОЕ, МАСЛО- И ВОДООТТАЛКИВАЮЩЕЕ СРЕДСТВО НА ОСНОВЕ РАСТВОРИТЕЛЯ ДЛЯ МРАМОРА, ГРАНИТА И ПРИРОДНОГО КАМНЯ

- Готово к применению;
- Не изменяет цветовой тон материала;
- Особенно рекомендуется для защиты кухонных и ванных столешниц.

ES PROTECTOR ANTIMANCHAS A BASE DE DISOLVENTE, OLEOHIDRÓFUGO PARA MÁRMOL, GRANITO Y PIEDRA NATURAL

- Listo para usar;
- No altera el tono del material;
- Especialmente indicado para la protección de encimeras de cocina y baño;

RO PRODUS DE PROTECȚIE ÎMPOTRIVA PETELOR PE BAZĂ DE SOLVENT, CU EFECT OLÉOFOB ȘI HIDROFOB, PENTRU MARMURĂ, GRANIT ȘI PIATRĂ NATURALĂ

- Gata de utilizare;
- Nu modifică culoarea materialului;
- Recomandat în special pentru protecția blaturilor de bucătărie și baie.

DE LÖSEMITTELBASIERTER FLECKSCHUTZ, ÖL- UND WASSERABWEISEND FÜR MARMOR, GRANIT UND NATURSTEIN

- Gebrauchsfertig;
- Verändert den Farbton des Materials nicht;
- Besonders geeignet für den Schutz von Flächen in der Küche und im Bad.

PL IMPREGNAT PLAMOODPORNY NA BAZIE ROZPUSZCZALNIKA, OLEO- I HYDROFOWY DO MARMURU, GRANITU I KAMIENTA NATURALNEGO

- Gotowy do użycia;
- Nie zmienia koloru materiału;
- Szczególnie polecany do ochrony blatów kuchennych i łazienkowych.

PT PROTETOR ANTIMANCHAS À BASE DE SOLVENTE, ÓLEO-HIDROREPELENTE PARA MÁRMORE, GRANITO E PEDRA NATURAL

- Pronto a usar;
- Não altera a tonalidade do material;
- Particularmente indicado para a proteção de bancadas de cozinha e casas de banho.

واقى من البقع مقاوم للزيت والماء، مصنوع من مذيبات خاصة، مصمم لحماية الرخام والجرانيت والأحجار الطبيعية من البقع جاهز للاستخدام؛ لا يغير لون المادة؛ مناسب بشكل خاص لحماية أسطح المطابخ والحمامات



Antimacchia / Oleo-idrorepellente
Antistain / Oil and water-repellent

Base solvente
Solvent based

250 ml. / 750 ml. / 5 lt. / 10 lt. / 25 lt.

IMPERSTON NATURA

40



IT

PROTETTIVO OLEO IDROREPELENTE A BASE ACQUOSA PER MARMO, GRANITO E PIETRA NATURALE, NON FILMOGENO

- Pronto all'uso;
- Applicabile in interni ed esterni anche su superfici non perfettamente asciutte (preferibilmente non lucide);
- Non altera la tonalità delle superfici.

EN

WATER-BASED OIL AND WATER REPELLENT PROTECTIVE COATING FOR MARBLE, GRANITE AND NATURAL STONE, NON-FILM-FORMING

- Ready to use;
- Can be applied indoors and outdoors, even on surfaces that are not completely dry (preferably non-polished);
- Does not alter the colour of surfaces.

**PER IL TRATTAMENTO PROTETTIVO DI:
MARMO, GRANITO E PIETRA NATURALE.
PER INTERNI ED ESTERNI**

**FOR THE PROTECTIVE TREATMENT OF:
MARBLE, GRANITE AND NATURAL STONE.
FOR INTERIORS AND EXTERIORS**

FR PROTECTEUR HYDROFUGE À BASE AQUEUSE POUR MARBRE, GRANIT ET PIERRE NATURELLE, NON FILMOGÈNE

- Prêt à l'emploi;
- Applicable à l'intérieur et à l'extérieur, même sur des surfaces qui ne sont pas parfaitement sèches (de préférence non brillantes);
- N'altère pas la teinte des surfaces.

ES PROTECTOR OLEO E HIDRÓFUGO A BASE ACUOSA PARA MÁRMOL, GRANITO Y PIEDRA NATURAL, NO FILMOGÉNO

- Listo para usar;
- Aplicable en interiores y exteriores, incluso en superficies que no estén completamente secas (preferiblemente no brillantes);
- No altera el tono de las superficies.

DE ÖL- UND WASSERABWEISENDER SCHUTZ AUF WASSERBASIS FÜR MARMOR, GRANIT UND NATURSTEIN. NICHT FILMBILDEND

- Gebrauchsfertig;
- Anzuwenden in Innen- und Außenräumen, auch auf nicht vollkommen trockenen Oberflächen (vorzugsweise nicht glänzend);
- Verändert den Farbton der Oberflächen nicht

PT PROTETOR ÓLEO-HIDROREPELENTE À BASE AQUOSA PARA MÁRMORE, GRANITO E PEDRA NATURAL, NÃO FILMOGÉNO

- Pronto a usar;
- Aplicável tanto em interiores como em exteriores, inclusive em superfícies não totalmente secas (preferencialmente não polidas);
- Não altera a tonalidade das superfícies.

RU ЗАЩИТНОЕ МАСЛО- И ВОДООТТАЛКИВАЮЩЕЕ, НЕ ОБРАЗУЮЩЕЕ ПЛЕНКУ СРЕДСТВО НА ВОДНОЙ ОСНОВЕ ДЛЯ ОБРАБОТКИ МРАМОРА, ГРАНИТА И ПРИРОДНОГО КАМНЯ

- Готово к применению;
- Для нанесения как на внутренние, так и наружные, даже на не полностью высохшие поверхности (желательно, неполированные);
- Не изменяет цветовой тон поверхностей.

RO PRODUS DE PROTECȚIE OLEOFOB ȘI HIDROFOB PE BAZĂ DE APĂ PENTRU MARMURĂ, GRANIT ȘI PIATRĂ NATURALĂ, FĂRĂ FORMARE DE PELICULĂ

- Gata de utilizare;
- Se poate aplica în interior și exterior, inclusiv pe suprafețe care nu sunt perfect uscate (de preferință nelustruite);
- Nu modifică culoarea suprafețelor.

PL IMPREGNAT OLEO- I HYDROFOBOWY NA BAZIE WODY DO MARMURU, GRANITU I KAMIENTA NATURALNEGO, NIE TWORZĄCY POWŁOKI

- Gotowy do użycia;
- Do stosowania wewnątrz i na zewnątrz, również na powierzchniach, które nie są idealnie suche (najlepiej niepolerowanych);
- Nie zmienia koloru powierzchni.

AR وافي بأساس مائي مقاوم للزيوت والماء من أجل الرخام والجرانيت والأحجار الطبيعية؛ لا يُشكّل طبقة جاهز للاستخدام؛ يُمكن استخدامه في الأماكن المغلقة والمفتوحة، حتى على الأسطح غير الجافة تمامًا (ويُفضل أن تكون غير لامعة)؛ لا يُغيّر لون السطح



Oleo-idrorepellente
Oil and water-repellent



Base acquosa
Water based



500 ml. / 1 lt. / 5 lt. / 10 lt.

IMPERSTON SL



42

IT PROTETTIVO ANTIMACCHIA OLEO
IDROREPELENTE PER OGNI TIPO DI
SUPERFICIE LAPIDEA (LUCIDATA O
SOLAMENTE LEVIGATA), AGGLOMERATI CEMENTIZI,
LATERIZI, MATTONI, GRES NON SMALTATO, COTTO E
GRES PORCELLANATO

- Non altera la tonalità naturale dei materiali trattati;
- Può essere applicato anche come fondo protettivo di base per superfici molto assorbenti.

EN OIL- AND WATER-REPELLENT STAIN-
RESISTANT PROTECTOR FOR ALL TYPES
OF STONE SURFACES (POLISHED OR
SIMPLY HONED), CEMENT-BASED AGGREGATES,
BRICKS, UNGLAZED STONEWARE, TERRACOTTA AND
PORCELAIN STONEWARE

- Does not alter the natural colour of the treated materials;
- Can also be applied as a protective primer for highly absorbent surfaces.

**PER IL TRATTAMENTO PROTETTIVO DI:
SUPERFICI LAPIDEE, AGGLOMERATI
CEMENTIZI, LATERIZI, MATTONI, GRES NON
SMALTATO, COTTO E GRES PORCELLANATO**

**FOR THE PROTECTIVE TREATMENT OF:
STONE SURFACES, CEMENT AGGLOMERATES,
BRICKS, UNGLAZED STONEWARE,
TERRACOTTA AND PORCELAIN STONEWARE**

FR **PRODUIT DE PROTECTION ANTI-TACHES, OLÉOFUGE ET HYDROFUGE, ADAPTÉ À TOUS LES TYPES DE SURFACES EN PIERRE (POLIES OU SIMPLEMENT PONCÉES), AUX AGRÉGATS DE CIMENT, AUX BRIQUES, AUX TUILES, AU GRÈS NON ÉMAILLÉ, À LA TERRE CUITE ET AU GRÈS CÉRAMÉ**

- Il n'altère pas la teinte naturelle des matériaux traités;
- Il peut également être appliqué comme couche de fond protectrice sur les surfaces très absorbantes.

ES **PROTECTOR ANTIMANCHAS OLEO-HIDRÓFUGO PARA TODO TIPO DE SUPERFICIES DE PIEDRA (PULIDAS O SIMPLEMENTE ALISADAS), AGLOMERADOS DE CEMENTO, LADRILLOS, BALDOSAS DE GRES SIN ESMALTAR, TERRACOTA Y GRES PORCELÁNICO**

- No altera el tono natural de los materiales tratados;
- También se puede aplicar como capa protectora de base para superficies muy absorbentes.

DE **ÖL- UND WASSERABWEISENDER FLECKSCHUTZ FÜR ALLE STEINOBERFLÄCHEN (POLIERT ODER NUR GESCHLIFFEN), ZEMENTGEBUNDENE AGGLOMERATE, ZIEGEL, KERAMISCHE BAUSTOFFE, UNGLASIERTES FEINSTEINZEUG, TERRAKOTTA UND FEINSTEINZEUG**

- Verändert den natürlichen Farbton der behandelten Materialien nicht;
- Der Fleckenschutz kann auch als Schutzgrundierung für stark absorbierende Flächen aufgetragen werden.

PT **PROTETOR ANTIMANCHAS ÓLEO-HIDRORREPELENTE PARA TODOS OS TIPOS DE SUPERFÍCIE PÉTRIA (POLIDA OU APENAS LIXADA), AGLOMERADOS CIMENTÍCIOS, CERÂMICA VERMELHA, TIJOLOS, GRÊS NÃO ESMALTADO, BARRO COZIDO E GRÊS PORCELÂNICO**

- Não altera a tonalidade natural dos materiais tratados;
- Pode também ser aplicado como primário protetor em superfícies de elevada absorção.



Antimacchia / Oleo-idrorepellente
Antistain / Oil and water-repellent



Base solvente
Solvent based



180 lt.

RU **ПЯТНОЗАЩИТНОЕ, МАСЛО- И ВОДООТТАЛКИВАЮЩЕЕ СРЕДСТВО ДЛЯ ЛЮБОЙ ПОВЕРХНОСТИ ИЗ КАМНЯ (ПОЛИРОВАННОЙ ИЛИ ЖЕ ЛИШЬ ТОЛЬКО ШЛИФОВАННОЙ), ЦЕМЕНТНЫХ АГЛОМЕРАТОВ, КИРПИЧА, КИРПИЧНЫХ МАТЕРИАЛОВ, НЕГЛАЗУРОВАННОГО И ОБЫЧНОГО КЕРАМОГРАНИТА И НЕГЛАЗУРОВАННОЙ КЕРАМИКИ**

- Не изменяет естественный цветовой тон обработанных материалов;
- Может также наноситься в качестве базового защитного грунта для сильно впитывающих поверхностей.

RO **PRODUS DE PROTECȚIE ÎMPOTRIVA PETELOR OLEOFOB ȘI HIDROFOB PENTRU ORICE TIP DE SUPRAFAȚĂ DIN PIATRĂ (LUSTRUITĂ SAU DOAR SLEFUITĂ), AGLOMERATE DE CIMENT, MATERIALE CERAMICE, CĂRAMIZI, GRESIE NEGLAZURATĂ, TERACOTĂ, GRESIE PORTELANATĂ**

- Nu modifică culoarea naturală a materialelor tratate;
- Poate fi aplicat și ca grund de protecție pentru suprafețe foarte absorbante.

PL **OLEO- I HYDROFOBOWY IMPREGNAT PLAMOODPORNY DO WSZYSTKICH RODZAJÓW POWIERZCHNI KAMIENNYCH (POLEROWANYCH LUB JEDYNIE SZLIFOWANYCH), AGLOMERATÓW CEMENTOWYCH, MATERIAŁÓW CERAMICZNYCH, CEGIEŁ, GRESU NIESZKLIWIONEGO, TERAKOTY ORAZ GRESU PORCELANOWEGO**

- Nie zmienia naturalnego koloru zabezpieczanych materiałów;
- Można go stosować również jako grunt ochronny na powierzchniach bardzo chłonnych.

AR **واقى مقاوم للبقع والزيوت والماء، مناسب لجميع أنواع الأسطح الحجرية (الملساء أو المصقولة فقط)، وكتل الأسمنت، والطوب، والخزف الحجري غير المزجج، والطين المحروق، والخزف الحجري البورسليني. لا يغير اللون الطبيعي للمواد المعالجة. يمكن استخدامه أيضًا كطبقة أساسية واقية للأسطح عالية الامتصاص.**

KD 32

44



IT **PROTETTIVO FILMOGENO CHE SVILUPPA UNA STRAORDINARIA RESISTENZA AGLI AGENTI CHIMICI E ATMOSFERICI**

- Idoneo in interni ad elevato calpestio e anche in esterni;
- Forma una barriera protettiva lucida, stabile nel tempo e ravviva intensamente il colore del materiale trattato;
- Impedisce la penetrazione della fuliggine e nelle pavimentazioni ed evita la penetrazione di macchie e oli.

EN **A PROTECTIVE FILM-FORMING COATING THAT OFFERS EXCEPTIONAL RESISTANCE TO CHEMICALS AND WEATHERING**

- Suitable for high-traffic indoor areas and outdoor use;
- Forms a glossy, durable protective barrier and intensely enhances the colour of the treated material;
- Prevents soot from penetrating the flooring and stops stains and oils from seeping in.

**PER IL TRATTAMENTO PROTETTIVO DI:
INTERNI AD ELEVATO CALPESTIO E
ESTERNI**

**FOR THE PROTECTIVE TREATMENT OF:
HIGH-TRAFFIC INTERIORS AND EXTERIORS**

FR FILM PROTECTEUR OFFRANT UNE RÉSISTANCE EXCEPTIONNELLE AUX AGENTS CHIMIQUES ET AUX INTEMPÉRIES

- Convient aux espaces intérieurs à forte circulation et aux espaces extérieurs;
- Forme une barrière protectrice brillante et durable, tout en ravivant intensément la couleur du matériau traité;
- Empêche la saie de pénétrer dans les sols et évite la pénétration des taches et des huiles.

ES PELÍCULA PROTECTORA QUE DESARROLLA UNA EXTRAORDINARIA RESISTENCIA A LOS AGENTES QUÍMICOS Y ATMOSFÉRICOS

- Apto para interiores con mucho tránsito y también para exteriores;
- Forma una barrera protectora brillante y duradera, y realza intensamente el color del material tratado;
- Impide la penetración del hollín en los suelos y evita la penetración de manchas y aceites.

DE FILMBILDENDER SCHUTZ MIT AUSSERGEWÖHNLICHER BESTÄNDIGKEIT GEGEN CHEMISCHE UND WITTERUNGSEINFLÜSSE

- Geeignet für stark frequentierte Innenbereiche sowie für den Außenbereich;
- Bildet eine glänzende, dauerhaft stabile Schutzbarriere und intensiviert die Farbe des behandelten Materials deutlich;
- Verhindert das Eindringen von Ruß auf Bodenbelägen sowie das Eindringen von Flecken und Ölen.

PT PROTETOR FILMÓGENO QUE PROMOVE UMA RESISTÊNCIA EXCEPCIONAL AOS AGENTES QUÍMICOS E ATMOSFÉRICOS

- Adequado para interiores com elevado tráfego pedonal e também para exteriores;
- Forma uma barreira protetora brilhante, estável ao longo do tempo e reaviva intensamente a cor do material tratado;
- Impede a penetração de fuligem e, nas pavimentações, evita a penetração de manchas e óleos.



Ravvivante eff. semilucido / Filmogeno
Reviving semi-gloss efct. / Film-forming

Base solvante
Solvent based

1 lt. / 5 lt.

RU ПЛЕНКООБРАЗУЮЩЕЕ ЗАЩИТНОЕ СРЕДСТВО, ОБЕСПЕЧИВАЮЩЕЕ ОЧЕНЬ ВЫСОКУЮ СТОЙКОСТЬ К ХИМИЧЕСКИМ ВЕЩЕСТВАМ И АТМОСФЕРНОМУ ВОЗДЕЙСТВИЮ

- Пригодно для внутренних поверхностей с высокой интенсивностью хождения, а также наружных;
- Образует долговечную глянцевую защитную пленку и очень эффективно восстанавливает цвет обработанного материала;
- Предотвращает проникновение в полы сажи и масла, а также не допускает образование пятен.

RO PRODUS DE PROTECȚIE FILMOGEN CARE DEZVOLTĂ O REZISTENȚĂ EXCEPCȚIONALĂ LA AGENȚI CHIMICI ȘI ATMOSFERICI

- Potrivit pentru spații interioare cu trafic intens și pentru exterior;
- Formează o barieră protectoare lucioasă, stabilă în timp și revigorează puternic culoarea materialului tratat;
- Împiedică pătrunderea funinginii în pardoseli, previne absorbția uleiurilor și formarea de pete.

PL IMPREGNAT POWŁOKOWY O WYJĄTKOWEJ ODPORNOŚCI NA CZYNNIKI CHEMICZNE I ATMOSFERYCZNE

- Przeznaczony do zastosowań wewnętrznych o dużym natężeniu ruchu oraz na zewnątrz;
- Tworzy trwałą, błyszczącą warstwę ochronną, intensywnie ożywia kolor;
- Zapobiega wnikaniu sadzy w posadzki oraz przenikaniu plam i olejów.

واقى مُشكِّل لطبقة واقية تُوفر مقاومة فائقة للمواد
الكيميائية والعوامل الجوية.
مناسب للاستخدام في الأماكن الداخلية والخارجية ذات الحركة
الكثيفة.
يُشكِّل طبقة لامعة تدوم طويلاً، ويُعيد إحياء لون المادة المُعالجة بشكلٍ
رائع.
يمنع تغلغل السخام في الأرضيات، ويمنع تغلغل البقع والزيوت

REVSTONE

46



IT

OLEO IDROREPELLENTE PER PIETRE POROSE CHE CONFERISCE UN “EFFETTO BAGNATO” ALLE SUPERFICI TRATTATE

- Ideale per applicazioni in interno e in esterno;
- Effetto antimacchia;
- Ravviva il colore del materiale trattato.

EN

AN OIL- AND WATER-REPELLENT PROTECTIVE TREATMENT FOR POROUS STONE THAT GIVES TREATED SURFACES A ‘WET LOOK’

- Ideal for indoor and outdoor use;
- Stain-resistant;
- Enhances the colour of the treated material.

**PER IL TRATTAMENTO PROTETTIVO DI:
PIETRE POROSE. PER INTERNI ED ESTERNI**

**FOR THE PROTECTIVE TREATMENT OF:
POROUS STONES. FOR INTERIORS AND
EXTERIORS**

FR **PRODUIT PROTECTEUR OLÉOHYDROFUGE
POUR PIERRES POREUSES QUI CONFÈRE
UN «EFFET MOUILLÉ» AUX SURFACES**

TRAITÉES

- Idéal pour une utilisation en intérieur et en extérieur;
- Effet anti-taches ;
- Ravive la couleur du matériau traité.

ES **PROTECTOR OLEO-HIDRÓFUGO PARA
PIEDRAS POROSAS QUE CONFIERE UN
«EFECTO MOJADO» A LAS SUPERFICIES**

TRATADAS

- Ideal para aplicaciones en interiores y exteriores;
- Efecto antimanchas;
- Reaviva el color del material tratado.

DE **ÖL- UND WASSERABWEISENDER SCHUTZ
FÜR PORÖSE STEINE, DER BEHANDELTEN
OBERFLÄCHEN EINEN „NASSEFFEKT“**

VERLEIHT

- Ideal für den Innen- und Außenbereich;
- Fleckschutzwirkung;
- Belebt die Farbe des behandelten Materials.

PT **ÓLEO-HIDRORREPELENTE PARA PEDRAS
POROSAS QUE CONFERE UM “EFEITO
MOLHADO” ÀS SUPERFÍCIES TRATADAS**

- Ideal para aplicações em interiores e exteriores;
- Efeito antimanchas;
- Reaviva a cor do material tratado.

RU **МАСЛО- И ВОДООТТАЛКИВАЮЩЕЕ
СРЕДСТВО ДЛЯ ПОРИСТОГО КАМНЯ,
ПРИДАЮЩЕЕ ОБРАБОТАННЫМ
ПОВЕРХНОСТЯМ “МОКРЫЙ ВИД”**

- Отлично подходит для применения как на внутренних, так и на наружных поверхностях;
- Обладает пятнозащитным эффектом;
- Восстанавливает цвет обработанного материала.

RO **PRODUS OLEOFOB ȘI HIDROFOB PENTRU
PIETRE POROASE, CARE CONFERĂ
SUPRAFEȚELOR TRATATE EFECT UMED**

- Ideal pentru aplicații la interior și exterior;
- Efect antipetă;
- Revigorează culoarea materialului tratat.

PL **IMPREGNAT OLEO- I HYDROFOBOWY DO
KAMIENI POROWATYCH, NADAJĄCY EFEKT
„MOKREJ POWIERZCHNI”**

- Idealny do zastosowań wewnątrz i na zewnątrz;
- Działanie plamoodporne;
- Ożywia kolor materiału.

AR **مقاوم للزيت والماء للأحجار المسامية، يمنح الأسطح
”المعالجة” مظهرًا رطبًا.
مثالي للاستخدامات الداخلية والخارجية؛
مقاوم للبقع؛
يُعيد إحياء لون المادة المعالجة**



Oleo-idrorepellente / Ravvivante
Oil and water-repellent / Reviving



Base solvante
Solvent based



1 lt. / 5 lt.

WET 64

48



IT

**RAVVIVANTE E PROTETTIVO FILMOGENO
“EFFETTO BAGNATO” PER MATERIALI
GREZZI NON LUCIDI**

- Esalta il colore naturale dei materiali;
- Alta resistenza anche in uso esterno.

EN

**A REVITALISING AND PROTECTIVE
FILM-FORMING ‘WET LOOK’ FINISH FOR
UNPOLISHED RAW MATERIALS**

- Enhances the natural colour of the materials;
- Highly durable, even when used outdoors.

**PER IL TRATTAMENTO PROTETTIVO DI:
MATERIALI GREZZI NON LUCIDI**

**FOR THE PROTECTIVE TREATMENT OF:
RAW, NON-GLOSSY MATERIALS**

FR FILM REVITALISANT ET PROTECTEUR À «EFFET MOUILLÉ» POUR LES MATÉRIAUX BRUTS NON BRILLANTS

- Met en valeur la couleur naturelle des matériaux;
- Haute résistance, même en extérieur.

RU ВОССТАНАВЛИВАЮЩЕЕ, ПЛЕНКООБРАЗУЮЩЕЕ ЗАЩИТНОЕ СРЕДСТВО С “МОКРЫМ ЭФФЕКТОМ” ДЛЯ НЕПОЛИРОВАННЫХ НЕОБРАБОТАННЫХ МАТЕРИАЛОВ

- Подчеркивает натуральный цвет материалов;
- Обладает высокой стойкостью даже на наружных поверхностях.

ES PELÍCULA REVITALIZANTE Y PROTECTORA CON «EFECTO MOJADO» PARA MATERIALES SIN PULIR

- Realza el color natural de los materiales;
- Alta resistencia, incluso en uso exterior.

RO PRODUS REVIGORANT ȘI PROTECTOR FILMOGEN CU EFECT UMED, PENTRU MATERIALE BRUTE NELUCIOASE

- Pune în valoare culoarea naturală a materialelor;
- Rezistență ridicată, inclusiv la utilizare în exterior.

DE FILMBILDENDER AUFRISCHER UND SCHUTZ MIT „NASSEFFEXT” FÜR RAUE, NICHT POLIERTE MATERIALIEN

- Betont die natürliche Farbe der Materialien.;
- Hohe Beständigkeit auch bei der Anwendung in Außenbereichen.

PL POWŁOKOWY IMPREGNAT OŻYWIAJĄCY I OCHRONNY Z EFEKTEM „MOKREJ POWIERZCHNI” DO MATERIAŁÓW SUROWYCH, NIEPOLEROWANYCH

- Podkreśla naturalny kolor materiałów;
- Wysoka odporność, także w zastosowaniach zewnętrznych.

PT REAVIVANTE E PROTETOR FILMÓGENO COM “EFEITO MOLHADO” PARA MATERIAIS BRUTOS NÃO POLIDOS

- Exalta a cor natural dos materiais;
- Alta resistência também para utilização em exteriores.

مُجدد ومُعزّز للطبقة الواقية ذات “المظهر الرطب”، يُضفي لمعانًا طبيعيًا على المواد غير المعالجة وغير اللامعة.
يُعزز اللون الطبيعي للمواد؛ يتميز بمتانة عالية، حتى للاستخدام الخارجي.



Ravvivante eff. semilucido / Filmogeno
Reviving semi-gloss efct. / Film-forming



Base solvente
Solvent based



1 lt. / 5 lt. / 10 lt.

MULTIGRANIT

50



IT **ANTIMACCHIA A BASE SOLVENTE PER IL TRATTAMENTO DELLE SUPERFICI IN QUARZITE NATURALE**

- Applicabile su materiali grezzi, levigati e lucidi;
- Oleo e idrorepellente;
- Non filmogeno, non altera la tonalità delle superfici trattate.

EN **SOLVENT-BASED STAIN REMOVER FOR TREATING NATURAL QUARTZITE SURFACES**

- Can be applied to rough, smoothed and polished materials;
- Oil and water repellent;
- Does not form a film, does not alter the colour of treated surfaces.

**PER IL TRATTAMENTO PROTETTIVO DI:
SUPERFICI IN QUARZITE NATURALE**

**FOR THE PROTECTIVE TREATMENT OF:
NATURAL QUARTZITE SURFACES**

FR ANTI-TACHES À BASE DE SOLVANT POUR LE TRAITEMENT DES SURFACES EN QUARTZITE NATUREL

- Applicable sur les matériaux bruts, poncés et polis;
- Hydrofuge et oléofuge;
- Non filmogène, n'altère pas la teinte des surfaces traitées.

RU ПЯТНОЗАЩИТНОЕ СРЕДСТВО НА ОСНОВЕ РАСТВОРИТЕЛЯ ДЛЯ ОБРАБОТКИ ПОВЕРХНОСТЕЙ ИЗ ПРИРОДНОГО КВАРЦИТА

- Для нанесения на необработанные, шлифованные и полированные материалы;
- Масло- и водоотталкивающее;
- Не образует пленку, не изменяет цветовой тон обработанных поверхностей.

ES ANTIMANCHAS A BASE DE DISOLVENTE PARA EL TRATAMIENTO DE SUPERFICIES DE CUARCITA NATURAL

- Aplicable sobre materiales en bruto, pulidos y abrillantados;
- Repelente al agua y al aceite;
- No forma película, no altera el tono de las superficies tratadas.

RO PRODUS DE PROTECȚIE ÎMPOTRIVA PETELOR PE BAZĂ DE SOLVENT PENTRU TRATAREA SUPRAFEȚELOR DIN CUARȚIT NATURAL

- Se poate aplica pe materiale brute, șlefuite și lustruite;
- Oleofob și hidrofoab;
- Nu formează peliculă, nu modifică culoarea suprafețelor tratate.

DE LÖSEMITTELBASIERTER FLECKSCHUTZ FÜR DIE BEHANDLUNG VON OBERFLÄCHEN AUS NATURQUARZIT

- Anzuwenden auf rohen, geschliffenen und polierten Materialien;
- Öl- und wasserabweisend;
- Nicht filmbildend, verändert den Farbton der behandelten Oberflächen nicht.

PL IMPREGNAT PLAMOODPORNY NA BAZIE ROZPUSZCZALNIKA DO POWIERZCHNI Z NATURALNEGO KWARCYTU

- Do stosowania na materiałach surowych, szlifowanych i polerowanych;
- Oleo- i hydrofobowy;
- Nie tworzy powłoki, nie zmienia koloru powierzchni.

PT ANTIMANCHAS À BASE DE SOLVENTE PARA O TRATAMENTO DE SUPERFÍCIES EM QUARTZITO NATURAL

- Aplicável em materiais brutos, lixados e polidos;
- Oleo-hidrorrepelente;
- Não filmógeno, não altera a tonalidade das superfícies.

مذاق للبقع ذو أساس مذيّب لمعالجة أسطح الكوارتزيت الطبيعي.
يُمكن استخدامه على المواد الخام والمصقولة والمساء؛
مقاوم للزيت والماء؛
لا يشكل طبقة، ولا يُغيّر لون الأسطح المُعالجة



Oleo-idrorepellente
Oil and water-repellent



Base solvante
Solvent based



0,5 lt. / 5 lt.

OLD AGE

52



IT

**RAVVIVANTE/TONALIZZANTE A EFFETTO
OLEO IDROREPELLENTE E CONSOLIDANTE**

- Ravviva e protegge le superfici trattate in modo permanente;
- Conferisce alla superficie l'“effetto bagnato”.

EN

**REVITALISING/TONING AGENT WITH A
WATER-REPELLENT, OIL-BASED FINISH AND
STRENGTHENING EFFECT**

- Permanently revitalises and protects treated surfaces;
- Gives the surface a 'wet look'.

**PER IL TRATTAMENTO PROTETTIVO DI:
PIETRA NATURALE, MATERIALE
ASSORBENTE**

**FOR THE PROTECTIVE TREATMENT OF:
NATURAL STONE, ABSORBENT MATERIAL**

FR RAVIVEUR/TONIFIANT À EFFET OLÉOHYDROFUGE ET CONSOLIDANT

- Ravive et protège durablement les surfaces traitées;
- Confère à la surface un «effet mouillé».

RU ВОССТАНАВЛИВАЮЩЕЕ/ТОНИРУЮЩЕЕ И УКРЕПЛЯЮЩЕЕ СРЕДСТВО С МАСЛО- И ВОДООТТАЛКИВАЮЩИМ ЭФФЕКТОМ

- Осуществляет постоянное восстановление и защиту обработанных поверхностей;
- Придает поверхностям «мокрый вид».

ES REVITALIZANTE/TONIFICANTE CON EFECTO OLEOSO HIDROFUGANTE Y CONSOLIDANTE

- Revitaliza y protege las superficies tratadas de forma permanente;
- Aporta a la superficie el «efecto mojado».

RO REVIGORANT/INTENSIFICATOR DE CULOARE CU EFECT OLEOFOB, HIDROFOB ȘI DE CONSOLIDARE

- Revigorează și protejează suprafețele tratate în mod permanent;
- Conferă suprafeței efect umed.

DE AUFRISCHER/FARBVERSTÄRKER MIT ÖL- UND WASSERABWEISENDER SOWIE FESTIGENDER WIRKUNG

- Belebt und schützt behandelte Oberflächen dauerhaft;
- Verleiht der Oberfläche einen „Nasseffekt“.

PL PREPARAT OŻYWIAJĄCY/POGŁĘBIAJĄCY KOLOR O WŁAŚCIWOŚCIACH OLEO- I HYDROFOBOWYCH ORAZ WZMACNIAJĄCYCH

- Trwale ożywia i chroni obrabiane powierzchnie;
- Nadaje powierzchni efekt „mokrej powierzchni”.

PT REAVIVANTE/TONALIZANTE COM EFEITO ÓLEO-HIDORREPELENTE E CONSOLIDANTE

- Reaviva e protege as superfícies tratadas de forma permanente;
- Confere à superfície um “efeito molhado”.

AR مُجدد/مكسب للون ذو تأثير طارد للزيوت والماء، وَمُقَوِي يُجدد ويحمي الأسطح المعالجة بشكل دائم؛ يُضيف على السطح “مظهرًا رطبًا”.



Ravvivante / Tonalizzante
Reviving / Toning effect



Base solvante
Solvent based



1 lt. / 5 lt.

OH18 QUARTZ

54



IT

**IMPREGNANTE A BASE SOLVENTE PER
QUARZITI, AGGLOMERATI SINTETICI E
PIETRE LUCIDE A "EFFETTO BAGNATO"**

- Oleo idrorepellente;
- Non filmogeno.

EN

**SOLVENT-BASED IMPREGNATING
AGENT FOR QUARTZITE, SYNTHETIC
AGGLOMERATES AND POLISHED STONE
WITH A 'WET LOOK'**

- Water-repellent;
- Non-film-forming.

**PER IL TRATTAMENTO PROTETTIVO DI:
QUARZITI, AGGLOMERATI SINTETICI E
PIETRE LUCIDE**

**FOR THE PROTECTIVE TREATMENT OF:
QUARTZITES, SYNTHETIC AGGLOMERATES
AND POLISHED STONES**

**FR IMPRÉGNANT À BASE DE SOLYANT
POUR QUARTZITES, AGGLOMÉRATS
SYNTHÉTIQUES ET PIERRES POLIES À «
EFFET MOUILLÉ»**

- Hydrofuge;
- Ne forme pas de film.

**RU ПРОПИТКА НА ОСНОВЕ РАСТВОРИТЕЛЯ
ДЛЯ КВАРЦИТОВ, СИНТЕТИЧЕСКИХ
АГЛОМЕРАТОВ И ПОЛИРОВАННОГО
КАМНЯ С “МОКРЫМ ЭФФЕКТОМ”**

- Масло- и водоотталкивающая;
- Не образует пленку.

**ES IMPREGNANTE A BASE DE DISOLVENTE
PARA CUARCITAS, AGLOMERADOS
SINTÉTICOS Y PIEDRAS PULIDAS CON
«EFECTO MOJADO»**

- Repelente al agua y a la grasa;
- No forma película.

**RO IMPREGNANT PE BAZĂ DE SOLVENT
PENTRU CUARTITE, AGLOMERATE
SINTETICE ȘI PIETRE LUSTRITE, CU EFECT
UMED**

- Oleofob și hidrofoab;
- Nu formează peliculă.

**DE LÖSEMITTELBASIERTES IMPRÄGNIERMITTEL
FÜR QUARZITE, SYNTHETISCHE
AGGLOMERATE UND POLIERTE STEINE MIT
„NASSEFFEXT”**

- Öl- und wasserabweisend;
- Nicht filmbildend.

**PL IMPREGNAT NA BAZIE ROZPUZCZALNIKA
DO KWARCYTÓW, AGLOMERATÓW
SYNTECYCZNYCH I KAMIENI
POLEROWANYCH, ZAPEWNIĄCY EFEKT „MOKREJ
POWIERZCHNI”**

- Oleo- i hydrofobowy;
- Nie tworzy powłoki.

**PT IMPREGNANTE À BASE DE SOLVENTE PARA
QUARTZITOS, AGLOMERADOS SINTÉTICOS E
PEDRAS POLIDAS COM “EFEITO MOLHADO”**

- Óleo-hidrorrepelente;
- Não filmógeno.

مادة تشريب بأساسه من المذيبات من أجل
الكوارتزيت، وكتل الأحجار الصناعية، والأحجار
المصقولة ذات “المظهر الرطب”.
طاردة للزيوت والماء؛
لا تشكل طبقة.



Oleo-idrorepellente
Oil and water-repellent



Base solvente
Solvent based



1 lt.

1860 AM

56



IT

PROTETTIVO A BASE SOLVENTE A EFFETTO ANTICANTE PER MARMO E PIETRE NATURALI POROSE NON LUCIDE

- Tonalizzante, conferisce un aspetto lucido al materiale trattato;
- Consigliato per trattamenti in interno su superfici pulite e asciutte;
- Pronto all'uso.

EN

SOLVENT-BASED PROTECTIVE PRODUCT WITH ANTI-AGEING EFFECT FOR MARBLE AND NON-POLISHED POROUS NATURAL

STONE

- Toning, gives a glossy appearance to the treated material;
- Recommended for indoor treatment on clean, dry surfaces;
- Ready to use.

PER IL TRATTAMENTO PROTETTIVO DI:
MARMO E PIETRE NATURALI POROSE NON
LUCIDE

FOR THE PROTECTIVE TREATMENT OF:
MARBLE AND NON-POLISHED POROUS
NATURAL STONES

FR PROTECTEUR À BASE DE SOLVANT À EFFET ANTI-PATINE POUR MARBRE ET PIERRES NATURELLES POREUSES NON BRILLANTES

- Tonifiant, il confère un aspect brillant au matériau traité;
- Recommandé pour les traitements en intérieur sur des surfaces propres et sèches;
- Prêt à l'emploi.

ES PROTECTOR A BASE DE DISOLVENTE CON EFECTO ANTIENVEJECIMIENTO PARA MÁRMOL Y PIEDRAS NATURALES POROSAS BRILLANTES

- Tonalizante, confiere un aspecto brillante al material tratado;
- Recomendado para tratamientos en interiores sobre superficies limpias y secas;
- Listo para usar.

DE LÖSEMITTELBASIERTER SCHUTZ MIT ANTIK-EFFEKT FÜR MARMOR UND NICHT POLIERTEN, PORÖSEN NATURSTEIN

- Farbvertiefend, verleiht dem behandelten Material ein glänzendes Aussehen;
- Empfohlen für die Behandlung von gereinigten und trockenen Flächen in Innenräumen;
- Gebrauchsfertig.

PT PROTETOR À BASE DE SOLVENTE QUE CONFERE UM EFEITO ENVELHECIDO AO MÁRMORE E ÀS PEDRAS NATURAIS POROSAS NÃO POLIDAS

- Tonalizante que confere um aspeto brilhante ao material tratado;
- Aconselhado para tratamentos em interiores, em superfícies limpas e secas;
- Pronto a usar.



Tonalizante / Anticante
Toning effect / Antiquating



Base solvante
Solvent based



1 lt. / 5 lt.

RU ЗАЩИТНОЕ СРЕДСТВО НА ОСНОВЕ РАСТВОРИТЕЛЯ С ЭФФЕКТОМ СТАРЕНИЯ ДЛЯ ОБРАБОТКИ МРАМОРА, А ТАКЖЕ ПОРИСТОГО И НЕПОЛИРОВАННОГО ПРИРОДНОГО КАМНЯ

- Тонирующее, придает полированный эффект обработанному материалу;
- Рекомендуется для обработки чистых и сухих внутренних поверхностей;
- Готово к применению.

RO PRODUS DE PROTECTIE PE BAZĂ DE SOLVENT CU EFECT ANTICHIZANT PENTRU MARMURĂ ȘI PIETRE NATURALE POROASE NELUSTRUITE

- Cu efect de intensificare a culorii, conferă materialului tratat un aspect lucios;
- Recomandat pentru tratamente în interior, pe suprafețe curate și uscate;
- Gata de utilizare.

PL IMPREGNAT OCHRONNY ROZPUZCZALNIKOWY O EFEKCIE POSTARZAJĄCYM, DO MARMURU I POROWATYCH, NIEPOLÉROWANYCH KAMIENI NATURALNYCH

- Z efektem pogłębienia koloru, nadaje połysk;
- Zalecany do stosowania wewnątrz na czystych i suchych powierzchniach;
- Gotowy do użycia.

واقس بأساس من المذيبات. يضيف لمسة عتيقة على الرخام والأحجار الطبيعية المسامية غير المصقولة. يُضفي لمعاًناً على المادة الخام المعالجة؛ يُنصح باستخدامه في المعالجة الداخلية على الأسطح النظيفة والجافة؛ جاهز للاستخدام.

TONÁL

58



IT TONALIZZANTE OLEO IDROREPELENTE A BASE ACQUOSA PER PIETRE NATURALI NON LUCIDE

- Applicabile sia in interno che in esterno anche su superfici non perfettamente asciutte;
- Tonalizzazione modulabile in base alla quantità di prodotto applicato.

EN WATER-BASED, WATER-REPELLENT TONING OIL FOR NON-POLISHED NATURAL STONE

- Can be applied both indoors and outdoors, even on surfaces that are not completely dry;
- Toning can be adjusted according to the amount of product applied.

PER IL TRATTAMENTO PROTETTIVO DI:
PER PIETRE NATURALI NON LUCIDE

FOR THE PROTECTIVE TREATMENT OF:
FOR UNPOLISHED NATURAL STONES

FR TEINTE HYDROFUGE À BASE AQUEUSE POUR PIERRES NATURELLES NON POLIES

- Applicable à l'intérieur comme à l'extérieur, même sur des surfaces qui ne sont pas parfaitement sèches;
- Teinte modulable en fonction de la quantité de produit appliquée.

ES TONALIZANTE OLEO HIDRÓFUGO A BASE ACUOSA PARA PIEDRAS NATURALES BRILLANTES

- Aplicable tanto en interiores como en exteriores, incluso sobre superficies que no estén completamente secas.
- Tonalización modulable en función de la cantidad de producto aplicado.

DE ÖL- UND WASSERABWEISENDER FARBVERTIEFER AUF WASSERBASIS FÜR NICHT POLIERTE NATURSTEINE

- Anwendbar im Innen- und Außenbereich, auch auf nicht vollständig trockenen Oberflächen;
- Die Farbintensivierung kann je nach aufgetragenen Menge des Produkts verändert werden.

PT TONALIZANTE ÓLEO-HIDRORREPELENTE À BASE AQUOSA PARA PEDRAS NATURAIS NÃO POLIDAS

- Aplicável tanto em interiores como em exteriores, inclusive em superfícies não totalmente secas;
- Tonalização modulável com base na quantidade de produto aplicado.

RU ТОНИРУЮЩЕЕ МАСЛО- И ВОДООТТАЛКИВАЮЩЕЕ СРЕДСТВО НА ВОДНОЙ ОСНОВЕ ДЛЯ ОБРАБОТКИ НЕПОЛИРОВАННОГО ПРИРОДНОГО КАМНЯ

- Для нанесения как на внутренние, так и наружные поверхности, даже не полностью высохшие;
- Тонировка варьируется в зависимости от количества нанесенного продукта.

RO INTENSIFICATOR DE CULOARE OLEOFOB SI HIDROFOB PE BAZĂ DE APĂ PENTRU PIETRE NATURALE NELUSTRITE

- Se poate aplica atât în interior, cât și în exterior, chiar și pe suprafețe care nu sunt perfect uscate;
- Intensitatea culorii depinde de cantitatea de produs aplicată.

PL WODNY IMPREGNAT POGLĘBIAJĄCY KOLOR O DZIAŁANIU OLEO- I HYDROFOWYM DO NIEPOLEROWANYCH KAMIENI NATURALNYCH

- Do stosowania zarówno wewnątrz, jak i na zewnątrz, także na powierzchniach, które nie są idealnie suche;
- Odcień zależy od ilości nałożonego produktu.

AR مُكْسِب لَوْن بِأَسَاس مَائِي مَقَاوِم لِلزَيْتِ وَالْمَاءِ، مُصَمَّم خَصِيصًا لِلأَحْجَارِ الطَّبِيعِيَّةِ غَيْرِ الْمُصْقُولَةِ يُمْكِنُ اسْتِخْدَامُهُ فِي الْأَمَاكِنِ الْمَغْلُقَةِ وَالْمَفْتُوحَةِ، حَتَّى عَلَى الْأَسْطِخْ غَيْرِ الْجَافَةِ تَمَامًا يُمْكِنُ تَعْدِيلُ دَرَجَةِ اللَّوْنِ حَسَبَ كَمِيَّةِ الْمُنْتَجِ الْمُسْتَعْمَدَةِ



Tonalizzante / Oleo-idrorepellente
Toning effect / Oil and water-repellent



Base acquosa
Water based



1 lt. / 5 lt.

PROTECH

60



PER IL TRATTAMENTO PROTETTIVO DI:
GRANDI SUPERFICI IN MARMO, GRANITO E
PIETRA NATURALE

IT OLEO IDROREPELLENTE A BASE SOLVENTE PER LA PROTEZIONE DI GRANDI SUPERFICI IN MARMO, GRANITO E PIETRA NATURALE

- Applicabile materiale lucido e non;
- Non altera la tonalità delle superfici trattate;
- Adatto all'uso in interno e in esterno.

EN SOLVENT-BASED OIL AND WATER- REPELLENT PROTECTIVE COATING FOR LARGE SURFACES MADE OF MARBLE, GRANITE AND NATURAL STONE

- Suitable for both polished and unpolished surfaces;
- Does not alter the colour of the treated surfaces;
- Suitable for both indoor and outdoor use.

FOR THE PROTECTIVE TREATMENT OF:
LARGE SURFACES IN MARBLE, GRANITE
AND NATURAL STONE

FR **PRODUIT DE PROTECTION HYDROFUGE ET OLÉOFUGE À BASE DE SOLVANT, DESTINÉ À LA PROTECTION DES GRANDES SURFACES EN MARBRE, GRANIT ET PIERRE NATURELLE**

- S'applique sur les surfaces brillantes et mates;
- N'altère pas la teinte des surfaces traitées;
- Convient à une utilisation en intérieur et en extérieur.

ES **PROTECTOR OLEO-HIDRÓFUGO A BASE DE DISOLVENTE PARA LA PROTECCIÓN DE GRANDES SUPERFICIES DE MÁRMOL, GRANITO Y PIEDRA NATURAL**

- Aplicable tanto en superficies brillantes como mates;
- No altera el tono de las superficies tratadas;
- Apto para uso en interiores y exteriores.

DE **ÖL- UND WASSERABWEISENDER SCHUTZ AUF LÖSEMittelBASIS FÜR GROSSE MARMOR-, GRANIT- UND NATURSTEINFLÄCHEN**

- Auf poliertem und unpoliertem Material anwendbar;
- Verändert den Farbton behandelter Oberflächen nicht;
- Für den Innen- und Außenbereich geeignet.

PT **ÓLEO-HIDRORREPELENTE À BASE DE SOLVENTE PARA A PROTEÇÃO DE GRANDES SUPERFÍCIES EM MÁRMORE, GRANITO E PEDRA NATURAL**

- Aplicável em material polido e não;
- Não altera a tonalidade das superfícies tratadas;
- Adequado para utilização em interiores e exteriores.

RU **МАСЛО- И ВОДООТТАЛКИВАЮЩЕЕ СРЕДСТВО НА ОСНОВЕ РАСТВОРИТЕЛЯ ДЛЯ ЗАЩИТЫ БОЛЬШИХ ПОВЕРХНОСТЕЙ ИЗ МРАМОРА, ГРАНИТА И ПРИРОДНОГО КАМНЯ**

- Для нанесения на полированный и неполированный материал;
- Не изменяет цветовой тон обработанных поверхностей;
- Пригодно как для внутренних, так и для наружных поверхностей.

RO **PRODUS OLEOFOB ȘI HIDROFOB PE BAZĂ DE SOLVENT, PENTRU PROTECȚIA SUPRAFEȚELOR MARI DIN MARMURĂ, GRANIT ȘI PIATRĂ NATURALĂ**

- Se poate aplica pe materiale lustruite și nelustruite;
- Nu modifică culoarea suprafețelor tratate;
- Potrivit pentru utilizare în interior și în exterior.

PL **PREPARAT OLEO- I HYDROFOBOWY NA BAZIE ROZPUSSZCZALNIKA DO OCHRONY DUŻYCH POWIERZCHNI Z MARMURU, GRANITU I KAMIENIA NATURALNEGO**

- Do stosowania na powierzchniach polerowanych i niepolerowanych;
- Nie zmienia koloru powierzchni;
- Przeznaczony do stosowania wewnątrz i na zewnątrz.

AR **زيت مقاوم للماء، ذو أساس مذيب، لحماية الأسطح الكبيرة من الرخام والجرانيت والأحجار الطبيعية. يُمكن استخدامه على المواد المصقولة وغير المصقولة؛ لا يُغيّر لون الأسطح المعالجة؛ مناسب للاستخدام الداخلي والخارجي.**



Oleo-idrorepellente
Oil and water-repellent



Base solvente
Solvent based



1 lt. / 5 lt.

BTB 77 NR



62

IT **PROTETTIVO A BASE SOLVENTE PER
SUPERFICI GREZZE O LUCIDE DI PIETRE
NATURALI E SINTETICHE CON EFFETTO
TONALIZZANTE NON LUCIDO**

- Pronto all'uso;
- Ravviva il colore del materiale trattato;
- Resiste ai raggi UV e agli agenti atmosferici.

EN **SOLVENT-BASED PROTECTIVE FINISH
FOR ROUGH OR POLISHED SURFACES OF
NATURAL AND SYNTHETIC STONE, WITH A
MATT TONING EFFECT**

- Ready to use;
- Enhances the colour of the treated material;
- Resistant to UV rays and weathering.

**PER IL TRATTAMENTO PROTETTIVO DI:
SUPERFICI GREZZE O LUCIDE DI PIETRE
NATURALI E SINTETICHE**

**FOR THE PROTECTIVE TREATMENT OF:
ROUGH OR POLISHED SURFACES OF
NATURAL AND SYNTHETIC STONES**

FR PRODUIT DE PROTECTION À BASE DE SOLVANT POUR LES SURFACES BRUTES OU POLIES EN PIERRE NATURELLE ET SYNTHÉTIQUE, AVEC UN EFFET TONIFIANT NON BRILLANT

- Prêt à l'emploi;
- Ravive la couleur du matériau traité;
- Résiste aux rayons UV et aux intempéries.

ES PROTECTOR A BASE DE DISOLVENTE PARA SUPERFICIES RUGOSAS O PULIDAS DE PIEDRAS NATURALES Y SINTÉTICAS, CON EFECTO TONALIZANTE MATE

- Listo para usar;
- Realza el color del material tratado;
- Resistente a los rayos UV y a la intemperie.

DE LÖSEMITTELBASIERTER SCHUTZ FÜR RAUE ODER POLIERTE OBERFLÄCHEN AUS NATUR- UND KUNSTSTEIN MIT MATTIERENDEM TÖNUNGSEFFEKT

- Gebrauchsfertig;
- Belebt die Farbe des behandelten Materials;
- UV-beständig und witterungsbeständig.

PT PROTETOR À BASE DE SOLVENTE PARA SUPERFÍCIES BRUTAS OU POLIDAS DE PEDRAS NATURAIS E SINTÉTICAS COM EFEITO TONALIZANTE NÃO BRILHANTE

- Pronto a usar;
- Reaviva a cor do material tratado;
- Resiste aos raios UV e aos agentes atmosféricos.

RU ЗАЩИТНОЕ СРЕДСТВО НА ОСНОВЕ РАСТВОРИТЕЛЯ С ТОНИРУЮЩИМ, НЕГЛЯНЦЕВЫМ ЭФФЕКТОМ ДЛЯ НЕОБРАБОТАННЫХ ИЛИ ПОЛИРОВАННЫХ ПОВЕРХНОСТЕЙ ИЗ ПРИРОДНОГО И СИНТЕТИЧЕСКОГО КАМНЯ

- Готово к применению;
- Восстанавливает цвет обработанного материала;
- Противостоит УФ-излучению и атмосферному воздействию.

RO PRODUS DE PROTECTIE PE BAZĂ DE SOLVENT PENTRU SUPRAFEȚE BRUTE, SAU LUSTRUITE DIN PIATRĂ NATURALĂ ȘI SINTETICĂ, CU EFECT DE INTENSIFICARE A CULORII FĂRĂ LUCIU

- Gata de utilizare;
- Revigorează culoarea materialului tratat;
- Rezistent la razele UV și la factorii atmosferici.

PL IMPREGNAT ROZPUSZCZALNIKOWY DO POWIERZCHNI SUROWYCH I POLEROWANYCH KAMIENI NATURALNYCH I SINTETYCZNYCH, Z EFEKTEM POGLĘBIENIA KOLORU, BEZ POŁYSKU

- Gotowy do użycia;
- Ożywia kolor materiału;
- Odporny na promieniowanie UV i czynniki atmosferyczne.

AR واقى ذو أساس مذيب للأسطح الخشنة أو المصقولة من الأحجار الطبيعية والصناعية، ذو تأثير تلوين غير لامع جاهز للاستخدام؛ يُعيد لون المادة المعالجة؛ مقاوم للأشعة فوق البنفسجية والعوامل الجوية



Ravvivante / Tonalizzante
Reviving / Toning effect



Base solvante
Solvent based



500 ml.

TKT

64



IT **PROTETTIVO OLEO IDROREPELLENTE
A BASE ACQUOSA PER I PIANI CUCINA
IN PIETRA NATURALE (MARMI, GRANITI,
QUARZITI)**

- Pronto all'uso;
- Non filmogeno, non altera il colore delle superfici;
- Contiene materie prime che soddisfano i criteri del protocollo FDA21 CFR 175.300 e CFR 175.105 per l'impiego su materiali a contatto con gli alimenti

EN **WATER-BASED OIL AND WATER REPELLENT
PROTECTIVE COATING FOR NATURAL
STONE KITCHEN WORKTOPS (MARBLE,
GRANITE, QUARTZITE)**

- Ready to use;
- Non-film-forming, does not alter the colour of surfaces;
- Contains raw materials that meet the criteria of FDA protocol 21 CFR 175.300 and CFR 175.105 for use on materials in contact with food.

**PER IL TRATTAMENTO PROTETTIVO DI:
PIANI CUCINA IN PIETRA NATURALE
(MARMI, GRANITI, QUARZITI)**

**FOR THE PROTECTIVE TREATMENT OF:
NATURAL STONE KITCHEN COUNTERTOPS
(MARBLE, GRANITE, QUARTZITE)**

FR PROTECTEUR HYDROFUGE À BASE AQUEUSE POUR LES PLANS DE TRAVAIL DE CUISINE EN PIERRE NATURELLE (MARBRE, GRANIT, QUARTZITE)

- Prêt à l'emploi;
- Non filmogène, n'altère pas la couleur des surfaces;
- Contient des matières premières qui satisfont aux critères du protocole FDA21 CFR 175.300 et CFR 175.105 pour une utilisation sur des matériaux en contact avec les aliments.

ES PROTECTOR OLEO E HIDRÓFUGO A BASE DE AGUA PARA ENCIMERAS DE COCINA DE PIEDRA NATURAL (MÁRMOL, GRANITO, CUARCITA)

- Listo para usar;
- No forma película, no altera el color de las superficies;
- Contiene materias primas que cumplen los criterios del protocolo FDA21 CFR 175.300 y CFR 175.105 para su uso en materiales en contacto con alimentos.

DE ÖL- UND WASSERABWEISENDER SCHUTZ AUF WASSERBASIS FÜR ARBEITSFLÄCHEN AUS NATURSTEIN (MARMOR, GRANIT, QUARZIT) IN DER KÜCHE

- Gebrauchsfertig;
- Nicht filmbildend, verändert die Farbe der Oberflächen nicht;
- Enthält Rohstoffe, die die Kriterien der FDA-Richtlinien 21 CFR 175.300 und 21 CFR 175.105 für die Verwendung auf mit Lebensmitteln in Kontakt stehenden Materialien.

PT PROTETOR ÓLEO-HIDROREPELENTE À BASE AQUOSA PARA BANCADAS DE COZINHA EM PEDRA NATURAL (MÁRMORES, GRANITOS, QUARTZITOS)

- Pronto a usar;
- Não filmógeno, não altera a cor das superfícies;
- Contém matérias-primas que atendem aos critérios do protocolo FDA21 CFR 175.300 e CFR 175.105 para a utilização em materiais que entram em contacto com alimentos.



Oleo-idrorepellente
Oil and water-repellent



Base acquosa
Water based

RU ЗАЩИТНОЕ МАСЛО- И ВОДООТТАЛКИВАЮЩЕЕ СРЕДСТВО НА ВОДНОЙ ОСНОВЕ ДЛЯ ОБРАБОТКИ КУХОННЫХ СТОЛЕШНИЦ ИЗ ПРИРОДНОГО КАМНЯ (ИЗ МРАМОРА, ГРАНИТА, КВАРЦИТА)

- Готово к применению;
- Не образует пленку, не изменяет цвет поверхностей;
- Содержит сырье, удовлетворяющее требованиям протокола FDA21 CFR 175.300 и CFR 175.105 для использования на материалах, контактирующих с пищевыми продуктами.

RO PRODUS DE PROTECȚIE OLEOFOB ȘI HIDROFOB PE BAZĂ DE APĂ PENTRU BLATURI DE BUCĂTĂRIE DIN PIATRĂ NATURALĂ (MARMURĂ, GRANIT, CUARTȚIT)

- Gata de utilizare;
- Nu formează peliculă, nu modifică culoarea suprafețelor;
- Conține materii prime care îndeplinesc cerințele protocolului FDA21 CFR 175.300 și CFR 175.105 pentru utilizarea pe materiale destinate contactului cu alimentele.

PL WODNY IMPREGNAT OLEO- I HYDROFOWY DO BLATÓW KUCHENNYCH Z KAMIENIA NATURALNEGO (MARMUR, GRANIT, KWARCYT)

- Gotowy do użycia;
- Nie tworzy powłoki, nie zmienia koloru powierzchni;
- Zawiera surowce spełniające normy FDA 21 CFR 175.300 i CFR 175.105 dotyczące stosowania w materiałach mających kontakt z żywnością.

واقى بأساس مائي مقاوم للزيوت والماء من أجل
أسطح مطابخ الأحجار الطبيعية (الرخام، الجرانيت،
الكوارتزيت).
جاهز للاستخدام؛
لا يشكل طبقة، ولا يغير لون الأسطح؛
يحتوي على مواد خام تطابق معايير بروتوكول إدارة الغذاء والدواء
١٧٥،٣٠٠ CFR و ١٧٥،١٠٥ FDA ٢١ CFR الأمريكية
المواد المخصصة للتلامس مع الطعام.



MAXIMO

66



IT **PRODOTTO ANTIACIDO BI-COMPONENTE SINTETICO FILMOGENO PER LA PROTEZIONE DI SUPERFICI LUCIDE DI MARMI E MATERIALI CALCAREI PER INTERNO ED ESTERNO**

- Previene la corrosione del lucido delle superfici a contatto con sostanze acide (limone, aceto, bibite, ecc.)
- Da applicare tramite pistola a spruzzo
- Pronto all'uso.

EN **A TWO-COMPONENT SYNTHETIC FILM- FORMING ANTI-ACID PRODUCT FOR PROTECTING POLISHED SURFACES OF MARBLE AND LIMESTONE MATERIALS, BOTH INDOORS AND OUTDOORS**

- Prevents the gloss of surfaces from being corroded by contact with acidic substances (lemon, vinegar, soft drinks, etc.)
- To be applied using a spray gun
- Ready to use.

**PER IL TRATTAMENTO PROTETTIVO DI:
SUPERFICI LUCIDE DI MARMI E MATERIALI
CALCAREI PER INTERNO ED ESTERNO**

**FOR THE PROTECTIVE TREATMENT OF:
POLISHED SURFACES OF MARBLE AND
LIMESTONE MATERIALS FOR INTERIORS
AND EXTERIORS**

FR PRODUIT ANTI-ACIDE SYNTHÉTIQUE BICOMPOSANT FILMOGÈNE DESTINÉ À LA PROTECTION DES SURFACES BRILLANTES EN MARBRE ET EN MATÉRIAUX CALCAIRES, EN INTÉRIEUR COMME EN EXTÉRIEUR

- Empêche l'altération du brillant des surfaces au contact de substances acides (citron, vinaigre, boissons gazeuses, etc.);
- À appliquer au pistolet pulvérisateur;
- Prêt à l'emploi.

ES PRODUCTO ANTIÁCIDO BICOMPONENTE SINTÉTICO FORMADOR DE PELÍCULA PARA LA PROTECCIÓN DE SUPERFICIES PULIDAS DE MÁRMOL Y MATERIALES CALCÁREOS, TANTO EN INTERIORES COMO EN EXTERIORES

- Previene la corrosión del brillo de las superficies en contacto con sustancias ácidas (limón, vinagre, refrescos, etc.);
- Se aplica con pistola pulverizadora
- Listo para usar.

DE SYNTHETISCHER, FILMBILDENDER ZWEIKOMPONENTEN-SÄURESCHUTZ FÜR POLIERTE MARMOR- UND KALKSTEINOBERFLÄCHEN FÜR DEN INNEN- UND AUSSENBEREICH

- Beugt der Beschädigung des Oberflächenglanzes durch Kontakt mit säurehaltigen Substanzen (Zitrone, Essig, Getränke usw.) vor;
- Per Spritzpistole aufzutragen;
- Gebrauchsfertig.

PT PRODUTO ANTIÁCIDO BICOMPONENTE SINTÉTICO FILMOGÊNICO PARA A PROTEÇÃO DE SUPERFÍCIES POLIDAS DE MÁRMORES E MATERIAIS CALCÁRIOS EM INTERIORES E EXTERIORES

- Previne a corrosão do brilho das superfícies em contacto com substâncias ácidas (limão, vinagre, refrigerantes, etc.);
- Aplicar utilizando pistola de pulverização;
- Pronto a usar.

RU КИСЛОТОСТОЙКОЕ, ДВУХКОМПОНЕНТНОЕ СИНТЕТИЧЕСКОЕ ПЛЕНКООБРАЗУЮЩЕЕ СРЕДСТВО ДЛЯ ЗАЩИТЫ ВНУТРЕННИХ И НАРУЖНЫХ ПОЛИРОВАННЫХ ПОВЕРХНОСТЕЙ ИЗ МРАМОРА И ИЗВЕСТКОВЫХ МАТЕРИАЛОВ

- Предотвращает коррозию полированных поверхностей, контактирующих с кислотными веществами (лимон, уксус, напитки и т.д.);
- Подлежит нанесению краскораспылителем;
- Готово к применению.

RO PRODUS ANTIACID BICOMPONENT, SINTETIC, FILMOGEN, PENTRU PROTECȚIA SUPRAFEȚELOR LUSTRITE DIN MARMURĂ ȘI MATERIALE CALCĂROASE, PENTRU INTERIOR ȘI EXTERIOR

- Previne corodarea luciului suprafețelor aflate în contact cu substanțe acide (lămâie, oțet, băuturi etc.);
- Se aplică cu pistolul de pulverizare;
- Gata de utilizare.

PL DWUSKŁADNIKOWY, SYNTETYCZNY IMPREGNAT POWŁOKOWY ODPORNY NA DZIAŁANIE KWAŚÓW, DO OCHRONY POLEROWANYCH POWIERZCHNI MARMURU I MATERIAŁÓW WAPIENNYCH, DO STOSOWANIA WEWNĄTRZ I NA ZEWNĄTRZ

- Zapobiega korozji polerowanych powierzchni w kontakcie z substancjami kwaśnymi (cytryna, ocet, napoje itp.);
- Nakładać za pomocą pistoletu natryskowego;
- Gotowy do użycia.

AR منتج ثنائي المكونات، مُصنَّع بتقنية الطلاء الصناعي، مقاوم للأحماض، لحماية أسطح الرخام والحجر الجيري المصقولة، للاستخدام الداخلي والخارجي. يمنع تآكل طبقة التلميع على الأسطح المعرضة للمواد الحمضية ((الليمون، الخل، المشروبات الغازية، إلخ)). يُرش باستخدام مسدس الرش جاهز للاستخدام.



Antiácido / Filmogeno
Antacid / Film-forming



Base resine sintetiche
Synthetic resin based



250 gr.

IDROSTOP TERRAZZA

68



IT TRATTAMENTO PROTETTIVO
IDROPELENTE PER I PAVIMENTI DI
BALCONI E TERRAZZE IN PIETRA NATURALE,
CERAMICA, CEMENTI E AGGLOMERATI

- Pronto all'uso;
- Non altera la tonalità della superficie;
- Impermeabilizza le microfessure e le fughe.

EN WATER-REPELLENT PROTECTIVE
TREATMENT FOR BALCONY AND TERRACE
FLOORS MADE OF NATURAL STONE,
CERAMIC, CONCRETE AND COMPOSITE MATERIALS

- Ready to use;
- Does not alter the colour of the surface;
- Seals micro-cracks and joints.

PER IL TRATTAMENTO PROTETTIVO DI:
PAVIMENTI DI BALCONI E TERRAZZE IN
PIETRA NATURALE, CERAMICA, CEMENTI E
AGGLOMERATI

FOR THE PROTECTIVE TREATMENT OF:
BALCONY AND TERRACE FLOORS IN
NATURAL STONE, CERAMIC, CONCRETE
AND AGGLOMERATES

**FR TRAITEMENT PROTECTEUR HYDROFUGE
POUR LES SOLS DE BALCONS ET
TERRASSES EN PIERRE NATURELLE,
CÉRAMIQUE, BÉTON ET AGGLOMÉRÉS**

- Prêt à l'emploi;
- N'altère pas la teinte de la surface;
- Imperméabilise les microfissures et les joints.

**RU ВОДООТТАЛКИВАЮЩЕЕ ЗАЩИТНОЕ
СРЕДСТВО ДЛЯ ОБРАБОТКИ ПОЛОВ
БАЛКОНОВ И ТЕРРАС ИЗ ПРИРОДНОГО
КАМНЯ, КЕРАМИКИ, ЦЕМЕНТА И АГЛОМЕРАТОВ**

- Готово к применению;
- Не изменяет цветовой тон поверхности;
- Герметизирует микротрещины и швы.

**ES TRATAMIENTO PROTECTOR HIDRÓFUGO
PARA SUELOS DE BALCONES Y TERRAZAS
DE PIEDRA NATURAL, CERÁMICA, CEMENTO
Y AGLOMERADOS**

- Listo para usar;
- No altera el tono de la superficie;
- Impermeabiliza las microfisuras y las juntas.

**RO TRATAMENT PROTECTOR HIDROFOB
PENTRU PARDOȘELI DE BALCĂNE ȘI
TERASE DIN PIATRĂ NATURALĂ, CERĂMICĂ,
BETON ȘI AGLOMERATE**

- Gata de utilizare;
- Nu modifică culoarea suprafeței;
- Impermeabilizează microfisurile și rosturile.

**DE SCHUTZ GEGEN DAS EINDRINGEN
VON WASSER IN BALKON- UND
TERRASSENBDEN AUS NATURSTEIN,
KERAMIK, ZEMENT UND AGGLOMERATEN**

- Gebrauchsfertig;
- Verändert die Farbtonung der Oberfläche nicht;
- Dichtet Mikrorisse und Fugen ab.

**PL IMPREGNAT HYDROFOBOWY DO POSADZEK
BALKONÓW I TARASÓW Z KAMENIA
NATURALNEGO, CERAMIKI, BETONU I
AGLOMERATÓW**

- Gotowy do użycia;
- Nie zmienia koloru powierzchni;
- Uszczelnia mikropęknięcia i fugi.

**PT TRATAMENTO PROTETOR
HIDRORREPELENTE PARA OS PAVIMENTOS
DE VARANDAS E TERRAÇOS EM PEDRA
NATURAL, CERÂMICA, CIMENTO E AGLOMERADOS**

- Pronto a usar;
- Não altera a tonalidade da superfície;
- Impermeabiliza as microfissuras e as juntas.

معالجة واقية طاردة للماء لأرضيات الشرفات
والباحات المصنوعة من الحجر الطبيعي والسيراميك
والخرسانة والحصى
جاهز للاستخدام؛
لا يُغيّر لون السطح؛
يُعزل الشقوق الدقيقة والفواصل.



Idrorepellente
Water-repellent



Base solvante
Solvent based



1 lt.

LINK 05

70



IT CONSOLIDANTE, PROTETTIVO, ANTI-FILTRANTE A BASE ACQUOSA PER PIETRE NATURALI POROSE

- Contrasta l'erosione della pietra dovuta agli agenti atmosferici;
- Applicabile su superfici porose, pietre grezze o levigate (non applicare su superfici lucide);
- Non altera significativamente l'aspetto dei materiali trattati.

EN A WATER-BASED CONSOLIDATING, PROTECTIVE AND ANTI-STAINING TREATMENT FOR POROUS NATURAL STONE

- Prevents weathering of the stone;
- Suitable for use on porous surfaces, rough or honed stone (do not apply to polished surfaces);
- Does not significantly alter the appearance of the treated materials.

PER IL TRATTAMENTO PROTETTIVO DI:
PIETRE NATURALI POROSE

FOR THE PROTECTIVE TREATMENT OF:
POROUS NATURAL STONES

FR PRODUIT DE CONSOLIDATION, PROTECTEUR ET ANTI-INFILTRATION À BASE D'EAU POUR LES PIERRES NATURELLES POREUSES

- Lutte contre l'érosion de la pierre due aux agents atmosphériques;
- S'applique sur les surfaces poreuses, les pierres brutes ou polies (ne pas appliquer sur les surfaces brillantes);
- N'altère pas de manière significative l'aspect des matériaux traités.

ES CONSOLIDANTE, PROTECTOR Y ANTI-FILTRACIÓN A BASE DE AGUA PARA PIEDRAS NATURALES POROSAS

- Contrarresta la erosión de la piedra provocada por los agentes atmosféricos;
- Se puede aplicar sobre superficies porosas, piedras en bruto o pulidas (no aplicar sobre superficies brillantes);
- No altera significativamente el aspecto de los materiales tratados.

DE WASSERBASIERTER FESTIGER UND SCHUTZ, VERHINDERT DAS EINDRINGEN VON FEUCHTIGKEIT IN PORÖSE NATURSTEINE

- Wirkt der Erosion des Steins durch Witterungseinflüsse entgegen;
- Anwendbar auf porösen Oberflächen, rauen oder geschliffenen Steinen (nicht auf polierten Oberflächen anwenden);
- Verändert das Erscheinungsbild der behandelten Materialien nicht wesentlich.

PT CONSOLIDANTE, PROTETOR, ANTI-INFILTRAÇÕES À BASE AQUOSA PER PARA PEDRAS NATURAIS POROSAS

- Combate a erosão da pedra decorrente dos agentes atmosféricos;
- Aplicável em superfícies porosas, pedras brutas ou lixadas (não aplicar em superfícies polidas);
- Não altera significativamente o aspeto dos materiais tratados.

RU УКРЕПЛЯЮЩЕЕ, ЗАЩИТНОЕ, ПРЕДОТВРАЩАЮЩЕЕ ПРОНИКНОВЕНИЕ СРЕДСТВО НА ВОДНОЙ ОСНОВЕ ДЛЯ ПОРИСТОГО ПРИРОДНОГО КАМНЯ

- Противодествует эрозии камня, вызванной атмосферным воздействием;
- Для нанесения на пористые поверхности, необработанный или шлифованный камень (не наносить на полированные поверхности);
- Не оказывает существенного изменения вида обработанных материалов.

RO PRODUS DE CONSOLIDARE, PROTECTIE SI ANTI-INFILTRATII PE BAZA DE APA, PENTRU PIETRE NATURALE POROASE

- Contracarează eroziunea pietrei cauzată de agenții atmosferici;
- Se aplică pe suprafețe poroase, pietre brute sau șlefuite (nu se aplică pe suprafețe lustruite);
- Nu modifică semnificativ aspectul materialelor tratate.

PL KONSOLIDUJĄCY PREPARAT OCHRONNY NA BAZIE WODY, ZAPOBIEGAJĄCY PRZENIKANIU WILGOCI, DO POROWATYCH KAMIENI NATURALNYCH

- Zapobiega erozji kamienia spowodowanej czynnikami atmosferycznymi;
- Do stosowania na powierzchniach porowatych, surowych lub szlifowanych kamieniach (nie stosować na powierzchniach błyszczących);
- Nie zmienia znacząco wyglądu materiału.

AR مادة تقوية وحماية ومضادة للتشيع، بأساس مائي، للأحجار الطبيعية المسامية. تقاوم تأكل الأحجار الناتج عن العوامل الجوية؛ يمكن استخدامها على الأسطح المسامية، والأحجار الخشنة أو المصقولة (لا تستخدم على الأسطح المصقولة)؛ لا تغير مظهر المواد المعالجة بشكل ملحوظ.



Consolidante
Consolidating



Base acquosa
Water based



5 lt.

STR 535

72



IT

CONSOLIDANTE PER PIETRE NATURALI DETERIORATE E MARMI A BASE CALCAREA

- Applicabile sia in interno che in esterno;
- Aumenta la compattezza del materiale penetrando dentro la sua struttura;
- Sviluppa una buona azione idrorepellente.

EN

A CONSOLIDATING AGENT FOR DETERIORATED NATURAL STONE AND LIMESTONE-BASED MARBLE

- Suitable for both indoor and outdoor use;
- Increases the material's density by penetrating deep into its structure;
- Provides effective water-repellent properties.

PER IL TRATTAMENTO PROTETTIVO DI:
PIETRE NATURALI DETERIORATE E MARMI
A BASE CALCARE

FOR THE PROTECTIVE TREATMENT OF:
DETERIORATED NATURAL STONES AND
LIMESTONE-BASED MARBLES

FR PRODUIT DE CONSOLIDATION POUR PIERRES NATURELLES DÉTÉRIORÉES ET MARBRES À BASE DE CALCAIRE

- Utilisable aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur;
- Renforce la compacité du matériau en pénétrant au cœur de sa structure;
- Confère une bonne imperméabilité.

RU УКРЕПЛЯЮЩЕЕ СРЕДСТВО ДЛЯ ПОВРЕЖДЕННОГО ПРИРОДНОГО КАМНЯ И МРАМОРА С ИЗВЕСТКОВОЙ ОСНОВОЙ

- Для нанесения как в помещениях, так и на улице;
- Повышает плотность материала, проникая в его структуру;
- Обладает хорошим водоотталкивающим действием.

ES CONSOLIDANTE PARA PIEDRAS NATURALES DETERIORADAS Y MÁRMOL DE BASE CALCÁREA

- Aplicable tanto en interiores como en exteriores;
- Aumenta la compactibilidad del material al penetrar en su estructura;
- Desarrolla una buena acción hidrófuga.

RO CONSOLIDANT PENTRU PIETRE NATURALE DETERIORATE, MARMURĂ, PIETRE CALCAROASE

- Se poate aplica atât în interior, cât și în exterior;
- Crește compactitatea materialului prin penetrarea în structura acestuia;
- Oferă o bună acțiune hidrofobă.

DE FESTIGER FÜR VERWITTERTE NATURSTEINE UND KALKHALTIGEN MARMOR

- Anwendbar im Innen- und Außenbereich;
- Erhöht die Kompaktheit des Materials, indem es in seine Struktur eindringt;
- Entwickelt eine gute wasserabweisende Wirkung.

PL KONSOLIDUJĄCY PREPARAT DO ZNISZCZONYCH KAMIENI NATURALNYCH I MARMURÓW WAPIENNYCH

- Do stosowania zarówno wewnątrz, jak i na zewnątrz;
- Zwiększa spójność materiału, wnikać w jego strukturę;
- Wykazuje działanie hydrofobowe.

PT CONSOLIDANTE PARA PEDRAS NATURAIS DETERIORADAS E MÁRMORES À BASE CALCÁRIA

- Aplicável tanto em interiores como em exteriores;
- Aumenta a compacidade do material penetrando na sua estrutura;
- Desenvolve uma boa ação hidrorrepelente.

AR مادة تقوية للأحجار الطبيعية المتضررة والرخام الجيري.

مناسبة للاستخدامات الداخلية والخارجية؛
تزيد من تماسك المادة من خلال اختراق بنيتها؛
توفر خصائص ممتازة لمقاومة الماء.



Consolidante
Consolidating



Base solvente
Solvent based



1 lt.

SUPERBINDER 211

74



IT

**PROTETTIVO ANTI RISALITA E ANTI-UMIDITÀ
PER LA POSA DI PAVIMENTI IN MARMO,
GRANITO, PIETRA NATURALE E ALTRI**

MATERIALI ASSORBENTI

- Migliora l'adesione delle colle applicate;
- Ostacola l'umidità ascendente;
- Particolarmente indicato per la posa di materiali lapidei.

EN

**ANTI-RISING DAMP AND MOISTURE BARRIER
FOR LAYING MARBLE, GRANITE, NATURAL
STONE AND OTHER ABSORBENT MATERIALS**

- Improves the adhesion of the adhesives used;
- Prevents rising damp;
- Particularly suitable for laying stone materials.

**PER IL TRATTAMENTO PROTETTIVO DI:
PAVIMENTI IN MARMO, GRANITO,
PIETRA NATURALE E ALTRI MATERIALI
ASSORBENTI**

**FOR THE PROTECTIVE TREATMENT OF:
FLOORS IN MARBLE, GRANITE, NATURAL
STONE AND OTHER ABSORBENT
MATERIALS**

FR PRODUIT DE PROTECTION ANTI-REMONTÉE D'HUMIDITÉ ET ANTI-HUMIDITÉ POUR LA POSE DE SOLS EN MARBRE, GRANIT, PIERRE NATURELLE ET AUTRES MATÉRIAUX ABSORBANTS

- Améliore l'adhérence des colles appliquées;
- Empêche la remontée d'humidité;
- Particulièrement adapté à la pose de matériaux en pierre.

ES PROTECTOR CONTRA LA HUMEDAD ASCENDENTE Y LA HUMEDAD PARA LA COLOCACIÓN DE SUELOS DE MÁRMOL, GRANITO, PIEDRA NATURAL Y OTROS MATERIALES ABSORBENTES

- Mejora la adherencia de los adhesivos aplicados;
- Impide la humedad ascendente;
- Especialmente indicado para la colocación de materiales pétreos.

DE SPERRE GEGEN KAPILLAR AUFSTIEGENDE FEUCHTIGKEIT UND FEUCHTIGKEITSSCHUTZ BEIM VERLEGEN VON BÖDEN AUS MARMOR, GRANIT, NATURSTEIN UND ANDEREN SAUGFÄHIGEN MATERIALIEN

- Verbessert die Haftung der aufgetragenen Klebstoffe;
- Hemmt aufsteigende Feuchtigkeit;
- Besonders geeignet für die Verlegung von Steinmaterialien.

PT PROTETOR ANTI-SUBIDA CAPILAR E ANTI-HUMIDADE PARA O ASSENTAMENTO DE PAVIMENTOS EM MÁRMORE, GRANITO, PEDRA NATURAL E OUTROS MATERIAIS ABSORVENTES

- Melhora a adesão das colas aplicadas;
- Dificulta a umidade ascendente;
- Especialmente indicado para o assentamento de materiais pétreos.

RU ЗАЩИТНОЕ СРЕДСТВО ОТ КАПИЛЛЯРНОГО ПОДЪЕМА ВЛАГИ ДЛЯ НАСТИЛА ПОЛОВ ИЗ МРАМОРА, ГРАНИТА, ПРИРОДНОГО КАМНЯ И ДРУГИХ ВПИТЫВАЮЩИХ МАТЕРИАЛОВ

- Улучшает впитывание нанесенных клеящих веществ;
- Препятствует капиллярному подъему влаги;
- Особенно рекомендуется для укладки материалов из камня.

RO PRODUS DE PROTECȚIE ÎMPOTRIVA UMIDITĂȚII CAPILARE ȘI A UMEZELII LA MONTAREA PARDOSELILOR DIN MARMURĂ, GRANIT, PIATRĂ NATURALĂ ȘI ALTE MATERIALE ABSORBANTE

- Îmbunătățește aderența adezivilor aplicați;
- Împiedică ascensiunea umidității;
- Indicat în special pentru montarea materialelor din piatră naturală.

PL PREPARAT PRZECIWIW PODCIĄGANIU KAPILARNEMU I WILGOCI PRZY UKŁADANIU POSADZEK Z MARMURU, GRANITU, KAMIENTA NATURALNEGO I INNYCH MATERIAŁÓW CHŁONNYCH

- Poprawia przyczepność klejów;
- Ogranicza kapilarne podciąganie wilgoci;
- Szczególnie polecany do układania materiałów kamiennych.

AR مانع للرطوبة الصاعدة وحماية من الرطوبة لتركيب الأرضيات الرخامية والجرانيتية والحجر الطبيعي وغيرها من المواد الماصة

يحسن التصاق المواد اللاصقة المستخدمة;
يمنع الرطوبة الصاعدة;
مناسب بشكل خاص لتركيب المواد الحجرية



Isolante / Anti umidità
Insulating / Anti-humidity



Base resine sintetiche
Synthetic resin based



1 lt. / 5 lt.

COTTOFORTE

76



IT **PROTETTIVO OLEO IDROREPELLENTE SPECIFICO PER PAVIMENTI IN COTTO, CERAMICA NON SMALTATA, LATERIZI E MATTONI IN GENERE**

- Non altera la tonalità della superficie;
- Applicabile sia in interno che in esterno.

EN **A WATER- AND OIL-REPELLENT PROTECTIVE TREATMENT SPECIFICALLY DESIGNED FOR TERRACOTTA, UNGLAZED CERAMIC, AND BRICK SURFACES IN GENERAL**

- Does not alter the colour of the surface;
- Suitable for both indoor and outdoor use;

**PER IL TRATTAMENTO PROTETTIVO DI:
PAVIMENTI IN COTTO, CERAMICA NON
SMALTATA, LATERIZI E MATTONI IN
GENERE**

**FOR THE PROTECTIVE TREATMENT OF:
TERRACOTTA FLOORS, UNGLAZED
CERAMICS, BRICKS AND BRICKWORK IN
GENERAL**

FR **PRODUIT DE PROTECTION OLÉOFUGE ET
HYDROFUGE SPÉCIALEMENT CONÇU POUR
LES SOLS EN TERRE CUITE, LA CÉRAMIQUE
NON ÉMAILLÉE, LES BRIQUES ET LES PAVÉS EN
GÉNÉRAL**

- N'altère pas la teinte de la surface;
- S'applique aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur.

ES **PROTECTOR OLEO-HIDRÓFUGO ESPECÍFICO
PARA SUELOS DE TERRACOTA, CERÁMICA
SIN ESMALTAR, LADRILLOS Y BALDOSAS EN
GENERAL**

- No altera el tono de la superficie;
- Se puede aplicar tanto en interiores como en exteriores;

DE **ÖL- UND WASSERABWEISENDER SCHUTZ,
SPEZIFISCH FÜR TERRAKOTTABÖDEN,
UNGLASIERTE KERAMIK, KERAMISCHE
BAUSTOFFE UND MAUERZIEGEL IM ALLGEMEINEN**

- Verändert den Farbton der Oberfläche nicht;
- Anwendbar in Innen- und Außenbereichen.

PT **PROTETOR ÓLEO-HIDRORREPELENTE
ESPECÍFICO PARA PAVIMENTOS EM
BARRO COZIDO, CERÂMICA NÃO VIDRADA,
CERÂMICA VERMELHA E TIJOLOS EM GERAL**

- Não altera a tonalidade da superfície;
- Aplicável tanto em interiores como em exteriores.

RU **МАСЛО- И ВОДООТТАЛКИВАЮЩЕЕ
СРЕДСТВО, СПЕЦИАЛЬНО
ПРЕДНАЗНАЧЕННОЕ ДЛЯ ПОЛОВ ИЗ
НЕГЛАЗУРОВАННОЙ ПЛИТКИ, НЕГЛАЗУРОВАННОЙ
КЕРАМИКИ, КИРПИЧА И КИРПИЧНЫХ МАТЕРИАЛОВ
В ЦЕЛОМ**

- Не изменяет цветовой тон поверхности;
- Для нанесения как в помещениях, так и на улице.

RO **PRODUS DE PROTECȚIE OLEOFOB ȘI
HIDROFOB SPECIAL CONCEPT PENTRU
PARDOSELI DIN TERACOTĂ, CERAMICĂ
NEGLAZURATĂ, MATERIALE CERAMICE ȘI CĂRĂMIDĂ
ÎN GENERAL**

- Nu modifică culoarea suprafeței;
- Se poate aplica atât în interior, cât și în exterior.

PL **SPECJALISTYCZNY IMPREGNAT OLEO- I
HYDROFOBOWY DO PODŁÓG Z TERAKOTY,
CERAMIKI NIESZKLIWIONEJ, CEGIEŁ I
MATERIAŁÓW CERAMICZNYCH**

- Nie zmienia koloru powierzchni;
- Do stosowania zarówno wewnątrz, jak i na zewnątrz.

AR **واقى مقاوم للزيوت والماء، مصمم خصيصاً لأرضيات
بلاط الطين المحروق، وبلاط السيراميك غير المزجج،
والطوب بشكل عام.
لا يغير لون السطح؛
يمكن استخدامه في الأماكن المغلقة والمفتوحة؛**



Oleo-idrorepellente
Oil and water-repellent



Base solvante
Solvent based



1 lt. / 5 lt.

COTTOFORTE NATURA

78



IT **PROTETTIVO A BASE ACQUOSA OLEO
IDROREPELLENTE PER PAVIMENTI IN
COTTO, CERAMICA NON SMALTATA,
MATTONI E LATERIZI**

- Applicabile anche su materiali non perfettamente asciutti;
- Pronto all'uso.

EN **WATER-BASED, OIL- AND WATER-
REPELLENT PROTECTIVE COATING FOR
TERRACOTTA, UNGLAZED CERAMIC, AND
BRICK SURFACES**

- Can also be applied to surfaces that are not completely dry;
- Ready to use

**PER IL TRATTAMENTO PROTETTIVO DI:
PAVIMENTI IN COTTO, CERAMICA NON
SMALTATA, MATTONI E LATERIZI**

**FOR THE PROTECTIVE TREATMENT OF:
TERRACOTTA FLOORS, UNGLAZED
CERAMIC, BRICKS AND TILES**

FR PRODUIT DE PROTECTION À BASE D'EAU,
OLÉOHYDROFUGE, POUR SOLS EN TERRE
CUITE, CÉRAMIQUE NON ÉMAILLÉE,
BRIQUES ET TILES

- Peut également être appliqué sur des matériaux qui ne sont pas parfaitement secs;
- Prêt à l'emploi.

RU МАСЛО- И ВОДООТТАЛКИВАЮЩЕЕ
СРЕДСТВО НА ВОДНОЙ ОСНОВЕ,
ПРЕДНАЗНАЧЕННОЕ ДЛЯ ПОЛОВ ИЗ
НЕГЛАЗУРОВАННОЙ ПЛИТКИ, НЕГЛАЗУРОВАННОЙ
КЕРАМИКИ, КИРПИЧА И КИРПИЧНЫХ МАТЕРИАЛОВ

- Может наноситься даже на не полностью высохшие материалы;
- Готово к применению.

ES PROTECTOR A BASE DE AGUA, OLEO-
HIDRÓFUGO, PARA SUELOS DE TERRACOTA,
CERÁMICA SIN ESMALTAR, LADRILLOS Y
BLOQUES DE HORMIGÓN

- Se puede aplicar incluso sobre materiales que no estén completamente secos;
- Listo para usar.

RO PRODUS DE PROTECTIE PE BAZĂ DE APĂ
OLEOFOB ȘI HIDROFÔB PENTRU PARDOSELI
DIN TERACOTĂ, CERAMICĂ NEGLAZURATĂ,
CĂRĂMIZI ȘI MATERIALE CERAMICE

- Se poate aplica și pe materiale care nu sunt perfect uscate;
- Gata de utilizare.

DE WASSERBASIERTER, ÖL- UND
WASSERABWEISENDER SCHUTZ FÜR
TERRAKOTTABÖDEN, UNGLASIERTE
KERAMIK, MAUERZIEGEL UND KERAMISCHE
BAUSTOFFE

- Auch auf nicht vollständig trockenen Materialien anwendbar;
- Gebrauchsfertig.

PL WODNY IMPREGNAT OLEO- I
HYDROFOBOWY DO PODŁÓG Z TERAKOTY,
CERAMIKI NIESZKLIWIONEJ, CEGŁY I
MATERIAŁÓW CERAMICZNYCH

- Do stosowania także na materiałach, które nie są idealnie suche;
- Gotowy do użycia.

PT PROTETOR À BASE AQUOSA ÓLEO-
HIDRORREPELENTE PARA PAVIMENTOS EM
BARRO COZIDO, CERÂMICA NÃO VIDRADA,
TIJOLOS E CERÂMICA VERMELHA

- Aplicável também em materiais não totalmente secos;
- Pronto a usar.

AR واقی ذو أساس مائي، مقاوم للزيت والماء، للأرضيات
من الطين المحروق، والسيراميك غير المطلي، والطوب
بشكل عام.
يمكن استخدامه أيضاً على المواد غير الجافة تماماً
جاهز للاستخدام



Oleo-idrorepellente
Oil and water-repellent



Base acquosa
Water based



1 lt. / 5 lt.

KER 1

80



IT

PROTETTIVO SPECIFICO PER GRES PORCELLANATO LUCIDO

- Protegge il materiale da inchiostro, vernice e sostanze alimentari particolarmente aggressive (ad esempio gli alcolici);
- A base solvente.

EN

SPECIFIC PROTECTIVE COATING FOR POLISHED PORCELAIN STONEWARE

- Protects the material from ink, paint and particularly aggressive food substances (e.g. alcohol).
- Solvent-based.

PER IL TRATTAMENTO PROTETTIVO DI:
GRES PORCELLANATO LUCIDO

FOR THE PROTECTIVE TREATMENT OF:
GLOSSY PORCELAIN STONEWARE

FR PROTECTEUR SPÉCIFIQUE POUR GRÈS CÉRAMÉ POLI

- Protège le matériau contre l'encre, la peinture et les substances alimentaires particulièrement agressives (par exemple les alcools)
- À base de solvant.

RU СПЕЦИАЛЬНОЕ ЗАЩИТНОЕ СРЕДСТВО ДЛЯ ПОЛИРОВАННОГО КЕРАМОГРАНИТА

- Защищает материал от чернил, краски и особенно агрессивных пищевых веществ (например, алкогольные напитки);
- На основе растворителя.

ES PROTECTOR ESPECÍFICO PARA GRES PORCELÁNICO BRILLANTE

- Protege el material de tinta, pintura y sustancias alimentarias especialmente agresivas (por ejemplo, bebidas alcohólicas).
- A base de disolvente.

RO PRODUS DE PROTECTIE SPECIAL CONCEPUT PENTRU GRESIE PORTELANATA LUSTRUITA

- Protejează materialul împotriva cernelii, vopselelor și substanțelor alimentare deosebit de agresive (de exemplu băuturile alcoolice);
- Pe bază de solvent.

DE SPEZIELLER SCHUTZ FÜR POLIERTES FEINSTEIGZEUG

- Schützt das Material vor Tinte, Lack und besonders aggressiven Lebensmitteln (zum Beispiel Alkohol);
- Auf Lösemittelbasis.

PL SPECJALISTYCZNY PREPARAT OCHRONNY PRZEZNACZONY DO POLEROWANEGO GRESU PORCELANOWEGO

- Chroni materiał przed tuszem, farbą i szczególnie agresywnymi substancjami spożywczymi (np. alkoholem);
- Na bazie rozpuszczalnika.

PT PROTETOR ESPECÍFICO PARA GRÉS PORCELÁNICO POLIDO

- Protege o material de tinta, verniz e substâncias alimentares particularmente agressivas (como bebidas alcoólicas);
- À base de solvente.

AR وافي خاص للأواني الخزفية المصقولة يحمي المادة من الحبر والطلاء، وخاصة المواد الغذائية (القوية مثل الكحول). بأساس مذيب



Protettivo multisostanza
Multi-substance protector



Base solvente
Solvent based



1 lt.

SANIWALL

82



IT

IGIENIZZANTE, PULITORE PER MATERIALI SOGGETTI A UMIDITÀ E MUFFE

- Previene la formazione di muffe e/o verdume;
- Idoneo per tutti i tipi di materiale lapideo, mattoni, cemento, ecc.

EN

SANITISER AND CLEANER FOR MATERIALS PRONE TO DAMP AND MOULD

- Prevents the formation of mould and/or verdigris;
- Suitable for all types of stone, brick, concrete, etc.

PER IL TRATTAMENTO PROTETTIVO DI:
MATERIALI SOGGETTI A UMIDITÀ E MUFFE

FOR THE PROTECTIVE TREATMENT OF:
MATERIALS SUBJECT TO HUMIDITY AND
MOLD

FR DÉSINFECTANT ET NETTOYANT POUR LES MATÉRIAUX EXPOSÉS À L'HUMIDITÉ ET À LA MOISSURE

- Préviens la formation de moisissures et/ou de verdâtre;
- Convient à tous les types de matériaux en pierre, briques, béton, etc.

RU ГИГИЕНИЗИРУЮЩЕЕ И ОЧИЩАЮЩЕЕ СРЕДСТВО ДЛЯ МАТЕРИАЛОВ, ПОДВЕРЖЕННЫХ ВОЗДЕЙСТВИЮ ВЛАГИ И ПЛЕСЕНИ

- Предотвращает образование плесени и/или зелени;
- Пригодно для всех типов материалов из камня, кирпича, цемента и т.д.

ES DESINFECTANTE Y LIMPIADOR PARA MATERIALES PROPENSOS A LA HUMEDAD Y AL MOHO

- Previene la formación de moho y/o verdín;
- Apto para todo tipo de materiales pétreos, ladrillos, cemento, etc.

RO PRODUS IGIENIZANT ȘI DE CURĂȚARE PENTRU MATERIALE ȚPUSE LA ȚMIDITATE ȘI MUCEGAI

- Previne formarea mucegaiului și/sau a depunerilor verzi;
- Potrivit pentru toate tipurile de materiale din piatră, cărămidă, beton etc.

DE DESINFEKTIONS- UND REINIGUNGSMITTEL FÜR FEUCHTIGKEITS- UND SCHIMMELGEFÄHRDETE MATERIALIEN

- Verhindert die Bildung von Schimmel und/oder Grünbelag;
- Geeignet für alle Arten von Steinmaterial, Ziegelstein, Beton usw.

PL ŚRODEK HIGIENIZUJĄCY I CZYSZCZĄCY DO MATERIAŁÓW NARAŻONYCH NA WILGOĆ I PLEŚŃ

- Zapobiega powstawaniu pleśni i zielonego nalotu;
- Odpowiedni do wszystkich rodzajów materiałów kamiennych, cegły, betonu itp.

PT HIGIENIZANTE, LIMPADOR PARA MATERIAIS SUJEITOS A HUMIDADE E BOLORES

- Previne a formação de bolores e/ou verdete;
- Indicado para todos os tipos de material pétreo, tijolos, cimento, etc.

AR معقم ومنظف للمواد المعرضة للرطوبة والعفن. يمنع تكون العفن والفطريات؛ مناسب لجميع أنواع الأحجار والطوب والخرسانة وغيرها.



Igienizzante / Anti muffa-umidità
Sanitizer / Anti-mold and humidity



Base acquosa
Water based



0,5 lt.

C40 TETTOREFLEX

84



IT MEMBRANA LIQUIDA ELASTOMERICA IMPERMEABILIZZANTE E RIFLETTENTE DI COLORE BIANCO LATTE

- Resistente al ristagno d'acqua;
- Applicabile su cemento, fibrocemento, calcestruzzo, tetti metallici, bitume/polimero;
- Diminuisce il calore irradiato dal sole verso l'interno degli edifici.

EN A MILKY-WHITE, WATERPROOFING AND REFLECTIVE LIQUID ELASTOMERIC MEMBRANE

- Resistant to standing water;
- Suitable for application on concrete, fibre cement, metal roofs, and bitumen/polymer surfaces;
- Reduces the amount of heat radiated by the sun into buildings.

PER IL TRATTAMENTO PROTETTIVO DI:
COPERTURE IN CEMENTO, FIBROCEMENTO,
CALCESTRUZZO, TETTI METALLICI,
BITUME/POLIMERO

FOR THE PROTECTIVE TREATMENT OF:
CEMENT ROOFING, FIBER CEMENT,
CONCRETE, METAL ROOFS, BITUMEN/
POLYMER

FR MEMBRANE LIQUIDE ÉLASTOMÈRE IMPERMÉABILISANTE ET RÉFLÉCHISSANTE, DE COULEUR BLANC LAITEUX

- Résistante à la stagnation de l'eau;
- Applicable sur le ciment, le fibrociment, le béton, les toitures métalliques, le bitume/polymère;
- Réduit la chaleur rayonnée par le soleil vers l'intérieur des bâtiments.

RU ЭЛАСТОМЕРНАЯ ГИДРОИЗОЛЯЦИОННАЯ ЖИДКАЯ И ОТРАЖАЮЩАЯ МЕМБРАНА МОЛОЧНО-БЕЛОГО ЦВЕТА

- Стойкая к застоям воды;
- Для нанесения на цемент, фиброцемент, бетон, металлические крыши, битум/полимер;
- Снижает солнечное тепло, излучаемое внутрь зданий.

ES MEMBRANA LÍQUIDA ELASTOMÉRICA IMPERMEABILIZANTE Y REFLECTANTE DE COLOR BLANCO LECHOSO

- Resistente al estancamiento de agua;
- Aplicable sobre cemento, fibrocemento, hormigón, cubiertas metálicas y betún/polímero;
- Reduce el calor que irradia el sol hacia el interior de los edificios.

RO MEMBRANĂ LICHIDĂ ELASTOMERICĂ IMPERMEABILIZANTĂ ȘI REFLECTORIZANTĂ, DE CULOARE ALB-LĂPTOS

- Rezistentă la acumularea de apă;
- Se poate aplica pe ciment, fibrociment, beton, acoperișuri metalice, bitum/polimer;
- Reduce căldura radiată de soare către interiorul clădirilor.

DE MILCHWEISSE ELASTOMERISCHE FLÜSSIGMEMBRAN, LICHTREFLEKTIEREND, ZUR ABDICHTUNG

- Beständig gegen Staunässe;
- Anwendbar auf Beton, Faserzement, Stahlbeton, Metaldächern, Bitumen/Polymer;
- Reduziert die durch die Sonneneinstrahlung ins Innere von Gebäuden eindringende Wärme.

PL PŁYNNA, ELASTOMEROWA MEMBRANA HYDROIZOLACYJNA I ODBIJAJĄCA ŚWIATŁO W KOLORZE MLECZNOBIAŁYM

- Odporna na stojącą wodę;
- Do stosowania na cement, włókno-cement, beton, dachy metalowe, bitum/polimer;
- Zmniejsza nagrzewanie wewnątrz budynków przez promieniowanie słoneczne.

PT MEMBRANA LÍQUIDA ELASTOMÉRICA IMPERMEABILIZANTE E REFLETORA, DE COR BRANCO-LEITE

- Resistente à água estagnada;
- Aplicável em cimento, fibrocimento, betão, tetos metálicos, betume/polímero;
- Reduz a transferência de calor irradiado pelo sol para o interior dos edifícios.

AR غشاء سائل مطايطي عاكس ومقاوم للماء بلون أبيض حليبي.
مقاوم للماء الراكد؛
يُمكن تطبيقه على الأسطح الإسمنتية، والأسمنت الليفي، والخرسانية،
والمعدنية، والبيتومين/البوليمر؛
يُقلل من الإشعاع الشمسي داخل المباني.



Guaina Idrorepellente
Water-repellent sheath



Base resine sintetiche
Synthetic resin based



10 kg.

C60 TRANSPAREN

86



IT GUAINA LIQUIDA ELASTOMERICA A BASE ACQUOSA SEMI TRASPARENTE IMPERMEABILIZZANTE

- Idrorepellente;
- Applicabile su cemento, fibrocemento, calcestruzzo, tetti metallici, bitume/polimero;
- Resiste al ristagno d'acqua.

EN A SEMI-TRANSPARENT, WATER-BASED, ELASTOMERIC LIQUID WATERPROOFING MEMBRANE

- Water-repellent;
- Suitable for application on concrete, fibre cement, metal roofs, and bitumen/polymer surfaces;
- Resistant to standing water.

PER IL TRATTAMENTO PROTETTIVO DI:
COPERTURE IN CEMENTO, FIBROCEMENTO,
CALCESTRUZZO, TETTI METALLICI,
BITUME/POLIMERO

FOR THE PROTECTIVE TREATMENT OF:
CEMENT ROOFING, FIBER CEMENT,
CONCRETE, METAL ROOFS, BITUMEN/
POLYMER

FR GAINÉ LIQUIDE ÉLASTOMÈRE SEMI-TRANSPARENTÉ À BASE D'EAU, IMPERMÉABILISANTE

- Hydrofuge;
- Applicable sur le ciment, le fibrociment, le béton, les toitures métalliques, le bitume/polymère;
- Résiste à la stagnation de l'eau.

RU ЭЛАСТОМЕРНАЯ ГИДРОИЗОЛЯЦИОННАЯ ПОЛУПРОЗРАЧНАЯ ЖИДКАЯ МЕМБРАНА НА ВОДНОЙ ОСНОВЕ

- Водоотталкивающее средство;
- Для нанесения на цемент, фиброцемент, бетон, металлические крыши, битум/полимер;
- Стойкая к застоям воды.

ES REVESTIMIENTO IMPERMEABILIZANTE ELASTOMÉRICO LÍQUIDO, SEMITRANSARENTE Y DE BASE ACUOSA

- Hidrófugo;
- Aplicable sobre cemento, fibrocemento, hormigón, cubiertas metálicas y betún/polímero;
- Resistente al estancamiento de agua.

RO MEMBRANĂ LICHIDĂ ELASTOMERICĂ PE BAZĂ DE APĂ, SEMITRANSARENĂ, IMPERMEABILIZANTĂ

- Hidrofobă;
- Se poate aplica pe ciment, fibrociment, beton, acoperișuri metalice, bitum/polimer;
- Rezistentă la acumularea de apă.

DE HALBTRANSPARENTE ELASTOMERISCHE FLÜSSIGFOLIE AUF WASSERBASIS ZUR ABDICHTUNG

- Wasserabweisend;
- Anwendbar auf Beton, Faserzement, Stahlbeton, Metaldächern, Bitumen/Polymere;
- Beständig gegen Staunässe.

PL PÓŁPRZECZYSTA, PŁYNNA MEMBRANA HYDROIZOLACYJNA NA BAZIE WODY

- Hydrofobowa;
- Do stosowania na cement, włókno-cement, beton, dachy metalowe, bitum/polimer;
- Odporna na stojącą wodę.

PT REVESTIMENTO LÍQUIDO ELASTOMÉRICO À BASE AQUOSA, SEMITRANSARENTE E IMPERMEABILIZANTE

- Hidrorrepelente;
- Aplicável em cimento, fibrocimento, betão, tetos metálicos, betume/polímero;
- Resiste à água estagnada.

AR غشاء سائل عازل للماء، مطاطي شبه شفاف ذو أساس مائي. طارد للماء؛ يمكن استخدامه على الأسمنت، والأسمت الليفي، والخرسانة، والأسقف المعدنية، والبيتومين/البوليمر؛ مقاوم لتجمع وركود المياه.



Guaina Idrorepellente
Water-repellent sheath



Base resine sintetiche
Synthetic resin based



10 kg.

ISO H₂O

88



IT

GUAINA IMPERMEABILIZZANTE MONOCOMPONENTE A BASE ACQUOSA

- Applicabile su coperture edili, facciate, pareti e ambienti umidi;
- Forma una membrana elastica impermeabile e resistente ai ristagni occasionali d'acqua e ai raggi UV.

EN

SINGLE-COMPONENT, WATER-BASED WATERPROOFING MEMBRANE

- Suitable for use on building roofs, façades, walls and damp areas;
- Forms an elastic, waterproof membrane that is resistant to occasional water pooling and UV rays

PER IL TRATTAMENTO PROTETTIVO DI:
COPERTURE EDILI, FACCIATE, PARETI E
AMBIENTI UMIDI

FOR THE PROTECTIVE TREATMENT OF:
BUILDING ROOFS, FACADES, WALLS AND
DAMP ENVIRONMENTS

FR GAINÉ D'ÉTANCHÉITÉ MONOCOMPOSANTE À BASE AQUEUSE

- Applicable sur les toitures, les façades, les murs et les pièces humides;
- Forme une membrane élastique imperméable, résistante aux accumulations occasionnelles d'eau et aux rayons UV.

RU ОДНОКОМПОНЕНТНАЯ ГИДРОИЗОЛЯЦИОННАЯ МЕМБРАНА НА ВОДНОЙ ОСНОВЕ

- Для нанесения на кровельные поверхности, фасады, стены, применяется во влажных помещениях;
- Образует стойкую к случайным застоям воды и УФ-излучению водонепроницаемую эластичную мембрану.

ES REVESTIMIENTO IMPERMEABILIZANTE MONOCOMPONENTE A BASE DE AGUA

- Aplicable en cubiertas de edificios, fachadas, paredes y ambientes húmedos;
- Forma una membrana elástica impermeable y resistente a los encharcamientos ocasionales y a los rayos UV.

RO MEMBRANĂ IMPERMEABILIZANTĂ MONOCOMPONENTĂ PE BAZĂ DE APĂ

- Se aplică pe acoperișuri, fațade, pereți și în spații umede;
- Formează o membrană elastică impermeabilă, rezistentă la acumulările ocazionale de apă și la razele UV.

DE EINKOMPONENTIGE ABDICHTUNGSBESCHICHTUNG AUF WASSERBASIS

- Anwendbar auf Gebäudedächern, an Fassaden, an Wänden und in Feuchträumen;
- Bildet eine elastische, wasserdichte Membran, die gegen gelegentliche Staunässe und UV-Strahlen beständig ist.

PL JEDNOSKŁADNIKOWA MEMBRANA HYDROIZOLACYJNA NA BAZIE WODY

- Do stosowania na dachach, elewacjach, ścianach i w pomieszczeniach wilgotnych;
- Tworzy elastyczną, wodoodporną membranę odporną na sporadyczne zastoje wody i promieniowanie UV.

PT REVESTIMENTO IMPERMEABILIZANTE MONOCOMPONENTE À BASE AQUOSA

- Aplicável em coberturas de edifícios, fachadas, paredes e ambientes húmidos;
- Forma uma membrana elástica impermeável e resistente a estagnações ocasionais de água e aos raios UV.

غشاء عازل للماء أحادي المكون، ذو أساس مائي مناسب للاستخدام على أسطح المباني، والواجهات، والجدران، والمناطق الرطبة؛ يشكل غشاءً مرناً مقاوماً للماء، ومقاوماً لتشبع التربة بالماء والأشعة فوق البنفسجية.



Isolante / Guaina idrorepellente
Insulating / Water-repellent sheath



Base resine sintetiche
Synthetic resin based



10 kg.

CORRECTOR

90



IT

**CORRETTORE DEL COLORE A BASE
SOLVENTE PER MARMO, GRANITO, PIETRA
NATURALE**

- Disponibile in vari colori;
- Prodotto non filmogeno;
- Resistente ai raggi UV.

EN

**SOLVENT-BASED COLOUR CORRECTOR FOR
MARBLE, GRANITE AND NATURAL STONE**

- Available in various colours;
- Non-film-forming product;
- UV-resistant

**PER IL TRATTAMENTO PROTETTIVO DI:
MARMO, GRANITO, PIETRA NATURALE,
MATERIALI ASSORBENTI**

**FOR THE PROTECTIVE TREATMENT OF:
MARBLE, GRANITE, NATURAL STONE,
ABSORBENT MATERIALS**

FR CORRECTEUR DE COULEUR À BASE DE SOLVANT POUR MARBRE, GRANIT ET PIERRE NATURELLE

- Disponible en plusieurs couleurs;
- Produit non filmogène;
- Résistant aux rayons UV.

RU КОРРЕКТОР ЦВЕТА НА ОСНОВЕ РАСТВОРИТЕЛЯ ДЛЯ МРАМОРА, ГРАНИТА, ПРИРОДНОГО КАМНЯ

- Предлагается в разных цветах;
- Этот продукт не образует пленку;
- Является стойким к УФ-излучению.

ES CORRECTOR DE COLOR CON BASE DE DISOLVENTE PARA MÁRMOL, GRANITO Y PIEDRA NATURAL

- Disponible en varios colores;
- Producto que no forma película;
- Resistente a los rayos UV.

RO CORECTOR DE CULOARE PE BAZĂ DE SOLVENT PENTRU MARMURĂ, GRANIT ȘI PIATRĂ NATURALĂ

- Disponibil în diverse culori;
- Nu formează peliculă;
- Rezistent la razele UV.

DE LÖSEMITTELBASIERTER FARBKORREKTOR FÜR MARMOR, GRANIT UND NATURSTEIN

- In verschiedenen Farben erhältlich;
- Nicht filmbildendes Produkt;
- UV-beständig.

PL KOREKTOR KOLORU NA BAZIE ROZPUSZCZALNIKA DO MARMURU, GRANITU I KAMIENIA NATURALNEGO

- Dostępny w różnych kolorach;
- Produkt nie tworzy powłoki;
- Odporny na promieniowanie UV.

PT CORRETOR DE COR À BASE DE SOLVENTE PARA MÁRMORE, GRANITO E PEDRA NATURAL

- Disponível em várias cores;
- Produto não filmógeno;
- Resistente aos raios UV.

مصصح ألوان ذو أساس مذيب للرخام والجرانيت والأحجار الطبيعية.
متوفر بألوان متعددة؛
منتج لا يُشكل طبقة؛
مقاوم للأشعة فوق البنفسجية.



Ravvivante
Reviving



Base solvente
Solvent based



1 lt.

ZETA 2.0

92



IT CORRETTORE SUPERFICIALE DEL COLORE PER NERO ZIMBAWE PER RENDERE MAGGIORMENTE UNIFORME IL COLORE DI FONDO NATURALE ED EVIDENZIARE LA CARATTERISTICA DEL NERO ASSOLUTO, TIPICA DEL MATERIALE

- Prodotto non filmogeno;
- Applicabile su materiale grezzo, levigato o lucido;
- Effetto irreversibile.

EN A SURFACE COLOUR CORRECTOR FOR ZIMBABWE BLACK, DESIGNED TO EVEN OUT THE NATURAL BACKGROUND COLOUR AND HIGHLIGHT THE MATERIAL'S CHARACTERISTIC DEEP BLACK HUE

- Non-film-forming product;
- Suitable for use on rough, sanded or polished surfaces;
- Irreversible effect.

**PER IL TRATTAMENTO PROTETTIVO DI:
MATERIALE GREZZO LEVIGATO O LUCIDO,
GRANITI, PIETRE NERE**

**FOR THE PROTECTIVE TREATMENT OF:
SMOOTH OR POLISHED RAW MATERIAL,
GRANITE, BLACK STONE**

**FR CORRECTEUR DE COULEUR SUPERFICIEL
POUR LE NOIR DU ZIMBABWE, DESTINÉ À
UNIFORMISER LA TEINTE NATURELLE DE
FOND ET À METTRE EN VALEUR LE NOIR ABSOLU
CARACTÉRISTIQUE DE CE MATÉRIAU**

- Produit non filmogène;
- Applicable sur des matériaux bruts, poncés ou polis;
- Effet irréversible.

**ES CORRECTOR SUPERFICIAL DEL COLOR
PARA EL NEGRO ZIMBABWE, DESTINADO
A UNIFORMIZAR EL COLOR DE FONDO
NATURAL Y RESALTAR EL CARACTERÍSTICO NEGRO
ABSOLUTO PROPIO DE ESTE MATERIAL**

- Producto no filmógeno;
- Aplicable sobre material en bruto, lijado o pulido;
- Efecto irreversible.

**DE OBERFLÄCHLICHER FARBKORREKTOR FÜR
NERO ZIMBABWE, UM FARBUNTERSCHIEDE
DER NATÜRLICHEN GRUNDFARBE
AUSZUGLEICHEN UND DIE CHARAKTERISTISCHE
EIGENSCHAFT, NÄMLICH DAS ABSOLUTE SCHWARZ
DIESES MATERIALS, HERVORZUHEBEN**

- Nicht filmbildendes Produkt;
- Auf rohem, geschliffenem oder glänzendem Material anwendbar;
- Irreversible Wirkung.

**PT CORRETOR SUPERFICIAL DE COR PARA
NEGRO ZIMBAWE, CONCEBIDO PARA
UNIFORMIZAR A COR DE FUNDO NATURAL E
REALÇAR O PRETO ABSOLUTO CARACTERÍSTICO DO
MATERIAL**

- Produto não filmógeno;
- Aplicável em material bruto, lixado e polido;
- Efeito irreversível.

**RU ПОВЕРХНОСТНЫЙ КОРРЕКТОР
ЦВЕТА ДЛЯ МРАМОРА ЧЕРНЫЙ
ЗИМБАБВЕ, НАИЛУЧШИМ ОБРАЗОМ
ВЫРАВНИВАЮЩИЙ ОТТЕНОК НАТУРАЛЬНОГО ФОНА
И ПОДЧЕРКИВАЮЩИЙ ХАРАКТЕРНЫЙ ДЛЯ ЭТОГО
МАТЕРИАЛА АБСОЛЮТНО ЧЕРНЫЙ ЦВЕТ**

- Этот продукт не образует пленку;
- Для нанесения на необработанный, шлифованный или полированный материал;
- Обладает необратимым эффектом.

**RO CORECTOR DE CULOARE DE SUPRAFAȚĂ
PENTRU NERO ZIMBAWE, PENTRU
UNIFORMIZAREA CULORII NATURALE DE
FOND ȘI EVIDENȚIEREA CARACTERISTICII DE NEGRU
ABSOLUT, SPECIFICE MATERIALULUI**

- Nu formează peliculă;
- Se poate aplica pe materialul brut, șlefuit sau lustruit;
- Efect ireversibil.

**PL POWIERZCHNIOWY KOREKTOR KOLORU
DO NERO ZIMBABWE, UJEDNOLICAJĄCY
NATURALNY KOLOR BAZOWY I
PODKREŚLAJĄCY CHARAKTERYSTYCZNĄ, GŁĘBOKĄ
CZERN MATERIAŁU**

- Produkt nie tworzy powłoki;
- Do stosowania na powierzchniach surowych, szlifowanych i polerowanych;
- Efekt nieodwracalny.

**AR مصحح ألوان سطحي للون الأسود الزيمبابوي، يعمل
على توحيد لون الخلفية الطبيعي وإبراز سواد المادة
المميز.**

منتج لا يُشكّل طبقة؛
يُمكن استخدامه على المواد الخام، والمساء، والمصقولة؛
تأثير دائم



Ravvivante
Reviving



Base acquosa
Water based



1 lt.

BLACK OVER BLACK

94



IT CORRETTORE DI COLORE NERO
FORMULATO PER L'ATTENUAZIONE E/O
LA RIMOZIONE DI DIFETTI SUPERFICIALI,
CORREGGE IN MODO PERMANENTE PICCOLI SEGNI E
IMPERFEZIONI SIA STRUTTURALI CHE DOVUTI ALLE
VARIE FASI DI LAVORAZIONE SU MARMI, GRANITI E
PIETRE NATURALI

- A lento assorbimento;
- Non forma una pellicola sulla superficie trattata.

EN A BLACK COLOUR CORRECTOR
FORMULATED TO REDUCE AND/OR REMOVE
SURFACE DEFECTS; IT PERMANENTLY
CORRECTS SMALL MARKS AND IMPERFECTIONS,
WHETHER STRUCTURAL OR CAUSED BY THE VARIOUS
STAGES OF PROCESSING, ON MARBLE, GRANITE AND
NATURAL STONE

- Slow-absorbing;
- Does not form a film on the treated surface.

**PER IL TRATTAMENTO PROTETTIVO DI:
MARMI, GRANITI E PIETRE NATURALI**

**FOR THE PROTECTIVE TREATMENT OF:
MARBLE, GRANITE AND NATURAL STONES**

FR CORRECTEUR DE COULEUR NOIR CONÇU POUR ATTÉNUER ET/OU ÉLIMINER LES DÉFAUTS SUPERFICIELS; IL CORRIGE DE MANIÈRE PERMANENTE LES PETITES MARQUES ET IMPERFECTIONS, QU'ELLES SOIENT D'ORIGINE STRUCTURELLE OU DUES AUX DIFFÉRENTES ÉTAPES DE TRANSFORMATION, SUR LE MARBRE, LE GRANIT ET LES PIERRES NATURELLES

- À absorption lente;
- Ne forme pas de film sur la surface traitée.

ES CORRECTOR DE COLOR NEGRO FORMULADO PARA ATENUAR Y/O ELIMINAR DEFECTOS SUPERFICIALES; CORRIGE DE FORMA PERMANENTE PEQUEÑAS MARCAS E IMPERFECCIONES, TANTO ESTRUCTURALES COMO DEBIDAS A LAS DISTINTAS FASES DE ELABORACIÓN, EN MÁRMOL, GRANITOS Y PIEDRAS NATURALES

- De absorción lenta;
- No forma una película sobre la superficie tratada.

DE FARBTONKORREKTOR SCHWARZ ZUM KASCHIEREN UND/ODER BESEITIGEN VON DEFECTEN AUF OBERFLÄCHEN. KORRIGIERT DAUERHAFT KLEINE SOWOHL STRUKTURELLE ALS AUCH VERARBEITUNGSBEDINGTE KRATZER UND UNREGELMÄSSIGKEITEN AUF MARMOR, GRANIT UND NATURSTEIN

- Langsame Aufnahme;
- Bildet keinen Film auf der behandelten Oberfläche.

PT CORRETOR DE COR PRETO, FORMULADO PARA ATENUAR E/OU REMOVER DEFEITOS SUPERFICIAIS E CORRIGIR PERMANENTEMENTE PEQUENOS SINAIS E IMPERFEIÇÕES, TANTO ESTRUTURAIS COMO RESULTANTES DAS VÁRIAS ETAPAS DE PROCESSAMENTO, EM MÁRMORES, GRANITOS E PEDRAS NATURAIS

- De absorção lenta;
- Não forma uma película na superfície tratada;

RU ЧЕРНЫЙ КОРРЕКТОР, РАЗРАБОТАННЫЙ ДЛЯ РЕТУШИРОВАНИЯ И/ИЛИ УСТРАНЕНИЯ ДЕФЕКТОВ ПОВЕРХНОСТИ, ОКОНЧАТЕЛЬНО УДАЛЯЕТ НЕБОЛЬШИЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ И НЕРОВНОСТИ, КАК СТРУКТУРНЫЕ, ТАК И ВЫЗВАННЫЕ РАЗНЫМИ ЭТАПАМИ ОБРАБОТКИ НА МРАМОРЕ, ГРАНИТЕ И ПРИРОДНОМ КАМНЕ

- С медленным впитыванием;
- Не образует пленку на обработанной поверхности.

RO CORECTOR DE CULOARE NEAGRĂ, CONCEPUT PENTRU ATENUAREA ȘI/ SAU ELIMINAREA DEFECTELOR DE SUPRAFAȚĂ; CORECTEAZĂ PERMANENT MICI URME ȘI IMPERFEȚIUNI, ATÂT STRUCTURALE, CÂT ȘI REZULTATE DIN OPERAȚIUNI DE PRELUCRARE, PE MARMURĂ, GRANIT ȘI PIETRE NATURALE

- Absorbție lentă;
- Nu formează peliculă pe suprafața tratată.

PL CZARNY KOREKTOR OPRACOWANY W CELU ZNIWELOWANIA LUB USUNIĘCIA NIEDOSKONAŁOŚCI POWIERZCHNIOWYCH. TRWAŁE MASKUJE DROBNE RYSY I NIEDOSKONAŁOŚCI, ZARÓWNO STRUKTURALNE, JAK I WYNIKAJĄCE Z RÓŻNYCH ETAPÓW OBRÓBK MARMURU, GRANITU I KAMIENI NATURALNYCH

- Powolne wchłanianie;
- Nie tworzy powłoki na powierzchni.

AR مصحح للعيوب باللون الأسود مصمم خصيصاً لتقليل و/أو إزالة عيوب الأسطح. يُصحح بشكل دائم العلامات والعيوب الصغيرة، سواء كانت هيكلية أو ناتجة عن مراحل المعالجة المختلفة، على الرخام والجرانيت والأحجار الطبيعية بطيء الامتصاص؛ لا يشكل طبقة على السطح المُعالج.



Ravvivante
Reviving



Base solvante
Solvent based



1 lt.

L'ANTIGRAFFITI 2.0

96



IT PROTETTIVO PERMANENTE PER PIETRE NATURALI, PIETRE ARTIFICIALI E DEI MATERIALI CERAMICI DA SCRITTE DI PENNARELLI, MARKERS, VERNICI SPRAY, PITTURE

- Specifico per superfici lucide;
- Resistente agli agenti atmosferici;
- Pronto all'uso.

EN PERMANENT PROTECTIVE COATING FOR NATURAL STONE, ARTIFICIAL STONE AND CERAMIC MATERIALS, PROTECTING AGAINST MARKS FROM FELT-TIP PENS, MARKERS, SPRAY PAINTS AND PAINTS

- Specifically designed for polished surfaces;
- Weather-resistant;
- Ready to use.

PER IL TRATTAMENTO PROTETTIVO DI:
PIETRE NATURALI, PIETRE ARTIFICIALI E
MATERIALI CERAMICI LUCIDI

FOR THE PROTECTIVE TREATMENT OF:
POLISHED NATURAL STONES, ARTIFICIAL
STONES AND CERAMIC MATERIALS

FR PROTECTION PERMANENTE POUR LES PIERRES NATURELLES, LES PIERRES ARTIFICIELLES ET LES MATÉRIAUX CÉRAMIQUES CONTRE LES TRACES DE FEUTRES, MARQUEURS, PEINTURES EN SPRAY ET AUTRES PEINTURES

- Spécialement conçu pour les surfaces brillantes;
- Résistant aux intempéries;
- Prêt à l'emploi.

ES PROTECTOR PERMANENTE PARA PIEDRAS NATURALES, PIEDRAS ARTIFICIALES Y MATERIALES CERÁMICOS CONTRA MARCAS DE ROTULADORES, MARCADORES, PINTURAS EN AEROSOL Y PINTURAS

- Específico para superficies brillantes;
- Resistente a la intemperie;
- Listo para usar.

DE PERMANENTSCHUTZ FÜR NATURSTEIN, KUNSTSTEIN UND KERAMIKMATERIALIEN GEGEN BESCHRIFTUNGEN DURCH TINTENSTIFTE, MARKER, SPRÜHFARBEN UND ANSTRICHE

- Speziell für polierte Oberflächen;
- Witterungsbeständig;
- Gebrauchsfertig.

PT PROTETOR PERMANENTE PARA PEDRAS NATURAIS, PEDRAS ARTIFICIAIS E MATERIAIS CERÂMICOS, EFICAZ CONTRA ESCRITAS DE CANETAS DE FELTRO, MARCADORES, TINTAS EM SPRAY E PINTURAS

- Específico para superfícies polidas;
- Resistente aos agentes atmosféricos;
- Pronto a usar.

RU ПЕРМАНЕНТНОЕ СРЕДСТВО ДЛЯ ПРИРОДНОГО И ИСКУССТВЕННОГО КАМНЯ, А ТАКЖЕ КЕРАМИЧЕСКИХ МАТЕРИАЛОВ, ЗАЩИЩАЮЩЕЕ ОТ НАДПИСЕЙ, СДЕЛАННЫХ ФЛОМАСТЕРАМИ, МАРКЕРАМИ, АЭРОЗОЛЬНЫМИ БАЛЛОНЧИКАМИ, КРАСКАМИ

- Специально разработано для полированных поверхностей;
- Стойкое к атмосферному воздействию;
- Готово к применению.

RO PRODUS PROTECTOR PERMANENT PENTRU PIETRE NATURALE, PIETRE ARTIFICIALE ȘI MATERIALE CERAMICE ÎMPOTRIVA INSCRIȚIILOR SAU DESENELOR REALIZATE CU CARIOCI, MARKERE, SPRAYURI ȘI VOPSELE

- Special conceput pentru suprafețe lucioase;
- Rezistent la agenți atmosferici;
- Gata de utilizare.

PL TRWAŁY PREPARAT OCHRONNY DO KAMIENI NATURALNYCH, KAMIENI SZTUCZNYCH I MATERIAŁÓW CERAMICZNYCH, CHRONIĄCY PRZED NAPISAMI WYKONANYMI FLAMASTRAMI, MARKERAMI, FARBAMI W SPRAYU I FARBAMI

- Przeznaczony do powierzchni polerowanych;
- Odporny na czynniki atmosferyczne;
- Gotowy do użycia.

AR وافي دائم للأحجار الطبيعية والصناعية والسيراميك من الكتابة على الجدران باستخدام الأقلام الملونة، وبخاخات الطلاء، والدهانات. مصمم خصيصًا للأسطح اللامعة؛ مقاوم للعوامل الجوية؛ جاهز للاستخدام.



Protettivo permanente
Permanent protector



Base solvente
Solvent based



1 lt.

L'ANTIGRAFFITI 4.0

98



IT IMPREGNANTE ANTIGRAFFITI PER SUPERFICI POROSE (PIETRE NATURALI, PIETRE ARTIFICIALI E MATERIALI CERAMICI)

- Applicabile su materiali e superfici per ambienti interni ed esterni;
- Resistente agli agenti atmosferici;
- Pronto all'uso.

EN ANTI-GRAFFITI IMPREGNATING AGENT FOR POROUS SURFACES (NATURAL STONE, ARTIFICIAL STONE AND CERAMIC MATERIALS)

- Suitable for use on materials and surfaces in both indoor and outdoor environments;
- Weather-resistant;
- Ready to use.

PER IL TRATTAMENTO PROTETTIVO DI:
SUPERFICI POROSE ASSORBENTI
(PIETRE NATURALI, PIETRE ARTIFICIALI E
MATERIALI CERAMICI)

FOR THE PROTECTIVE TREATMENT OF:
ABSORBENTS POROUS SURFACES
(NATURAL STONES, ARTIFICIAL STONES
AND CERAMIC MATERIALS)

FR IMPRÉGNANT ANTI-GRAFFITI POUR SURFACES POREUSES (PIERRES NATURELLES, PIERRES ARTIFICIELLES ET MATÉRIAUX CÉRAMIQUES)

- Applicable sur les matériaux et les surfaces en intérieur et en extérieur;
- Résistant aux intempéries;
- Prêt à l'emploi.

ES IMPRIMACIÓN ANTIGRAFITI PARA SUPERFICIES POROSAS (PIEDRAS NATURALES, PIEDRAS ARTIFICIALES Y MATERIALES CERÁMICOS)

- Aplicable sobre materiales y superficies en interiores y exteriores;
- Resistente a la intemperie;
- Listo para usar.

DE ANTI-GRAFFITI-IMPRÄGNIERUNG FÜR PORÖSE OBERFLÄCHEN (NATURSTEIN, KUNSTSTEIN UND KERAMIKMATERIALIEN)

- Auf Materialien und Oberflächen für Innen- und Außenbereiche anwendbar;
- Witterungsbeständig;
- Gebrauchsfertig.

PT IMPREGNANTE ANTIGRAFITES PARA SUPERFÍCIES POROSAS (PEDRAS NATURAIS, PEDRAS ARTIFICIAIS E MATERIAIS CERÁMICOS).

- Aplicável em materiais e superfícies em ambientes interiores e exteriores;
- Resistente aos agentes atmosféricos;
- Pronto a usar.

RU ЗАЩИТНАЯ ПРОПИТКА ОТ ГРАФИТИ ДЛЯ ПОРИСТЫХ ПОВЕРХНОСТЕЙ (ПРИРОДНЫЙ И ИСКУССТВЕННЫЙ КАМЕНЬ, КЕРАМИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ)

- Для нанесения на материалы и поверхности во внутренних и наружных пространствах;
- Стойкое к атмосферному воздействию;
- Готово к применению.

RO IMPREGNANT ANTIGRAFFITI PENTRU SUPRAFETE POROASE (PIETRE NATURALE, PIETRE ARTIFICIALE ŞI MATERIALE CERAMICE)

- Se poate aplica pe materiale şi suprafeţe în interior şi exterior;
- Rezistent la agenţii atmosferici;
- Gata de utilizare.

PL IMPREGNAT ANTYGRAFFITI DO POWIERZCHNI POROWATYCH (KAMIEŃ NATURALNE, SZTUCZNE I MATERIAŁY CERAMICZNE)

- Do stosowania na materiałach i powierzchniach wewnątrz i na zewnątrz;
- Odporny na czynniki atmosferyczne;
- Gotowy do użycia.

AR طبقة تشبييع مضادة للكتابة على الجدران للأسطح المسامية (الحجر الطبيعي، الحجر الصناعي، والسيراميك). مناسب للاستخدام على المواد والأسطح الداخلية والخارجية: مقاوم للعوامل الجوية: جاهز للاستخدام.



Protettivo permanente
Permanent protector



Base solvente
Solvent based



1 lt.

AGGLO PROTECT A

100



IT

PROTETTIVO TONALIZZANTE PER MATERIALI SINTETICI POCO ASSORBENTI A BASE SOLVENTE

- Non filmogeno;
- Idrorepellente;
- Effetto antimacchia.

EN

SOLVENT-BASED PROTECTIVE SEALER FOR LOW-ABSORBENCY SYNTHETIC MATERIALS

- Non-film-forming;
- Water-repellent;
- Stain-resistant.

**PER IL TRATTAMENTO PROTETTIVO DI:
MATERIALI SINTETICI POCO ASSORBENTI**

**FOR THE PROTECTIVE TREATMENT OF:
LOW-ABSORBENCY SYNTHETIC MATERIALS**

R 74

FR PRODUIT PROTECTEUR TEINTÉ À BASE DE SOLVANT POUR MATÉRIAUX SYNTHÉTIQUES PEU ABSORBANTS

- Ne forme pas de film;
- Hydrofuge;
- Effet anti-taches.

RU ТОНИРУЮЩЕЕ ЗАЩИТНОЕ СРЕДСТВО НА ОСНОВЕ РАСТВОРИТЕЛЯ ДЛЯ МАЛОВПИТЫВАЮЩИХ СИНТЕТИЧЕСКИХ МАТЕРИАЛОВ

- Не образует пленку;
- Водоотталкивающее средство;
- Обладает пятнозащитным эффектом.

ES PROTECTOR TONALIZANTE PARA MATERIALES SINTÉTICOS POCO ABSORBENTES, A BASE DE DISOLVENTE

- No forma película;
- Hidrófugo;
- Efecto antimanchas.

RO PRODUS DE PROTECȚIE CU EFECT DE INTENSIFICARE A CULORII PENTRU MATERIALE SINTETICE SLAB ABSORBANTE, PE BAZĂ DE SOLVENT

- Nu formează peliculă;
- Hidrofob;
- Efect antipete.

DE FARBERTIEFENDER SCHUTZ AUF LÖSEMITTELBASIS FÜR GERING ABSORBIERENDE KUNSTSTOFFMATERIALIEN

- Nicht filmbildend;
- Wasserabweisend;
- Fleckschutzeffekt.

PL OCHRONNY IMPREGNAT ROZPUSZCZALNIKOWY POGLĘBIAJĄCY KOLOR DO MAŁO CHŁONNYCH MATERIAŁÓW SYNTETYCZNYCH

- Nie tworzy powłoki;
- Hydrofobowa;
- Działanie plamoodporne.

PT PROTETOR TONALIZANTE PARA MATERIAIS SINTÉTICOS POUCO ABSORVENTES, À BASE SOLVENTE

- Não filmógeno;
- Hidrorrepelente;
- Efeito antimanchas.

واقي ومُكسب للون ذو أساس مذيب للأقمشة الاصطناعية قليلة الامتصاص لا يُشكل طبقة؛ طارد للماء؛ مقاوم للبقع.



Tonalizzante / Idrorepellente
Toning effect / Water-repellent



Base solvente
Solvent based



300 ml.

DETERGENTI

CLEANERS

المنظفات

NEUTREX	104
NETSAN	106
AMIKO	108
LIMPIA	110
K 31	112
M 31	114
K 30	116
BACTEX	118
FULIGEN	120
OK COME PRIMA	122
RUGGISAN	124
DDA	126
COTTODETERG	128
ROST 20	130
DEROX	132
DET 1	134
DET 2	136
RAPID NET	138
PFE	140
SQUIRREL	142

NEUTREX



104

IT

DETERGENTE UNIVERSALE LIQUIDO A BASE ACQUOSA A FORTE POTERE SGRASSANTE

- Ideale per la rimozione di grasso, unto, fuliggine, strati cerosi e sporco ambientale;
- Diluibile con acqua;
- Non intacca il lucido delle pietre calcaree e le cromature dei metalli.

EN

A WATER-BASED UNIVERSAL LIQUID CLEANER WITH POWERFUL DEGREASING PROPERTIES

- Ideal for removing grease, grime, soot, waxy deposits and environmental dirt;
- Can be diluted with water;
- Does not damage the shine of limestone or the chrome finish of metals.

PER LA PULIZIA DI:
MARMO, CEMENTO, CERAMICA

FOR CLEANING:
MARBLE, CEMENT, CERAMIC

FR NETTOYANT LIQUIDE UNIVERSEL À BASE D'EAU, DOTÉ D'UN FORT POUVOIR DÉGRAISSANT

- Idéal pour éliminer la graisse, la saleté, la suie, les couches cireuses et les salissures ambiantes;
- Se dilue dans l'eau;
- N'altère pas le brillant des pierres calcaires ni les finitions chromées des métaux.

ES LIMPIADOR LÍQUIDO UNIVERSAL A BASE DE AGUA CON GRAN PODER DESENGRASANTE

- Ideal para eliminar grasa, suciedad grasa, hollín, capas cerosas y suciedad ambiental;
- Se puede diluir con agua;
- No daña el brillo de las piedras calizas ni los cromados de los metales.

DE WASSERBASIERTER UNIVERSAL- FLÜSSIGREINIGER MIT STARK ENTFETTENDER WIRKUNG

- Ideal zum Entfernen von Fett, Öl, Ruß, Wachsschichten und Umweltverschmutzungen;
- Wasserverdünnbar;
- Greift den Glanz von Kalkstein und Metallverchromungen nicht an.

PT DETERGENTE UNIVERSAL LÍQUIDO À BASE AQUOSA COM FORTE PODER DESENGORDURANTE

- Ideal para remover gordura, óleo, fuligem, camadas cerosas e sujidade ambiental;
- Diluível em água;
- Não ataca o brilho das pedras calcárias nem as cromagens dos metais.

RU УНИВЕРСАЛЬНОЕ ЖИДКОЕ МОЮЩЕЕ СРЕДСТВО НА ВОДНОЙ ОСНОВЕ С СИЛЬНЫМ ОБЕЗЖИРИВАЮЩИМ ДЕЙСТВИЕМ

- Отлично подходит для удаления жира, масла, сажи, воскового налета и атмосферного загрязнения;
- Водорастворимое;
- Не разрушает полировку известковых камней и хромировку металлов.

RO DETERGENT UNIVERSAL LICHID, PE BAZĂ DE APĂ, CU PUTERE MARE DE DEGRESARE

- Ideal pentru îndepărtarea grăsimii, petelor unsuroase, funinginii, straturilor de ceară și a murdăriei de mediu;
- Se diluează în apă;
- Nu afectează luciul pietrelor calcaroase și cromul de pe metale.

PL UNIWERSALNY, PŁYNNY ŚRODEK CZYSZCZĄCY NA BAZIE WODY O SILNYM DZIAŁANIU ODTŁUSZCZAJĄCYM

- Idealny do usuwania tłuszczu, zabrudzeń olejowych, sadzy, warstw woskowych i zabrudzeń środowiskowych;
- Rozcieńczalny w wodzie;
- Nie narusza połysku kamieni wapiennych ani chromowanych powierzchni.

AR منظف سائل متعدد الاستخدامات ذو أساس مائي، يتميز بقدرة فائقة على إزالة الشحوم

مثالي لإزالة الشحوم والزيوت والسخام والطبقات الشمعية والأوساخ البيئية؛

قابل للتخفيف بالماء؛

لا يؤثر على لمعان الحجر الجيري أو الكروم الموجود على المعادن



Pulitore / Sgrassante
Cleaner / Degreaser



Base acquosa
Water based



1 lt. / 5 lt.

NETSAN



106

IT DETERGENTE UNIVERSALE A BASE ACQUOSA PER PAVIMENTI PER PULIZIE SIA MANUALI CHE MECCANICHE

- Idoneo a tutti i tipi di materiale lapideo;
- Non richiede risciacquo;
- Diluibile in acqua.

EN A WATER-BASED UNIVERSAL FLOOR CLEANER SUITABLE FOR BOTH MANUAL AND MECHANICAL CLEANING

- Suitable for all types of stone;
- No rinsing required;
- Can be diluted with water.

PER LA PULIZIA DI:
PAVIMENTI PER PULIZIE SIA MANUALI CHE
MECCANICHE. ADATTO PER PAVIMENTI IN
MATERIALE LAPIDEO

FOR CLEANING:
FLOORS FOR BOTH MANUAL AND
MECHANICAL CLEANING. SUITABLE FOR
STONE FLOORS

FR NETTOYANT UNIVERSEL À BASE AQUEUSE POUR SOLS, ADAPTÉ AU NETTOYAGE MANUEL ET MÉCANIQUE

- Convient à tous les types de pierres;
- Ne nécessite pas de rinçage;
- Se dilue dans l'eau.

RU УНИВЕРСАЛЬНОЕ МОЮЩЕЕ СРЕДСТВО НА ВОДНОЙ ОСНОВЕ ДЛЯ РУЧНОГО И МАШИННОГО МЫТЬЯ ПОЛОВ

- Пригодно для всех типов материалов из камня;
- Не требует смывания;
- Водорастворимое.

ES DETERGENTE UNIVERSAL A BASE DE AGUA PARA SUELOS, APTO TANTO PARA LA LIMPIEZA MANUAL COMO MECÁNICA

- Apto para todo tipo de materiales pétreos;
- No requiere aclarado;
- Se puede diluir en agua.

RO DETERGENT UNIVERSAL PE BAZĂ DE APĂ PENTRU PARDOSELI, PENTRU CURĂȚARE ATÂT MANUALĂ, CÂT ȘI MECANIZATĂ

- Potrivit pentru toate tipurile de piatră;
- Nu necesită clătire;
- Se diluează în apă.

DE WASSERBASIERTER UNIVERSAL- BODENREINIGER FÜR DIE MANUELLE UND MASCHINELLE REINIGUNG

- Geeignet für alle Arten von Steinmaterial;
- Kein Nachspülen erforderlich;
- Wasserverdünnbar.

PL UNIWERSALNY ŚRODEK CZYSZCZĄCY NA BAZIE WODY DO PODŁÓG, PRZEZNACZONY ZARÓWNO DO CZYSZCZENIA RĘCZNEGO, JAK I MECHANICZNEGO

- Odpowiedni do wszystkich rodzajów materiałów kamiennych;
- Nie wymaga spłukiwania;
- Rozcieńczalny w wodzie.

PT DETERGENTE UNIVERSAL À BASE AQUOSA PARA PAVIMENTOS, ADEQUADO PARA LIMPEZA TANTO MANUAL QUANTO MECÂNICA

- Indicado para todos os tipos de material pétreo;
- Não requer enxaguamento;
- Diluível em água.

منظف أرضيات عالي ذو أساس مائي، مناسب
للتنظيف اليدوي والآلي.
مناسب لجميع أنواع الأحجار؛
لا يتطلب شطفًا؛
قابل للتخفيف بالماء.



Pulitore universale
Universal cleaner



Base acquosa
Water based



500 ml. / 1 lt.

AMIKO



108

IT DETERGENTE E IGIENIZZANTE PER PAVIMENTI E RIVESTIMENTI CERAMICI LUCIDI O LEVIGATI

- Non lascia residui;
- Funzione igienizzante;
- Ridona splendore alle superfici.

EN CLEANING AND SANITISING AGENT FOR POLISHED OR HONED CERAMIC FLOOR AND WALL TILES

- Leaves no residue;
- Sanitising action;
- Restores shine to surfaces.

PER LA PULIZIA DI:
PAVIMENTI E RIVESTIMENTI CERAMICI
LUCIDI O LEVIGATI

FOR CLEANING:
GLOSSY OR POLISHED CERAMIC FLOORS
AND COVERINGS

FR NETTOYANT ET DÉSINFECTANT POUR SOLS ET REVÊTEMENTS EN CÉRAMIQUE BRILLANTS OU POLIS

- Ne laisse aucun résidu;
- Action désinfectante;
- Redonne de l'éclat aux surfaces.

RU МОЮЩЕЕ И ГИГИЕНИЗИРУЮЩЕЕ СРЕДСТВО ДЛЯ ПОЛИРОВАННЫХ ИЛИ ШЛИФОВАННЫХ ПОЛОВ И КЕРАМИЧЕСКИХ ПОКРЫТИЙ

- Не оставляет остатков;
- Обладает гигиенизирующим действием;
- Возвращает блеск поверхностям.

ES LIMPIADOR Y DESINFECTANTE PARA SUELOS Y REVESTIMIENTOS CERÁMICOS BRILLANTES O PULIDOS

- No deja residuos;
- Acción desinfectante;
- Devuelve el brillo a las superficies.

RO DETERGENT IGIENIZANT PENTRU PARDOSELI SI PERETI DIN CERAMICA LUSTRUITA SAU SLEFUITA

- Nu lasă reziduuri;
- Funcție de igienizare;
- Redă strălucirea suprafețelor.

DE REINIGUNGS- UND DESINFEKTIONSMITTEL FÜR POLIERTE ODER GESCHLIFFENE KERAMIKBÖDEN UND -VERKLEIDUNGEN

- Hinterlässt keine Rückstände;
- Desinfizierende Wirkung;
- Verleiht den Oberflächen wieder Glanz.

PL ŚRODEK CZYSZCZĄCY I HIGIENIZUJĄCY DO PODŁÓG I OKŁADZIN CERAMICZNYCH, POLEROWANYCH LUB GŁADKICH

- Nie pozostawia osadu;
- Działanie higienizujące;
- Przywraca blask powierzchniom.

PT DETERGENTE E HIGIENIZANTE PARA PAVIMENTOS E REVESTIMENTOS CERÁMICOS POLIDOS OU LIXADOS

- Não deixa resíduos;
- Ação higienizante;
- Devolve o esplendor às superfícies.

AR منظف ومعقم للأرضيات والجدران المصقولة أو المصنوعة من السيراميك المصقول لا يترك أي بقايا؛ يعقم؛ يعيد اللمعان للأسطح



Detergente / Igienizante
Detergent / Sanitizer



Base acquosa
Water based



1 lt.

LIMPIA

110



IT DETERGENTE, PULITORE, IGIENIZZANTE
A BASE ACQUOSA PER LA PULIZIA DEI
GIUNTI DI FUGA DI MARMO, GRANITO,
GRES PORCELLANATO, COTTO E KLINKER

- Agisce su ogni tipo di sporco organico e grasso;
- Rimuove facilmente anche ogni tipo di efflorescenza, sporco, muffe.

EN A WATER-BASED DETERGENT, CLEANER
AND SANITISER FOR CLEANING THE GROUT
LINES OF MARBLE, GRANITE, PORCELAIN
STONEWARE, TERRACOTTA AND CLINKER

- Effective against all types of organic dirt and grease;
- Easily removes all types of efflorescence, dirt and mould.

PER LA PULIZIA DI:
GIUNTI DI FUGA DI MARMO, GRANITO,
GRES PORCELLANATO, COTTO E KLINKER

FOR CLEANING:
JOINTS FOR MARBLE, GRANITE, PORCELAIN
STONEWARE, TERRACOTTA, AND CLINKER

FR NETTOYANT, DÉTERGENT ET DÉSINFECTANT À BASE D'EAU POUR LE NETTOYAGE DES JOINTS DE MARBRE, DE GRANIT, DE GRÈS CÉRAME, DE TERRE CUITE ET DE CLINKER

- Agit sur tous les types de salissures organiques et de graisse;
- Élimine facilement tous les types d'efflorescences, de salissures et de moisissures.

ES DETERGENTE, LIMPIADOR E HIGIENIZANTE A BASE DE AGUA PARA LA LIMPIEZA DE LAS JUNTAS DE MÁRMOL, GRANITO, GRES PORCELÁNICO, TERRACOTA Y CLINKER

- Actúa sobre todo tipo de suciedad orgánica y grasa;
- Elimina fácilmente todo tipo de eflorescencias, suciedad y moho.

DE WASSERBASIERTES REINIGUNGS-, PFLEGE- UND DESINFEKTIONSMITTEL FÜR DIE REINIGUNG VON FUGEN IN MARMOR, GRANIT, FEINSTEINZEUG, TERRAKOTTA UND KLINKER

- Wirkt gegen alle Arten von organischem Schmutz und Fetten;
- Entfernt ebenso problemlos alle Arten von Ausblühungen, Schmutz und Schimmel.

PT DETERGENTE, LIMPADOR E HIGIENIZANTE À BASE AQUOSA PARA A LIMPEZA DE JUNTAS DE FUGA DE MÁRMORE, GRANITO, GRÉS PORCELÂNICO, BARRO COZIDO E KLINKER

- Atua em todos os tipos de sujidade orgânica e gordurosa;
- Remove facilmente também todos os tipos de eflorescência, sujidade, bolores.

RU МОЮЩЕЕ, ОЧИЩАЮЩЕЕ, ГИГИЕНИЗИРУЮЩЕЕ СРЕДСТВО НА ВОДНОЙ ОСНОВЕ ДЛЯ ОЧИСТКИ ШВОВ НА ПОВЕРХНОСТЯХ ИЗ МРАМОРА, ГРАНИТА, КЕРАМОГРАНИТА, НЕГЛАЗУРОВАННОЙ И КЛИНКЕРНОЙ ПЛИТКИ

- Очищает любые органические и жирные загрязнения;
- Легко удаляет также все типы налетов, грязь, плесень.

RO DETERGENT IGIENIZANT PE BAZĂ DE APĂ PENTRU CURĂȚAREA ROSTURILOR DINTRE PLĂCI DE MĂRMURĂ, GRANIT, GRESIE PORTELANATĂ, TERACOTĂ ȘI KLINKER

- Acționează asupra oricărui tip de murdărie organică și grasă;
- Îndepărtează cu ușurință orice tip de eflorescență, murdărie, mucegai.

PL DETERGENT, ŚRODEK CZYSZCZĄCY I HIGIENIZUJĄCY NA BAZIE WODY DO CZYSZCZENIA FUG W MARMURZE, GRANICIE, GRESIE PORCELANOWYM, TERAKOCIE I KLINKIERZE

- Działa na wszelkiego rodzaju zabrudzenia organiczne i tłuste;
- Z łatwością usuwa również wszelkiego rodzaju wykwity, zabrudzenia i pleśń.

AR منظف ومطهر ذو أساس مائي لتنظيف فواصل البلاط في الرخام والجرانيت والخزف والحجر الطيني والطوب الأحمر.

فعال ضد جميع أنواع الأوساخ العضوية والدهنية؛
يزيل بسهولة جميع أنواع التزهير والأوساخ والعفن.



Pulitore universale / Igienizzante
Universal cleaner / Sanitizer



Base acquosa
Water based



500 ml.

K 31

112



IT DETERGENTE DISINCROSTANTE ACIDO DELICATO PER SUPERFICI LAPIDEE E BAGNI

- Rimuove strati di cemento, salnitro, incrostazioni calcaree;
- Idoneo per la pulizia di fondo di piastrelle, rivestimenti e sanitari, vetro, acciaio inox, sintetici;
- Diluibile in acqua.

EN A GENTLE ACIDIC DESCALING CLEANER FOR STONE SURFACES AND BATHROOMS

- Removes layers of cement, salt deposits and limescale;
- Suitable for deep cleaning of tiles, wall coverings and sanitaryware, glass, stainless steel and synthetic materials.
- Can be diluted with water.

PER LA PULIZIA DI:
SUPERFICI LAPIDEE E BAGNI (PIASTRELLE,
RIVESTIMENTI, SANITARI, VETRO, ACCIAIO
INOX, SINTETICI)

FOR CLEANING:
STONE SURFACES AND BATHROOMS (TILES,
CLADDING, SANITARY WARE, GLASS,
STAINLESS STEEL, SYNTHETICS)

FR NETTOYANT ACIDE DÉTARTRANT DOUX POUR LES SURFACES EN PIERRE ET LES SALLES DE BAINS

- Élimine les couches de ciment, le sel de salpêtre et les dépôts calcaires;
- Convient au nettoyage en profondeur des carreaux, des revêtements muraux, des sanitaires, du verre, de l'acier inoxydable et des matériaux synthétiques.
- Se dilue dans l'eau.

ES LIMPIADOR ÁCIDO DESINCRUSTANTE SUAVE PARA SUPERFICIES DE PIEDRA Y BAÑOS

- Elimina capas de cemento, salitre y incrustaciones de cal;
- Apto para la limpieza a fondo de azulejos, revestimientos y sanitarios, vidrio, acero inoxidable y materiales sintéticos.
- Se puede diluir en agua.

DE SCHONENDER SAURER GRUNDREINIGER GEGEN VERKRUSTUNGEN AUF STEINOBERFLÄCHEN UND IM BADEZIMMER

- Entfernt Zement-, Salpeter- und Kalkablagerungen;
- Geeignet zur Grundreinigung von Fliesen, Verkleidungen und Sanitärkeramik, Glas, Edelstahl und Kunststoffen;
- Mit Wasser zu verdünnen.

PT DETERGENTE DESINCRUSTANTE ÁCIDO DELICADO PARA SUPERFÍCIES PÉTREAS E CASAS DE BANHO

- Remove camadas de cimento, salitre e incrustações calcárias;
- Adequado para a limpeza de fundo de ladrilhos, revestimentos e sanitários, vidro, aço inoxidável e materiais sintéticos;
- Diluível em água.



Disincrostante
Descaler

RU МЯГКОЕ КИСЛОТНОЕ СРЕДСТВО ДЛЯ УДАЛЕНИЯ ИЗВЕСТКОВЫХ ОТЛОЖЕНИЙ НА ПОВЕРХНОСТЯХ ИЗ КАМНЯ И НА

САНТЕХНИКЕ

- Удаляет слои цемента, солевые налеты, известковые отложения;
- Пригодно для глубокой очистки плитки, облицовочных материалов, сантехники, стекла, нержавеющей стали и синтетических покрытий;
- Водорастворимое.

RO DETERGENT DEZINCRUSTANT ACID DELICAT PENTRU SUPRAFEȚE DIN PIATRĂ ȘI PENTRU BAI

- Îndepărtează straturile de ciment, salpetru și depunerile de calcar;
- Curăță în profunzime plăcile ceramice, plăcările, obiectele sanitare, sticla, oțelul inox, materialele sintetice;
- Se diluează în apă.

PL DELIKATNY KWAŚNY ŚRODEK ODKAMIENIAJĄCY DO POWIERZCHNI KAMIENNYCH I ŁAZIENEK

- Usuwa warstwy cementu, saletry, osady wapienne;
- Przeznaczony do gruntownego czyszczenia płytek, okładzin i sanitariatów, szkła, stali nierdzewnej oraz tworzyw sztucznych.
- Rozcieńczalny w wodzie.

AR منظف لطيف لإزالة الترسبات الكلسية من الأسطح الحجرية والحمامات

يزيل طبقات الأسمنت، ونترات البوتاسيوم، والجير.
مناسب للتنظيف العميق للبلاط، وأغطية الجدران، وأدوات
الحمامات، والزجاج، والفولاذ المقاوم للصدأ، والمواد الاصطناعية
قابل للتخفيف بالماء



Base acida
Acid based



1 lt.

M 31

114



IT DETERGENTE ACIDO PER FACCIATE A VISTA E MURATURA, DAVANZALI E SCALE ESTERNE

- Rimuove strati di cemento, salnitro, incrostazioni calcaree, strati di ossido superficiali, smog e inquinanti atmosferici;
- Diluibile in acqua.

EN ACIDIC CLEANER FOR EXPOSED FACADES AND MASONRY, WINDOW SILLS AND EXTERNAL STAIRCASES

- Removes layers of cement, saltpetre, limescale, surface rust, smog and atmospheric pollutants;
- Can be diluted with water.

PER LA PULIZIA DI:
FACCIATE A VISTA E MURATURA,
DAVANZALI E SCALE ESTERNE

FOR CLEANING:
EXPOSED FACADES AND MASONRY,
WINDOW SILLS AND EXTERNAL STAIRS

FR NETTOYANT ACIDE POUR FAÇADES APPARENTES ET MAÇONNERIE, APPUIS DE FENÊTRE ET ESCALIERS EXTÉRIEURS

- Élimine les couches de ciment, le salpêtre, les dépôts calcaires, les couches d'oxyde superficielles, le smog et les polluants atmosphériques;
- Diluable dans l'eau.

RU КИСЛОТНОЕ МОЮЩЕЕ СРЕДСТВО ДЛЯ НАРУЖНЫХ ФАСАДОВ И КАМЕННОЙ КЛАДКИ, ПОДОКОННИКОВ И НАРУЖНЫХ ЛЕСТНИЦ

- Удаляет слои цемента, солевые налеты, известковые отложения, поверхностные слои окисления, смог и атмосферное загрязнение;
- Водорастворимое.

ES LIMPIADOR ÁCIDO PARA FACHADAS VISTAS Y MAMPOSTERÍA, ALFÉIZARES Y ESCALERAS EXTERIORES

- Elimina capas de cemento, salitre, incrustaciones calcáreas, capas superficiales de óxido, smog y contaminantes atmosféricos;
- Se puede diluir en agua.

RO DETERGENT ACID PENTRU FAȚADE APARENTE, ZIDĂRII, PERVAZURI ȘI SCĂRI EXTERIOARE

- Îndepărtează straturile de ciment, salpetru, depunerile de calcar, straturile de oxid de suprafață, smogul și poluanții atmosferici;
- Se diluează în apă.

DE SAURER REINIGER FÜR SICHTFASSADEN UND MAUERWERK, FENSTERBÄNKE UND AUSSENTREPPEN

- Entfernt Zement-, Salpeter- und Kalkablagerungen, oberflächliche Oxidschichten, Smog und atmosphärische Schadstoffe;
- Wasserverdünnbar.

PL KWAŚNY ŚRODEK CZYSZCZĄCY DO ELEWACJI I MUROW, PARAPETÓW ORAZ SCHODÓW ZEWNĘTRZNYCH

- Usuwa warstwy cementu, saletry, osady wapienne, powierzchniowe warstwy tlenku, smog i zanieczyszczenia atmosferyczne;
- Rozcieńczalny w wodzie.

PT DETERGENTE ÁCIDO PARA FACHADAS À VISTA E ALVENARIA, PEITORIS E ESCADAS EXTERIORES

- Remove camadas de cimento, salitre, incrustações calcárias, camadas superficiais de óxidos, depósitos de fuligem e poluentes atmosféricos;
- Diluível em água.

منظف حمضي للواجهات المكشوفة والبناء، وعتبات النوافذ، والسلالم الخارجية. يزيل طبقات الأسمنت، ونترات البوتاسيوم، والترسبات الكلسية، وطبقات الأكسيد السطحية، والضباب الدخاني، وملوثات الهواء. يخفف بالماء.



Disincrostante
Descaler



Base acida
Acid based



1 lt.

K 30

116



IT DETERGENTE PER SUPERFICI LISCE E
POCO ASSORBENTI IN PARTICOLARE
GRES PORCELLANATO, VETRO, SUPERFICI
SMALTATE O LEVIGATE

- Non necessita di risciacquo;
- Asciuga rapidamente senza lasciare aloni.

EN A CLEANER FOR SMOOTH, NON-POROUS
SURFACES, PARTICULARLY PORCELAIN
STONEWARE, GLASS, GLAZED OR POLISHED
SURFACES

- No need to rinse;
- Dries quickly without leaving streaks.

PER LA PULIZIA DI:
SUPERFICI LISCE E POCO ASSORBENTI
IN PARTICOLARE GRES PORCELLANATO,
VETRO, SUPERFICI SMALTATE O LEVIGATE

FOR CLEANING:
SMOOTH AND LOW-ABSORBENCY SURFACES,
ESPECIALLY PORCELAIN STONEWARE,
GLASS, ENAMELLED OR POLISHED SURFACES

FR NETTOYANT POUR SURFACES LISSES ET
PEU ABSORBANTES, EN PARTICULIER LE
GRÈS CÉRAME, LE VERRE, LES SURFACES
ÉMAILLÉES OU POLIES

- Ne nécessite pas de rinçage;
- Sèche rapidement sans laisser de traces.

RU МОЮЩЕЕ СРЕДСТВО ДЛЯ ГЛАДКИХ И
ПЛОХО ВПИТЫВАЮЩИХ ПОВЕРХНОСТЕЙ,
ТАКИХ КАК КЕРАМОГРАНИТ, СТЕКЛО,
ГЛАЗУРОВАННЫЕ ИЛИ ШЛИФОВАННЫЕ
ПОВЕРХНОСТИ

- Не требует смывания;
- Быстро сохнет, не оставляя разводов.

ES DETERGENTE PARA SUPERFICIES LISAS
Y POCO ABSORBENTES, EN PARTICULAR
GRES PORCELÁNICO, VIDRIO, SUPERFICIES
ESMALTADAS O PULIDAS

- No es necesario aclararlo;
- Se seca rápidamente sin dejar marcas.

RO DETERGENT PENTRU SUPRAFEȚE NETEDE
ȘI PUTIN ABSORBANTE, ÎN SPECIAL GRESIE
PORTELANATĂ, STICLĂ, SUPRAFEȚE
GLAZURATE SAU SLEFuite

- Nu necesită clătire;
- Se usucă rapid fără a lăsa pete.

DE REINIGER FÜR GLATTE UND GERING
SAUGENDE OBERFLÄCHEN, INSBESONDERE
AUS FEINSTEINZEUG UND GLAS, ODER
GLASIERTE UND GESCHLIFFENE OBERFLÄCHEN

- Kein Nachspülen erforderlich;
- Trocknet schnell und hinterlässt keine Schlieren.

PL ŚRODEK CZYSZCZĄCY DO POWIERZCHNI
GŁADKICH I MAŁO CHŁONNYCH,
W SZCZEGÓLNOŚCI GRESU
PORCELANOWEGO, SZKŁA ORAZ POWIERZCHNI
SZKLIWIONYCH LUB POLEROWANYCH

- Nie wymaga spłukiwania;
- Szybko wysycha, nie pozostawia smug.

PT DETERGENTE PARA SUPERFÍCIES LISAS E
POUCO ABSORVENTES, NOMEADAMENTE
GRÊS PORCELÂNICO, VIDRO, SUPERFÍCIES
VIDRADAS OU LIXADAS

- Dispensa enxaguamento;
- Seca rapidamente sem deixar marcas.

AR منظف للأسطح الملساء قليلة الامتصاص، وخاصة
الخزف الحجري والزجاج والأسطح المصقولة أو
المطلية.

لا حاجة للشطف؛
يجف بسرعة دون ترك أي آثار



Pulitore universale
Universal cleaner



Base acquosa
Water based



500 ml. / 1 lt. / 5 lt.

BACTEX



118

IT

**DETERGENTE SPECIFICO PER LA
SANIFICAZIONE E LA RIMOZIONE DI MUFFE,
ALGHE E MUSCHIO**

- Adatto per la pulizia delle fughe dei bagni e docce;
- Non adatto a marmi e pietre calcaree.

EN

**A SPECIALISED CLEANER FOR SANITISING
AND REMOVING MOULD, ALGAE AND MOSS**

- Suitable for cleaning grout in bathrooms and showers;
- Not suitable for marble or limestone.

**PER LA PULIZIA DI:
FUGHE DI BAGNI E DOCCE E SUPERFICI
ESTERNI**

**FOR CLEANING:
BATHROOM AND SHOWER LEAKS
AND EXTERNAL SURFACES**

FR NETTOYANT SPÉCIFIQUE POUR LA
DÉSINFECTION ET L'ÉLIMINATION DES
MOISSURES, DES ALGUES ET DE LA
MOUSSE

- Convient au nettoyage des joints des salles de bains et des douches;
- Ne convient pas au marbre et aux pierres calcaires.

RU СПЕЦИАЛЬНОЕ МОЮЩЕЕ СРЕДСТВО ДЛЯ
ОЗДОРОВЛЕНИЯ И УДАЛЕНИЯ ПЛЕСЕНИ,
ВОДОРОСЛЕЙ И МХА

- Пригодно для очистки швов в ванных комнатах и душевых кабинах;
- Не пригодно для мрамора и известкового камня.

ES LIMPIADOR ESPECÍFICO PARA LA
DESINFECCIÓN Y LA ELIMINACIÓN DE MOHO,
ALGAS Y MUSGO

- Apto para la limpieza de las juntas de baños y duchas;
- No apto para mármoles ni piedras calizas.

RO DETERGENT SPECIAL CONCEPUT
PENTRU IGIENIZARE ȘI ÎNDEPĂRTAREA
MUCEGAIIULUI, ALGEIȘI A MUȘCHIULUI

- Potrivit pentru curățarea rosturilor din băi și cabine de duș;
- Nu este indicat pentru marmură și pietre calcaroase.

DE SPEZIELLER REINIGER ZUR DESINFEKTION
UND ENTFERNUNG VON SCHIMMEL, ALGEN
UND MOOS

- Geeignet zur Reinigung von Fugen in Bädern und Duschen;
- Nicht geeignet für Marmor und Kalkstein.

PL SPECJALISTYCZNY ŚRODEK CZYSZCZĄCY
DO HIGIENIZACJI ORAZ USUWANIA PLEŚNI,
GLONÓW I MCHU

- Nadaje się do czyszczenia fug w łazienkach i prysznicach;
- Nie nadaje się do marmuru i kamieni wapiennych.

PT DETERGENTE ESPECÍFICO PARA A
SANITIZAÇÃO E REMOÇÃO DE BOLORES,
ALGAS E MUSGO

- Adequado para a limpeza das juntas de casas de banho e duches;
- Não adequado para mármore e pedras calcárias.

AR منظف خاص لتعقيم وإزالة العفن والطحالب
والفطريات.
مناسب لتنظيف فواصل البلاط في الحمامات والدش؛
غير مناسب للرخام والحجر الجيري.



Detergente específico
Specific detergent



Base acquosa
Water based



1 lt.

FULIGEN



120

IT

**DETERGENTE ALCALINO PER TUTTI I TIPI DI
SPORCO DI NATURA PREVALENTEMENTE
ORGANICA E GRASSA**

- Adatto su vetri e rivestimenti di stufe e camini;
- Rimuove la fuliggine e le incrostazioni.

EN

**ALKALINE CLEANER FOR ALL TYPES OF
DIRT, PARTICULARLY ORGANIC AND GREASY
STAINS**

- Suitable for glass and the surfaces of stoves and fireplaces;
- Removes soot and encrustations.

**PER LA PULIZIA DI:
VETRI E RIVESTIMENTI DI STUFE E CAMINI**

**FOR CLEANING:
GLASS AND COVERINGS OF STOVES AND
FIREPLACES**

FR NETTOYANT ALCALIN POUR TOUS LES TYPES DE SALISSURES, PRINCIPALEMENT D'ORIGINE ORGANIQUE ET GRASSE

- Convient pour les vitres et les revêtements des poêles et des cheminées;
- Élimine la suie et les dépôts incrustés.

RU ЩЕЛОЧНОЕ МОЮЩЕЕ СРЕДСТВО ДЛЯ ВСЕХ ТИПОВ ЗАГРЯЗНЕНИЙ ПРЕИМУЩЕСТВЕННО ОРГАНИЧЕСКОГО И ЖИРОВОГО ХАРАКТЕРА

- Пригодно для очистки стекол и облицовки каминов;
- Удаляет сажу и отложения.

ES DETERGENTE ALCALINO PARA TODO TIPO DE SUCIEDAD, PRINCIPALMENTE DE ORIGEN ORGÁNICO Y GRASO

- Apto para cristales y revestimientos de estufas y chimeneas;
- Elimina el hollín y las incrustaciones.

RO DETERGENT ALCALIN PENTRU TOATE TIPURILE DE MURDĂRIE, ÎN SPECIAL DE NATURĂ PREPONDERENT ORGANICĂ ȘI GRASĂ

- Potrivit pentru geamuri și placările sobelor și șemineelor;
- Îndepărtează funinginea și depunerile de murdărie.

DE ALKALISCHER REINIGER FÜR ALLE ARTEN VON ÜBERWIEGEND ORGANISCHEN UND FETTHALTIGEN VERSCHMUTZUNGEN

- Geeignet für Glas und Verkleidungen von Öfen und Kaminen;
- Entfernt Ruß und Verkrustungen.

PL ALKALICZNY ŚRODEK CZYSZCZĄCY DO USUWANIA WSZELKIEGO RODZAJU ZABRUDZEŃ, GŁÓWNIIE ORGANICZNYCH I TŁUSTYCH

- Odpowiedni do szyb i okładzin pieców oraz kominków;
- Usuwa sadzę i osady.

PT DETERGENTE ALCALINO PARA TODOS OS TIPOS DE SUJIDADE DE NATUREZA PREDOMINANTEMENTE ORGÂNICA E GORDUROSA

- Adequado para vidros e revestimentos de salamandras e lareiras;
- Remove fuligem e incrustações.

AR منظف قلوي لجميع أنواع الأوساخ، وخاصة العضوية والدهنية. مناسب للزجاج وبطانات المواقد والمدافئ؛ يزيل السخام والترسبات.



Detergente específico / Sgrassante
Specific detergent / Degreaser



Base acquosa
Water based



500 ml.

OK COME PRIMA



122

IT

**PRODOTTO PER LA PULIZIA DI SUPERFICI
IMBRATTATE DA SCRITTE, SPRAY, PITTURE**

- Scioglie facilmente le vernici non catalizzate senza danneggiare le superfici sottostanti;
- Applicabile sia in interni che in esterni.

EN

**A PRODUCT FOR CLEANING SURFACES
DEFACED BY GRAFFITI, SPRAY PAINT AND
PAINT**

- Easily dissolves uncured paint without damaging the underlying surfaces;
- Suitable for both indoor and outdoor use.

**PER LA PULIZIA DI:
TUTTE LE SUPERFICI IN INTERNI ED
ESTERNI**

**FOR CLEANING:
ALL INTERIOR AND EXTERIOR SURFACES**

FR PRODUIT DESTINÉ AU NETTOYAGE DES SURFACES SOUILLÉES PAR DES GRAFFITIS, DES SPRAYS OU DE LA PEINTURE

- Dissout facilement les peintures non durcies sans endommager les surfaces sous-jacentes;
- Utilisable aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur.

RU СРЕДСТВО ДЛЯ ЧИСТКИ ПОВЕРХНОСТЕЙ, ЗАГРЯЗНЕННЫХ НАДПИСЯМИ, СПРЕЯМИ, КРАСКАМИ

- Легко растворяет краски без катализаторов, не повреждая поверхность основы;
- Для внутренних и наружных работ.

ES PRODUCTO PARA LA LIMPIEZA DE SUPERFICIES MANCHADAS CON GRAFITIS, SPRAYS Y PINTURAS

- Disuelve fácilmente las pinturas sin secar sin dañar las superficies subyacentes;
- Se puede aplicar tanto en interiores como en exteriores.

RO PRODUS PENTRU CURĂȚAREA SUPRAFEȚELOR MURDĂRITE CU INSCRIȚII, SPRAYURI, VOPSELE

- Dizolvă cu ușurință vopselele necatalizate fără a deteriora suprafața suport;
- Se poate aplica atât în interior, cât și în exterior.

DE REINIGUNGSMITTEL FÜR MIT SCHRIFTEN, SPRÜHFARBEN UND ANSTRICHEN VERSCHMUTZTE OBERFLÄCHEN

- Löst problemlos nicht katalysierte Farben, ohne die darunter liegenden Flächen zu beschädigen;
- Anwendbar sowohl im Innen- als auch im Außenbereich.

PL ŚRODEK DO CZYSZCZENIA POWIERZCHNI ZABRUDZONYCH NAPISAMI, FARBAMI W SPRAYU I FARBAMI

- Łatwo rozpuszcza nieutwardzone farby bez uszkodzania podłoża;
- Do stosowania zarówno wewnątrz, jak i na zewnątrz.

PT PRODUTO PARA A LIMPEZA DE SUPERFÍCIES SUJAS COM ESCRITAS, SPRAYS E TINTAS

- Dissolve facilmente as tintas não catalisadas sem danificar as superfícies subjacentes;
- Aplicável tanto em interiores como em exteriores.

AR منتج لتنظيف الأسطح الملوثة بالكتابات على الجدران، وبخاخات الطلاء، وغيرها من البقع. يذيب الدهانات غير المحفزة بسهولة دون إتلاف الأسطح الأساسية. مناسب للاستخدام الداخلي والخارجي.



Detergente específico
Specific detergent



Base solvente
Solvent based



1 lt.

RUGGISAN



124

IT DETERGENTE ACIDO PER LA RIMOZIONE DI MACCHIE DA ORIGINE FERROSA E DA OSSIDAZIONE DI MATERIALI LAPIDEI

- Particolarmente consigliato nella fase di pulizia del trattamento restaurativo dei materiali;
- Può essere usato come detergente nel trattamento anticalcare del cotto.

EN AN ACIDIC CLEANER FOR REMOVING IRON-BASED STAINS AND OXIDATION MARKS FROM STONE MATERIALS

- Particularly recommended during the cleaning stage of stone restoration work;
- Can be used as a cleaner for the descaling treatment of terracotta.

PER LA PULIZIA DI:
MATERIALI LAPIDEI. CONSIGLIATO NELLA
FASE DI PULIZIA DEL TRATTAMENTO
RESTAURATIVO DEI MATERIALI

FOR CLEANING:
STONE MATERIALS. RECOMMENDED IN THE
CLEANING PHASE OF THE RESTORATION
TREATMENT OF THE MATERIALS

FR NETTOYANT ACIDE DESTINÉ À ÉLIMINER LES TACHES D'ORIGINE FERREUSE ET LES TRACES D'OXYDATION SUR LES MATÉRIAUX EN PIERRE

- Particulièrement recommandé lors de la phase de nettoyage dans le cadre de la restauration des matériaux;
- Peut être utilisé comme nettoyeur dans le traitement anticalcaire de la terre cuite.

ES DETERGENTE ÁCIDO PARA ELIMINAR MANCHAS DE ORIGEN FERROSO Y POR OXIDACIÓN EN MATERIALES PÉTREOS

- Especialmente recomendado en la fase de limpieza del tratamiento de restauración de materiales;
- Se puede utilizar como detergente en el tratamiento antical del terracota.

DE SÄUREREINIGER ZUR ENTFERNUNG VON FLECKEN EISERNEN URSPRUNGS UND OXIDATIONSFLECKEN AUF STEINMATERIALIEN

- Besonders empfohlen für die Reinigung nach der Sanierung der Materialien;
- Kann als Reinigungsmittel bei der Entfernung von Kalkablagerungen auf Terrakotta verwendet werden.

PT DETERGENTE ÁCIDO PARA A REMOÇÃO DE MANCHAS DE ORIGEM FERROSA E DE OXIDAÇÃO DE MATERIAIS PÉTREOS

- Particularmente aconselhado na fase de limpeza do tratamento restaurativo dos materiais;
- Pode ser usado como detergente no tratamento anticalcário do barro cozido.

RU КИСЛОТНОЕ МОЮЩЕЕ СРЕДСТВО ДЛЯ УДАЛЕНИЯ ЖЕЛЕЗОСОДЕРЖАЩИХ ПЯТЕН И ОТ ОКИСЛЕНИЯ МАТЕРИАЛОВ ИЗ КАМНЯ

- Особенно рекомендуется к применению на этапе очистки остатков обработки, использованной в реставрации материалов;
- Может применяться в качестве моющего средства при противоиизвестковой очистке неглазурованной плитки.

RO DETERGENT ACID PENTRU ÎNDEPĂRTAREA PETELOR DE ORIGINE FEROASĂ ȘI A CELOR CAUZATE DE OXIDARE DE PE MATERIALE DIN PIATRĂ

- Recomandat în special în faza de curățare din cadrul tratamentelor de restaurare a materialelor;
- Poate fi utilizat ca detergent în tratamentul anticalcar al teracotei.

PL KWASOWY ŚRODEK CZYSZCZĄCY DO USUWANIA PŁAM POCHODZENIA ŻELAZOWEGO ORAZ ŚLADÓW UTLENIANIA Z MATERIAŁÓW KAMIENNYCH

- Szczególnie zalecany w fazie czyszczenia podczas renowacji materiałów;
- Może być stosowany jako środek czyszczący w zabiegach odkamieniających terakoty.

AR منظم حمضي لإزالة البقع الحديدية والمؤكسدة من المواد الحجرية. يُوصى به بشكل خاص لمرحلة التنظيف في عمليات الترميم؛ يمكن استخدامه كمنظف في إزالة الترسبات الكلسية من الطين المحروق.



Smacchiatore
Stain remover



Base acida
Acid based



1 lt. / 5 lt.

DDA

126



IT DETERGENTE ACIDO FORTE SPECIFICO PER LA RIMOZIONE DI INCROSTAZIONI CALCAREE E DI COLLE CEMENTIZIE PER SUPERFICI IN MARMO, GRANITO, PIETRE NATURALI, COTTO, CEMENTO, GRES PORCELLANATO, CERAMICHE E KLINKER

- Ideale per la eliminazione dello sporco da cantiere;
- Rapido nella rimozione dei residui di posa e delle efflorescenze saline.

EN A STRONG ACIDIC CLEANER SPECIFICALLY DESIGNED TO REMOVE LIMESCALE AND CEMENT PASTE FROM SURFACES SUCH AS MARBLE, GRANITE, NATURAL STONE, TERRACOTTA, CONCRETE, PORCELAIN STONEWARE, CERAMIC TILES AND CLINKER

- Ideal for removing construction site dirt;
- Quickly removes installation residues and salt efflorescence.

PER LA PULIZIA DI:

MARMO, GRANITO, PIETRE NATURALI,
COTTO, CEMENTO, GRES PORCELLANATO,
CERAMICA E KLINKER

FOR CLEANING:

MARBLE, GRANITE, NATURAL STONE,
TERRACOTTA, CONCRETE, PORCELAIN
STONEWARE, CERAMIC AND KLINKER

FR NETTOYANT ACIDE PUISSANT
SPÉCIALEMENT CONÇU POUR ÉLIMINER
LES DÉPÔTS CALCAIRES ET LES RÉSIDUS
DE CIMENT SUR LES SURFACES EN MARBRE, GRANIT,
PIERRES NATURELLES, TERRE CUITE, BÉTON, GRÈS
CÉRAMÉ, CÉRAMIQUE ET CLINKER

- Idéal pour éliminer les salissures de chantier;
- Élimine rapidement les résidus de pose et les efflorescences salines.

ES LIMPIADOR ÁCIDO POTENTE ESPECÍFICO
PARA ELIMINAR INCRUSTACIONES DE CAL
Y RESTOS DE CEMENTO EN SUPERFICIES
DE MÁRMOL, GRANITO, PIEDRAS NATURALES,
TERRACOTA, CEMENTO, GRES PORCELÁNICO,
CERÁMICA Y CLINKER

- Ideal para eliminar la suciedad de obra;
- Rápido en la eliminación de residuos de instalación y eflorescencias salinas.

DE STARKER SÄUREREINIGER SPEZIELL ZUR
ENTFERNUNG VON KALKABLAGERUNGEN
UND ZEMENTKLEBERRÜCKSTÄNDEN AUF
MARMOR, GRANIT, NATURSTEIN, TERRAKOTTA, BETON,
FEINSTEINZEUG, KERAMIK UND KLINKER

- Ideal zur Beseitigung von Baustellenverschmutzungen;
- Schnell wirksam, wenn Rückstände nach dem Verlegen oder Salzausblühungen entfernt werden sollen.

PT DETERGENTE ÁCIDO FORTE ESPECÍFICO
PARA A REMOÇÃO DE INCRUSTAÇÕES
CALCÁRIAS E DE COLAS CIMENTÍCIAS
DE SUPERFÍCIES EM MÁRMORE, GRANITO, PEDRAS
NATURAIS, BARRO COZIDO, CIMENTO, GRÉS
PORCELÁNICO, CERÂMICA E KLINKER

- Ideal para a eliminação da sujidade de obra;
- Rápido na remoção de resíduos de assentamento e eflorescências salinas.

RU СИЛЬНОДЕЙСТВУЮЩЕЕ КИСЛОТНОЕ МОЮЩЕЕ
СРЕДСТВО ДЛЯ УДАЛЕНИЯ ИЗВЕСТКОВЫХ
ОТЛОЖЕНИЙ И ЦЕМЕНТНОГО КЛЕЯ С
ПОВЕРХНОСТЕЙ ИЗ МРАМОРА, ГРАНИТА, ПРИРОДНОГО
КАМНЯ, НЕГЛАЗУРОВАННОЙ ПЛИТКИ, ЦЕМЕНТА,
КЕРАМОГРАНИТА, КЕРАМИКИ И КЛИНКЕРНОЙ ПЛИТКИ

- Отлично подходит для удаления строительного загрязнения;
- Быстро удаляет остатки после укладки и солевые налеты.

RO DETERGENT ACID PUTERNIC, SPECIAL
CONCEPUT PENTRU ÎNDEPĂRTAREA
DEPUNERILOR DE CALCAR ȘI A ȘI A
ADEZIVILOR PE BAZĂ DE CIMENT DE PE SUPRAFEȚE
DIN MARMURĂ, GRANIT, PIATRĂ NATURALĂ,
TERACOTĂ, BETON, GRESIE PORȚELANATĂ,
CERAMICĂ ȘI KLINKER

- Ideal pentru îndepărtarea murdăriei de șantier;
- Îndepărtează rapid reziduurile de montaj și eflorescențele saline.

PL SILNY KWAŚNY ŚRODEK CZYSZCZĄCY,
PRZEZNACZONY DO USUWANIA OSADÓW
WAPIENNYCH ORAZ POZOSTAŁOŚCI
ZAPRAW CEMENTOWYCH Z POWIERZCHNI MARMURU,
GRANITU, KAMIENI NATURALNYCH, TERAKOTY,
BETONU, GRESU PORCELANOWEGO, CERAMIKI I
KLINKIERU

- Idealny do usuwania zabrudzeń budowlanych;
- Szybko usuwa pozostałości po montażu oraz wykwyty solne.

AR منظف حمضي قوي مصمم خصيصاً لإزالة الترسبات
الكلسية والمواد اللاصقة الأسمنتية من أسطح الرخام
والجرانيت والحجر الطبيعي والطين المحروق والخرسانة والخزف
والسيراميك والكلنكر.

مثالي لإزالة الأوساخ من مواقع البناء؛
يزيل بسرعة بقايا التركيب والتزهير الملحي.



Disincrostante
Descaler



Base acida
Acid based



1 lt. / 5 lt.

COTTO DETERG

128



IT

DETERGENTE ACIDO FORTE PER LA RIMOZIONE DELLE INCROSTAZIONI CALCAREE SU PAVIMENTI IN COTTO

- Previene la comparsa di efflorescenze superficiali;
- Favorisce la successiva penetrazione dei protettivi.

EN

STRONG ACIDIC CLEANER FOR REMOVING LIMESCALE DEPOSITS FROM TERRACOTTA FLOORS

- Prevents the appearance of surface efflorescence;
- Helps protective treatments to penetrate the surface more effectively.

PER LA PULIZIA DI:
PAVIMENTI IN COTTO

FOR CLEANING:
TERRACOTTA FLOORS

FR NETTOYANT ACIDE PUISSANT POUR ÉLIMINER LES DÉPÔTS CALCAIRES SUR LES SOLS EN TERRE CUITE

- Empêche l'apparition d'efflorescences en surface;
- Facilite la pénétration ultérieure des produits protecteurs.

RU СИЛЬНОДЕЙСТВУЮЩЕЕ КИСЛОТНОЕ МОЮЩЕЕ СРЕДСТВО ДЛЯ УДАЛЕНИЯ ИЗВЕСТКОВЫХ ОТЛОЖЕНИЙ НА ПОЛАХ ИЗ НЕГЛАЗУРОВАННОЙ ПЛИТКИ

- Предотвращает появление солевых налетов;
- Облегчает последующее проникновение защитных средств.

ES DETERGENTE ÁCIDO POTENTE PARA ELIMINAR LAS INCRUSTACIONES DE CAL EN SUELOS DE TERRACOTA

- Previene la aparición de eflorescencias superficiales;
- Facilita la posterior penetración de los productos protectores.

RO DETERGENT ACID PUTERNIC PENTRU ÎNDEPĂRTAREA DEPUNERILOR DE CALCAR DE PE PARDOSILI DIN TERACOTĂ

- Previne apariția eflorescențelor la suprafață;
- Favorizează penetrarea ulterioară a produselor de protecție.

DE STARKES SÄUREREINIGUNGSMITTEL ZUR ENTFERNUNG VON KALKABLAGERUNGEN AUF TERRAKOTTABÖDEN

- Verhindert das Auftreten von Oberflächenausblühungen;
- Fördert das Eindringen von anschließend aufgetragenen Schutzprodukten.

PL SILNY KWAŚNY ŚRODEK CZYSZCZĄCY DO USUWANIA OSADÓW WAPIENNYCH Z POSADZEK Z TERAKOTY

- Zapobiega powstawaniu wykwitów powierzchniowych;
- Ułatwia późniejsze wchłanianie środków ochronnych.

PT DETERGENTE ÁCIDO FORTE PARA A REMOÇÃO DE INCRUSTAÇÕES CALCÁRIAS DE PAVIMENTOS EM BARRO COZIDO

- Previne o surgimento de eflorescências superficiais;
- Favorece a penetração subsequente dos protetores.

منظف حمضي قوي لإزالة الترسبات الكلسية من أرضيات بلاطات الطين المحروق.
يمنع ظهور التزهير السطحي؛
يعزز امتصاص المنتجات الواقية لاحقاً.



Disincrostante
Descaler



Base acida
Acid based



1 lt. / 5 lt.

ROST 20



130

IT **PRODOTTO IN PASTA SPECIFICO PER LA RIMOZIONE DELLE MACCHIE DI RUGGINE E MACCHIE GIALLASTRE DALLE SUPERFICI IN MARMO E PIETRE NATURALI PROVENIENTI DALL'INTERNO DEL MATERIALE E/O DAL SOTTOFONDO**
- Rimuove macchie di ruggine e macchie gialle da ossidazione.

EN **A PASTE SPECIFICALLY DESIGNED TO REMOVE RUST STAINS AND YELLOWISH STAINS FROM MARBLE AND NATURAL STONE SURFACES CAUSED BY SUBSTANCES WITHIN THE MATERIAL ITSELF AND/OR THE SUBSTRATE**
- Removes rust stains and yellow stains caused by oxidation.

**PER LA PULIZIA DI:
SUPERFICI IN MARMO E PIETRE NATURALI**

**FOR CLEANING:
MARBLE AND NATURAL STONE SURFACES**

FR PÂTE SPÉCIALEMENT CONÇUE POUR ÉLIMINER LES TACHES DE ROUILLE ET LES TACHES JAUNÂTRES SUR LES SURFACES EN MARBRE ET EN PIERRE NATURELLE, QU'ELLES PROVIENNENT DE L'INTÉRIEUR DU MATÉRIAU ET/OU DU SUPPORT

- Élimine les taches de rouille et les taches jaunes dues à l'oxydation.

ES PRODUCTO EN PASTA ESPECÍFICO PARA ELIMINAR MANCHAS DE ÓXIDO Y MANCHAS AMARILLENAS DE SUPERFICIES DE MÁRMOL Y PIEDRAS NATURALES, YA SEAN DE ORIGEN INTERNO DEL MATERIAL O DEL SUSTRATO

- Elimina manchas de óxido y manchas amarillas causadas por la oxidación.

DE SPEZIALPASTE ZUM ENTFERNEN VON ROST- UND GELBLICHEN FLECKEN AUF MARMOR- UND NATURSTEINOBERFLÄCHEN, DIE AUS DEM MATERIAL SELBST UND/ODER DEM UNTERGRUND STAMMEN

- Entfernt Rostflecken und gelbe Oxidationsflecken.

PT PRODUTO EM PASTA ESPECÍFICO PARA A REMOÇÃO DE MANCHAS DE FERRUGEM E MANCHAS AMARELADAS DE SUPERFÍCIES EM MÁRMORE E PEDRAS NATURAIS, PROVENIENTES DO INTERIOR DO MATERIAL E/OU DO SUBSTRATO

- Remove manchas de ferrugem e manchas amarelas causadas por oxidação.

RU СПЕЦИАЛЬНАЯ ПАСТА ДЛЯ УДАЛЕНИЯ ПЯТЕН РЖАВЧИНЫ И ЖЕЛТИЗНЫ С ПОВЕРХНОСТЕЙ ИЗ МРАМОРА И ПРИРОДНОГО КАМНЯ, ОБРАЗУЮЩИХСЯ ИЗНУТРИ МАТЕРИАЛА И/ИЛИ ОСНОВЫ

- Удаляет пятна ржавчины и желтизну при окислении.

RO PRODUS SUB FORMĂ DE PASTĂ, SPECIAL CONCEPUT PENTRU ÎNDEPĂRTAREA PETELOR DE RUGINĂ ȘI A PETELOR GĂLBUI DE PE SUPRAFEȚELE DIN MARMURĂ ȘI PIATRĂ NATURALĂ, PROVENITE DIN INTERIORUL MATERIALULUI ȘI/SAU DIN SUBSTRAT

- Îndepărtează petele de rugină și petele galbene cauzate de oxidare.

PL PREPARAT W PAŚCIE PRZEZNACZONY DO USUWANIA PŁAM Z RDZY ORAZ ŻÓŁTYCH PRZEBARWIEŃ Z POWIERZCHNI MARMURU I KAMIENI NATURALNYCH, POCHODZĄCYCH Z WNĘTRZA MATERIAŁU LUB PODŁOŻA

- Usuwa plamy z rdzy oraz żółte przebarwienia powstałe w wyniku utleniania.

AR معجون مصمم خصيصاً لإزالة الصدأ والبقع الصفراء من أسطح الرخام والأحجار الطبيعية، سواء من الداخل أو من السطح الخارجي. يزيل الصدأ وبقع الأكسدة الصفراء.



Smacchiatore
Stain remover



Base acida
Acid based



500 gr.

DEROX



132

IT PULITORE LIQUIDO SPECIFICO PER LA RIMOZIONE DELLE MACCHIE DI RUGGINE E DI OSSIDAZIONI METALLICHE DALLE SUPERFICI IN MATERIALE LAPIDEO, ARDESIA, COTTO, GRES PORCELLANATO E CERAMICA

- Utilizzabile su materiali calcarei lucidi;
- Non contiene acidi.

EN A LIQUID CLEANER SPECIFICALLY DESIGNED TO REMOVE RUST STAINS AND METAL OXIDATION FROM SURFACES MADE OF STONE, SLATE, TERRACOTTA, PORCELAIN STONEWARE AND CERAMIC

- Suitable for use on polished limestone surfaces;
- Does not contain acids.

PER LA PULIZIA DI:
SUPERFICI IN MATERIALE LAPIDEO,
ARDESIA, COTTO, GRES PORCELLANATO E
CERAMICA

FOR CLEANING:
SURFACES IN STONE, SLATE, TERRACOTTA,
PORCELAIN STONEWARE AND CERAMIC

FR NETTOYANT LIQUIDE SPÉCIALEMENT
CONÇU POUR ÉLIMINER LES TACHES DE
ROUILLE ET LES TRACES D'OXYDATION
MÉTALLIQUE SUR LES SURFACES EN PIERRE,
ARDOISE, TERRE CUITE, GRÈS CÉRAME ET
CÉRAMIQUE

- Convient aux matériaux calcaires polis;
- Ne contient pas d'acides.

ES LIMPIADOR LÍQUIDO ESPECÍFICO PARA
ELIMINAR MANCHAS DE ÓXIDO Y OXIDACIÓN
METÁLICA DE SUPERFICIES DE PIEDRA,
PIZARRA, TERRACOTA, GRES PORCELÁNICO Y
CERÁMICA

- Apto para materiales calcáreos pulidos;
- No contiene ácidos.

DE SPEZIALFLÜSSIGREINIGER ZUM ENTFERNEN
VON ROST UND FLECKEN DURCH
OXIDIERTES METALL AUF STEIN, SCHIEFER,
TERRAKOTTA, FEINSTEINZEUG UND KERAMIK

- Auf polierten Kalkmaterialien anwendbar;
- Säurefrei.

PT LIMPADOR LÍQUIDO ESPECÍFICO PARA A
REMOÇÃO DE MANCHAS DE FERRUGEM
E DE OXIDAÇÕES METÁLICAS DE
SUPERFÍCIES EM MATERIAL PÉTREO, ARDÓSIA, BARRO
COZIDO, GRÉS PORCELÂNICO E CERÂMICA

- Utilizável em materiais calcários polidos;
- Não contém ácidos.

RU СПЕЦИАЛЬНОЕ ЖИДКОЕ ОЧИЩАЮЩЕЕ
СРЕДСТВО ДЛЯ УДАЛЕНИЯ ПЯТЕН
РЖАВЧИНЫ И ОКИСЛИВШИХСЯ
МЕТАЛЛОВ С ПОВЕРХНОСТЕЙ ИЗ КАМНЯ, СЛАНЦА,
НЕГЛАЗУРОВАННОЙ ПЛИТКИ, КЕРАМОГРАНИТА И
КЕРАМИКИ

- Для применения на полированных известковых материалах;
- Не содержит кислот.

RO PRODUS DE CURĂȚARE LICHID PENTRU
ÎNDEPĂRTAREA PETELOR DE RUGINĂ
ȘI A OXIDĂRILOR METALICE DE PE
SUPRAFEȚE DIN PIATRĂ, ARDEZIE, TERACOTĂ, GRESIE
PORȚELANATĂ ȘI CERAMICĂ

- Se poate utiliza pe materiale calcaroase lustruite;
- Nu conține acizi.

PL PŁYNNY ŚRODEK CZYSZCZĄCY DO
USUWANIA PLAM RDZY ORĄŻ TLENKÓW
METALI Z POWIERZCHNI KAMIENNYCH,
ŁUPKA, TERAKOTY, GRESU PORCELANOWEGO I
CERAMIKI

- Może być stosowany na polerowanych powierzchniach wapiennych;
- Nie zawiera kwasów.

AR منظف سائل مصمم خصيصاً لإزالة بقع الصدأ
وأكسدة المعادن من الأسطح الحجرية، والأردازية،
والفخارية، والخزفية، والسيراميكية.
مناسب للاستخدام على مواد الحجر الجيري المصقولة؛
خالٍ من الأحماض.



Smacchiatore
Stain remover



Base acida
Acid based



0,5 lt.

DET 1

134



IT **SMACCHIATORE FLUIDO PER LA RIMOZIONE DI MACCHIE DI NATURA GRASSA, UNTA E OLEOSA**

- Applicabile su marmi, graniti, pietre naturali e altri materiali lapidei;
- Non schiumogeno.

EN **A LIQUID STAIN REMOVER FOR REMOVING GREASY, OILY AND FATTY STAINS**

- Suitable for use on marble, granite, natural stone and other stone materials;
- Non-foaming.

**PER LA PULIZIA DI:
MARMI, GRANITI, PIETRE NATURALI E ALTRI
MATERIALI LAPIDEI**

**FOR CLEANING:
MARBLE, GRANITE, NATURAL STONE AND
OTHER STONE MATERIALS**

FR LIQUIDE DÉTACHANT DESTINÉ À ÉLIMINER LES TACHES GRASSES, HUILEUSES ET GRAISSEUSES

- Convient au marbre, au granit, aux pierres naturelles et à d'autres matériaux en pierre;
- Ne mousse pas.

RU ЖИДКИЙ ПЯТНОВЫВОДИТЕЛЬ ДЛЯ УДАЛЕНИЯ ЖИРНЫХ, САЛЬНЫХ И МАСЛЯНЫХ ПЯТЕН

- Для нанесения на мрамор, гранит, природный камень и другие каменные материалы;
- Не образует пену.

ES LÍQUIDO QUITAMANCHAS PARA ELIMINAR MANCHAS DE NATURALEZA GRASA, UNTUOSA Y OLEOSA

- Aplicable sobre mármoles, granitos, piedras naturales y otros materiales pétreos;
- No hace espuma.

RO SOLUȚIE PENTRU ÎNDEPĂRTAREA PETELOR DE GRĂSIME, UNSOARE, ULEI

- Potrivită pentru marmură, granit, pietre naturale și alte materiale din piatră;
- Nu face spumă.

DE FLÜSSIGER FLECKENTFERNER ZUR BESEITIGUNG VON FETTIGEN, ÖLIGEN UND ÖLHALTIGEN FLECKEN

- Anwendbar auf Marmor, Granit, Naturstein und anderen Steinmaterialien;
- Nicht schäumend.

PL PŁYNNY ODPLAMIACZ DO USUWANIA PŁAM Z TŁUSZCZU, OLEJU I TŁUSTYCH ZABRUDZEŃ

- Do stosowania na marmurze, granicie, kamieniach naturalnych i innych materiałach kamiennych;
- Nie pieni się.

PT TIRA-NÓDOAS FLUIDO PARA A REMOÇÃO DE MANCHAS DE NATUREZA GORDUOSA, OLEOSA E UNTUOSA

- Aplicável em mármoles, granitos, pedras naturais e outros materiais pétreos;
- Não produz espuma.

مزيل بقع سائل لإزالة البقع الدهنية والزيتية
مناسب للرخام والجرانيت والحجر الطبيعي وأنواع
الأحجار الأخرى.
لا يُرغى.



Smacchiatore specifico
Specific stain remover



Base solvente
Solvent based



300 ml.

DET 2

136



IT SMACCHIATORE IN GEL PER LA RIMOZIONE DI MACCHIE DI NATURA ORGANICA E ALIMENTARE (MACCHIE DI VINO, CAFFÈ, FRUTTA, SUCCHI, POMODORO, NICOTINA ECC.)

- Applicabile su marmi, graniti, pietre naturali e altri materiali lapidei;
- Leggermente schiumogeno.

EN GEL STAIN REMOVER FOR REMOVING ORGANIC AND FOOD-BASED STAINS (WINE, COFFEE, FRUIT, JUICE, TOMATO, NICOTINE, ETC.)

- Suitable for use on marble, granite, natural stone and other stone materials;
- Lightly foaming.

PER LA PULIZIA DI:
MARMI, GRANITI, PIETRE NATURALI E ALTRI
MATERIALI LAPIDEI

FOR CLEANING:
MARBLE, GRANITE, NATURAL STONE AND
OTHER STONE MATERIALS

FR GEL DÉTACHANT DESTINÉ À ÉLIMINER LES TACHES D'ORIGINE ORGANIQUE ET ALIMENTAIRE (TACHES DE VIN, DE CAFÉ, DE FRUITS, DE JUS, DE TOMATE, DE NICOTINE, ETC.)

- Convient au marbre, au granit, aux pierres naturelles et à d'autres matériaux en pierre;
- Légèrement moussant.

RU ГЕЛЕВЫЙ ПЯТНОВЫВОДИТЕЛЬ ДЛЯ УДАЛЕНИЯ ПЯТЕН ОРГАНИЧЕСКИХ И ПИЩЕВЫХ ПЯТЕН (ОТ ВИНА, КОФЕ, ФРУКТОВ, СОКОВ, ТОМАТА, НИКОТИНА И Т.Д.)

- Для нанесения на мрамор, гранит, природный камень и другие каменные материалы;
- Слегка пенится.

ES GEL QUITAMANCHAS PARA ELIMINAR MANCHAS DE ORIGEN ORGÁNICO Y ALIMENTARIO (MANCHAS DE VINO, CAFÉ, FRUTA, ZUMOS, TOMATE, NICOTINA, ETC.)

- Aplicable sobre mármoles, granitos, piedras naturales y otros materiales pétreos;
- Ligeramente espumante.

RO GEL PENTRU ÎNDEPĂRTAREA PETELOR DE ORIGINE ORGANICĂ ȘI ALIMENTARĂ (PETE DE VIN, CAFEA, FRUCTE, SUCURI, ROȘII, NICOTINĂ ETC.)

- Potrivit pentru marmură, granit, pietre naturale și alte materiale din piatră;
- Ușor spumant.

DE GEL-FLECKENTFERNER ZUR BESEITIGUNG VON ORGANISCHEN UND LEBENSMITTELFLECKEN (WEIN, KAFFEE, OBST, SÄFTE, TOMATEN, NIKOTIN USW.)

- Anwendbar auf Marmor, Granit, Naturstein und anderen Steinmaterialien;
- Leicht schäumend.

PL ODPLAMIACZ W ŻELU DO USUWANIA PLAM ORGANICZNYCH I SPOŻYWCZYCH (PLAMY Z WINA, KAWY, OWOCÓW, SOKÓW, POMIDORÓW, NIKOTYNY ITP.)

- Do stosowania na marmurze, granicie, kamieniach naturalnych i innych materiałach kamiennych;
- Lekko pieniący

PT TIRA-NÓDOAS EM GEL PARA A REMOÇÃO DE MANCHAS DE NATUREZA ORGÂNICA E ALIMENTAR (MANCHAS DE VINHO, CAFÉ, FRUTA, SUMOS, TOMATE, NICOTINA, ETC.)

- Aplicável em mármore, granitos, pedras naturais e outros materiais pétreos;
- Com ligeira formação de espuma.

AR مزيل بقع جل لإزالة البقع العضوية وبقع الطعام (التنيد، القهوة، الفاكهة، العصير، الطماطم، النيكوتين، إلخ). مناسب للرخام والجرانيت والأحجار الطبيعية وغيرها من المواد الحجرية. رغوة خفيفة.



Smacchiatore specifico
Specific stain remover



Base acquosa
Water based



500 ml.

RAPID NET



138

IT **PULITORE SBIANCANTE PER SUPERFICI NON LUCIDE IN CEMENTO, GRANIGLIE, AGGLOMERATI, COTTO, MARMO, GRANITO**

- Rimuove rapidamente lo sporco, muffe, smog ed efflorescenze;
- Adatto per materiali lapidei.

EN **WHITENING CLEANER FOR NON-POLISHED SURFACES MADE OF CONCRETE, TERRAZZO, AGGLOMERATES, TERRACOTTA, MARBLE AND GRANITE**

- Quickly removes dirt, mould, smog and efflorescence;
- Suitable for stone materials.

**PER LA PULIZIA DI:
SUPERFICI NON LUCIDE IN CEMENTO,
GRANIGLIE, AGGLOMERATI, COTTO,
MARMO, GRANITO**

**FOR CLEANING:
NON-GLOSSY SURFACES IN CONCRETE,
TERRAZZO, AGGLOMERATES, TERRACOTTA,
MARBLE, GRANITE**

FR NETTOYANT BLANCHISSANT POUR
SURFACES NON BRILLANTES EN BÉTON,
GRAVIER, AGGLOMÉRÉS, TERRE CUITE,
MARBRE ET GRANIT

- Élimine rapidement la saleté, la moisissure, la pollution atmosphérique et les efflorescences;
- Convient aux matériaux en pierre.

RU ОЧИЩАЮЩЕЕ И ОТБЕЛИВАЮЩЕЕ
СРЕДСТВО ДЛЯ НЕПОЛИРОВАННЫХ
ПОВЕРХНОСТЕЙ ИЗ ЦЕМЕНТА, КРОШКИ,
АГЛОМЕРАТОВ, НЕГЛАЗУРОВАННОЙ ПЛИТКИ,
МРАМОРА, ГРАНИТА

- Быстро удаляет грязь, плесень, смог и солевые налеты;
- Пригодно для материалов из камня.

ES LIMPIADOR BLANQUEADOR PARA
SUPERFICIES NO PULIDAS DE HORMIGÓN,
GRAVILLA, AGLOMERADOS, TERRACOTA,
MÁRMOL Y GRANITO

- Elimina rápidamente la suciedad, el moho, la contaminación atmosférica y las eflorescencias;
- Apto para materiales pétreos.

RO PRODUS DE CURĂȚARE CU EFECT DE
ALBIRE PENTRU SUPRAFEȚE NELUSTRITE
DIN BETON, TERRAZZOURI, MATERIALE
AGLOMERATE, TERACOTĂ, MARMURĂ, GRANIT

- Îndepărtează rapid murdăria, mușgaiul, smogul și eflorescențele;
- Potrivit pentru materiale din piatră.

DE AUFHELLENDES REINIGUNGSMITTEL
FÜR NICHT POLIERTE OBERFLÄCHEN
AUS BETON, TERRAZZO-BÖDEN,
AGGLOMERATEN, TERRAKOTTA, MARMOR UND
GRANIT

- Entfernt schnell Schmutz, Schimmel, Smog und Ausblühungen;
- Geeignet für Steinmaterialien.

PL ŚRODEK CZYSZCZĄCY I WYBIELAJĄCY
DO POWIERZCHNI NIEPOLEROWANYCH
Z BETONU, LASTRYKO, AGLOMERATÓW,
TERAKOTY, MARMURU I GRANITU

- Szybko usuwa zabrudzenia, pleśń, smog i wykwyty;
- Odpowiedni do materiałów kamiennych.

PT LIMPADOR BRANQUEADOR PARA
SUPERFÍCIES NÃO POLIDAS EM CIMENTO,
GRANILHAS, AGLOMERADOS, BARRO
COZIDO, MÁRMORE E GRANITO

- Remove rapidamente sujidade, bolores, depósitos de fuligem e eflorescências;
- Adequado para materiais pétreos.

AR منظف مبيض للأسطح غير اللامعة المصنوعة من
الخرسانة، والأسطح الخبيبية، والحصي، والطين
المحروق، والرخام، والجرانيت.
يزيل الأوساخ والعفن والضباب والترسبات الملحية بسرعة
مناسب للمواد الحجرية



Detergente sbiancante
Whitening detergent



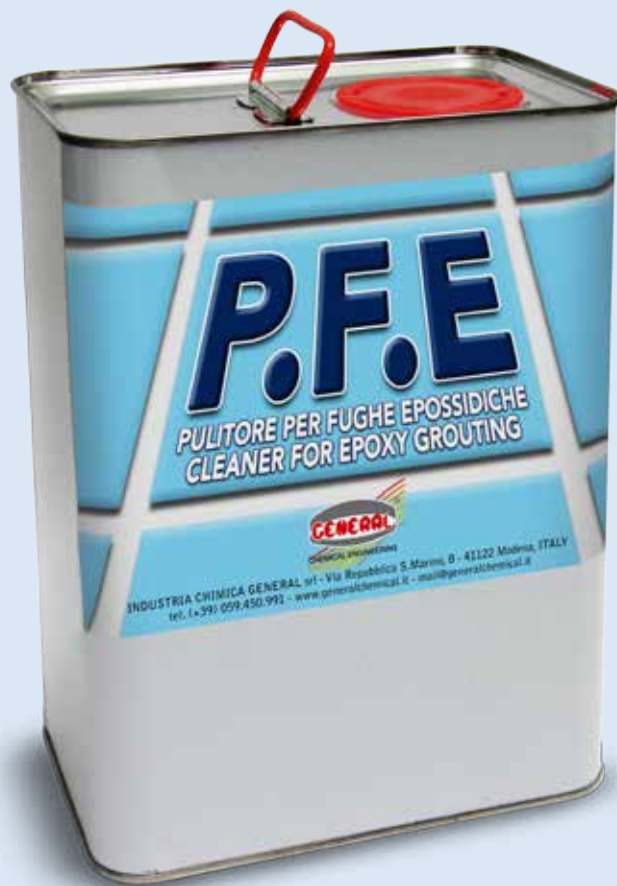
Base acida
Acid based



5 lt.

PFE

140



IT PULITORE PER FUGHE EPOSSIDICHE SU
CERAMICA, GRES PORCELLANATO, MARMO,
GRANITO, MATERIALI LAPIDEI IN GENERE
ANCHE LUCIDI

- Rimuove macchie e aloni;
- Pronto all'uso.

EN CLEANER FOR EPOXY GROUT ON CERAMIC
TILES, PORCELAIN STONEWARE, MARBLE,
GRANITE AND STONE MATERIALS IN
GENERAL, INCLUDING POLISHED SURFACES

- Removes stains and marks;
- Ready to use.

PER LA PULIZIA DI:
CERAMICA, GRES PORCELLANATO,
MARMO, GRANITO, MATERIALI LAPIDEI IN
GENERE ANCHE LUCIDI

FOR CLEANING:
CERAMIC, PORCELAIN STONEWARE,
MARBLE, GRANITE, STONE MATERIALS IN
GENERAL, EVEN POLISHED ONES

FR NETTOYANT POUR JOINTS ÉPOXY SUR
LA CÉRAMIQUE, LE GRÈS CÉRAME, LE
MARBRE, LE GRANIT ET LES MATÉRIAUX EN
PIERRE EN GÉNÉRAL, MÊME POLIS

- Élimine les taches et les traces;
- Prêt à l'emploi.

RU ОЧИЩАЮЩЕЕ СРЕДСТВО ДЛЯ
ЭПОКСИДНЫХ ШВОВ ПОКРЫТИЙ ИЗ
КЕРАМИКИ, КЕРАМОГРАНИТА, МРАМОРА,
ГРАНИТА, МАТЕРИАЛОВ ИЗ КАМНЯ, ВКЛЮЧАЯ
ПОЛИРОВАННЫЕ

- Удаляет пятна и разводы;
- Готово к применению.

ES LIMPIADOR PARA JUNTAS DE RESINA
EPOXI EN CERÁMICA, GRES PORCELÁNICO,
MÁRMOL, GRANITO Y MATERIALES
PÉTREOS EN GENERAL, INCLUSO LOS PULIDOS.

- Elimina manchas y marcas;
- Listo para usar.

RO PRODUS DE CURĂȚARE PENTRU ROSTURI
EPOXIDICE DE PE CERAMICĂ, GRESIE
PORTELANATĂ, MARMURĂ, GRANIT ȘI
MATERIALE DE PIATRĂ ÎN GENERAL, INCLUSIV CELE
LUSTRITE

- Îndepărtează petele și urmele;
- Gata de utilizare.

DE REINIGER FÜR EPOXIDFUGEN IN KERAMIK,
FEINSTEINZEUG, MARMOR, GRANIT UND
STEINMATERIALIEN ALLGEMEIN, AUCH IN
POLIERTEM MATERIAL

- Entfernt Flecken und Schlieren;
- Gebrauchsfertig.

PL ŚRODEK DO CZYSZCZENIA FUG
EPOKSYDOWYCH NA CERAMICE, GRESIE
PORCELANOWYM, MARMURZE, GRANICIE
ORAZ OGÓLNIE NA MATERIAŁACH KAMIENNYCH,
RÓWNIEŻ POLEROWANYCH

- Usuwa plamy i smugi;
- Gotowy do użycia.

PT LIMPADOR PARA JUNTAS EPOXÍDICAS
EM CERÁMICA, GRÉS PORCELÂNICO,
MÁRMORE, GRANITO, MATERIAIS PÉTREOS
EM GERAL, INCLUSIVE POLIDOS

- Remove nódoas e marcas;
- Pronto a usar.

AR منظف جص الإيبوكسي للسيراميك، والخزف،
والرخام، والجرانيت، والأحجار عموماً، حتى المصقولة
منها.
يزيل البقع والخطوط؛
جاهز للاستخدام



Detergente específico
Specific detergent



Base solvente
Solvent based



5 lt.

SQUIRREL

142



IT

PASTA LAVAMANI A BASE DI SAPONI NATURALI

- Agisce in profondità sull'epidermide lasciando le mani morbide e protette;
- Pulisce le mani dallo sporco derivato dal contatto con i manufatti nelle lavorazioni dell'industria automobilistica, della meccanica pesante e dell'industria in generale.

EN

HAND WASH MADE FROM NATURAL SOAPS

- Penetrates deep into the skin, leaving hands soft and protected.
- Cleans hands of dirt caused by contact with equipment in the automotive, heavy engineering and general manufacturing industries.

PER LA DETERGENZA DI:
MANI INTRISE DI SPORCO PERSISTENTE E
GRASSO

FOR CLEANING:
HANDS COVERED WITH PERSISTENT DIRT
AND GREASE

FR PÂTE POUR LES MAINS À BASE DE SAVONS NATURELS

- Agit en profondeur sur l'épiderme, laissant les mains douces et protégées;
- Nettoie les mains de la saleté résultant du contact avec les pièces lors des processus de fabrication dans l'industrie automobile, la mécanique lourde et l'industrie en général.

RU ПАСТА ДЛЯ МЫТЬЯ РУК НА ОСНОВЕ НАТУРАЛЬНОГО МЫЛА

- Осуществляет глубокую очистку кожи, оставляя руки мягкими и защищенными;
- Очищает руки от загрязнения при работе в сфере автосервиса, тяжелой механики и промышленности в широком смысле.

ES JABÓN LÍQUIDO PARA MANOS A BASE DE JABONES NATURALES

- Actúa en profundidad sobre la epidermis, dejando las manos suaves y protegidas.
- Elimina la suciedad de las manos derivada del contacto con los productos en los procesos de fabricación de la industria automovilística, la mecánica pesada y la industria en general.

RO PASTĂ DE SPĂLAT MÂINILE PE BAZĂ DE SĂPUNURI NATURALE

- Acționează în profunzime asupra epidermei, lăsând mâinile moi și protejate;
- Curăță mâinile de murdăria rezultată din contactul cu piese și produse în activități din industria auto, mecanică grea și activități industriale în general.

DE HANDWASCHPASTE AUF BASIS NATÜRLICHER SEIFEN

- Wirkt tief in die Haut ein und hinterlässt die Hände weich und geschützt;
- Reinigt die Hände von Schmutz, der beim Kontakt mit Erzeugnissen bei Bearbeitungsprozessen in der Automobil-, Schwermechanik- und Industrie im Allgemeinen entsteht.

PL PASTA DO MYCIA RĄK NA BAZIE NATURALNYCH MYDEŁ

- Działa w głąb naskórka, pozostawiając dłonie miękkie i chronione.
- Czyści dłonie z zabrudzeń powstałych w wyniku kontaktu z wyrobami podczas prac w przemyśle motoryzacyjnym, ciężkiej mechanice oraz przemyśle ogólnym.

PT PASTA LAVA-MÃOS À BASE DE SABONETES NATURAIS

- Atua em profundidade na pele, deixando as mãos macias e protegidas;
- Limpa as mãos da sujidade resultante do contacto com peças e materiais utilizados nos processos da indústria automóvel, da mecânica pesada e da indústria em geral.

معجون لتنظيف اليدين مصنوع من صابون طبيعي.
يتغلغل بعمق في البشرة، ليترك اليدين ناعمتين
ومحميتين.
ينظف اليدين من الأوساخ الناتجة عن ملامسة المكونات في قطاعات
السيارات والآلات الثقيلة والصناعات العامة.



Sgrassante mani
Hand degreaser



Base acquosa
Water based



5 lt.

MANUTENZION

MAINTENANCE

صيانة



CRYSTAL MARBLE TRASPARENTE/OPACO	146
CRYSTAL PINK	148
Q1 NANOLUX	150
MONOCERA LIQUIDA	152
MONOCERA LIQUIDA ZERO SOLVENTI	154
MONOCERA SOLIDA NEUTRA	156
NATURAL WAX	158
KLINKER OIL	160
SUPERGLOSS MG	162
EXTRA MILLE	164
RISPLEND	166
3P TRIPLA AZIONE	168
GLOSSY	170
MARMO POLISH	172
QUARTZ LUX	174
SUPERWELL	176
AUTOLUCIDANTE	178
DIAMOND LUX	180
UNIVERSAL LIQUIDO	182
UNIVERSAL SPRAY	184
HSG+	186
MABEL CERA	188
SICURAL SR 10	190

CRYSTAL MARBLE



146

IT CRISTALLIZZANTE LIQUIDO A BASE
ACQUOSA SPECIFICO PER MARMO,
AGGLOMERATI IN MARMO, GRANIGLIA E
ALTRI MATERIALI CALCAREI

- Ripristina il lucido dei pavimenti;
- Applicabile con mono spazzola.

EN A WATER-BASED LIQUID POLISHER
SPECIFICALLY DESIGNED FOR MARBLE,
MARBLE COMPOSITE FLOORING, TERRAZZO
AND OTHER CALCAREOUS MATERIALS

- Restores the shine to floors;
- Can be applied using a single brush.

PER LA MANUTENZIONE DI:
MARMO, AGGLOMERATI IN MARMO,
GRANIGLIA E ALTRI MATERIALI CALCAREI

FOR THE MAINTENANCE OF:
MARBLE, MARBLE AGGLOMERATES, TERRAZZO
AND OTHER CALCAREOUS MATERIALS

TRASPARENTE / BIANCO

FR CRISTALLISANT LIQUIDE À BASE D'EAU
SPÉCIALEMENT CONÇU POUR LE MARBRE,
LES AGGLOMÉRATS DE MARBRE, LE
GRAVIER ET AUTRES MATÉRIAUX CALCAIRES

- Redonne de l'éclat aux sols;
- S'applique à l'aide d'une brosse.

RU ЖИДКОЕ КРИСТАЛЛИЗИРУЮЩЕЕСЯ
СРЕДСТВО НА ВОДНОЙ ОСНОВЕ,
СПЕЦИАЛЬНО ПРЕДНАЗНАЧЕННОЕ
ДЛЯ МРАМОРА, АГЛОМЕРАТОВ, В СОСТАВ
КОТОРЫХ ВХОДИТ МРАМОР, КРОШКА И ДРУГИЕ
ИЗВЕСТКОВЫЕ МАТЕРИАЛЫ

- Восстанавливает блеск полов;
- Наносится с помощью однодисковой машины.

ES CRISTALIZANTE LÍQUIDO A BASE DE
AGUA ESPECÍFICO PARA MÁRMOL,
AGLOMERADOS DE MÁRMOL, GRAVILLA Y
OTROS MATERIALES CALCÁREOS

- Recupera el brillo de los suelos;
- Se aplica con una sola escoba.

RO CRISTALIZANT LICHID PE BAZĂ DE APĂ,
SPECIAL CONCEPUT PENTRU MARMURĂ,
AGLOMERATE DE MARMURĂ, TERRAZZOURI
ȘI ALTE MATERIALE CALCAROASE

- Redă luciul pardoselilor;
- Se aplică cu mașina monodisc.

DE WASSERBASIERTER, FLÜSSIGER
KRISTALLISATOR SPEZIELL FÜR MARMOR,
MARMORAGGLOMERATE, TERRAZZO-
BÖDEN UND ANDERE KALKHALTIGE MATERIALIEN

- Stellt den Glanz von Böden wieder her;
- Mit Einscheibenmaschine anwendbar.

PL KRYSZALIZATOR W PŁYNIE NA BAZIE
WODY, PRZEZNACZONY DO MARMURU,
AGLOMERATÓW MARMUROWYCH,
LASTRYKO I INNYCH MATERIAŁÓW WAPIENNYCH

- Przywraca połysk podłóg;
- Do stosowania przy użyciu maszyny jednotarczowej.

PT CRISTALIZANTE LÍQUIDO À BASE
AQUOSA ESPECÍFICO PARA MÁRMORE,
AGLOMERADOS DE MÁRMORE, GRANILHA E
OUTROS MATERIAIS CALCÁRIOS

- Restaura o brilho dos pavimentos;
- Aplicável com máquina monodisco.

AR سائل تبلور ذو أساس مائي، مخصص للرخام،
وتجمعات الرخام، وبلاط الموزايكو والمواد الكلسية
الأخرى

يعيد اللمعان الأصلي للأرضيات.
قابل للتطبيق باستخدام ماكينة الجلي أحادية الفرشاة



Cristallizzante
Crystallizing



Base acquosa
Water based



1 lt. / 5 lt.

CRYSTAL PINK



148

IT

**CRISTALLIZZANTE LIQUIDO A BASE
ACQUOSA A ELEVATA COMPONENTE
LUCIDANTE**

- Riduce la scivolosità;
- Applicabile con mono spazzola.

EN

**A WATER-BASED LIQUID CRYSTALLISER
WITH A HIGH GLOSS CONTENT**

- Reduces slipperiness;
- Can be applied with a single brush.

**PER LA MANUTENZIONE DI:
MARMO**

**FOR THE MAINTENANCE OF:
MARBLE**

FR LIQUIDE DE CRISTALLISATION À BASE D'EAU À FORT POUVOIR LUSTRANT

- Réduit le glissement;
- S'applique à l'aide d'une seule brosse.

RU ЖИДКОЕ КРИСТАЛЛИЗИРУЮЩЕЕСЯ СРЕДСТВО НА ВОДНОЙ ОСНОВЕ С ВЫСОКОЙ ПОЛИРУЮЩЕЙ СОСТАВЛЯЮЩЕЙ

- Снижает коэффициент скольжения;
- Наносится с помощью однодисковой машины.

ES CRISTALIZANTE LÍQUIDO A BASE DE AGUA CON UN ALTO CONTENIDO EN AGENTES ABRILLANTADORES

- Reduce el deslizamiento;
- Se puede aplicar con un solo cepillo.

RO CRISTALIZANT LICHID PE BAZĂ DE APĂ, CU UN CONȚINUT RIDICAT DE AGENT DE LUSTRIRE

- Reduce alunecarea;
- Se aplică cu mașina monodisc.

DE FLÜSSIGKRISTALLISATOR AUF WASSERBASIS MIT EINEM HOHEN ANTEIL AN POLIERWIRKSTOFFEN

- Wirkt rutschhemmend;
- Aufzutragen mit der Einscheibenmaschine.

PL KRYSZALIZATOR W PŁYNIE NA BAZIE WODY O WYSOKIEJ ZDOLNOŚCI NABŁYSZCZANIA

- Zmniejsza śliskość;
- Do stosowania przy użyciu maszyny jednotarczowej.

PT CRISTALIZANTE LÍQUIDO À BASE AQUOSA, COM ELEVADA COMPONENTE DE POLIMENTO

- Reduz a escorregabilidade;
- Aplicável com máquina monodisco.

AR

مُلَمِّع سائل بـأساس مائي ذو تأثير تلميع عالٍ يقلل من الانزلاق؛ يُمكن استخدامه بفرشاة واحدة.



Cristallizzante
Crystallizing



Base acquosa
Water based



1 lt. / 5 lt.

Q1 NANOLUX

150



IT CRISTALLIZZANTE LIQUIDO A BASE
ACQUOSA PER MATERIALI SILICEI (GRANITI,
QUARZITI, GRES PORCELLANATO LEVIGATO)

- Mantiene e ripristina il lucido originale del materiale trattato;
- Riduce la scivolosità;
- Effetto idrorepellente.

EN WATER-BASED LIQUID POLISHER FOR
SILICEOUS MATERIALS (GRANITE,
QUARTZITE, POLISHED PORCELAIN
STONEWARE)

- Maintains and restores the original shine of the treated material;
- Reduces slipperiness;
- Water-repellent effect.

PER LA MANUTENZIONE DI:
MATERIALI SILICEI (GRANITI, QUARZITI,
GRES PORCELLANATO LEVIGATO) LUCIDI

FOR THE MAINTENANCE OF:
POLISHED SILICEOUS MATERIALS
(GRANITES, QUARTZITES, SMOOTH
PORCELAIN STONEWARE)

FR CRISTALLISANT LIQUIDE À BASE D'EAU POUR MATÉRIAUX SILICEUX (GRANITS, QUARTZITES, GRÈS CÉRAME POLI)

- Préserve et redonne le brillant d'origine au matériau traité;
- Réduit le risque de glissade;
- Effet hydrofuge.

ES CRISTALIZANTE LÍQUIDO A BASE DE AGUA PARA MATERIALES SILÍCEOS (GRANITOS, CUARCITAS, GRES PORCELÁNICO PULIDO)

- Mantiene y restaura el brillo original del material tratado;
- Reduce el deslizamiento;
- Efecto hidrófugo.

DE FLÜSSIGER KRISTALLISATOR AUF WASSERBASIS FÜR SILIKATMATERIAL (GRANIT, QUARZIT, POLIERTES FEINSTEINZEUG)

- Erhält den ursprünglichen Glanz des behandelten Materials und stellt wieder her;
- Wirkt rutschhemmend;
- Wasserabweisende Wirkung.

PT CRISTALIZANTE LÍQUIDO À BASE AQUOSA PARA MATERIAIS SILÍCIOSOS (GRANITOS, QUARTZITOS, GRÈS PORCELÁNICO POLIDO)

- Mantém e restaura o brilho natural do material tratado;
- Reduz a escorregabilidade;
- Efeito hidrorrepelente.

RU ЖИДКОЕ КРИСТАЛЛИЗИРУЮЩЕЕСЯ СРЕДСТВО НА ВОДНОЙ ОСНОВЕ ДЛЯ КРЕМНИЕВЫХ МАТЕРИАЛОВ (ГРАНИТ, КВАРЦИТ, ШЛИФОВАННЫЙ КЕРАМОГРАНИТ)

- Восстанавливает и сохраняет первоначальный блеск обработанного материала;
- Снижает коэффициент скольжения;
- Обладает водоотталкивающим эффектом.

RO CRISTALIZANT LICHID PE BAZĂ DE APĂ PENTRU MATERIALE SILICIOASE (GRANIT, CUARTIT, GRESIE PORCELANATĂ SLEFUITĂ)

- Menține și restabilește luciul original al materialului tratat;
- Reduce alunecarea;
- Efect hidrofob.

PL KRZYSTALIZATOR W PŁYNIE NA BAZIE WODY DO MATERIAŁÓW KRZEMIONKOWYCH (GRANIT, KWARCYT, GRES PORCELANOWY SZLIFOWANY)

- Utrzymuje i przywraca oryginalny połysk materiału;
- Zmniejsza śliskość;
- Działanie hydrofobowe.

AR مُبلور سائل مائي للمواد السيليكية (الجرانيت، الكوارتزيت، الخزف الحجري المصقول). يحافظ على اللمعان الأصلي للمادة المعالجة ويعيده؛ يقلل من الانزلاق؛ تأثير طارد للماء.



Cristallizzante
Crystallizing



Base acquosa
Water based



1 lt. / 5 lt.

MONOCERA LIQUIDA

152



IT

**CERA LIQUIDA A BASE SOLVENTE PER
MARMI, GRANITI E PIETRE NATURALI**

- Esalta il lucido dei materiali;
- A rapida essiccazione;
- Respinge l'umidità e l'accumulo di polvere.

EN

**SOLVENT-BASED LIQUID WAX FOR MARBLE,
GRANITE AND NATURAL STONE**

- Enhances the shine of the materials;
- Quick-drying;
- Repels moisture and dust build-up.

**PER LA MANUTENZIONE DI:
MARMI, GRANITI E PIETRE NATURALI
LUCIDI**

**FOR THE MAINTENANCE OF:
POLISHED MARBLE, GRANITE AND
NATURAL STONES**

FR CIRE LIQUIDE À BASE DE SOLVANT POUR MARBRES, GRANITS ET PIERRES NATURELLES

- Rehausse la brillance des matériaux;
- Séchage rapide;
- Repousse l'humidité et l'accumulation de poussière.

RU ЖИДКИЙ ВОСК НА ОСНОВЕ РАСТВОРИТЕЛЯ ДЛЯ МРАМОРА, ГРАНИТА И ПРИРОДНОГО КАМНЯ

- Усиливает блеск материалов;
- Быстро сохнет;
- Отталкивает влагу и скопления пыли.

ES CERA LÍQUIDA CON BASE DE DISOLVENTE PARA MÁRMOL, GRANITOS Y PIEDRAS NATURALES

- Realza el brillo de los materiales;
- De secado rápido;
- Repele la humedad y la acumulación de polvo.

RO CEARĂ LICHIDĂ PE BAZĂ DE SOLVENT PENTRU MARMURĂ, GRANIT ȘI PIATRĂ NATURALĂ

- Intensifică luciul materialelor;
- Uscare rapidă;
- Respinge umiditatea și acumularea de praf.

DE LÖSEMITTELBASIERTES FLÜSSIGWACHS FÜR MARMOR, GRANIT UND NATURSTEIN

- Verstärkt den Glanz der Materialien;
- Schnell trocknend;
- Wehrt Feuchtigkeit und Staubansammlung ab.

PL PŁYNNY WOSK NA BAZIE ROZPUSZCZALNIKA DO MARMURU, GRANITU I KAMIENI NATURALNYCH

- Wzmacnia połysk materiałów;
- Szybkoschnący;
- Odpycha wilgoć i zapobiega osadzeniu się kurzu.

PT CERA LÍQUIDA À BASE DE SOLVENTE PARA MÁRMORES, GRANITOS E PEDRAS NATURAIS

- Exalta o brilho dos materiais;
- Com secagem rápida;
- Repele a humidade e o acumular de pó.

AR شمع سائل بأساس من المذيبات، مُصمم خصيصًا للرخام والجرانيت والأحجار الطبيعية. يُعزز لمعان المواد؛ سريع الجفاف؛ يصد الرطوبة والغبار.



Lucidante
Polishing



Base solvante
Solvent based



1 lt.

MONOCERA LIQUIDA ZER



154

IT CERA LIQUIDA A BASE ACQUOSA AD ALTA CONCENTRAZIONE PER PAVIMENTI IN MARMO, GRANITO E PIETRE NATURALI

- Effetto antistatico;
- Delicata azione detergente;
- Non lascia aloni.

EN HIGHLY CONCENTRATED WATER-BASED LIQUID WAX FOR MARBLE, GRANITE AND NATURAL STONE FLOORS

- Antistatic effect;
- Gentle cleaning action;
- Leaves no streaks.

PER LA MANUTENZIONE DI:
PAVIMENTI IN MARMO, GRANITO E PIETRE
NATURALI

FOR THE MAINTENANCE OF:
MARBLE, GRANITE AND NATURAL STONE
FLOORS

SOLVENTI

FR CIRE LIQUIDE À BASE D'EAU HAUTEMENT CONCENTRÉE POUR LES SOLS EN MARBRE, EN GRANIT ET EN PIERRES NATURELLES

- Effet antistatique;
- Action nettoyante douce;
- Ne laisse pas de traces.

RU ВЫСОКОКОНЦЕНТРИРОВАННЫЙ ЖИДКИЙ ВОСК НА ВОДНОЙ ОСНОВЕ ДЛЯ ПОЛОВ ИЗ МРАМОРА, ГРАНИТА И ПРИРОДНОГО КАМНЯ

- Обладает антистатическим эффектом;
- Выполняет деликатное очищающее действие;
- Не оставляет разводов.

ES CERA LÍQUIDA DE BASE ACUOSA DE ALTA CONCENTRACIÓN PARA SUELOS DE MÁRMOL, GRANITO Y PIEDRAS NATURALES

- Efecto antiestático;
- Acción limpiadora suave;
- No deja marcas.

RO CEARĂ LICHIDĂ PE BAZĂ DE APĂ, CU CONCENTRAȚIE RIDICATĂ, PENTRU PARDOȘELI DIN MARMURĂ, GRANIT ȘI PIATRĂ NATURALĂ

- Efect antistatic;
- Acțiune delicată de curățare;
- Nu lasă urme.

DE HOCHKONZENTRIERTES FLÜSSIGWACHS AUF WASSERBASIS FÜR MARMOR-, GRANIT- UND NATURSTEINBÖDEN

- Antistatischer Effekt;
- Schonende Reinigungswirkung;
- Hinterlässt keine Schlieren.

PL WYSOKO SKONCENTROWANY PŁYNNY WOSK NA BAZIE WODY DO PODŁÓG Z MARMURU, GRANITU I KAMIENI NATURALNYCH

- Efekt antystatyczny;
- Delikatne działanie czyszczące;
- Nie pozostawia smug.

PT CERA LÍQUIDA À BASE AQUOSA DE ALTA CONCENTRAÇÃO PARA PAVIMENTOS EM MÁRMORE, GRANITO E PEDRAS NATURAIS

- Efeito antiestático;
- Delicada ação detergente;
- Não deixa marcas.

AR شمع سائل عالي التركيز، ذو أساس مائي، مُصمم خصيصًا لأرضيات الرخام والجرانيت والأحجار الطبيعية. تأثير مضاد للكهرباء الساكنة؛ تنظيف لطيف؛ لا يترك أي آثار.



Lucidante
Polishing



Base acquosa
Water based



250 ml. / 1 lt.

MONOCERA SOLIDA NEUT

156



IT

**CERA IN PASTA A BASE SOLVENTE PER
MARMI, GRANITI, PIETRE NATURALI, COTTO
E MATERIALI POROSI LUCIDI**

- Per uso interno;
- Aumenta la brillantezza delle superfici trattate;
- Applicabile sia manualmente che meccanicamente.

EN

**SOLVENT-BASED PASTE WAX FOR MARBLE,
GRANITE, NATURAL STONE, TERRACOTTA
AND POLISHED POROUS MATERIALS**

- For indoor use;
- Enhances the shine of treated surfaces;
- Can be applied either by hand or using a machine.

**PER LA MANUTENZIONE DI:
MARMI, GRANITI, PIETRE NATURALI, COTTO
E MATERIALI POROSI LUCIDI**

**FOR THE MAINTENANCE OF:
MARBLE, GRANITE, NATURAL STONE,
TERRACOTTA AND POLISHED POROUS
MATERIALS**

FR CIRE EN PÂTE À BASE DE SOLVANT POUR MARBRES, GRANITS, PIERRES NATURELLES, TERRE CUITE ET MATÉRIAUX POREUX

BRILLANTS

- Pour usage intérieur;
- Rehausse la brillance des surfaces traitées;
- S'applique aussi bien manuellement que mécaniquement.

ES CERA EN PASTA CON BASE DE DISOLVENTE PARA MÁRMOL, GRANITOS, PIEDRAS NATURALES, TERRACOTA Y MATERIALES

POROSOS PULIDOS

- Para uso en interiores;
- Aumenta el brillo de las superficies tratadas;
- Se puede aplicar tanto a mano como a máquina.

DE LÖSEMittelbasierte WACHSPASTE FÜR MARMOR, GRANIT, NATURSTEIN, TERRAKOTTA UND POLIERTE, PORÖSE

MATERIALIEN

- Für den Innenbereich;
- Erhöht den Glanz der behandelten Oberflächen;
- Sowohl manuell als auch maschinell aufzubringen.

PT CERA EM PASTA À BASE DE SOLVENTE PARA MÁRMORES, GRANITOS, PEDRAS NATURAIS, BARRO COZIDO E MATERIAIS

POROSOS PULIDOS

- Para uso em interiores;
- Aumenta o brilho das superfícies tratadas;
- Aplicável tanto à mão como com máquina.

RU ВОСКОВАЯ ПАСТА НА ОСНОВЕ РАСТВОРИТЕЛЯ ДЛЯ МРАМОРА, ГРАНИТА, ПРИРОДНОГО КАМНЯ, НЕГЛАЗУРОВАННОЙ

ПЛИТКИ И ПОРИСТЫХ ПОЛИРОВАННЫХ МАТЕРИАЛОВ

- Для внутренних работ;
- Повышает блеск обработанных поверхностей;
- Может наноситься как вручную, так и механическими средствами.

RO CEARĂ SUB FORMĂ DE PASTĂ PE BAZĂ DE SOLVENT PENTRU MARMURĂ, GRANIT, PIETRE NATURALE, TERACOTĂ ȘI

MATERIALE POROASE LUSTRITE

- Pentru utilizare în interior;
- Sporește luciul suprafețelor tratate;
- Se poate aplica atât manual, cât și mecanizat.

PL WOSK W PAŚCIE NA BAZIE ROZPUZCZALNIKA DO MARMURU, GRANITU, KAMIENIA NATURALNEGO,

TERAKOTY I POROWATYCH MATERIAŁÓW POLEROWANYCH

- Do użytku wewnętrznego;
- Zwiększa połysk powierzchni;
- Może być stosowany ręcznie lub mechanicznie.

AR شمع معجون ذو أساس مذيب للرخام والجرانيت والحجر الطبيعي والطين المحروق والمواد المسامية المصقولة.

للاستخدام الداخلي؛
يزيد من لمعان الأسطح المعالجة؛
يمكن تطبيقه يدوياً أو آلياً.



Lucidante
Polishing



Base solvente
Solvent based



250 ml. / 500 ml. / 750 ml. / 1 lt.

NATURAL WAX

158



IT CERA IN PASTA NEUTRA A BASE DI EMULSIONI CEROSE ACQUOSE

- Lucidante per pavimenti in interno;
- Consigliata per tutti i tipi di pietra naturale di alta, media e bassa porosità;
- Impermeabilizzante e ravvivante.

EN NEUTRAL PASTE WAX BASED ON AQUEOUS WAX EMULSIONS

- Floor polish for indoor use;
- Recommended for all types of natural stone with high, medium and low porosity;
- Waterproofing and revitalising.

PER LA MANUTENZIONE DI:
PAVIMENTI IN INTERNO. IDEALE PER
PIETRA NATURALE DI ALTA, MEDIA E
BASSA POROSITÀ

FOR THE MAINTENANCE OF:
INTERIOR FLOORING. IDEAL FOR HIGH,
MEDIUM, AND LOW-POROSITY NATURAL
STONE

FR CIRE EN PÂTE NEUTRE À BASE D'ÉMULSIONS CIREUSES AQUEUSES

- Produit de polissage pour sols intérieurs;
- Recommandée pour tous les types de pierre naturelle à porosité élevée, moyenne ou faible;
- Imperméabilisante et ravivante.

RU НЕЙТРАЛЬНАЯ ВОСКОВАЯ ПАСТА НА ОСНОВЕ ВОДНЫХ ВОСКОВЫХ ЭМУЛЬСИЙ

- Полирующее средство для внутренних полов;
- Рекомендуется для всех типов природного камня с высокой, средней и низкой пористостью;
- Гидроизолирующее и восстанавливающее средство.

ES CERA EN PASTA NEUTRA A BASE DE EMULSIONES CEROSAS ACUOSAS

- Abrillantador para suelos de interior;
- Recomendado para todo tipo de piedra natural de alta, media y baja porosidad;
- Impermeabilizante y revitalizante.

RO CEARĂ NEUTRĂ SUB FORMĂ DE PASTĂ, PE BAZĂ DE EMULSII DE CEARĂ APOASE

- Produs de lustruire pentru pardoseli interioare;
- Recomandată pentru toate tipurile de piatră naturală cu porozitate mare, medie sau mică;
- Impermeabilizantă și revigorantă.

DE NEUTRALE WACHSPASTE AUF BASIS WÄSSRIGER WACHSEMULSIONEN

- Politur für Böden in Innenräumen;
- Empfohlen für alle Arten von Naturstein mit hoher, mittlerer und geringer Porosität;
- Zur Abdichtung, auffrischend.

PL NEUTRALNY WOSK W PAŚCIE NA BAZIE WODNYCH EMULSJI WOSKOWYCH

- Nabłyszczanie podłóg wewnętrznych;
- Zalecany do wszystkich rodzajów kamienia naturalnego o wysokiej, średniej i niskiej porowatości;
- Działanie hydrofobowe i ożywiające.

PT CERA EM PASTA NEUTRA À BASE DE EMULSÕES CEROSAS AQUOSAS

- Produto polidor para pavimentos em interiores;
- Aconselhada para todos os tipos de pedra natural de alta, média e baixa porosidade;
- Impermeabilizante e reavivante.

شمع معجون محايد مصنوع من مستحلبات شمعية مائية.
ملمع للأرضيات الداخلية؛
يُنصح باستخدامه مع جميع أنواع الأحجار الطبيعية ذات المسامية العالية والمتوسطة والمنخفضة؛
يُضفي مقاومة للماء ويُحسّن المظهر.



Lucidante
Polishing

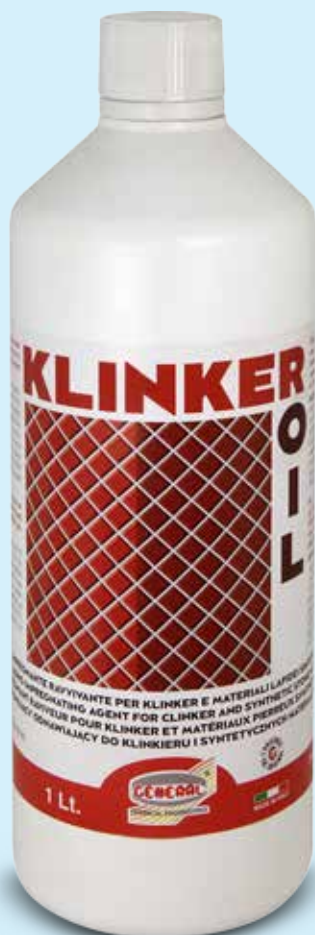


Base emulsioni ceroso
Wax emulsion based



750 ml.

KLINKER OIL



160

IT RAVVIVANTE E PROTETTIVO PER PAVIMENTI IN KLINKER, MATTONI, AGGLOMERATI CEMENTIZI, CERAMICA NON SMALTATA

- Applicabile su materiali puliti e asciutti;
- A base di oli naturali.

EN REVITALISES AND PROTECTS CLINKER, BRICK, CEMENT-BASED COMPOSITE AND UNGLAZED CERAMIC FLOORS

- Suitable for use on clean, dry surfaces;
- Made from natural oils.

PER LA MANUTENZIONE DI:
PAVIMENTI IN KLINKER, MATTONI,
AGGLOMERATI CEMENTIZI,
CERAMICA NON SMALTATA

FOR THE MAINTENANCE OF:
FLOORS IN CLINKER, BRICKS, CEMENT
AGGLOMERATES, UNGLAZED CERAMIC

FR PRODUIT REVITALISANT ET PROTECTEUR
POUR SOLS EN KLINKER, BRIQUES,
AGGLOMÉRATS DE CIMENT ET CÉRAMIQUE
NON ÉMAILLÉE

- À appliquer sur des surfaces propres et sèches;
- À base d'huiles naturelles.

RU ВОССТАНАВЛИВАЮЩЕЕ И ЗАЩИТНОЕ
СРЕДСТВО ДЛЯ ПОЛОВ ИЗ КЛИНКЕРНОЙ
ПЛИТКИ, КИРПИЧА, ЦЕМЕНТНЫХ
АГЛОМЕРАТОВ, НЕГЛАЗУРОВАННОЙ КЕРАМИКИ

- Наносится на чистые и сухие материалы;
- На основе натуральных масел.

ES REVITALIZANTE Y PROTECTOR PARA
SUELOS DE KLINKER, LADRILLO,
AGLOMERADOS DE CEMENTO Y CERÁMICA
SIN ESMALTAR

- Se puede aplicar sobre superficies limpias y secas;
- A base de aceites naturales.

RO PRODUS REVIGORANT ȘI PROTECTOR
PENTRU PARDOSELI DIN KLINKER,
CĂRĂMIZI, AGLOMERATE DE CIMENT ȘI
CERAMICĂ NEGLAZURATĂ

- Se aplică pe materiale curate și uscate;
- Pe bază de uleiuri naturale.

DE AUFRISCHER UND SCHUTZ FÜR
KLINKERBÖDEN, MAUERZIEGEL,
ZEMENTAGGLOMERATE UND UNGLASIERTE
KERAMIK

- Auf sauberen und trockenen Materialien anwendbar;
- Auf Basis natürlicher Öle.

PL PREPARAT OŻYWIAJĄCY I OCHRONNY
DO PODŁÓG Z KLINKIERU, CEGIEŁ,
AGLOMERATÓW CEMENTOWYCH ORAZ
CERAMIKI NIESZKLIWIONEJ

- Do stosowania na powierzchniach czystych i suchych;
- Na bazie naturalnych olejów.

PT REAVIVANTE E PROTETOR PARA
PAVIMENTOS EM KLINKER, TIJOLOS,
AGLOMERADOS CIMENTÍCIOS, CERÁMICA
NÃO VIDRADA

- Aplicável em materiais limpos e secos;
- À base de óleos naturais.

AR يُعِيد الحيوية للأرضيات المصنوعة من الكlinkر والطوب
والحصي الإسمنتي والسيراميك غير المطلي، ويحميها
مناسب للأسطح النظيفة والجافة؛
مصنوع من زيوت طبيعية؛



Ravvivante / Protettivo
Reviving / Protector



Base olii naturali
Natural oil based



1 lt.

SUPERGLOSS MG

162



IT

LEVIGA E LUCIDA LE SUPERFICI IN PIETRA NATURALE, A BASE DI EMULSIONI CEROSE

- Rimuove i graffi;
- Indicato per la finitura di lastre e pavimenti.

EN

SMOOTHES AND POLISHES NATURAL STONE SURFACES; CONTAINS WAX-BASED EMULSIONS

- Removes scratches;
- Suitable for finishing slabs and floors.

PER LA MANUTENZIONE DI:
SUPERFICI IN PIETRA NATURALE

FOR THE MAINTENANCE OF:
NATURAL STONE SURFACES

FR LISSE ET FAIT BRILLER LES SURFACES EN PIERRE NATURELLE, À BASE D'ÉMULSIONS CIREUSES

- Élimine les rayures;
- Convient pour la finition des dalles et des sols.

RU СРЕДСТВО НА ОСНОВЕ ВОСКОВЫХ ЭМУЛЬСИЙ, ШЛИФУЕТ И ПОЛИРУЕТ ПОВЕРХНОСТИ ИЗ ПРИРОДНОГО КАМНЯ

- Удаляет царапины;
- Рекомендуется для отделки плит и полов.

ES ALISA Y ABRILLANTA LAS SUPERFICIES DE PIEDRA NATURAL, A BASE DE EMULSIONES CEROSAS

- Elimina los arañazos;
- Indicado para el acabado de losas y suelos.

RO PRODUS PENTRU NETEZIREA ȘI LUSTRIREA SUPRAFETELOR DIN PIATRĂ NATURALĂ, PE BAZĂ DE EMULSII DE CEARĂ

- Îndepărtează zgârieturile;
- Recomandat pentru finisarea plăcilor și pardoselilor.

DE GLÄTTET UND POLIERT NATURSTEINOBERFLÄCHEN, AUF BASIS VON WACHSEMULSIONEN

- Entfernt Kratzer;
- Geeignet für die Endbearbeitung von Platten und Böden.

PL PREPARAT NA BAZIE EMULSJI WOSKOWYCH DO WYGŁADZANIA I NABŁYSZCZANIA POWIERZCHNI Z KAMIENIA NATURALNEGO

- Usuwa rysy;
- Zalecany do wykańczania płyt i posadzek.

PT LIXA E LUSTRA AS SUPERFÍCIES EM PEDRA NATURAL, À BASE DE EMULSÕES CEROSAS

- Remove os riscos;
- Indicado para o acabamento de placas e pavimentos.

AR يصقل ويلمع أسطح الأحجار الطبيعية، مصنوع من مستحلبات الشمع. يزيل الخدوش؛ مناسب لتشطيب الألواح والأرضيات



Lucidante / Levigante
Polishing / Smoothing



Base emulsioni ceroso
Wax emulsion based



500 ml.

EXTRA MILLE

164



IT CERA LIQUIDA A BASE ACQUOSA PER PAVIMENTI LUCIDI IN MARMO, GRANITI, AGGLOMERATI E CERAMICA

- Prodotto per interni;
- Applicabile anche su superfici bagnate;
- Forma uno strato protettivo ceroso lucidabile.

EN WATER-BASED LIQUID WAX FOR POLISHED MARBLE, GRANITE, COMPOSITE AND CERAMIC FLOORS

- For indoor use;
- Can also be applied to wet surfaces;
- Forms a protective, polishable wax coating.

PER LA MANUTENZIONE DI:
PAVIMENTI LUCIDI IN MARMO, GRANITI,
AGGLOMERATI E CERAMICA

FOR THE MAINTENANCE OF:
POLISHED FLOORS IN MARBLE, GRANITE,
AGGLOMERATES AND CERAMICS

FR CIRE LIQUIDE À BASE D'EAU POUR SOLS BRILLANTS EN MARBRE, GRANIT, AGGLOMÉRÉS ET CÉRAMIQUE

- Produit destiné à un usage intérieur;
- Peut également être appliqué sur des surfaces humides;
- Forme une couche protectrice cireuse pouvant être polie.

RU ЖИДКИЙ ВОСК НА ВОДНОЙ ОСНОВЕ ДЛЯ ПОЛИРОВАННЫХ ПОЛОВ ИЗ МРАМОРА, ГРАНИТА, АГЛОМЕРАТА И КЕРАМИКИ

- Продукт для внутренних работ;
- Может наноситься также на влажные поверхности;
- Образует полируемый защитный восковой слой.

ES CERA LÍQUIDA A BASE DE AGUA PARA SUELOS PULIDOS DE MÁRMOL, GRANITO, AGLOMERADOS Y CERÁMICA

- Producto para interiores;
- Se puede aplicar también sobre superficies mojadas;
- Forma una capa protectora cerosa que se puede pulir.

RO CEARĂ LICHIDĂ PE BAZĂ DE APĂ PENTRU PARDOSELI LUSTRITE DIN MARMURĂ, GRANIT, AGLOMERATE ȘI CERAMICĂ

- Se utilizează în interior;
- Se poate aplica și pe suprafețe umede;
- Formează un strat protector ceros, care poate fi lustruit.

DE WASSERBASIERTES FLÜSSIGWACHS FÜR POLIERTE BÖDEN AUS MARMOR, GRANIT, AGGLOMERATEN UND KERAMIK

- Anwendung im Innenbereich;
- Auch auf nassen Oberflächen anwendbar;
- Bildet eine polierfähige, wachsartige Schutzschicht.

PL PŁYNNY WOSK NA BAZIE WODY DO POLEROWANYCH PODŁÓG Z MARMURU, GRANITU, AGLOMERATÓW I CERAMIKI

- Produkt do użytku wewnątrz pomieszczeń;
- Może być stosowany także na wilgotnych powierzchniach;
- Tworzy warstwę ochronną z wosku, którą można polerować.

PT CERA LÍQUIDA À BASE AQUOSA PARA PAVIMENTOS POLIDOS EM MÁRMORE, GRANITO, AGLOMERADOS E CERÁMICA

- Produto para interiores;
- Aplicável também em superfícies molhadas;
- Forma uma camada protetora cerosa lustrável.

AR شمع سائل بأساس مائي للأرضيات الرخامية المصقولة والجرانيتية والحجرية المصنعة والسيراميكية مناسب للاستخدام الداخلي؛ يمكن استخدامه أيضًا على الأسطح الرطبة؛ يشكل طبقة شمعية واقية قابلة للتلميع.



Lucidante



Base acquosa
Water based



1 lt.

RISPLEND



166

IT LAVA-INCERA A BASE ACQUOSA PER
PAVIMENTI IN MARMO, GRANITO, PIETRA,
COTTO E CERAMICA

- Diluibile in acqua;
- Ottima capacità detergente;
- Effetto antiscivolo.

EN WATER-BASED WAX REMOVER FOR
MARBLE, GRANITE, STONE, TERRACOTTA
AND CERAMIC FLOORS

- Water-soluble;
- Excellent cleaning power;
- Non-slip effect.

PER LA MANUTENZIONE DI:
PAVIMENTI IN MARMO, GRANITO, PIETRA,
COTTO E CERAMICA

FOR THE MAINTENANCE OF:
MARBLE, GRANITE, STONE, TERRACOTTA
AND CERAMIC FLOORS

FR NETTOYANT-CIRAGE À BASE D'EAU POUR SOLS EN MARBRE, GRANIT, PIERRE, TERRE CUITE ET CÉRAMIQUE

- Se dilue dans l'eau;
- Excellent pouvoir nettoyant;
- Effet antidérapant.

RU СРЕДСТВО НА ВОДНОЙ ОСНОВЕ ДЛЯ МЫТЬЯ И ВОЩЕНИЯ ПОЛОВ ИЗ МРАМОРА, ГРАНИТА, КАМНЯ, НЕГЛАЗУРОВАННОЙ ПЛИТКИ И КЕРАМИКИ

- Водорастворимое;
- Отличная моющая способность;
- Обладает снижающим скольжение эффектом.

ES LIMPIADOR Y ENCRADOR A BASE DE AGUA PARA SUELOS DE MÁRMOL, GRANITO, PIEDRA, TERRACOTA Y CERÁMICA

- Diluible en agua;
- Excelente poder limpiador;
- Efecto antideslizante.

RO DETERGENT CU EFECT DE LUSTRIURE PE BAZĂ DE APĂ PENTRU PARDOSELI DIN MARMURĂ, GRANIT, PIATRĂ, TERACOTĂ ȘI CERAMICĂ

- Se diluează în apă;
- Capacitate excelentă de curățare;
- Efect antiderapant.

DE REINIGUNGSMITTEL UND WACHSVERSIEGELUNG AUF WASSERBASIS FÜR BÖDEN AUS MARMOR, GRANIT, STEIN, TERRAKOTTA UND KERAMIK

- Wasserverdünnbar;
- Hervorragende Reinigungskraft;
- Rutschhemmende Wirkung.

PL ŚRODEK MYJĄCO-WOSKUJĄCY NA BAZIE WODY DO PODŁÓG Z MARMURU, GRANITU, KAMienia, TERAKOTY I CERAMIKI

- Rozcieńczalny w wodzie;
- Wysoka skuteczność czyszcząca;
- Efekt antypoślizgowy.

PT DETERGENTE AUTOLUSTRANTE À BASE AQUOSA PARA PAVIMENTOS EM MÁRMORE, GRANITO, PEDRA, BARRO COZIDO E CERÂMICA

- Diluível em água;
- Ótima capacidade detergente;
- Efeito antiderrapante.

AR منظف وشمع مائي للأرضيات الرخامية والجرانيتية والحجرية والفخارية والسيراميكية قابل للتخفيف بالماء؛ أداء تنظيف ممتاز؛ تأثير مانع للانزلاق.



Detergente / Lucidante
Detergent / Polishing



Base acquosa
Water based



1 lt.

3P TRIPLA AZIONE



168

IT **PRODOTTO SPRAY DI FACILE APPLICAZIONE
PER LA PULIZIA, LUCIDATURA E
PROTEZIONE QUOTIDIANA DI MARMI,
GRANITI E PIETRE NATURALI LUCIDATE**

- Contrasta la formazione di macchie;
- Effetto lucidante;
- Idoneo per interni.

EN **AN EASY-TO-APPLY SPRAY FOR THE DAILY
CLEANING, POLISHING AND PROTECTION OF
MARBLE, GRANITE AND POLISHED NATURAL
STONE**

- Prevents the formation of stains;
- Polishing effect;
- Suitable for indoor use.

**PER LA MANUTENZIONE DI:
MARMI, GRANITI E PIETRE NATURALI
LUCIDATE**

**FOR THE MAINTENANCE OF:
POLISHED MARBLE, GRANITE AND
NATURAL STONE**

FR SPRAY FACILE À UTILISER POUR LE NETTOYAGE, LE POLISSAGE ET LA PROTECTION QUOTIDIENNE DES MARBRES, GRANITS ET PIERRES NATURELLES POLIES

- Empêche la formation de taches;
- Effet lustrant;
- Convient à une utilisation en intérieur.

RU ЛЕГКО НАНОСИМЫЙ СПРЕЙ ДЛЯ ЕЖЕДНЕВНОЙ ЧИСТКИ, ПОЛИРОВКИ И ЗАЩИТЫ ПОЛИРОВАННЫХ МРАМОРА, ГРАНИТА И ПРИРОДНОГО КАМНЯ

- Противодействует образованию пятен;
- Обладает полирующим эффектом;
- Продукт для внутренних работ.

ES PRODUCTO EN SPRAY DE FÁCIL APLICACIÓN PARA LA LIMPIEZA, EL ABRILLANTADO Y LA PROTECCIÓN DIARIA DE MÁRMOL, GRANITOS Y PIEDRAS NATURALES PULIDAS

- Previene la formación de manchas;
- Efecto abrillantador;
- Apto para interiores.

RO PRODUS SPRAY USOR DE APLICAT PENTRU CURĂȚAREA, LUSTRIREA ȘI PROTEȚIA ZILNICĂ A MARMUREI, GRANITULUI ȘI PIETREI NATURALE LUSTRITE

- Previne formarea petelor;
- Efect de lustruire;
- Potrivit pentru interior.

DE EINFACH ANZUWENDENDEN SPRAY ZUR TÄGLICHEN REINIGUNG, POLITUR UND ZUM SCHUTZ VON POLIERTEM MARMOR, GRANIT UND NATURSTEIN

- Wirkt der Bildung von Flecken entgegen;
- Glanzeffekt;
- Geeignet für Innenbereiche.

PL ŁATWY W UŻYCIU SPRAY DO CODZIENNEGO CZYSZCZENIA, NABŁYSZCZANIA I OCHRONY POLEROWANYCH MARMURÓW, GRANITÓW I KAMIENI NATURALNYCH

- Zapobiega powstawaniu plam;
- Efekt nabłyszczający;
- Do użytku wewnątrz pomieszczeń.

PT PRODUTO EM SPRAY DE FÁCIL APLICAÇÃO PARA A LIMPEZA, POLIMENTO E PROTEÇÃO DIÁRIA DE MÁRMORES, GRANITOS E PEDRAS NATURAIS POLIDAS

- Inibe a formação de manchas;
- Efeito polidor;
- Adequado para interiores.

AR بخاخ سهل الاستخدام للتنظيف والتلميع والحماية اليومية للرخام والجرانيت والأحجار الطبيعية المصقولة.

يمنع تكون البقع؛
تأثير تلميعي؛
مناسب للاستخدام الداخلي.



Detergente / Lucidante
Detergent / Polishing



Base acquosa
Water based



500 ml.

GLOSSY



170

IT CREMA LUCIDANTE E PROTETTIVA PER SUPERFICI IN QUARZO E PIETRA ARTIFICIALE

- Ideale per l'applicazione su top da cucina, bagno e tavoli;
- Buon effetto antistatico;
- Effetto antistatico.

EN A POLISHING AND PROTECTIVE CREAM FOR QUARTZ AND ENGINEERED STONE SURFACES

- Ideal for use on kitchen worktops, bathroom surfaces and tables;
- Good anti-static effect;
- Anti-static effect.

PER LA MANUTENZIONE DI:
SUPERFICI IN QUARZO E PIETRA
ARTIFICIALE

FOR THE MAINTENANCE OF:
QUARTZ AND ARTIFICIAL STONE SURFACES

FR CRÈME LUSTRANTE ET PROTECTRICE POUR LES SURFACES EN QUARTZ ET EN PIERRE ARTIFICIELLE

- Idéale pour les plans de travail de cuisine, les plans de travail de salle de bains et les tables;
- Bon effet antistatique;
- Effet antistatique.

RU ПОЛИРУЮЩИЙ И ЗАЩИТНЫЙ КРЕМ ДЛЯ ПОВЕРХНОСТЕЙ ИЗ КВАРЦА И ИСКУССТВЕННОГО КАМНЯ

- Отлично подходит для использования на кухонных и ваннных столешницах и столах;
- Обладает антистатическим эффектом.

ES CREMA ABRILLANTADORA Y PROTECTORA PARA SUPERFICIES DE CUARZO Y PIEDRA ARTIFICIAL

- Ideal para su aplicación en encimeras de cocina, baños y mesas;
- Buen efecto antiestático;
- Efecto antiestático.

RO CREMĂ DE LUSTRIRE ȘI PROTECȚIE PENTRU SUPRAFEȚE DIN CUART ȘI PIATRĂ ARTIFICIALĂ

- Ideală pentru aplicarea pe blaturi de bucătărie, baie și mese;
- Efect antistatic.

DE POLIER- UND SCHUTZCREME FÜR QUARZ- UND KUNSTSTEINFLÄCHEN

- Ideal für Küchenarbeitsplatten sowie Auflageflächen im Badezimmer und für Tische;
- Antistatische Wirkung.

PL KREM NABŁYSZCZAJĄCY I OCHRONNY DO POWIERZCHNI Z KWAŔCU I SZTUCZNEGO KAMIENIA

- Idealny do blatów kuchennych, łazienkowych i stołów;
- Efekt antystatyczny.

PT CREME POLIDOR E PROTETOR PARA SUPERFÍCIES EM QUARTZO E PEDRA ARTIFICIAL

- Ideal para a aplicação em bancadas de cozinha, casas de banho e mesas;
- Efeito antiestático.

كريم تلميع وحماية لأسطح الكوارتز والحجر الصناعي.
مثالي للاستخدام على أسطح المطابخ والحمامات
والطاوولات؛
تأثير مضاد للكهرباء الساكنة فعال؛
تأثير مضاد للكهرباء الساكنة.



Lucidante
Polishing



Base emulsioni ceroso
Wax emulsion based



250 ml. / 500 ml.

MARMO POLISH



172

IT PULITORE LUCIDANTE A BASE ACQUOSA PER PIANI LUCIDI IN MARMO, GRANITO, PIETRA NATURALE

- Effetto antistatico;
- Ideale per la manutenzione ordinaria delle superfici;
- Detergente.

EN WATER-BASED POLISHING CLEANER FOR POLISHED SURFACES MADE OF MARBLE, GRANITE AND NATURAL STONE

- Anti-static effect;
- Ideal for routine surface maintenance;
- Cleaning agent.

PER LA MANUTENZIONE DI:
PIANI LUCIDI IN MARMO, GRANITO, PIETRA
NATURALE

FOR THE MAINTENANCE OF:
POLISHED MARBLE, GRANITE, NATURAL
STONE TOPS

FR NETTOYANT-LUSTRANT À BASE D'EAU POUR LES SURFACES BRILLANTES EN MARBRE, GRANIT ET PIERRE NATURELLE

- Effet antistatique;
- Idéal pour l'entretien courant des surfaces;
- Nettoyant.

RU ОЧИЩАЮЩЕЕ И ПОЛИРУЮЩЕЕ СРЕДСТВО НА ВОДНОЙ ОСНОВЕ ДЛЯ ПОЛИРОВАННЫХ СТОЛЕШНИЦ ИЗ МРАМОРА, ГРАНИТА, ПРИРОДНОГО КАМНЯ

- Обладает антистатическим эффектом;
- Отлично подходит для обычного ухода за поверхностями;
- Обладает очищающим действием.

ES LIMPIADOR ABRILLANTADOR A BASE DE AGUA PARA SUPERFICIES BRILLANTES DE MÁRMOL, GRANITO Y PIEDRA NATURAL

- Efecto antiestático;
- Ideal para el mantenimiento habitual de las superficies;
- Detergente.

RO PRODUS DE CURĂȚARE ȘI LUSTRIURE PE BAZĂ DE APĂ PENTRU BLĂTURI LUCIOASE DIN MARMURĂ, GRANIT ȘI PIATRĂ NATURALĂ

- Efect antistatic;
- Ideal pentru întreținerea de rutină a suprafețelor;
- Detergent.

DE GLANZREINIGER AUF WASSERBASIS FÜR POLIERTE MARMOR-, GRANIT- UND NATURSTEINPLATTEN

- Antistatischer Effekt;
- Ideal für die laufende Pflege von Oberflächen;
- Reinigend.

PL PREPARAT CZYSZCZĄCO-NABŁYSZCZAJĄCY NA BAZIE WODY DO POLEROWANYCH POWIERZCHNI Z MARMURU, GRANITU I KAMIENTA NATURALNEGO

- Efekt antystatyczny;
- Idealny do rutynowej pielęgnacji powierzchni;
- Działanie czyszczące.

PT LIMPADOR LUSTRANTE À BASE AQUOSA PARA TAMPOS POLIDOS EM MÁRMORE, GRANITO E PEDRA NATURAL

- Efeito antiestático;
- Ideal para a manutenção de rotina das superfícies;
- Detergente.

AR منظف تلميع مائي للأسطح الرخامية والجرانيتية والحجرية الطبيعية المصقولة. تأثير مضاد للكهرباء الساكنة؛ مثالي للصيانة الدورية للأسطح؛ منظف.



Detergente / Lucidante
Detergent / Polishing



Base acquosa
Water based



750 ml.

QUARTZ LUX



174

IT PULITORE LUCIDANTE A BASE ACQUOSA
SPECIFICO PER QUARZITI, AGGLOMERATI
SINTETICI, GRES LUCIDATO E PIETRE

ARTIFICIALI

- Elevato potere pulente;
- Prodotto per uso interno ed esterno;
- Nasconde lievi difetti e imperfezioni superficiali.

EN A WATER-BASED CLEANING AND POLISHING
AGENT SPECIFICALLY DESIGNED FOR
QUARTZITE, ENGINEERED STONE, POLISHED
STONEWARE AND ARTIFICIAL STONE

- High cleaning power;
- Suitable for indoor and outdoor use;
- Conceals minor surface flaws and imperfections.

PER LA MANUTENZIONE DI:
QUARZITI, AGGLOMERATI SINTETICI, GRES
LUCIDATO E PIETRE ARTIFICIALI

FOR THE MAINTENANCE OF:
QUARTZITES, SYNTHETIC AGGLOMERATES,
POLISHED STONEWARE AND ARTIFICIAL
STONES

FR NETTOYANT-LUSTRANT À BASE D'EAU SPÉCIALEMENT CONÇU POUR LES QUARTZITES, LES AGGLOMÉRÉS SYNTHÉTIQUES, LE GRÈS POLI ET LES PIERRES ARTIFICIELLES

- Fort pouvoir nettoyant;
- Produit destiné à un usage intérieur et extérieur;
- Masque les légers défauts et les imperfections superficielles.

ES LIMPIADOR ABRILLANTADOR A BASE DE AGUA ESPECÍFICO PARA CUARCITAS, AGLOMERADOS SINTÉTICOS, GRES PULIDO Y PIEDRAS ARTIFICIALES

- Gran poder limpiador;
- Producto para uso en interiores y exteriores;
- Oculta pequeños defectos e imperfecciones superficiales.

DE GLANZREINIGER AUF WASSERBASIS, SPEZIELL FÜR QUARZITE, SYNTHETISCHE AGGLOMERATE, POLIERTES FEINSTEINZEUG UND KUNSTSTEIN

- Hohe Reinigungskraft;
- Anzuwenden im Innen- und Außenbereich;
- Verdeckt leichte Oberflächenfehler und -unebenheiten.

PT LIMPADOR LUSTRANTE À BASE AQUOSA ESPECÍFICO PARA QUARTZITOS, AGLOMERADOS SINTÉTICOS, GRÉS POLIDO E PEDRAS ARTIFICIAIS

- Elevado poder de limpeza;
- Produto para uso em interiores e exteriores;
- Esconde os pequenos defeitos e imperfeições superficiais.

RU ОЧИЩАЮЩЕЕ И ПОЛИРУЮЩЕЕ СРЕДСТВО НА ВОДНОЙ ОСНОВЕ, СПЕЦИАЛЬНО ПРЕДНАЗНАЧЕННОЕ ДЛЯ КВАРЦИТОВ, СИНТЕТИЧЕСКИХ АГЛОМЕРАТОВ, ПОЛИРОВАННОГО КЕРАМОГРАНИТА И ИСКУССТВЕННЫХ КАМНЕЙ

- Обладает высокой очищающей способностью;
- Продукт для внутренних и наружных работ;
- Устраняет легкие дефекты и неровности поверхности.

RO PRODUS DE CURĂȚARE ȘI LUSTRIRE PE BAZĂ DE APĂ, SPECIAL CONCEPT PENTRU CUARTIT, AGLOMERATE SINTETICE, GRESIE LUSTRUITĂ ȘI PIETRE ARTIFICIALE

- Putere ridicată de curățare;
- Se utilizează în interior și exterior;
- Maschează imperfecțiunile și defectele superficiale ușoare.

PL PREPARAT CZYSZCZĄCO-NABŁYSZCZAJĄCY NA BAZIE WODY DO KWARCYTÓW, AGLOMERATÓW SYNTETYCZNYCH, GRESU POLEROWANEGO I KAMIENI SZTUCZNYCH

- Wysoka skuteczność czyszcząca;
- Produkt do użytku wewnątrz i na zewnątrz;
- Maskuje drobne defekty i niedoskonałości powierzchni.

منظف تلميع بأساس مائي مُصمم خصيصًا
للكوارتزيت، والأحجار الصناعية المصنعة، والخزف
المصقول، والأحجار المهندسة
قوة تنظيف عالية؛
مناسب للاستخدام الداخلي والخارجي؛
يُخفي العيوب والشوائب السطحية الطفيفة.



Detergente / Lucidante
Detergent / Polishing



Base acquosa
Water based



750 ml.

SUPERWELL

176



IT

CERA SILICONICA CRISTALLIZZANTE PER MARMI E GRANITI LUCIDI A EFFETTO IDROPROTETTIVO

- Ravviva e uniforma il colore naturale del materiale;
- Elevata capacità di penetrazione;
- Prodotto non filmogeno.

EN

CRYSTALLISING SILICONE WAX FOR POLISHED MARBLE AND GRANITE, PROVIDING A WATER-REPELLENT FINISH

- Revives and evens out the material's natural colour;
- High penetration capacity;
- Non-film-forming product

PER LA MANUTENZIONE DI:
MARMI E GRANITI LUCIDI

FOR THE MAINTENANCE OF:
POLISHED MARBLES AND GRANITES

FR CIRE SILICONE CRISTALLISANTE POUR MARBRES ET GRANITS POLIS, À EFFET HYDROFUGE

- Ravive et uniformise la couleur naturelle du matériau;
- Grande capacité de pénétration;
- Produit non filmogène.

ES CERA DE SILICONA CRISTALIZANTE PARA MÁRMOL Y GRANITOS PULIDOS CON EFECTO HIDRÓFUGO

- Reaviva y unifica el color natural del material;
- Gran capacidad de penetración;
- Producto no filmógeno.

DE KRISTALLISIERENDE SILIKONWACHSPOLITUR FÜR POLIERTEN MARMOR UND GRANIT MIT HYDROPHOBER WIRKUNG

- Frischt die natürliche Farbgebung des Materials auf und sorgt für ein gleichmäßiges Erscheinungsbild;
- Hohe Eindringtiefe;
- Nicht filmbildendes Produkt.

PT CERA SILICÓNICA CRISTALIZANTE PARA MÁRMORES E GRANITOS POLIDOS, COM EFEITO HIDRORREPELENTE

- Reaviva e uniformiza a cor natural do material;
- Elevada capacidade de penetração;
- Produto não filmógeno.

RU КРИСТАЛЛИЗИРУЮЩИЙСЯ СИЛИКОНОВЫЙ ВОСК С ВОДОНЕПРОНИЦАЕМЫМ ЭФФЕКТОМ ДЛЯ ПОЛИРОВАННОГО МРАМОРА И ГРАНИТА

- Восстанавливает и выравнивает натуральный цвет материала;
- Обладает высокой проникающей способностью;
- Этот продукт не образует пленку.

RO CEARĂ SILICONICĂ CRISTALIZANTĂ PENTRU MARMURĂ ȘI GRANIT LUSTRUIT, CU EFECT HIDROPROTECTOR

- Revigorează și uniformizează culoarea naturală a materialului;
- Capacitate ridicată de penetrare;
- Nu formează peliculă.

PL KRYSZALIZUJĄCY WOSK SILIKONOWY DO POLEROWANEGO MARMURU I GRANITU O DZIAŁANIU HYDROFOBOWYM

- Ożywia i ujednolica naturalny kolor materiału;
- Wysoka zdolność penetracji;
- Produkt nie tworzy powłoki.

AR شمع سيليكون مُبلور للرخام والجرانيت المصقول، يتميز بتأثيره الواقي من الماء. يُعِيد إحياء اللون الطبيعي للمادة ويُوَحِّدُه؛ قدرة عالية على التغلغل؛ لا يُشكِّل طبقة.



Cristallizzante
Crystallizing



Base solvante
Solvent based



1 lt.

AUTOLUCIDANTE

178



IT RAVVIVANTE E LUCIDANTE A BASE
SOLVENTE E RESINE SINTETICHE PER
MARMO, GRANITO E PIETRE NATURALI

- Prodotto per uso interno;
- A rapida essiccazione.

EN A SOLVENT-BASED, SYNTHETIC RESIN-
BASED REVITALISER AND POLISH FOR
MARBLE, GRANITE AND NATURAL STONE

- For indoor use;
- Quick-drying.

PER LA LUCIDATURA MANUALE DI:
MARMO, GRANITO E PIETRE NATURALI

FOR MANUAL POLISHING OF:
MARBLE, GRANITE AND NATURAL STONES

FR PRODUIT RAVIVANT ET LUSTRANT À
BASE DE SOLVANTS ET DE RÉSINES
SYNTHÉTIQUES POUR LE MARBRE, LE
GRANIT ET LES PIERRES NATURELLES

- Produit destiné à un usage intérieur;
- Séchage rapide.

RU ВОССТАНАВЛИВАЮЩЕЕ И ПОЛИРУЮЩЕЕ
СРЕДСТВО НА ОСНОВЕ РАСТВОРИТЕЛЯ
С СИНТЕТИЧЕСКИМИ СМОЛАМИ ДЛЯ
МРАМОРА, ГРАНИТА И ПРИРОДНОГО КАМНЯ

- Продукт для внутренних работ;
- Быстро сохнет.

ES PRODUCTO REVITALIZANTE Y
ABRILLANTADOR A BASE DE DISOLVENTES
Y RESINAS SINTÉTICAS PARA MÁRMOL,
GRANITO Y PIEDRAS NATURALES

- Producto para uso en interiores;
- De secado rápido.

RO PRODUS REVIGORANT ȘI LUSTRUITOR PE
BAZĂ DE SOLVENT ȘI RĂȘINI SINTETICE,
PENTRU MARMURĂ, GRANIT ȘI PIATRĂ
NATURALĂ

- Se utilizează în interior;
- Uscare rapidă.

DE LÖSEMITTELHALTIGES AUFRISCHUNGS-
UND GLANZMITTEL AUF BASIS
SYNTHETISCHER HARZE FÜR MARMOR,
GRANIT UND NATURSTEIN

- Zur Anwendung im Innenbereich;
- Schnell trocknend.

PL PREPARAT OŻYWIAJĄCY I
NABŁYSZCZAJĄCY ROZPUSZCZALNIKOWY
NA BAZIE ŻYWIĆ SYNTETYCZNYCH DO
MARMURU, GRANITU I KAMIENI NATURALNYCH

- Produkt do użytku wewnętrznego;
- Szybkoschnący.

PT REAVIVANTE E POLIDOR À BASE DE
SOLVENTE E RESINAS SINTÉTICAS PARA
MÁRMORE, GRANITO E PEDRAS NATURAIS

- Produto para uso em interiores;
- Com secagem rápida.

AR مُجَدِّد وَمُحَسِّن لِلرَّخَام وَالْجِرَانِيَّتِ وَالْأَحْجَارِ الطَّبِيعِيَّةِ،
مَصْنُوعٌ مِنْ مَوَادِّ مَذْيَبِيَّةٍ وَرَاتِنَجَاتٍ صِنَاعِيَّةٍ
لِلإِسْتِخْدَامِ الدَّاخِلِيِّ؛
سَرِيعُ الْجَفَافِ



Lucidante
Polishing



Base solvente
Solvent based



1 lt.

DIAMOND LUX



180

IT **PRODOTTO LIQUIDO A BASE SOLVENTE
AD ALTA CONCENTRAZIONE POLIMERICA
PER RAVVIVARE E LUCIDARE SUPERFICI
RIDOTTE DI MARMO, GRANITO E PIETRA NATURALE**

- Ideale per materiali colorati;
- Prodotto per uso interno;
- Non provoca ingiallimento.

EN **A SOLVENT-BASED LIQUID PRODUCT
WITH A HIGH POLYMER CONCENTRATION,
DESIGNED TO REFRESH AND POLISH SMALL
AREAS OF MARBLE, GRANITE AND NATURAL STONE**

- Ideal for coloured materials;
- For indoor use;
- Does not cause yellowing.

**PER LA MANUTENZIONE DI:
SUPERFICI RIDOTTE DI MARMO, GRANITO E
PIETRA NATURALE**

**FOR THE MAINTENANCE OF:
SMALL SURFACES OF MARBLE, GRANITE
AND NATURAL STONE**

FR PRODUIT LIQUIDE À BASE DE SOLVANT, À FORTE CONCENTRATION EN POLYMÈRES, DESTINÉ À RAVIVER ET À FAIRE BRILLER LES PETITES SURFACES EN MARBRE, GRANIT ET PIERRE NATURELLE

- Idéal pour les matériaux colorés;
- Produit à usage intérieur;
- Ne provoque pas de jaunissement.

ES PRODUCTO LÍQUIDO A BASE DE DISOLVENTE CON ALTA CONCENTRACIÓN DE POLÍMEROS PARA REAVIVAR Y ABRILLANTAR SUPERFICIES PEQUEÑAS DE MÁRMOL, GRANITO Y PIEDRA NATURAL

- Ideal para materiales de colores;
- Producto para uso en interiores;
- No provoca amarilleamiento.

DE FLÜSSIGPRODUKT AUF LÖSEMITTELBASIS MIT HOHER POLYMERKONZENTRATION ZUM AUFRISCHEN UND POLIEREN VON KLEINEN MARMOR-, GRANIT- UND NATURSTEINOBERFLÄCHEN

- Ideal für farbiges Material;
- Nur für den Innenbereich;
- Verursacht kein Vergilben.

PT PRODUTO LÍQUIDO À BASE DE SOLVENTE DE ALTA CONCENTRAÇÃO POLIMÉRICA PARA REAVIVAR E POLIR PEQUENAS SUPERFÍCIES DE MÁRMORE, GRANITO E PEDRA NATURAL

- Ideal para materiais coloridos;
- Produto para uso em interiores;
- Não provoca amarelecimento.

RU ЖИДКИЙ ПРОДУКТ НА ОСНОВЕ РАСТВОРИТЕЛЯ С ВЫСОКОЙ КОНЦЕНТРАЦИЕЙ ПОЛИМЕРА ДЛЯ ВОССТАНОВЛЕНИЯ И ПОЛИРОВКИ НЕБОЛЬШИХ ПОВЕРХНОСТЕЙ ИЗ МРАМОРА, ГРАНИТА И ПРИРОДНОГО КАМНЯ

- Отлично подходит для цветных материалов;
- Продукт для внутренних работ;
- Не вызывает желтение.

RO PRODUS LICHID PE BAZĂ DE SOLVENT, CU CONCENTRAȚIE POLIMERICĂ RIDICATĂ, PENTRU REVIGORAREA ȘI LUSTRIUREA SUPRAFETELOR MICI DIN MARMURĂ, GRANIT ȘI PIATRĂ NATURALĂ

- Ideal pentru materiale colorate;
- Se utilizează în interior;
- Nu provoacă îngălbenire.

PL PŁYNNY PREPARAT ROZPUSSZCZALNIKOWY O WYSOKIM STĘŻENIU POLIMERÓW DO OŻYWIANIA I NABŁYSZCZANIA NIEWIELKICH POWIERZCHNI Z MARMURU, GRANITU I KAMIENIA NATURALNEGO

- Idealny do materiałów kolorowych;
- Produkt do użytku wewnętrznego;
- Nie powoduje żółknięcia.

AR منتج سائل ذو أساس مذيب وتركيز عالٍ من البوليمرات، يُستخدم لتجديد وتلميع الأسطح الصغيرة من الرخام والجرانيت والأحجار الطبيعية. مثالي للخامات الملونة؛ منتج للاستخدام الداخلي؛ لا يسبب اصفرارًا.



Lucidante
Polishing



Base solvente
Solvent based



1 lt.

UNIVERSAL LIQUIDO

182



IT LUCIDANTE CON EFFETTO IDROREPELENTE PER MARMI, GRANITI E PIETRE LUCIDE

- Effetto antistatico;
- Esalta il lucido ottenuto con la tradizionale lucidatura meccanica;
- Può essere riapplicato nel tempo.

EN A POLISH WITH A WATER-REPELLENT FINISH FOR MARBLE, GRANITE AND POLISHED STONE

- Anti-static effect;
- Enhances the shine achieved through traditional mechanical polishing;
- Can be reapplied over time.

PER LA MANUTENZIONE DI:
PER MARMI, GRANITI E PIETRE LUCIDE

FOR THE MAINTENANCE OF:
FOR MARBLE, GRANITE AND POLISHED
STONES

FR PRODUIT DE POLISSAGE À EFFET HYDROFUGE POUR MARBRES, GRANITS ET PIERRES POLIES

- Effet antistatique;
- Rehausse le brillant obtenu par le polissage mécanique traditionnel;
- Peut être réappliqué au fil du temps.

ES ABRILLANTADOR CON EFECTO HIDRÓFUGO PARA MÁRMOL, GRANITOS Y PIEDRAS PULIDAS

- Efecto antiestático;
- Realza el brillo obtenido con el pulido mecánico tradicional;
- Se puede volver a aplicar con el paso del tiempo.

DE POLIERMITTEL MIT WASSERABWEISENDER WIRKUNG FÜR MARMOR, GRANIT UND POLIERTE STEINE

- Antistatische Wirkung;
- Verstärkt den durch herkömmliche Maschinenpolitur erzielten Glanz;
- Kann im Laufe der Zeit erneut aufgetragen werden.

PT POLIDOR COM EFEITO HIDRORREPELENTE PARA MÁRMORES, GRANITOS E PEDRAS

- Efeito antiestático;
- Exalta o brilho obtido com o polimento mecânico tradicional.
- Pode se reaplicado ao longo do tempo.

RU ПОЛИРУЮЩЕЕ СРЕДСТВО С ВОДООТТАЛКИВАЮЩИМ ЭФФЕКТОМ ДЛЯ МРАМОРА, ГРАНИТА И ПОЛИРОВАННОГО КАМНЯ

- Обладает антистатическим эффектом;
- Усиливает глянец, полученный традиционной механической полировкой;
- По прошествии времени может наноситься заново.

RO AGENT DE LUSTRIRE CU EFECT HIDROFOB PENTRU MARMURĂ, GRANIT ȘI PIETRE LUSTRUITE

- Efect antistatic;
- Intensifică luciul obținut prin lustruirea mecanică tradițională;
- Poate fi reaplicat în timp.

PL PREPARAT NABŁYSZCZAJĄCY O DZIAŁANIU HYDROFOBOWYM DO MARMURU, GRANITU I KAMIENI POLEROWANYCH

- Efekt antystatyczny;
- Wzmacnia połysk uzyskany tradycyjnym polerowaniem mechanicznym;
- Możliwość ponownej aplikacji w czasie.

AR ملمع ذو تأثير طارد للماء للرخام والجرانيت والأحجار المصقولة.

تأثير مضاد للكهرباء الساكنة؛
يعزز اللمعان الناتج عن التلميع الميكانيكي التقليدي.
قابل لإعادة الاستخدام مع مرور الوقت.



Detergente / Lucidante
Detergent / Polishing



Base solvante
Solvent based



250 ml. / 1 lt. / 5 lt.

UNIVERSAL SPRAY



184

IT PULISCE, RAVVIVA E LUCIDA MARMI, GRANITI, PIETRE, CERAMICHE, BRONZI, ACCIAIO, SUPERFICI CROMATE, ECC.

- Effetto antistatico;
- Penetra nella porosità del materiale;
- Ottimo effetto lucidante.

EN CLEANS, REVITALISES AND POLISHES MARBLE, GRANITE, STONE, CERAMICS, BRONZE, STEEL, CHROME-PLATED SURFACES, ETC.

- Antistatic effect;
- Penetrates the pores of the material;
- Excellent polishing effect.

PER LA MANUTENZIONE DI:
MARMI, GRANITI, PIETRE, CERAMICHE,
BRONZI, ACCIAIO, SUPERFICI CROMATE,
ECC. SPECIALE PER ARTE FUNERARIA

FOR THE MAINTENANCE OF:
MARBLE, GRANITE, STONE, CERAMIC,
BRONZE, STEEL, CHROME SURFACES, ETC.
SPECIAL FOR FUNERARY ART

FR NETTOIE, RAVIVE ET FAIT BRILLER LE MARBRE, LE GRANIT, LA PIERRE, LA CÉRAMIQUE, LE BRONZE, L'ACIER, LES SURFACES CHROMÉES, ETC.

- Effet antistatique;
- Pénètre dans les pores du matériau;
- Excellent pouvoir lustrant.

RU ОЧИЩАЕТ, ВОССТАНАВЛИВАЕТ И ПОЛИРУЕТ МРАМОР, ГРАНИТ, КАМЕНЬ, КЕРАМИКУ, БРОНЗУ, СТАЛЬ, ХРОМИРОВАННЫЕ ПОВЕРХНОСТИ И Т.Д.

- Обладает антистатическим эффектом;
- Проникает в поры материала;
- Обладает отличным полирующим эффектом.

ES LIMPIA, REVITALIZA Y ABRILLANTA MÁRMOL, GRANITOS, PIEDRAS, CERÁMICAS, BRONCES, ACERO, SUPERFICIES CROMADAS, ETC.

- Efecto antiestático;
- Penetra en los poros del material;
- Excelente efecto abrillantador.

RO CURĂȚĂ, REVIGOREAZĂ ȘI LUSTRIEȘTE MARMURĂ, GRANITUL, PIĂTRA, CERAMICĂ, BRONZUL, OȚELUL, SUPRAFEȚELE CROMATE ETC.

- Efect antistatic;
- Pătrunde în porii materialului;
- Efect de lustruire excelent.

DE REINIGT, FRISCHT AUF UND POLIERT MARMOR, GRANIT, STEIN, KERAMIK, BRONZE, STAHL, VERCHROMTE OBERFLÄCHEN USW.

- Antistatischer Effekt;
- Dringt in die Poren des Materials ein;
- Hervorragender Glanzeffekt.

PL CZYŚCI, OŻYWIA I NABŁYSZCZA MARMUR, GRANIT, KAMIEŃ, CERAMIKĘ, BRĄZ, STAŁ ORAZ POWIERZCHNIE CHROMOWANE ITP.

- Efekt antystatyczny;
- Wnika w porowatość materiału;
- Doskonały efekt nabłyszczający.

PT LIMPA, REAVIVA E LUSTRA MÁRMORES, GRANITOS, PEDRAS, CERÁMICAS, BRONZE, AÇO, SUPERFÍCIES CROMADAS, ETC.

- Efeito antiestático;
- Penetra na porosidade do material;
- Excelente efeito polidor.

AR ينظف وينعش ويلمع أسطح الرخام والجرانيت والحجر والسيراميك والبرونز والفولاذ والكروم وغيرها. تأثير مضاد للكهرباء الساكنة؛ يتغلغل في مسام المادة؛ تأثير تلميع ممتاز.



Detergente / Lucidante
Detergent / Polishing



Base gas
Gas based



400 ml.

HSG+

186



IT SVITANTE E SBLOCCANTE UNIVERSALE SPRAY CONCENTRATO

- Sblocca parti meccaniche e accoppiamenti meccanici;
- Scioglie la ruggine e le incrostazioni;
- Sgrassa e pulisce superfici in metallo.

EN CONCENTRATED UNIVERSAL RUST REMOVER AND LUBRICANT SPRAY

- Loosens mechanical parts and joints;
- Dissolves rust and scale;
- Degreases and cleans metal surfaces.

PER LA MANUTENZIONE DI:
PARTI E ACCOPPIAMENTI MECCANICI

FOR THE MAINTENANCE OF:
MECHANICAL PARTS AND COUPLINGS

FR DÉGRIPPANT ET DÉGRIPPANT UNIVERSEL EN SPRAY CONCENTRÉ

- Dégrippe les pièces mécaniques et les assemblages mécaniques;
- Dissout la rouille et les dépôts calcaires;
- Dégraisse et nettoie les surfaces métalliques.

RU УНИВЕРСАЛЬНЫЙ КОНЦЕНТРИРОВАННЫЙ СПРЕЙ ДЛЯ ОТВИНЧИВАНИЯ И РАЗБЛОКИРОВКИ РЕЗЬБЫ

- Разблокирует механические части и механические соединения;
- Растворяет ржавчину и отложения;
- Обезжиривает и очищает поверхности из металла.

ES SPRAY CONCENTRADO UNIVERSAL DESOXIDANTE Y DESATASCADOR

- Desatasca piezas mecánicas y acoplamientos mecánicos;
- Disuelve el óxido y las incrustaciones;
- Desengrasa y limpia superficies metálicas.

RO SPRAY DEGRIPANT UNIVERSAL CONCENTRAT

- Deblochează piese mecanice și îmbinări mecanice;
- Dizolvă rugina și depunerile;
- Degresează și curăță suprafețele metalice.

DE KONZENTRIERTES UNIVERSALLÖSEMittel UND ENTROSTER IN SPRAYFORM

- löst mechanische Teile und Verbindungen;
- Löst Rost und Verkrustungen;
- Entfettet und reinigt Metalloberflächen.

PL UNIWERSALNY SKONCENTROWANY SPRAY PENETRUJĄCO-ODBLOKOWUJĄCY

- Odblokowuje elementy i połączenia mechaniczne;
- Rozpuszcza rdzę i osady;
- Odtłuszcza i czyści powierzchnie metalowe.

PT DESBLOQUEADOR E LUBRIFICANTE UNIVERSAL EM SPRAY CONCENTRADO

- Desbloqueia componentes e acoplamentos mecânicos;
- Dissolve a ferrugem e as incrustações;
- Desengordura e limpa as superfícies metálicas.

AR بخاخ مركز متعدد الاستخدامات لحلحلة وفك البراغي يفك الأجزاء الميكانيكية والوصلات؛ يزيل الصدأ والترسبات؛ يزيل الشحوم وينظف الأسطح المعدنية.



Sbloccante
Unlocker



Base gas
Gas based



400 ml.

MABEL CERA

188



IT

CERA LIQUIDA A BASE ACQUOSA ADDITIVATA ANTISCIVOLO

- Protegge il materiale sottostante da abrasioni, graffi e infiltrazioni;
- Ravviva il colore del pavimento trattato;
- Adatto per tutte le superfici lucide.

EN

WATER-BASED LIQUID WAX WITH ANTI-SLIP ADDITIVES

- Protects the underlying material from abrasion, scratches and stains;
- Enhances the colour of the treated floor;
- Suitable for all polished surfaces.

PER LA MANUTENZIONE DI:
TUTTE LE SUPERFICI LUCIDE

FOR THE MAINTENANCE OF:
ALL GLOSSY SURFACES

FR CIRE LIQUIDE À BASE D'EAU ENRICHIE D'ADDITIFS ANTIDÉRAPANTS

- Protège le matériau sous-jacent contre l'abrasion, les rayures et les infiltrations;
- Ravive la couleur du sol traité;
- Convient à toutes les surfaces brillantes.

RU ЖИДКИЙ ВОСК НА ВОДНОЙ ОСНОВЕ С ПРОТИВОСКОЛЬЗЯЩЕЙ ДОБАВКОЙ

- Защищает материал основы от износа, царапин и проникновения жидкостей;
- Восстанавливает цвет обработанного пола;
- Пригоден для всех полированных поверхностей.

ES CERA LÍQUIDA A BASE DE AGUA CON ADITIVOS ANTIDESLIZANTES

- Protege el material subyacente contra abrasiones, arañazos e infiltraciones;
- Reaviva el color del suelo tratado;
- Apto para todas las superficies brillantes.

RO CEARĂ LICHIDĂ PE BAZĂ DE APĂ, CU ADITIVI ANTIDERAPANȚI

- Protejează materialul tratat împotriva abraziunilor, zgârieturilor și infiltrațiilor;
- Revigorează culoarea pardoselii tratate;
- Potrivită pentru toate suprafețele lustruite.

DE WASSERBASIERTES FLÜSSIGWACHS MIT ANTIRUTSCHZUSATZ

- Schützt den Stein unter dem Wachs vor Abrieb, Kratzern und Eindringen von Feuchtigkeit;
- Belebt die Farbe des behandelten Bodenbelags;
- Geeignet für alle polierten Oberflächen.

PL PŁYNNY WOSK NA BAZIE WODY Z DODATKIEM ŚRODKA ANTYPOŚLIZGOWEGO

- Chroni podłoże przed ścieraniem, zarysowaniami i wnikaniem zabrudzeń;
- Ożywia kolor podłogi;
- Przeznaczony do wszystkich powierzchni polerowanych.

PT CERA LÍQUIDA À BASE AQUOSA FORMULADA COM ADITIVOS ANTIDERRAPANTES

- Protege o material subjacente contra abrasões, riscos e infiltrações;
- Reaviva a cor do pavimento tratado;
- Adequado para todas as superfícies polidas.

AR شمع سائل بأساس مائي مع مادة مانعة للانزلاق يحمي الأرضية من التآكل والخدوش والتسرب؛ يُعيد لون الأرضية المعالجة؛ مناسب لجميع الأسطح اللامعة.



Lucidante antiscivolo
Non-slip polish



Base acquosa
Water based



1 lt.

SICURAL SR 10



190

IT **PRODOTTO CONCEPITO PER LA RIDUZIONE DELLA SCIVOLOSITÀ DEI PAVIMENTI IN GRES PORCELLANATO, CERAMICA, KLINKER, QUARZITI NATURALI E SINTETICHE**

- Non altera significativamente il lucido dei materiali calcarei;
- Facile da applicare;
- A resa elevata.

EN **PRODUCT DESIGNED TO REDUCE THE SLIPPERINESS OF PORCELAIN STONEWARE, CERAMIC, CLINKER, NATURAL AND SYNTHETIC QUARTZITE FLOORS**

- Does not significantly alter the shine of calcareous materials;
- Easy to apply;
- High yield

**PER LA MANUTENZIONE DI:
PAVIMENTI IN GRES PORCELLANATO,
CERAMICA, KLINKER, QUARZITI NATURALI
E SINTETICHE**

**FOR THE MAINTENANCE OF:
PORCELAIN STONEWARE, CERAMIC,
KLINKER, NATURAL AND SYNTHETIC
QUARTZITE FLOORS**

FR PRODUIT CONÇU POUR RÉDUIRE LA GLISSANCE DES SOLS EN GRÈS CÉRAME, CÉRAMIQUE, KLINDER, QUARTZITE NATUREL ET SYNTHÉTIQUE

- N'altère pas de manière significative le brillant des matériaux calcaires;
- Facile à appliquer;
- Rendement élevé.

ES PRODUCTO DISEÑADO PARA REDUCIR EL DESLIZAMIENTO DE SUELOS DE GRES PORCELÁNICO, CERÁMICA, KLINDER, CUARCITA NATURAL Y SINTÉTICA

- No altera significativamente el brillo de los materiales calcáreos.
- Fácil de aplicar.
- Alto rendimiento.

DE DIESES PRODUKT WURDE ENTWICKELT, UM BÖDEN AUS FEINSTEINZEUG, KERAMIK, KLINDER, NATUR- UND SYNTHETISCHEN QUARZEN RUTSCHFESTER ZU MACHEN

- Beeinträchtigt den Glanz von kalkhaltigen Materialien nicht wesentlich;
- Einfach aufzutragen;
- Sehr ergiebig.

PT PRODUTO CONCEBIDO PARA REDUZIR A ESCORREGABILIDADE DOS PAVIMENTOS EM GRÉS PORCELÂNICO, CERÂMICA, KLINDER, QUARTZITOS NATURAIS OU SINTÉTICOS

- Não altera significativamente o brilho dos materiais calcários;
- Fácil de aplicar;
- De alto rendimento.

RU ЭТОТ ПРОДУКТ ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ СНИЖЕНИЯ КОЭФФИЦИЕНТА СКОЛЬЖЕНИЯ ПОЛОВ ИЗ КЕРАМОГРАНИТА, КЕРАМИКИ, КЛИНКЕРНОЙ ПЛИТКИ, ПРИРОДНОГО И СИНТЕТИЧЕСКОГО КВАРЦИТА

- Не оказывает существенного изменения блеска известковых материалов;
- Легко наносится;
- Высокий выход продукта.

RO PRODUS CONCEPT PENTRU REDUCEREA ALUNECĂRII PE PARDOSELI DIN GRESIE PORTELANATĂ, CERAMICĂ, KLINDER, CUARTIT NATURAL ȘI SINTETIC

- Nu modifică semnificativ luciul materialelor calcaroase;
- Ușor de aplicat;
- Randament ridicat.

PL PRODUKT PRZEZNACZONY DO REDUKCJI ŚLISKOCİ POSADZEK Z GRESU PORCELANOWEGO, CERAMIKI, KLINKIERU ORAZ KWARCYTÓW NATURALNYCH I SYNTETYCZNYCH

- Nie zmienia znacząco połysku materiałów wapiennych;
- Łatwy w aplikacji;
- Wysoka wydajność.

AR منتج مصمم للحد من انزلاق أرضيات البورسلين، والسيراميك، والكلنكر، والكوارتزيت الطبيعي والصناعي. لا يؤثر بشكل ملحوظ على لمعان المواد الكلسية؛ سهل الاستخدام؛ فعاليتها عالية.



Antiscivolo
Non-slip



Base acida
Acid based



1 lt.

LINEA UHL

Protettivi, detergenti, prodotti per la manutenzione

UHL LINE

Protectives, cleaners, maintenance products

UHL LINE

مواد الحماية، المنظفات، ومنتجات العناية والصيانة

PROTEGGO DAI GRAFFITI	196
PROTEGGO I BALCONI E LE TERRAZZE	198
PROTEGGO LE SCARPE E I TESSUTI SPORTIVI	200
PROTEGGO DAI GRAFFI DEI GATTI	202
DETERGO LE MUFFE DEI MURI	204
DETERGO IL MUSCHIO E LE ALGHE	206
DETERGO I DISPLAY	208
DETERGO I GRAFFITI	210
DETERGO I PANNELLI SOLARI	212
DETERGO I CRISTALLI AUTO	214
MANUTENGO LE GOMME	216
MANUTENGO IL BOX DOCCIA E IL BAGNO	218
MANUTENGO IL LEGNO	220

IT UHL è l'acronimo di
Universal Home Line.

Sotto questa sigla sono raccolti una serie di prodotti che si potrebbero sinteticamente definire come "strumenti domestici", vale a dire prodotti chimici che soddisfano diverse esigenze nell'ambito casalingo.

I detergenti, protettivi e prodotti per la manutenzione delle superfici che compongono questa linea sono a base acquosa e pronti all'uso.

Pur essendo destinati alla grande distribuzione, offrono prestazioni ottimali grazie alla nostra ricerca ed esperienza in ambito professionale.

FR UHL est l'acronyme de
Universal Home Line.

Sous cette appellation se cache une gamme de produits que l'on pourrait résumer par le terme « outils ménagers », c'est-à-dire des produits chimiques répondant à divers besoins dans le domaine domestique.

Les détergents, produits de protection et d'entretien des surfaces qui composent cette gamme sont à base aqueuse et prêts à l'emploi. Bien qu'ils soient destinés à la grande distribution, ils offrent des performances optimales grâce à notre recherche et à notre expérience dans le domaine professionnel

DE UHL ist die
Abkürzung für die
Anfangsbuchstaben von
Universal Home Line. Unter diesem

Kürzel ist eine Reihe von Produkten zusammengefasst, die man kurz als „Haushaltswerkzeuge“ definieren könnte, also chemische Produkte, die unterschiedliche Bedürfnisse im häuslichen Bereich erfüllen.

Die Reinigungs- und Schutzmittel und Produkte zur Erhaltung der Oberflächen, die zu dieser Linie gehören, sind auf Wasserbasis und gebrauchsfertig. Obwohl sie für den Einzelhandel bestimmt sind, bieten sie dank unserer Forschung und Erfahrung im professionellen Bereich optimale Leistungen.

EN UHL stands for
Universal Home
Line. This brand

encompasses a range of products that could be broadly described as 'household essentials', namely chemical products designed to meet a variety of domestic needs.

The detergents, protective agents and surface care products that make up this range are water-based and ready to use. Although intended for the mass retail market, they offer optimal performance thanks to our research and experience in the professional sector.

ES UHL son las siglas de
Universal Home Line.
Bajo esta denominación

se agrupan una serie de productos que podrían definirse, en pocas palabras, como «productos para el hogar», es decir, productos químicos que satisfacen diversas necesidades domésticas.

Los detergentes, protectores y productos para el mantenimiento de superficies que componen esta línea son de base acuosa y están listos para usar. Aunque están destinados a la gran distribución, ofrecen un rendimiento óptimo gracias a nuestra investigación y experiencia en el ámbito profesional.

PT UHL é a sigla de
Universal Home Line.

Sob esta sigla reúnem-se vários produtos que se podem definir, de forma sintética, como "utensílios domésticos", ou seja, produtos químicos que respondem a diferentes exigências no âmbito doméstico.

Os detergentes, protetores e produtos para a manutenção das superfícies que compõem esta linha são à base de água e prontos a usar. Embora sejam direcionados para a grande distribuição, oferecem excelentes desempenhos graças à nossa investigação e experiência no âmbito profissional.

RU UHL - это аббревиатура Universal Home Line (Универсальная линия для дома). Это сокращение включает в себя ряд продуктов, которые можно кратко назвать “средства для дома”, то есть, это - бытовая химия, которая отвечает самым разным потребностям в домашней среде. Моющие и защитные средства, продукты для ухода за поверхностями из этой линии имеют состав на водной основе и готовы к применению. Несмотря на то, что эти средства предназначены для сетевой дистрибуции, благодаря нашим исследованиям и опыту в профессиональной сфере они обладают очень высокими свойствами.

RO UHL este acronimul pentru Universal Home Line. Sub această denumire se regăsesc o serie de produse care pot fi definite pe scurt drept „soluții pentru uz casnic”, adică produse chimice concepute pentru a răspunde diferitelor nevoi din gospodărie. Detergenții, produsele de protecție și cele pentru întreținerea suprafețelor care compun această linie sunt pe bază de apă și sunt gata de utilizare. Deși sunt destinate distribuției de masă, acestea oferă performanțe optime datorită cercetării și experienței noastre în domeniul profesional.

PL UHL to skrót od Universal Home Line. Pod akronimem tym kryje się seria produktów, które można w skrócie określić jako „środki do użytku domowego”, czyli preparaty chemiczne odpowiadające na różnorodne potrzeby gospodarstwa domowego. Detergenty, środki ochronne i preparaty do konserwacji powierzchni należące do tej linii są produktami na bazie wody, gotowymi do użycia. Choć produkty są przeznaczone dla sieci handlowych, oferują optymalną skuteczność dzięki naszemu doświadczeniu i badaniom prowadzonym w sektorze profesjonalnym.

AR إلى UHL يرمز الاختصار أي Universal Home Line الخط المنزلي الشامل. وتندرج تحت هذا المسمى سلسلة من المنتجات التي يمكن تعريفها باختصار بأنها «أدوات منزلية»، وهي عبارة عن منتجات كيميائية تلي مختلف الاحتياجات داخل المنزل. تتميز المنظفات، ومواد الحماية، ومنتجات صيانة الأسطح التي تشكل هذا الخط بأنها ذات أساس مائي وجاهزة للاستخدام الفوري. ورغم أنها موجهة لقطاع التجزئة والتوزيع الواسع، إلا أنها تقدم أداءً مثاليًا بفضل أبحاثنا وخبرتنا الطويلة في المجال الاحترافي.



PROTEGGO DAI GRAFFITI

196



IT

PROTETTIVO ANTIGRAFFITI PER FACCIATE ESTERNE IN MURATURA

- Crea una barriera protettiva, incolore e traspirante;
- Ad effetto sacrificale.

EN

ANTI-GRAFFITI PROTECTION FOR EXTERNAL MASONRY FACADES

- Creates a colourless, breathable protective barrier;
- Acts as a sacrificial layer.

PER LA PROTEZIONE DI:
FACCIATE ESTERNE IN MURATURA

FOR THE PROTECTION OF:
EXTERNAL MASONRY FACADES

FR PROTECTION ANTI-GRAFFITI POUR FAÇADES EXTÉRIEURES EN MAÇONNERIE

- Crée une barrière protectrice, incolore et respirante;
- À effet sacrificiel.

RU ЗАЩИТНОЕ СРЕДСТВО ОТ ГРАФФИТИ ДЛЯ НАРУЖНЫХ ФАСАДОВ ИЗ КИРПИЧНОЙ КЛАДКИ

- Создает бесцветный и воздухопроницаемый защитный барьер;
- Удаляемый защитный слой.

ES PROTECTOR ANTIGRAFITO PARA FACHADAS EXTERIORES DE MAMPOSTERÍA

- Crea una barrera protectora, incolora y transpirable;
- Con efecto sacrificial.

RO PRODUS DE PROTECTIE ANTIGRAFFITI PENTRU FAȚADE EXTERIOARE DIN ZIDĂRIE

- Creează o barieră protectoare incoloră care lasă peretele să respire;
- Cu efect sacrificial: la curățare se îndepărtează împreună cu graffitiul.

DE GRAFFITISCHUTZ FÜR AUSSENFASSADEN AUS MAUERWERK

- Bildet eine farblose und atmungsaktive Schutzschicht;
- Mit Opferschicht-Effekt.

PL PREPARAT OCHRONNY ANTIGRAFFITI DO ZEWNETRZNYCH ELEWACJI MUROWANYCH

- Tworzy bezbarwną, paroprzepuszczalną barierę ochronną;
- Działa jako powłoka ochronna.

PT PROTETOR ANTIGRAFIS PARA FACHADAS EXTERIORES EM ALVENARIA

- Cria uma barreira protetora, incolor e respirável;
- Com efeito de sacrifício.

AR وافي من الكتابة على الجدران للواجهات الخارجية المبنية من الطوب. يُشكل حاجزًا واقياً، عديم اللون، ومسامياً؛ له تأثير وقائي.



Protettivo



Base acquosa
Water based



5 kg.

PROTEGGO I BALCONI E LE TERRAZZE



198

IT IDROPELLENTE TRASPIRANTE PER BALCONI E TERRAZZE

- Previene l'infiltrazione dell'acqua stagnante;
- Applicabile su pietra naturale, klinker, cotto e cemento.

EN WATER-REPELLENT AND BREATHABLE TREATMENT FOR BALCONIES AND TERRACES

- Prevents water from pooling;
- Suitable for use on natural stone, clinker, terracotta and concrete.

PER LA PROTEZIONE DI:
BALCONI E TERRAZZE

FOR THE PROTECTION OF:
BALCONIES AND TERRACES

ZZE

FR PRODUIT HYDROFUGE ET RESPIRANT POUR BALCONS ET TERRASSES

- Empêche la formation de flaques d'eau;
- S'applique sur la pierre naturelle, le clinker, la terre cuite et le béton.

RU ВОДООТТАЛКИВАЮЩЕЕ И ВОЗДУХОПРОНИЦАЕМОЕ СРЕДСТВО ДЛЯ БАЛКОНОВ И ТЕРРАС

- Предотвращает просачивание застоев воды;
- Может наноситься на натуральный камень, клинкерную и неглазурованную плитку, а также на бетон.

ES IMPERMEABILIZANTE TRANSPIRABLE PARA BALCONES Y TERRAZAS

- Evita la acumulación de agua estancada;
- Se puede aplicar sobre piedra natural, clinker, terracota y cemento.

RO HIDROFOBIZANT PENTRU BALCOANE ȘI TERASE, CARE LASĂ SUPRAFEȚELE SĂ RESPIRE

- Previne infiltrarea apei stagnante;
- Poate fi aplicat pe piatră naturală, clinker, teracotă și beton.

DE ATMUNGSAKTIV UND WASSERABWEISENDER SCHUTZ FÜR BALKONE UND TERRASSEN

- Beugt dem Eindringen von Stauwasser vor;
- Zu verwenden auf Naturstein, Klinker, Cotto und Zement.

PL PAROPRZEPUSZCZALNY IMPREGNAT HYDROFOBOWY DO BALKONÓW I TARASÓW

- Zapobiega przenikaniu stojącej wody;
- Może być stosowany na kamieniu naturalnym, klinkierze, terakocie i betonie.

PT HIDORREPELENTE RESPIRÁVEL PARA VARANDAS E TERRAÇOS

- Previne a infiltração de água estagnada;
- Aplicável em pedra natural, clinker, barro cozido e cimento.

طارد للماء يسمح بمرور الهواء، مصمم خصيصاً
للشرفات والبلكونات.
يمنع تسرب المياه الراكدة؛
يمكن استخدامه على الحجر الطبيعي، والطوب، والطين المحروق،
والخرسانة.



Idrorepellente
Water-repellent



Base acquosa
Water based



1 lt.

PROTEGGO LE SCARPE E I TESSUTI

200



IT TRATTAMENTO IDROREPELLENTE A BASE
ACQUOSA NON FILMOGENO PER TESSUTI E
CALZATURE SPORTIVE

- Efficace su tessuto naturale o sintetico;
- Non altera l'aspetto dei capi.

EN A NON-FILM-FORMING, WATER-BASED
WATER-REPELLENT TREATMENT FOR
SPORTS FABRICS AND FOOTWEAR

- Effective on both natural and synthetic fabrics;
- Does not alter the appearance of the garments.

PER LA PROTEZIONE DI:
TESSUTI E CALZATURE SPORTIVE

FOR THE PROTECTION OF:
FABRICS AND SPORTS FOOTWEAR

SPORTIVI

FR TRAITEMENT HYDROFUGE À BASE D'EAU NON FILMOGÈNE POUR LES TISSUS ET LES CHAUSSURES DE SPORT

- Efficace sur les tissus naturels ou synthétiques;
- N'altère pas l'aspect des vêtements.

RU ВОДООТТАЛКИВАЮЩЕЕ СРЕДСТВО НА ВОДНОЙ ОСНОВЕ, НЕ ОБРАЗУЮЩЕЕ ПЛЕНКУ, ДЛЯ ТКАНЕЙ И СПОРТИВНОЙ

- ОБУВИ**
- Эффективно действует на натуральных или синтетических тканях;
 - Не изменяет внешний вид предметов одежды.

ES TRATAMIENTO HIDRÓFUGO A BASE DE AGUA QUE NO FORMA PELÍCULA, PARA TEJIDOS Y CALZADO DEPORTIVO

- Eficaz en tejidos naturales o sintéticos;
- No altera el aspecto de las prendas.

RO TRATAMENT HIDROFOB PE BAZĂ DE APĂ, FĂRĂ FORMARE DE PELICULĂ, PENTRU MATERIALE TEXTILE ȘI ÎNCĂLȚĂMINTE

- SPORT**
- Eficient pe țesături naturale sau sintetice;
 - Nu modifică aspectul articolelor.

DE WASSERABWEISENDE BEHANDLUNG AUF WASSERBASIS, NICHT FILMBILDEND, FÜR SPORTTEXTILIEN UND -SCHUHE

- Wirkt auf Natur- und synthetischen Stoffen;
- Verändert das Aussehen der Textilien nicht.

PL NIE TWORZĄCY POWŁOKI IMPREGNAT HYDROFOBOWY NA BAZIE WODY DO TKANIN I OBUWIA SPORTOWEGO

- Skuteczny na tkaninach naturalnych i syntetycznych;
- Nie zmienia wyglądu odzieży.

PT TRATAMENTO HIDRORREPELENTE À BASE DE ÁGUA NÃO FILMOGÉNICO PARA TECIDOS E CALÇADO DESPORTIVO

- Eficaz em tecidos naturais ou sintéticos;
- Não altera o aspeto das peças.

AR معالجة طاردة للماء، بأساس مائي، لا تُشكّل طبقة، مُخصصة للأقمشة والأحذية الرياضية. فَعَال على الأقمشة الطبيعية والصناعية؛ لا يُغيّر مظهر الملابس



Idrorepellente
Water-repellent



Base acquosa
Water based



125 ml.

PROTEGGO DAI GRAFFI DEI GATTI

202



IT DISABITUANTE OLFATTIVO PER GATTI A BASE DI ESSENZE NATURALI

- Atossico sia per gli animali che per l'uomo;
- Utilizzabile sia in interno sui tessuti d'arredo che in esterno.

EN AN ODOUR REPELLENT FOR CATS MADE FROM NATURAL ESSENCES

- Non-toxic to both animals and humans;
- Suitable for use both indoors on upholstery and outdoors.

PER LA PROTEZIONE DI:
TESSUTI D'ARREDO SIA IN INTERNO CHE IN
ESTERNO

FOR THE PROTECTION OF:
FURNISHING FABRICS FOR BOTH INTERIORS
AND EXTERIORS

FR RÉPULSIF OLFACTIF POUR CHATS À BASE D'ESSENCES NATURELLES

- Non toxique tant pour les animaux que pour l'homme;
- Utilisable aussi bien à l'intérieur, sur les tissus d'ameublement, qu'à l'extérieur.

RU ОТПУГИВАЮЩЕЕ ОБОНЯТЕЛЬНОЕ СРЕДСТВО ДЛЯ КОШЕК НА ОСНОВЕ НАТУРАЛЬНЫХ ЭСSENЦИЙ

- Нетоксичное как для животных, так и для человека;
- Может использоваться как в помещениях, на обивочных тканях мебели, так и на улице.

ES REPELENTE OLFATIVO PARA GATOS A BASE DE ESSENCIAS NATURALES

- No tóxico ni para los animales ni para las personas;
- Se puede utilizar tanto en interiores, sobre tejidos de tapicería, como en exteriores.

RO REPELENT OLFATIV PENTRU PISICI, PE BAZĂ DE ESENȚE NATURALE

- Netoxic atât pentru animale, cât și pentru om;
- Poate fi folosit atât în interior, pe textile și tapițerii, cât și în exterior.

DE GERUCHS-ABWEHRMITTEL FÜR KATZEN AUF BASIS NATÜRLICHER ESSENZEN

- Ungiftig für Mensch und Tier;
- Kann sowohl in Innenräumen auf Einrichtungstoffen als auch in Außenbereichen verwendet werden.

PL ZAPACHOWY PREPARAT ODSTRASZAJĄCY KOTY NA BAZIE NATURALNYCH ESENCJI

- Nietoksyczny zarówno dla zwierząt, jak i dla ludzi;
- Może być stosowany wewnątrz pomieszczeń na tkaninach obiciowych oraz na zewnątrz.

PT REPELENTE OLFATIVO PARA GATOS FORMULADO COM ESSÊNCIAS NATURAIS

- Não tóxico quer para os animais, quer para o homem;
- Utilizável tanto em interiores, em têxteis lar, como em exteriores.

AR نَفَرُ لِلْقَطَطِ مَعْطَرُ مَصْنُوعٌ مِنْ خِلَاصَاتٍ طَبِيعِيَّةٍ غَيْرُ سَامٍ لِلْحَيَوَانَاتِ وَالْبَشَرِ؛ يُمْكِنُ اسْتِخْدَامُهُ دَاخِلَ الْمَنْزِلِ عَلَى أَقْمَشَةِ التَّنْجِيدِ وَخَارِجَهُ.



Repellente olfativo
Olfactory repellent



Base essence naturali
Natural essence based



500 ml.

DETERGO LE MUFFE DEI MURI



204

IT PULITORE IGIENIZZANTE A BASE ACQUOSA PER LA RIMOZIONE DI MUFFE E ALGHE

- Utilizzabile su pareti tinte e non;
- Adatto anche alla pulizia di pavimenti e fughe.

EN WATER-BASED SANITISING CLEANER FOR REMOVING MOULD AND ALGAE

- Suitable for use on both painted and unpainted walls;
- Also suitable for cleaning floors and grouting.

PER LA PULIZIA DI:
PARETI TINTEGGIATE E NON.
ADATTO PER PAVIMENTI E FUGHE

FOR CLEANING:
PAINTED AND UNPAINTED WALLS.
SUITABLE FOR FLOORS AND GROUTS

FR NETTOYANT DÉSINFECTANT À BASE D'EAU POUR ÉLIMINER LES MOISSURES ET LES ALGUES

- Convient aux murs peints et non peints;
- Convient également au nettoyage des sols et des joints.

RU ОЧИЩАЮЩЕЕ И ГИГИЕНИЗИРУЮЩЕЕ СРЕДСТВО НА ВОДНОЙ ОСНОВЕ ДЛЯ УДАЛЕНИЯ ПЛЕСЕНИ И ВОДОРОСЛЕЙ

- Может использоваться на окрашенных и неокрашенных стенах;
- Может также использоваться для очистки полов и межплиточных швов.

ES LIMPIADOR DESINFECTANTE A BASE DE AGUA PARA ELIMINAR MOHO Y ALGAS

- Se puede utilizar en paredes pintadas y sin pintar;
- También es adecuado para la limpieza de suelos y juntas.

RO PRODUS DE CURĂȚARE IGIENIZANT PE BAZĂ DE APĂ PENTRU ÎNDEPĂRTAREA MUCEGAIULUI ȘI A ALGELOR

- Poate fi utilizat pe pereți vopsiți și nevopsiți;
- Potrivit și pentru curățarea pardoselilor și a rosturilor dintre plăci.

DE HYGIENEREINIGER AUF WASSERBASIS FÜR DIE ENTFERNUNG VON SCHIMMEL UND ALGEN

- Verwendbar auf gestrichenen und ungestrichenen Wänden;
- Auch für die Reinigung von Böden und Fugen geeignet.

PL ŚRODEK CZYSZCZĄCY I DEZYNFEKUJĄCY NA BAZIE WODY DO USUWANIA PLEŚNI I GLONÓW

- Może być stosowany na ścianach malowanych i niemalowanych;
- Odpowiedni również do czyszczenia podłóg i fug.

PT LIMPADOR HIGIENIZANTE À BASE DE ÁGUA PARA A REMOÇÃO DE BOLORES E ALGAS

- Utilizável em paredes pintadas e não pintadas;
- Adequado também para a limpeza de pavimentos e juntas.

AR منتظف مطهر بأساس مائي لإزالة العفن والطحالب. يُمكن استخدامه على الجدران المطلية وغير؛ مناسب أيضاً لتنظيف الأرضيات وفواصلها.



Pulitore / Igienizzante
Cleaner / Sanitizer



Base acquosa
Water based



500 ml.

DETERGO IL MUSCHIO E LE ALGHE



206

IT

**PULITORE IGIENIZZANTE PER MATERIALI
SOGGETTI AD ALGHE, MUSCHI E VERDUME**

- Idoneo per tutti i tipi di materiale lapideo, mattoni, cemento, terrazze, marciapiedi, ecc.;
- Agisce rapidamente.

EN

**SANITISING CLEANER FOR SURFACES
PRONE TO ALGAE, MOSS AND GRIME**

- Suitable for all types of stone, brick, concrete, terraces, pavements, etc.;
- Acts quickly.

**PER LA PULIZIA DI:
MATERIALE LAPIDEO, MATTONI, CEMENTO,
TERRAZZE, MARCIAPIEDI, ECC.**

**FOR CLEANING:
STONE MATERIAL, BRICKS, CONCRETE,
TERRACES, SIDEWALKS, ETC.**

FR NETTOYANT DÉSINFECTANT POUR LES SURFACES SUJETTES AUX ALGUES, À LA MOUSSE ET À LA VÉGÉTATION

- Convient à tous les types de pierres, briques, béton, terrasses, trottoirs, etc.;
- Agit rapidement.

RU ОЧИЩАЮЩЕЕ И ГИГИЕНИЗИРУЮЩЕЕ СРЕДСТВО ОБРАБОТКИ ПОВЕРХНОСТЕЙ, НА КОТОРЫХ ОБРАЗУЮТСЯ ВОДОРОСЛИ, МОХ И ЗЕЛЕНЬ

- Пригодно для всех типов материалов из камня, кирпича, цемента, для террас и тротуаров и т.д.;
- Быстро действует.

ES LIMPIADOR DESINFECTANTE PARA SUPERFICIES PROPENSAS A LA APARICIÓN DE ALGAS, MUSGO Y VERDÍN

- Apto para todo tipo de materiales de piedra, ladrillos, hormigón, terrazas, aceras, etc.;
- Actúa rápidamente.

RO PRODUS DE CURĂȚARE IGIENIZANT PENTRU MATERIALE EXPUSE LA ALGE, MUȘCHI ȘI DEPUNERI VERZI

- Potrivit pentru toate tipurile de piatră, cărămidă, beton, terase, trotuare etc.;
- Acționează rapid.

DE HYGIENEREINIGER FÜR MATERIALIEN, DIE ALGEN-, MOOS- UND GRÜNBELAGBEFALL AUSGESETZT SIND

- Geeignet für alle Steinsorten, Ziegelsteine, Zement, Terrassen, Bürgersteige usw.;
- Schnell wirkend.

PL ŚRODEK CZYSZCZĄCO-DEZYNFEKUJĄCY DO MATERIAŁÓW NARAŻONYCH NA ROZWÓJ GLONÓW, MCHÓW I ZIELONYCH NALOTÓW

- Odpowiedni do wszystkich rodzajów materiałów kamiennych, cegieł, betonu, tarasów, chodników itp.;
- Działa szybko.

PT LIMPADOR HIGIENIZANTE PARA MATERIAIS SUJEITOS AO APARECIMENTO DE ALGAS, MUSGOS E VERDETE

- Indicado para todos os tipos de material pétreo, tijolo, cimento, terraços, passeios, etc.;
- Atua rapidamente.

AR منظف معقم للمواد المعرضة لنمو الطحالب والأعشاب الضارة والنباتات مناسبة لجميع أنواع الأحجار والطوب والخرسانة والشرفات والأرصفة وغيرها. سريع المفعول



Pulitore / Igienizzante
Cleaner / Sanitizer



Base acquosa
Water based



5 lt.

DETERGO I DISPLAY

208



IT PULITORE IGIENIZZANTE PER SCHERMI LCD/LED

- Rimuove impronte digitali, accumuli di polvere e altri tipi macchie;
- Panno in microfibra incluso nella confezione.

EN SANITISING CLEANER FOR LCD/LED SCREENS

- Removes fingerprints, dust build-up and other types of smudges;
- Microfibre cloth included in the pack.

PER LA PULIZIA DI:
SCHERMI DI TABLET, TV, PC E
SMARTPHONE

FOR CLEANING:
TABLET, TV, PC AND SMARTPHONE
SCREENS

FR NETTOYANT DÉSINFECTANT POUR ÉCRANS LCD/LED

- Élimine les traces de doigts, les dépôts de poussière et autres types de taches;
- Chiffon en microfibre inclus dans l'emballage.

RU ОЧИЩАЮЩЕЕ И ГИГИЕНИЗИРУЮЩЕЕ СРЕДСТВО ДЛЯ ЖК И СВЕТОДИОДНЫХ ДИСПЛЕЕВ

- Удаляет отпечатки пальцев, пыль и прочие пятна;
- В упаковку вложена салфетка из микрофибры

ES LIMPIADOR DESINFECTANTE PARA PANTALLAS LCD/LED

- Elimina huellas dactilares, acumulaciones de polvo y otros tipos de manchas;
- Paño de microfibra incluido en el paquete.

RO PRODUS DE CURĂȚARE IGIENIZANT PENTRU ECRANE LCD/LED

- Îndepărtează amprente, depunerile de praf și alte tipuri de pete;
- Lavetă din microfibră inclusă în ambalaj.

DE HYGIENEREINIGER FÜR LCD-/LED-DISPLAYS

- Entfernt Fingerabdrücke, Staub und sonstige Arten von Flecken;
- Mikrofasertuch in der Packung enthalten.

PL ŚRODEK CZYSZCZĄCO-DEZYNFEKUJĄCY DO EKRAŃÓW LCD/LED

- Usuwa odciski palców, nagromadzone kurz oraz inne plamy;
- Ściereczka z mikrofibry w zestawie.

PT LIMPADOR HIGIENIZANTE PARA ECRÃS LCD/LED

- Remove dedadas, pó acumulado e outros tipos de manchas;
- Pano de microfibra incluído na embalagem.

AR LCD/LED منظف معقم لشاشات يزيل بصمات الأصابع، وتراكم الغبار، وأنواع البقع الأخرى؛ مرفق بالعبوة قطعة قماش من الألياف الدقيقة.



Pulitore / Igienizzante
Cleaner / Sanitizer



Base acquosa
Water based



125 ml.

DETERGO I GRAFFITI

210



IT DETERGENTE ANTIGRAFFITI A BASE ACQUOSA PER PARETI IN PIETRA NATURALE E IN MURATURA

- Applicabile con rullo, pennello o aerografo;
- La superficie trattata può essere ripulita con idropulitrice a caldo o generatore di vapore.

EN WATER-BASED ANTI-GRAFFITI CLEANER FOR NATURAL STONE AND MASONRY WALLS

- Can be applied with a roller, brush or spray gun;
- The treated surface can be cleaned using a hot water pressure washer or steam cleaner.

PER LA PULIZIA DI:
PARETI IN PIETRA NATURALE E IN
MURATURA

FOR CLEANING:
NATURAL STONE AND MASONRY WALLS

FR NETTOYANT ANTI-GRAFFITI À BASE D'EAU POUR MURS EN PIERRE NATURELLE ET EN MAÇONNERIE

- S'applique au rouleau, au pinceau ou à l'aérographe;
- La surface traitée peut être nettoyée à l'aide d'un nettoyeur haute pression à eau chaude ou d'un générateur de vapeur.

RU МОЮЩЕЕ СРЕДСТВО НА ВОДНОЙ ОСНОВЕ ДЛЯ УДАЛЕНИЯ ГРАФФИТИ С ПОВЕРХНОСТЕЙ ИЗ НАТУРАЛЬНОГО КАМНЯ И КИРПИЧНОЙ КЛАДКИ

- Наносится валиком, кистью или аэрографом;
- Обработанную поверхность можно очистить с помощью мойки высокого давления с горячей водой или парогенератора.

ES LIMPIADOR ANTIGRAFITO A BASE DE AGUA PARA PAREDES DE PIEDRA NATURAL Y MAMPOSTERÍA

- Se puede aplicar con rodillo, brocha o aerógrafo;
- La superficie tratada se puede limpiar con una hidrolimpiadora de agua caliente o un generador de vapor.

RO DETERGENT ANTI-GRAFFITI PE BAZĂ DE APĂ PENTRU PEREȚI DIN PIATRĂ NATURALĂ ȘI ZIDĂRIE

- Se aplică cu rolă, pensulă sau pistolul de pulverizare;
- Suprafața tratată poate fi curățată cu un aparat de spălat cu apă sub presiune cu apă caldă sau cu un generator de abur.

DE GRAFFITIENTFERNER AUF WASSERBASIS FÜR NATURSTEIN- UND MAUERWERKSWÄNDE

- Auftragbar mit Rolle, Pinsel oder Spritzpistole;
- Die behandelte Oberfläche kann mit einem Heißwasser-Hochdruckreiniger oder einem Dampfreiniger gereinigt werden.

PL ŚRODEK DO USUWANIA GRAFFITI NA BAZIE WODY, PRZEZNACZONY DO ŚCIAN Z KAMIENTA NATURALNEGO I MURU

- Można go nakładać wałkiem, pędzlem lub aerografem;
- Oczyszczoną powierzchnię można umyć myjką ciśnieniową z gorącą wodą lub generatorem pary.

PT DETERGENTE ANTIGRAFITE À BASE DE ÁGUA PARA PAREDES DE PEDRA NATURAL E ALVENARIA

- Aplicável com rolo, pincel ou aerógrafo;
- A superfície tratada pode ser limpa com uma máquina de lavagem a pressão com água quente ou um gerador de vapor.

AR وافي بأساس مائي مضاد للكتابة على الجدران. مُصمم خصيصاً للأحجار الطبيعية وجدران البناء. يُمكن تطبيقه باستخدام أسطوانة أو فرشاة أو بخاخ طلاء؛ يُمكن تنظيف السطح المعالج باستخدام غسالة ضغط الماء الساخن أو جهاز توليد البخار.



Pulitore
Cleaner



Base acquosa
Water based



5 kg.

DETERGO I PANNELLI SOLARI

212



IT DETERGENTE LIQUIDO PER PANNELLI FOTOVOLTAICI

- Compatibile con tutti i componenti dei pannelli solari ad uso civile, industriale, campeggio e nautica;
- Ad effetto antistatico.

EN LIQUID CLEANER FOR PHOTOVOLTAIC PANELS

- Suitable for all components of solar panels used in domestic, industrial, camping and marine applications;
- With an antistatic effect.

PER LA PULIZIA DI:
PANNELLI FOTOVOLTAICI

FOR CLEANING:
PHOTOVOLTAIC PANELS

FR NETTOYANT LIQUIDE POUR PANNEAUX PHOTOVOLTAÏQUES

- Compatible avec tous les composants des panneaux solaires destinés à un usage domestique, industriel, en camping et dans le domaine nautique;
- À effet antistatique.

RU ЖИДКОЕ МОЮЩЕЕ СРЕДСТВО ДЛЯ ФОТОГАЛЬВАНИЧЕСКИХ ПАНЕЛЕЙ

- Совместимо со всеми компонентами солнечных панелей гражданского и промышленного, мобильного наземного и морского назначения;
- Обладает антистатическим эффектом.

ES LIMPIADOR LÍQUIDO PARA PANELES FOTOVOLTAICOS

- Compatible con todos los componentes de los paneles solares de uso doméstico, industrial, para campings y náutico;
- Con efecto antiestático.

RO DETERGENT LICHID PENTRU PANOURI FOTOVOLTAICE

- Compatibil cu toate componentele panourilor solare utilizate în aplicații civile, industriale, de camping și nautice;
- Cu efect antistatic.

DE FLÜSSIGREINIGER FÜR PHOTOVOLTAIKMODULE

- Für alle Komponenten von Solarmodulen für den privaten und industriellen Einsatz sowie für Camping und Schifffahrt geeignet;
- Wirkt antistatisch.

PL PŁYN DO MYCIA PANELI FOTOWOLTAICZNYCH

- Kompatybilny ze wszystkimi komponentami paneli słonecznych stosowanych w instalacjach domowych, przemysłowych, kempingowych i żeglarskich;
- Działa antystatycznie.

PT DETERGENTE LÍQUIDO PARA PAINÉIS FOTOVOLTAICOS

- Compatível com todos os componentes dos painéis solares de uso doméstico, industrial, para campismo e náutica;
- Com efeito antiestático.

منظف سائل لألواح الطاقة الشمسية
متوافق مع جميع مكونات ألواح الطاقة الشمسية
للاستخدامات السكنية والصناعية والتخييمية والبحرية؛
مضاد للكهرباء الساكنة



Pulitore
Cleaner



Base acquosa
Water based



5 lt.

DETERGO I CRISTALLI AUTO



214

IT DETERGENTE LIQUIDO PER VASCHETTE LAVAVETRI

- Idrofobizzante;
- Previene l'incrostazione e l'otturazione degli ugelli ad opera del calcare.

EN LIQUID CLEANER FOR WINDSCREEN WASHER RESERVOIRS

- Water-repellent;
- Prevents limescale build-up and blockages in the nozzles.

PER LA PULIZIA DI:
VETRI AUTO

FOR CLEANING:
CAR GLASSES

FR LIQUIDE NETTOYANT POUR BACS DE LAVE-GLACES

- Hydrofuge;
- Empêche l'entartrage et l'obstruction des buses par le calcaire.

RU ЖИДКОЕ СРЕДСТВО ДЛЯ ОМЫВАТЕЛЯ СТЕКЛА

- Отталкивает воду;
- Предотвращает образование отложений и засорение форсунок известковыми наростами.

ES DETERGENTE LÍQUIDO PARA DEPÓSITOS DE LAVAPARABRISAS

- Hidrofugante;
- Evita la formación de incrustaciones y la obstrucción de las boquillas por la cal.

RO DETERGENT LICHID PENTRU REZERVORUL INSTALAȚIEI DE SPĂLARE A PARBRIZULUI

- Hidrofobizant;
- Previne depunerile de calcar și înfundarea duzelor.

DE FLÜSSIGREINIGER FÜR DIE SCHEIBENWASCHANLAGE

- Wasserabweisend;
- Beugt Verkrustungen und dem Verstopfen der Düsen durch Kalk vor.

PL PŁYN DO SPRYSKIWACZY

- Działanie hydrofobowe;
- Zapobiega osadzaniu się kamienia i zatykaniu dysz.

PT DETERGENTE LÍQUIDO PARA O DEPÓSITO DO LIMPA-PARA-BRISAS

- Hidrofugante;
- Previne a incrustação e a obstrução dos bicos injetores provocadas pelo calcário.

AR منتظف سائل لخزانات سائل غسيل زجاج السيارات مقاوم للماء؛ يمنع تراكم الترسبات الكلسية وانسداد الفوهات



Pulitore
Cleaner



Base acquosa
Water based



5 lt.

MANUTENGO LE GOMME

216



IT LUCIDANTE, PROTETTIVO E RAVVIVANTE PER PNEUMATICI

- Previene le screpolature causate dall'invecchiamento;
- Conferisce l'"effetto bagnato" alla gomma degli pneumatici di auto e moto;
- Utilizzabile anche su guarnizioni e altre parti in gomma.

EN TYRE POLISH, PROTECTOR AND REVITALISER

- Prevents cracking caused by ageing;
- Gives car and motorbike tyres a 'wet look';
- Can also be used on seals and other rubber parts.

PER LA MANUTENZIONE DI:
PNEUMATICI DI TUTTE LE TIPOLOGIE

FOR THE MAINTENANCE OF:
TIRES OF ALL TYPES

FR PRODUIT LUSTRANT, PROTECTEUR ET RAVIVEUR POUR PNEUS

- Préviene les fissures dues au vieillissement;
- Donne un « effet mouillé » au caoutchouc des pneus de voitures et de motos;
- Peut également être utilisé sur les joints et autres pièces en caoutchouc.

ES ABRILLANTADOR, PROTECTOR Y RENOVADOR PARA NEUMÁTICOS

- Previene las grietas causadas por el envejecimiento;
- Aporta el «efecto mojado» a la goma de los neumáticos de coches y motos;
- También se puede utilizar en juntas y otras piezas de goma.

DE GIBT REIFEN GLANZ UND SCHUTZ UND FRISCHT SIE AUF

- Beugt feinen Rissen durch die Alterung vor;
- Schenkt dem Gummibelag von Auto- und Motorradreifen einen frischen „Nasseffekt“;
- Auch auf Dichtungen und anderen Gummitteilen zu verwenden.

PT POLIDOR, PROTETOR E ABRILHANTADOR PARA PNEUS

- Previne as fissuras superficiais decorrentes do envelhecimento;
- Confere o “efeito molhado” à borracha dos pneus de automóveis e motos;
- Também pode ser utilizado em juntas de vedação e outras peças de borracha.

RU ЗАЩИТНОЕ И ВОССТАНАВЛИВАЮЩЕЕ СРЕДСТВО, ПРИДАЮЩЕЕ БЛЕСК ШИНАМ

- Предотвращает появление трещин при старении резины;
- Создает “мокрый эффект” на шинах автомобилей и мотоциклов;
- Может использоваться также на уплотнительных прокладках и других частях из резины.

RO PRODUS PENTRU LUSTRIREA, PROTECȚIA ȘI REVIGORAREA ANVELOPELOR

- Previne crăpăturile cauzate de îmbătrânire;
- Conferă efect umed cauciucului anvelopelor de mașini și motociclete;
- Se poate utiliza și pe garnituri și alte componente din cauciuc.

PL PREPARAT NABŁYSZCZAJĄCY, OCHRONNY I ODŚWIEŻAJĄCY DO OPON

- Zapobiega pękaniu spowodowanemu starzeniem;
- Nadaje efekt „mokrej opony” oponom samochodowym i motocyklowym;
- Może być stosowany również na uszczelkach i innych elementach gumowych.

AR ملمع وواقي ومجدد للإطارات يمنع التشققات الناتجة عن التقادم؛ يمنح إطارات السيارات والدراجات النارية لمعاناً براقاً؛ يمكن استخدامه أيضاً على الحشيات والأجزاء المطاطية الأخرى.



Lucidante / Protettivo / Ravvivante
Polishing / Protective / Reviving

Base acquosa
Water based

5 lt.

MANUTENGO IL BOX DOCCIA E IL BA

218



IT IDROFOBIZZANTE E PULITORE PER BOX DOCCIA E CERAMICHE DEL BAGNO

- Riduce la formazione di macchie di calcare;
- Compatibile con ceramiche e porcellane smaltate.

EN WATER-REPELLENT TREATMENT AND CLEANER FOR SHOWER ENCLOSURES AND BATHROOM TILES

- Reduces limescale build-up;
- Suitable for glazed tiles and porcelain.

PER LA MANUTENZIONE DI:
BOX DOCCIA E CERAMICHE DEL BAGNO

FOR THE MAINTENANCE OF:
SHOWER BOX AND BATHROOM CERAMICS

GNO

FR PRODUIT HYDROFUGE ET NETTOYANT POUR CABINES DE DOUCHE ET CARRELAGES DE SALLE DE BAINS

- Réduit la formation de taches de calcaire;
- Compatible avec les carrelages et la porcelaine émaillée.

RU ВОДООТТАЛКИВАЮЩЕЕ И ОЧИЩАЮЩЕЕ СРЕДСТВО ДЛЯ ДУШЕВЫХ КАБИН И КЕРАМИЧЕСКОЙ САНТЕХНИКИ

- Снижает образование известковых пятен;
- Может использоваться на глазурованной керамике и фаянсе.

ES PRODUCTO HIDROFUGANTE Y LIMPIADOR PARA CABINAS DE DUCHA Y AZULEJOS DE BAÑO

- Reduce la formación de manchas de cal;
- Apto para azulejos y porcelana esmaltada.

RO PRODUS HIDROFOBIZANT ȘI DE CURĂȚARE PENTRU CABINE DE DUȘ ȘI FAIANȚA DIN BAIE

- Reduce formarea petelor de calcar;
- Compatibil cu suprafețe din faianță, ceramică, porțelan glazurate.

DE WASSERABWEISENDER REINIGER FÜR DUSCHKABINE UND BADKERAMIK

- Reduziert die Bildung von Kalkflecken;
- Geeignet für glasierte Keramiken und lasiertes Porzellan.

PL ŚRODEK HYDROFOBOWY I CZYSZCZĄCY DO KABIN PRYSZNICOWYCH ORAZ CERAMIKI ŁAZIENKOWEJ

- Ogranicza powstawanie osadów wapiennych;
- Może być stosowany na szklonej ceramice i porcelanie.

PT HIDROFUGANTE E LIMPADOR PARA CABINES DE DUCHE E CERÂMICAS DE CASAS DE BANHO

- Reduz a formação de manchas de calcário;
- Compatível com cerâmicas e porcelanas vidradas.

AR طارد للماء ومنظف لمقصورة الاستحمام وأسطح الحمامات الخزفية. يقلل من تراكم الترسبات الكلسية؛ مناسب للاستخدام مع السيراميك والخزف المزجج.



Pulitore / Idrofobizzante
Cleaner / Hydrophobic



Base acquosa
Water based



500 ml.

MANUTENGO IL LEGNO



220

IT

RAVVIVANTE PROTETTIVO PER LEGNO

- Rigenera, nutre e colora il legno;
- Protegge la superficie da graffi, macchie, umidità e polvere.

EN

REVITALISING WOOD PROTECTOR

- Restores, nourishes and colours the wood;
- Protects the surface from scratches, stains, moisture and dust.

PER LA MANUTENZIONE DI:
MOBILI, PORTE, SEDIE, PIANI CUCINA ECC.

FOR THE MAINTENANCE OF:
FURNITURE, DOORS, CHAIRS, KITCHEN
COUNTERS, ETC.

FR PRODUIT REVITALISANT ET PROTECTEUR POUR LE BOIS

- Régénère, nourrit et teinte le bois;
- Protège la surface contre les rayures, les taches, l'humidité et la poussière.

RU ВОССТАНАВЛИВАЮЩЕЕ И ЗАЩИТНОЕ СРЕДСТВО ДЛЯ ДЕРЕВА

- Восстанавливает, питает и тонирует дерево;
- Защищает поверхности от царапин, пятен, влаги и пыли.

ES PROTECTOR REVITALIZANTE PARA MADERA

- Regenera, nutre y da color a la madera;
- Protege la superficie contra arañazos, manchas, humedad y polvo.

RO PRODUS REVIGORANT ȘI PROTECTOR PENTRU LEMN

- Regenerează, hrănește și reîmprospătează culoarea lemnului;
- Protejează suprafața împotriva zgârieturilor, petelor, umezelii și prafului.

DE SCHÜTZT UND FRISCHT HOLZ AUF

- Regeneriert, nährt und färbt das Holz;
- Schützt die Oberfläche vor Kratzern, Flecken, Feuchtigkeit und Staub.

PL PREPARAT OCHRONNO-REGENERUJĄCY DO DREWNA

- Regeneruje, odżywia i podkreśla kolor drewna;
- Chroni powierzchnię przed zarysowaniami, plamami, wilgocią i kurzem.

PT REAVIVANTE PROTETOR PARA MADEIRA

- Regenera, nutre e dá cor à madeira;
- Protege a superfície contra riscos, manchas, humidade e pó.

AR مُجَدِّد وَاقِ لِلخَشَبِ يُجَدِّد الخَشَبَ، وَيَغْذِيهِ، وَيُضْفِي عَلَيْهِ لَوْنًا؛ يُحْمِي السَّطْحَ مِنَ الْخَدُوشِ، وَالْبَقْعِ، وَالرَّطُوبَةِ، وَالْغُبَارِ.



Ravvivante
Reviving



Base olio naturale
Natural oil based



500 ml.

SURFACE CARE KIT **DUE PACK PENSATI PER TUTTE LE TUE SUPERFICI**

General ha ideato due comode confezioni per la cura completa delle tue superfici. Con manico a scomparsa e facilmente impilabili, contengono prodotti professionali pronti all'uso per la pulizia, la protezione e la manutenzione di marmo, granito, quarzo, pietra naturale, gres porcellanato e superfici smaltate o lucidate.

Il **kit #1**, in barattoli da 1 lt. è composto da K.R. 33, Imperston e Universal, mentre il **kit #2**, in flaconi da 0,5 lt., contiene K30, Imperston Natura e Glossy.

Le confezioni suggeriscono una proposta completa di utilizzo, ma, essendo componibili, si prestano alla sostituzione dei prodotti contenuti, a seconda delle personali necessità.

SURFACE CARE KIT **TWO PACKS DESIGNED FOR ALL YOUR SURFACES**

General has designed two convenient packages for the complete care of your surfaces. With a retractable handle and easy to stack, they contain ready-to-use professional products for cleaning, protecting, and maintaining marble, granite, quartz, natural stone, porcelain stoneware, and enameled or polished surfaces.

Kit #1, in 1-liter cans, contains K.R. 33, Imperston, and Universal, while Kit #2, in 0.5-liter bottles, contains K30, Imperston Natura, and Glossy.

The packages offer a comprehensive range of uses, but since they are stackable, they can be easily swapped out depending on your needs.



Kit #1 - 1 lt.



Kit #2 - 0,5 lt.

NEW!



Pag. 182



Pag. 38



Pag. 34



Pag. 116



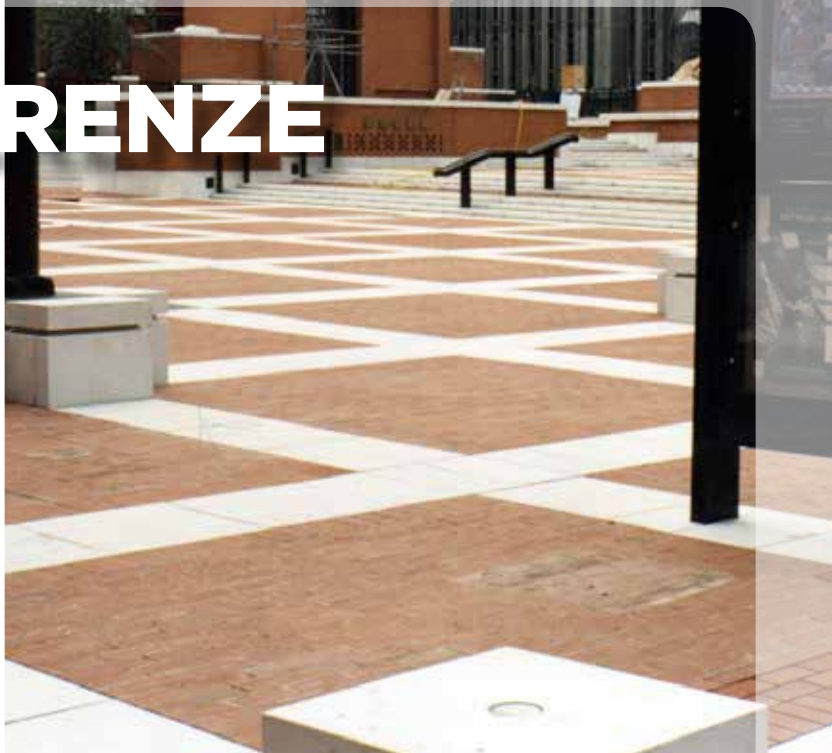
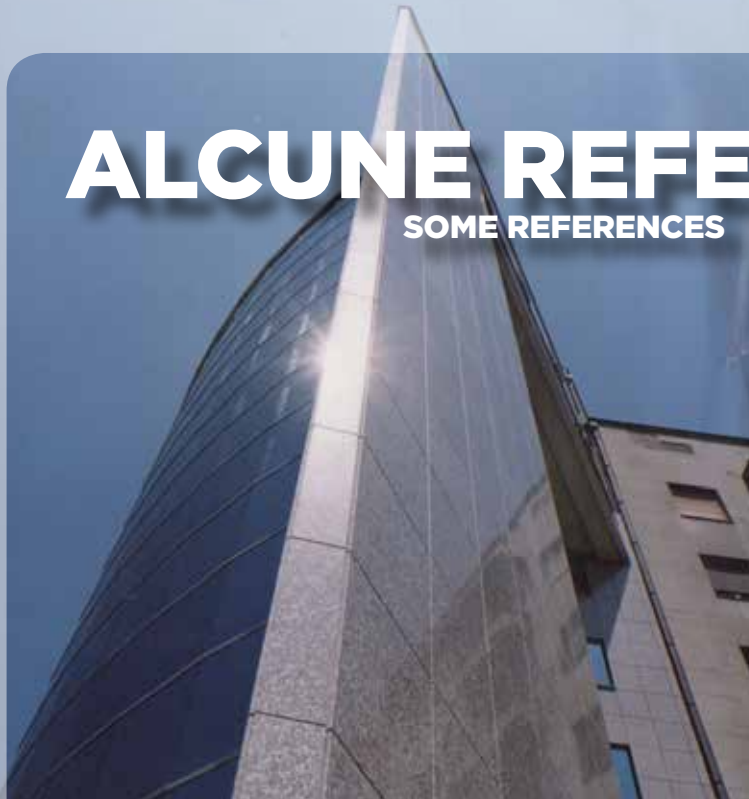
Pag. 176



Pag. 40

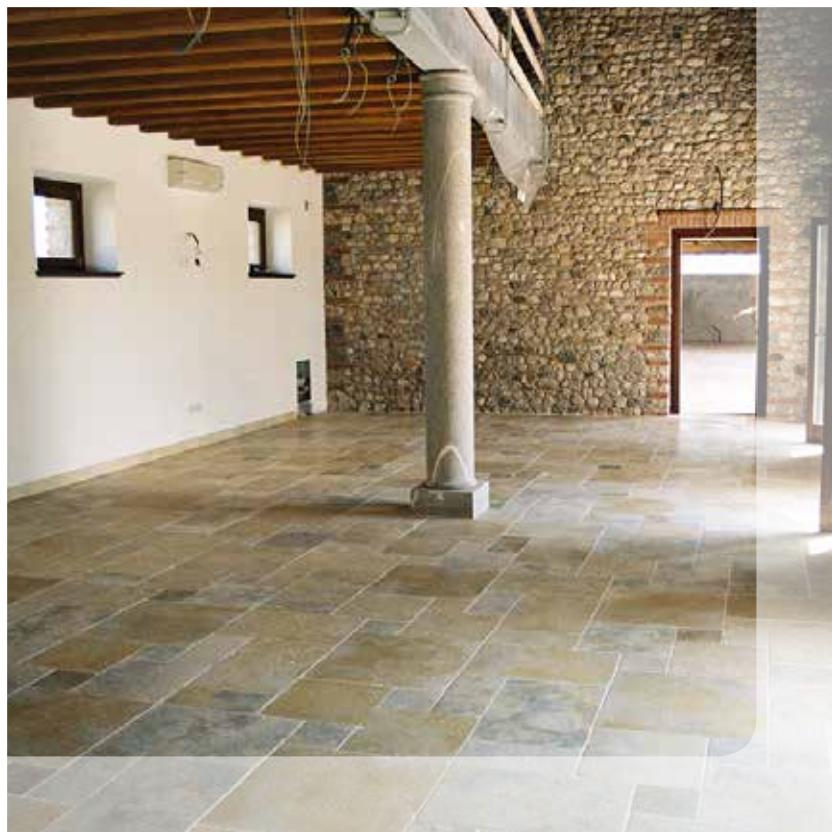
ALCUNE RERERENZE

SOME REFERENCES





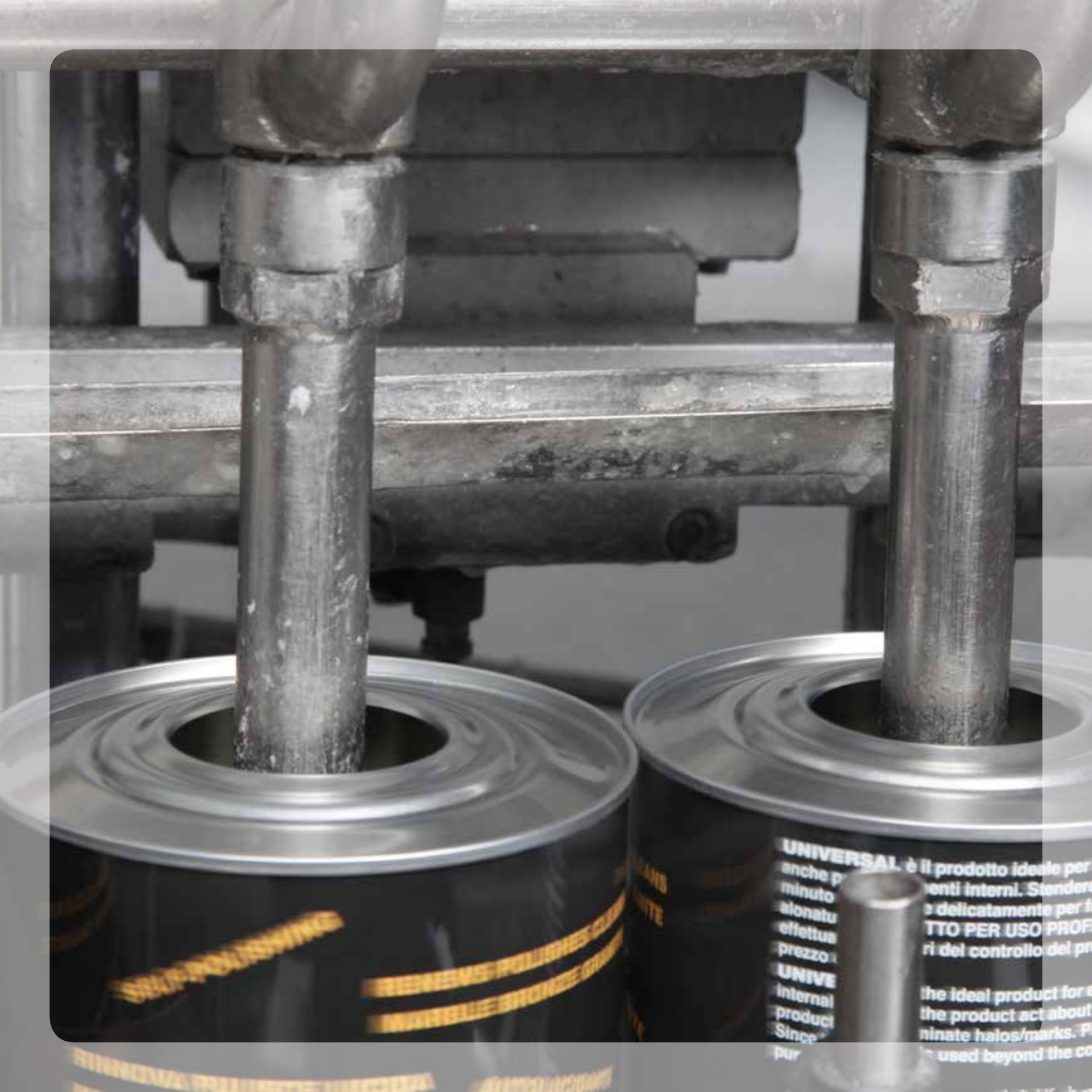












UNIVERSAL è il prodotto ideale per
anche p... è il prodotto ideale per
minuto... menti interni. Stendere
alonatu... e delicatamente per f
effettua... TTO PER USO PROF
prezzo... ri del controllo del pr
UNIVE...
internal...
product...
Since...
pur...
the ideal product for e
the product act about
ninate halos/marks. P
is used beyond the co



artifici. Indicare
agire circa 1
eliminare le
odotto
rimborso del

stabile also for
just excess of
data elvati.
re refund of the

معلومات
معلومات
معلومات
معلومات

RENEWS POLISHES
MARBLE BRONZE GRANITE
AUTOLUCIDANTE

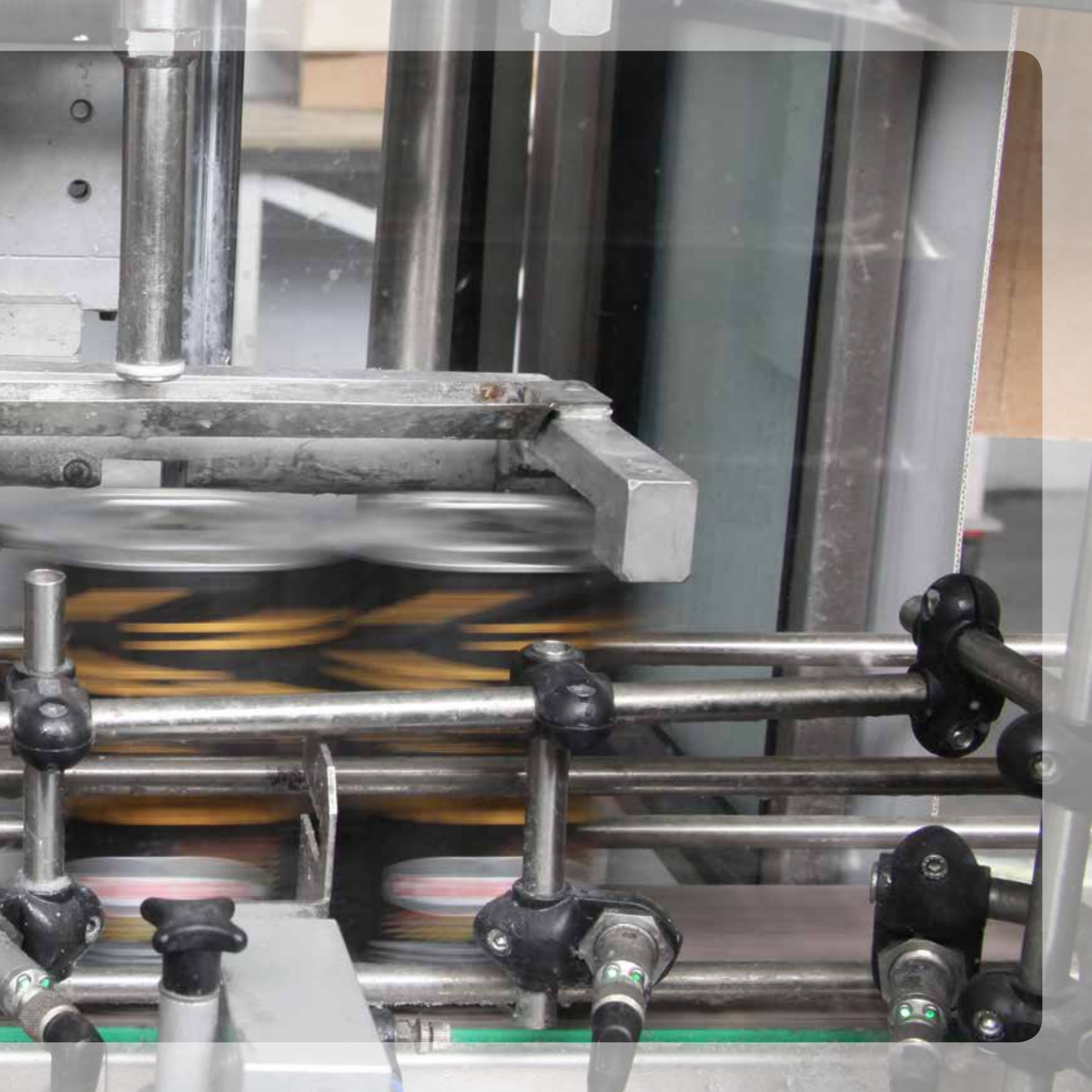
IVERSAL è il prodotto ideale per
che per rivestimenti interni. Standard il pro
nuto e strofinare delicatamente per le
nature. PRODOTTO PER USO PROFESSION
attuato al di fuori del controllo del produ
rezzo d'acquisto.

IVERSAL is the ideal
ernal walls. Let the
duct and to elimi
ce the product is
chase price.

RENEWS POLISHES
MARBLE BRONZE GRANITE
AUTOLUCIDANTE

GENERAL
POLISHES

CHIMICA GENERAL S.r.l.
10120 MONFALCONE (TV)
Tel. 0423/450001 - Fax 0423/450002





SELF-POLISHING

RENEWS POLISHES CLEANS
MARBLE BRONZE GRANITE

RINNOVA PULISCE LUCIDA
MARMI BRONZI GRANITO

AUTOLUCIDANTE

يُجَدِّدُ يَنْظِفُ يَلْمَعُ
الرِّخَامَ الْبَرُونَزَ الْجَرَانِيَّتَ

UNIVERSAL

GENERAL

INDUSTRIAL



SELF-POLISHING

RINNOVA PULISCE LUCIDA
MARMI BRONZI GRANITO

يُجدد يُنظف يلمع
الرخام البرونز الجرانيت

UNIVERSAL



INDUSTRIA CHIMICA GENERAL S.r.l.
Via Repubblica S. Marino, 8 - 41122 MODENA/ITALY
Tel. (+39) 059 450 991 - 059 450 978 - Fax (+39) 059 450 915
http://www.generalchimica.it E-mail: info@generalchimica.it
Stabilimento n. 2 Via Ussello, 7 - Loc. Zerbinate - 41012 Soriano (PR)

SELF-POLISHING

RENEWS POLISHES CLEANS
MARBLE BRONZE GRANITE

RINNOVA PULISCE LUCIDA
MARMI BRONZI GRANITO

يُجدد يُنظف يلمع
الرخام البرونز الجرانيت

UNIVERSAL



INDUSTRIA CHIMICA GENERAL S.r.l.
Via Repubblica S. Marino, 8 - 41122 MODENA/ITALY
Tel. (+39) 059 450 991 - 059 450 978 - Fax (+39) 059 450 915
http://www.generalchimica.it E-mail: info@generalchimica.it
Stabilimento n. 2 Via Ussello, 7 - Loc. Zerbinate - 41012 Soriano (PR)

SELF-POLISHING

RENEWS POLISHES CLEANS
MARBLE BRONZE GRANITE

RINNOVA PULISCE LUCIDA
MARMI BRONZI GRANITO

يُجدد يُنظف يلمع
الرخام البرونز الجرانيت

UNIVERSAL



INDUSTRIA CHIMICA GENERAL S.r.l.
Via Repubblica S. Marino, 8 - 41122 MODENA/ITALY
Tel. (+39) 059 450 991 - 059 450 978 - Fax (+39) 059 450 915
http://www.generalchimica.it E-mail: info@generalchimica.it
Stabilimento n. 2 Via Ussello, 7 - Loc. Zerbinate - 41012 Soriano (PR)

MANGLORE
ANTIPANICO
apertura e spin



100% COTONE



LATO DA APRIRE
OUVRIER ICI
HIER OFFNEN
OPEN HERE

ATTENTI SAGGIO POLICE
ATTENDI SAGGIO POLICE
ATTENDI SAGGIO POLICE

GLUS













GeneralKoll



MANIEGGERE CON CURA
MANIER AVEC SOIN
NICHT WERFEN
HANDLE WITH CARE

UNIVERSAL
LIQUIDO



CHEMICAL ENGINEERING

RENEWS POLISHES CLEANS
MARBLE BRONZE GRANITE
SELF-POLISHING

RINNOVA LUCIDA PULISCE
MARMI BRONZI GRANITI
AUTOLUCIDANTE

Stabilimento/Fabryca n. 1:
Via Repubblica di S. Marino, 8 - 41122 Modena
Stabilimento/Fabryca n. 2:
Via Utrillo, 7 - Loc. Zerbato - 40012 Bondeno (FE)

INDUSTRIA CHIMICA GENERAL S.p.A.
Via Repubblica di S. Marino, 8 - 41122 Modena, ITALY
Tel. (+39) 059 430676, 059 430681 Fax (+39) 059 430670
www.generalchemical.it e-mail: info@generalchemical.it

12PCS

MANIEGGERE CON CURA
MANIER AVEC SOIN
NICHT WERFEN
HANDLE WITH CARE



UNIVERSAL
LIQUIDO



CHEMICAL ENGINEERING

RENEWS POLISHES CLEANS
MARBLE BRONZE GRANITE
SELF-POLISHING

RINNOVA LUCIDA PULISCE
MARMI BRONZI GRANITI
AUTOLUCIDANTE

Stabilimento/Fabryca n. 1:
Via Repubblica di S. Marino, 8 - 41122 Modena
Stabilimento/Fabryca n. 2:
Via Utrillo, 7 - Loc. Zerbato - 40012 Bondeno (FE)

INDUSTRIA CHIMICA GENERAL S.p.A.
Via Repubblica di S. Marino, 8 - 41122 MODENA, ITALY
Tel. (+39) 059 430676, 059 430681 Fax (+39) 059 430670
www.generalchemical.it e-mail: info@generalchemical.it

UNIVERSAL
LIQUIDO



CHEMICAL ENGINEERING

RENEWS POLISHES CLEANS
MARBLE BRONZE GRANITE
SELF-POLISHING

RINNOVA LUCIDA PULISCE
MARMI BRONZI GRANITI
AUTOLUCIDANTE

Stabilimento/Fabryca n. 1:
Via Repubblica di S. Marino, 8 - 41122 Modena
Stabilimento/Fabryca n. 2:
Via Utrillo, 7 - Loc. Zerbato - 40012 Bondeno (FE)

INDUSTRIA CHIMICA GENERAL S.p.A.
Via Repubblica di S. Marino, 8 - 41122 MODENA, ITALY
Tel. (+39) 059 430676, 059 430681 Fax (+39) 059 430670
www.generalchemical.it e-mail: info@generalchemical.it

UNIVERSAL
LIQUIDO



CHEMICAL ENGINEERING

RENEWS POLISHES CLEANS
MARBLE BRONZE GRANITE
SELF-POLISHING

RINNOVA LUCIDA PULISCE
MARMI BRONZI GRANITI
AUTOLUCIDANTE

Stabilimento/Fabryca n. 1:
Via Repubblica di S. Marino, 8 - 41122 Modena
Stabilimento/Fabryca n. 2:
Via Utrillo, 7 - Loc. Zerbato - 40012 Bondeno (FE)

INDUSTRIA CHIMICA GENERAL S.p.A.
Via Repubblica di S. Marino, 8 - 41122 MODENA, ITALY
Tel. (+39) 059 430676, 059 430681 Fax (+39) 059 430670
www.generalchemical.it e-mail: info@generalchemical.it

UNIVERSAL
LIQUIDO



CHEMICAL ENGINEERING

RENEWS POLISHES CLEANS
MARBLE BRONZE GRANITE
SELF-POLISHING

RINNOVA LUCIDA PULISCE
MARMI BRONZI GRANITI
AUTOLUCIDANTE

41122 Modena
40012 Bondeno (FE)

INDUSTRIA CHIMICA GENERAL S.p.A.
Via Repubblica di S. Marino, 8 - 41122 MODENA, ITALY
Tel. (+39) 059 430676, 059 430681 Fax (+39) 059 430670
www.generalchemical.it e-mail: info@generalchemical.it





MANEGGIARE CON CURA
MANIER AVEC SOIN
NIGHT WERSEN
HANDLE WITH CARE



IMPERSTON NATURA

**PROTEZIONE
SALDO-IMPERMEABILIZZANTE
PER MARMER, GRANITI, PIETRE,
COTTI, CEMENTI, GRES.**

Imperston Natura non contiene solventi nocivi e può essere usato all'interno e all'esterno. Imperston Natura è prodotto con un 99% di materie prime naturali. Imperston Natura è un prodotto a base acquosa, non infiammabile, non tossico, non corrosivo, non nocivo per l'ambiente. Imperston Natura è un prodotto a base acquosa, non infiammabile, non tossico, non corrosivo, non nocivo per l'ambiente. Imperston Natura è un prodotto a base acquosa, non infiammabile, non tossico, non corrosivo, non nocivo per l'ambiente.

**PROTEZIONE
SALDO-IMPERMEABILIZZANTE
PER MARMER, GRANITI,
PIETRE, COTTI, CEMENTI, GRES.**

Imperston Natura non contiene solventi nocivi e può essere usato all'interno e all'esterno. Imperston Natura è prodotto con un 99% di materie prime naturali. Imperston Natura è un prodotto a base acquosa, non infiammabile, non tossico, non corrosivo, non nocivo per l'ambiente. Imperston Natura è un prodotto a base acquosa, non infiammabile, non tossico, non corrosivo, non nocivo per l'ambiente.

**PROTEZIONE
SALDO-IMPERMEABILIZZANTE
PER MARMER, GRANITI,
PIETRE, COTTI, CEMENTI, GRES.**

Imperston Natura non contiene solventi nocivi e può essere usato all'interno e all'esterno. Imperston Natura è prodotto con un 99% di materie prime naturali. Imperston Natura è un prodotto a base acquosa, non infiammabile, non tossico, non corrosivo, non nocivo per l'ambiente. Imperston Natura è un prodotto a base acquosa, non infiammabile, non tossico, non corrosivo, non nocivo per l'ambiente.

**PROTEZIONE
SALDO-IMPERMEABILIZZANTE
PER MARMER, GRANITI,
PIETRE, COTTI, CEMENTI, GRES.**

Imperston Natura non contiene solventi nocivi e può essere usato all'interno e all'esterno. Imperston Natura è prodotto con un 99% di materie prime naturali. Imperston Natura è un prodotto a base acquosa, non infiammabile, non tossico, non corrosivo, non nocivo per l'ambiente. Imperston Natura è un prodotto a base acquosa, non infiammabile, non tossico, non corrosivo, non nocivo per l'ambiente.

Industria Chimica Generale S.p.A. - Via Repubblica di San Marino, 8 - 41012 Modena, Italia

INDUSTRIA CHIMICA GENERALE S.p.A.

Via Repubblica di San Marino, 8 - 41012 Modena, Italia - Tel. (+39) 0521 430.491

www.generalmc.it - mail:info@generalmc.it

Fax: (+39) 0521 430.491 - Telex: 320000 GENI I



1 Lt.

ITALY



8 50121 10000

MADE IN ITALY

IMPERSTON
NATURA

**PROTEZIONE
SALDO-IMPERMEABILIZZANTE
PER MARMER, GRANITI,
PIETRE, COTTI, CEMENTI, GRES.**

Imperston Natura non contiene solventi nocivi e può essere usato all'interno e all'esterno. Imperston Natura è prodotto con un 99% di materie prime naturali. Imperston Natura è un prodotto a base acquosa, non infiammabile, non tossico, non corrosivo, non nocivo per l'ambiente. Imperston Natura è un prodotto a base acquosa, non infiammabile, non tossico, non corrosivo, non nocivo per l'ambiente.

**PROTEZIONE
SALDO-IMPERMEABILIZZANTE
PER MARMER, GRANITI,
PIETRE, COTTI, CEMENTI, GRES.**

Imperston Natura non contiene solventi nocivi e può essere usato all'interno e all'esterno. Imperston Natura è prodotto con un 99% di materie prime naturali. Imperston Natura è un prodotto a base acquosa, non infiammabile, non tossico, non corrosivo, non nocivo per l'ambiente. Imperston Natura è un prodotto a base acquosa, non infiammabile, non tossico, non corrosivo, non nocivo per l'ambiente.



EVER CLEAN

EVER CLEAN

EVER CLEAN

EVER CLEAN

EVER CLEAN

UN 1866



EVER CLEAN

EVER CLEAN

EVER CLEAN

EVER CLEAN

EVER CLEAN

EVER CLEAN

MADE IN EU

24 pcs 400 ml

MADE IN EU

24 pcs 400 ml

MADE IN EU

24 pcs 400 ml

Epoxy Cer
 ADESIVO EPOSSIDICO PER GRES PORCELLANATO
 EPOXY ADHESIVE FOR GRÉS PORCELAIN TILES
 EPOXID-KLEBER FÜR FEINSTEINZEUG

MADE IN ITALY

INDUSTRIA CHIMICA GENERAL S.r.l. - Via Repubblica di S. Marino, 8 - 41122 MODENA, ITALY
 Tel. (+39) 059.450878, 059.450991 fax (+39) 059.450615
 www.generalchemical.it - e-mail: mail@generalchemical.it
 Stabilimento/factory n. 1: Via Repubblica di S. Marino, 8 - 41122 Modena
 Stabilimento/factory n. 2: Via Uralita, 7 - Loc. Zerbinate - 44012 Bondeno (FE)

6 SET
 COMP.A L. 6762
 COMP.B L. 6775

**12 pcs
 500 ml**

 Azienda con Sistema Qualità certificato
 UNI EN ISO 9001:2008
 Quality System Certified Company



6 SET
 COMP.A L. 6762
 COMP.B L. 6775

**12 pcs
 500 ml**

 Azienda con Sistema Qualità certificato
 UNI EN ISO 9001:2008
 Quality System Certified Company



General Koll

Epoxy Cer
 ADESIVO EPOSSIDICO PER GRES PORCELLANATO
 EPOXY ADHESIVE FOR GRÉS PORCELAIN TILES
 EPOXID-KLEBER FÜR FEINSTEINZEUG

INDUSTRIA CHIMICA GENERAL S.r.l. - Via Repubblica di S. Marino, 8 - 41122 MODENA
 Tel. (+39) 059.450878, 059.450991 fax (+39) 059.450615
 www.generalchemical.it - e-mail: mail@generalchemical.it
 Stabilimento/factory n. 1: Via Repubblica di S. Marino, 8 - 41122 Modena
 Stabilimento/factory n. 2: Via Uralita, 7 - Loc. Zerbinate - 44012 Bondeno (FE)





Epoxy Cer
 ADESIVO EPOSSIDICO PER GRES PORCELLANATO
 EPOXY ADHESIVE FOR GRÉS PORCELAIN TILES
 EPOXID-KLEBER FÜR FEINSTEINZEUG

MADE IN ITALY

6 SET
 COMP.A L. 6762
 COMP.B L. 6775

**12 pcs
 500 ml**

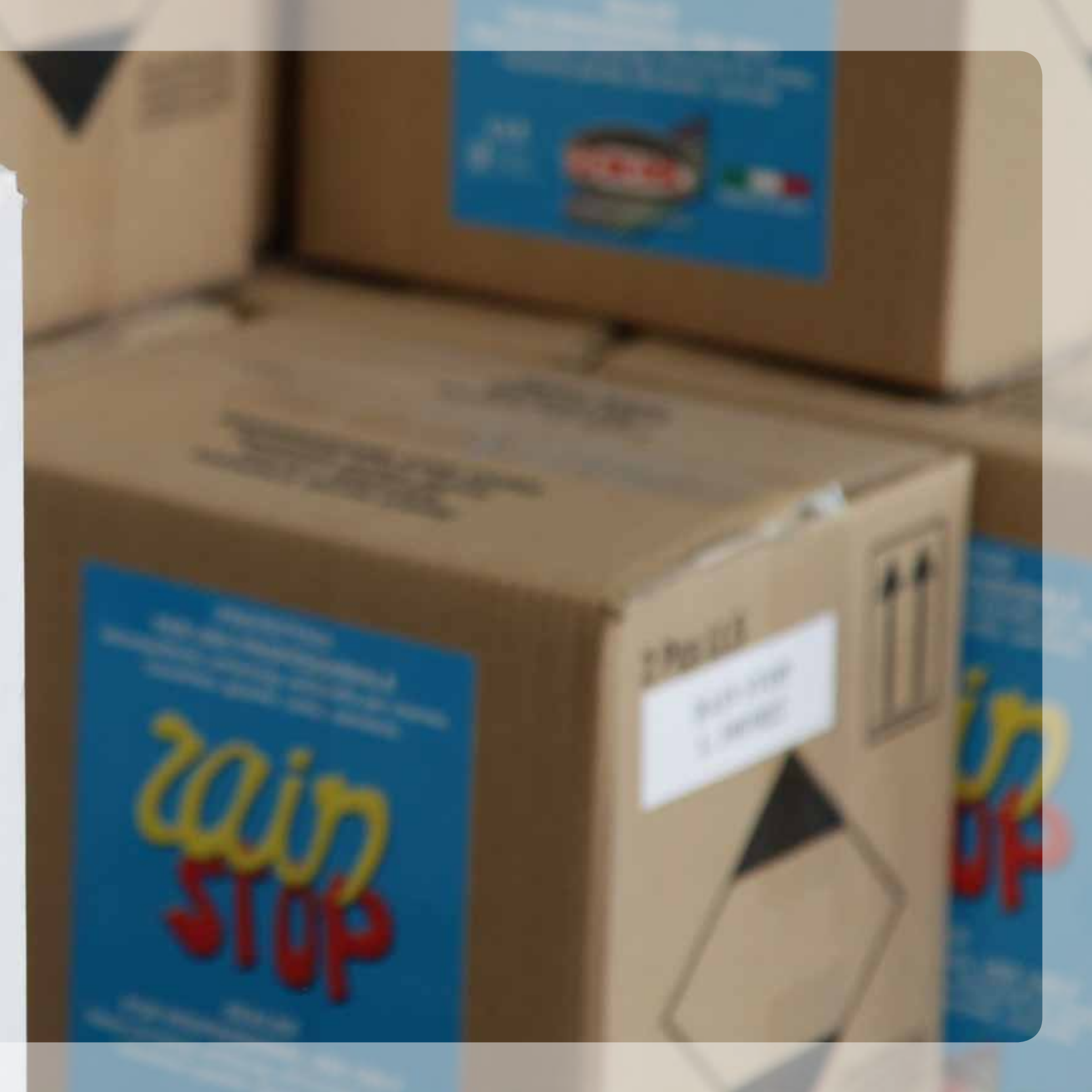
 Azienda con Sistema Qualità certificato
 UNI EN ISO 9001:2008
 Quality System Certified Company



TOP QUALITY

DET1

ATTENZIONE
CONTENUTO
MANEGGIARE CON CURA
HANDLE WITH CARE
HANDLE AVEC SOIN
HANDLE WITH CARE



SELF-POLISHING

RENEWS POLISHES CLEANS
MARBLE BRONZE GRANITE

RENNOVA PULISCE LUCIDA
MARMORI BRONZI GRANITO

AUTOLUCIDANTE

يُجَدِّدُ يَنْظِفُ يَلْمَعُ
الرَّخَامَ الْبُرُونِزَ الْجَرَانِيتَ

ملمع

UNIVERSAL



INDUSTRIA CHIMICA GENERAL S.r.l.
Via Salaria 1000 - 00198 Roma (RM) - Italia
Tel. 06/49000000 - 06/49000001 - 06/49000002
Telex 320000 - 320001 - 320002 - 320003
Cable 320000 - 320001 - 320002 - 320003
E-mail: info@general.it - general@general.it

UNIVERSAL è il prodotto
di tutte le superfici.
superficie assoluta e
delicatamente per
eliminare le alonature
tecnica. Essendo l'unico
rivenditore, la nostra

UNIVERSAL is the
any surface. Suitable
gently to favour the
halos/marks. PRODU
Since the product is
is limited to the refu

يُنظِّفُ يَلْمَعُ
يُنظِّفُ يَلْمَعُ
يُنظِّفُ يَلْمَعُ



UNIVERSAL Contiene Composti
PERICOLO H225 Liquido e vapori
ingestione e di penetrazione
con effetti di lunga durata. Evitare
fiamme libere o altre fonti di calore.
IN CASO DI INGESTIONE: consultare
impianto autorizzato secondo legge
DANGER H225 Highly flammable liquid
airways. H319 Causes serious skin
skin dryness or cracking. P201 Use
protective gloves/ protective clothing
release to the environment. P202 Do
DANGER H225 Liquide et vapeurs
H411 Toxique pour les organismes
P210 Tenir à l'écart de la chaleur et
P273 Éviter le relargage.
P280 Porter des gants de protection
un CENTRE ANTIPOISON / ou selon
réglementations nationales et locales

GeneralKoll

ACC



1 Lt.



SELF-POLISHING

RENEWS POLISHES CLEANS
MARBLE BRONZE GRANITE

RINNOVA PULISCE LUCIDA
MARM BRONZI GRANITO

AUTOLUCIDANTE

يُجَدِّدُ يَنْظِفُ يَلْمَعُ
الرَّخَامُ الْبَرُونِزُ الْجَرَانِيتُ

مَلْمَعُ

UNIVERSAL

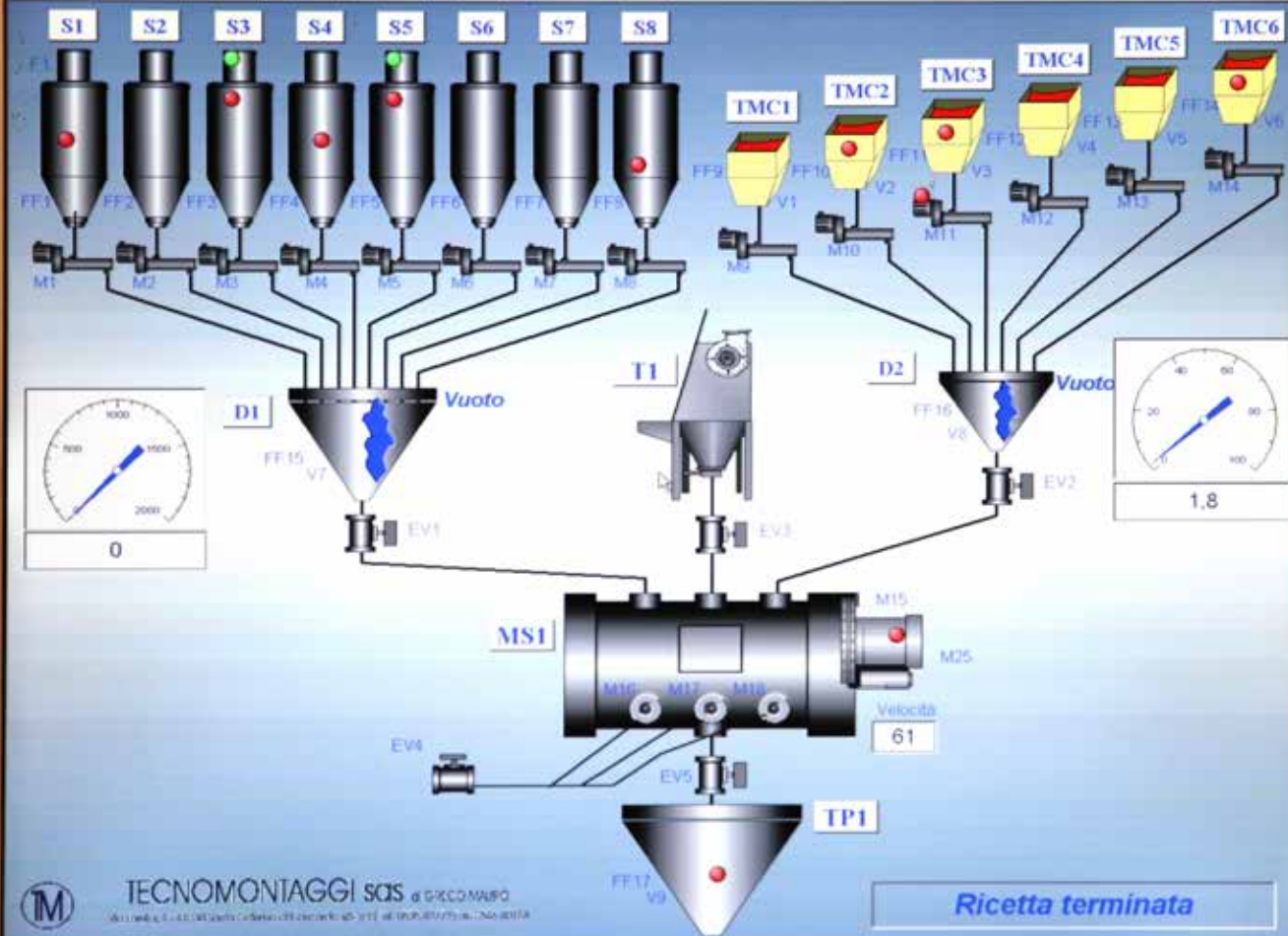


INDUSTRIA CHIMICA GENERAL S.r.l.
Via Aquilone 2, Milano 2 - 20121
Tel. 02/40.40.40 - 40.40.40 - Fax 02/40.40.40
Telex 320000 - 320000 - 320000
E-mail: info@general.it
Sede e stabilimento: Milano 2 - 20121
Società a partecipazione paritetica
Società a partecipazione paritetica



Progea MOVICON - [RunTime] - Sinottico (Dosaggio e miscelazione)

File Visualizza Impostazioni Settaggi Icone



TECNOMONTAGGI SCIS s.r.l. - G. RICCIO MARINO
Via dell'Industria, 1 - 40138 Bologna (BO) - Italy - Tel. 051/277777 - Fax 051/277778

Start

MOVICON - [RunTime]

13.18

acer





September 2026

Cod. CATLIQ26



INDUSTRIA CHIMICA GENERAL Srl

DIREZIONE E UFFICI / HEAD OFFICE:

Via Repubblica S. Marino, 8 - 41122 MODENA, ITALY

tel. (+39) 059.450.991 / 059.450.978

fax (+39) 059.450.615

www.generalchemical.it / mail@generalchemical.it

STABILIMENTO 1 / FACTORY 1:

Via Repubblica S. Marino, 8 - 41122 MODENA, ITALY

STABILIMENTO 2 / FACTORY 2:

Via Uralita, 7 - Loc. Zerbinate - 44012 Bondeno (FE), ITALY

tel. (+39) 0532.892.605 - fax (+39) 0532.891.081

GeneralKoll

GeneralKoll® è un marchio registrato di proprietà di Industria Chimica General
GeneralKoll® is a registered trademark owned by General Chemical Engineering



UHL è il marchio per la Linea Casa di Industria Chimica General

UHL is the brand for the Home Line of Industria Chimica General

Sponsor ufficiale
Official sponsor



Grafica

fabrizioresta.it

Fotografie

Archivio General

fabrizioresta.it

I diritti di riproduzione delle fotografie contenute nel presente catalogo appartengono a Industria Chimica General.
Ogni riproduzione delle stesse senza il previo consenso di quest'ultima è vietata.

All images in this catalogue and related copyrights are property of General Chemical Engineering.
Any copy or re-use of these images without General's prior permission, is strictly forbidden.

SCOPRI LA GENERAL COLLECTION!

Sono i cataloghi e il campionario dei colori delle fughe che General ha pensato per il tuo lavoro, facilissimi da consultare, con tanti prodotti dedicati alle tue esigenze dove certamente troverai quello che fa per te. Richiedili al tuo agente!

DISCOVER THE GENERAL COLLECTION!

These are the catalogs and grout color samples that General has designed for your work, extremely easy to browse, with many products tailored to your needs, where you're sure to find the right one. Request them from your agent!



**ADESIVI EPOSSIDICI
& COLLANTI SPECIALI**
PER CERAMICA, GRES
PORCELLANATO, MARMI,
GRANITI, PIETRE NATURALI &
SINTETICHE, AGGLOMERATI,
MATERIALI EDILI

**EPOXY ADHESIVES
& SPECIAL GLUES**
FOR CERAMIC, GRES PORCELAIN
TILE, MARBLE, GRANITE,
NATURAL & ENGINEERED
STONES, AGGLOMERATES,
BUILDING MATERIALS

PROFESSIONE EDILIZIA
COLLANTI CEMENTIZI, COLLANTI
EPOSSIDICI, ISOLANTI,
SIGILLANTI, IMPREGNANTI,
DETERGENTI, UTENSILI SPECIALI
PER IL MONDO DELLE
COSTRUZIONI

BUILDING PROFESSION
CEMENT ADHESIVES, EPOXY
ADHESIVES, INSULATORS,
SEALANTS, IMPREGNANTS,
CLEANERS, SPECIAL TOOLS
FOR THE WORLD OF
CONSTRUCTION



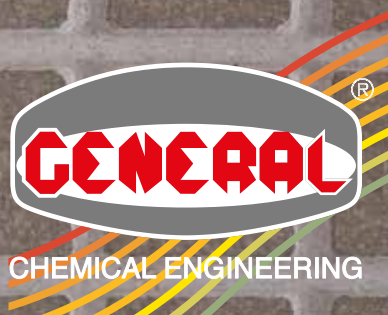
CAMPIONARIO RIEMPITIVI PER FUGHE
PER LE FUGHE A BASE CEMENTIZIA
SONO DISPONIBILI 29 COLORI MENTRE
PER LE EPOSSIDICHE LE VARIANTI
COLORE SONO 20

JOINT FILLERS FOR GROUTINGS SAMPLE
FOR GROUTS AND CEMENT BASE 29
COLOURS ARE AVAILABLE WHILE FOR
EPOXY BASE THERE ARE 20 COLOUR
VARIATIONS

GeneralKoll®

General[®]Koll

ADESIVI COLLANTI RESINE SIGILLANTI PER EDILIZIA
ADHESIVES GLUES RESINS SEALERS FOR BUILDING



Azienda con Sistema Qualità certificato
UNI EN ISO 9001:2015
Quality System Certified Company

INDUSTRIA CHIMICA GENERAL Srl

DIREZIONE E UFFICI / HEAD OFFICE: Via Repubblica S. Marino, 8 - 41122 MODENA, ITALY
tel. (+39) 059.450.991 / 059.450.978 - fax (+39) 059.450.615 - www.generalchemical.it / mail@generalchemical.it

STABILIMENTO 1 / FACTORY 1: Via Repubblica S. Marino, 8 - 41122 MODENA, ITALY

STABILIMENTO 2 / FACTORY 2: Via Uralita, 7 - Loc. Zerbinate - 44012 Bondeno (FE), ITALY - tel. (+39) 0532.892.605 - fax (+39) 0532.891.081